

UC-NRLF



5C 12 673

YF 00076

BRITISH STANDARD EXPORTER



INDEX

SEE INSIDE COVER
VOIR AU VERSO
VEASE AL REVERSO

LIST OF MAIN SECTIONS.

Nomenclature des Sections principales.

Lista de las Secciones principales.

FOR GENERAL INDEX SEE FACING PAGE.

Voir l'Index général à la page opposée.

Véase la página opuesta para el índice general.

			SECTION.
AGRICULTURAL IMPLEMENTS, Etc.	<i>Instruments Agricoles, Etc.</i>	Implementos Agrícolas, Etc.	1
PLANT AND MACHINERY.	<i>Machines et Instal- lations Générales.</i>	Instalaciones y Maquinaria en General.	
DAIRY UTENSILS AND APPLIANCES.	<i>Ustensiles et Ap- pareils pour Laiteries.</i>	Utensilios y Aparatos para Lecherías.	
POULTRY APPLIANCES.	<i>Accessoires pour Poulaillers.</i>	Utensilios para Aves de Corral.	
SEEDS, Etc.	<i>Semences, Etc.</i>	Semillas, Etc.	
GARDEN IMPLEMENTS AND TOOLS.	<i>Instruments et Outils de Jardin.</i>	Implementos y Utiles de Jardín.	
FERTILIZERS, INSECTI- CIDES, CATTLE DIPS, Etc.	<i>Fertilisants, Insecti- cides, Bains Tue- Tiques, Etc.</i>	Fertilizadores, Insecticidas, Baños Anti- Sárnicos, Etc.	
FARM BUILDINGS.	<i>Bâtiments de Fermes.</i>	Edificios de Haciendas.	
GENERAL REQUISITES, ETC.	<i>Fournitures Générales, Etc.</i>	Requisitos en General, Etc.	
FOOD PREPARING MACHINERY.	<i>Machines pour la Pré- paration des Pro- duits Alimentaires.</i>	Maquinaria para la Preparación de Productos Alimenticios.	
TRADE MACHINERY AND APPLIANCES.	<i>Machines et Ap- pareils Industriels.</i>	Maquinaria y Aparatos Industriales.	
PAPER-MAKING MACHINERY, Etc.	<i>Machines pour la Fabrication du Papier, Etc.</i>	Maquinaria para la Fabricación de Papel, Etc.	3
PLANT AND ACCESSORIES.	<i>Installations et Accessoires.</i>	Instalaciones y Accesorios.	

The BRITISH STANDARD EXPORTER

Série Agriculture et
Machines pour
l'Industrie.

The Standard Work of Reference
on British Sources of Supply

Serie Agricultura y
Maquinaria para
Industrias.

AGRICULTURE AND TRADE MACHINERY SERIES

Publishers: The Standard Catalogue Co., Ltd., 26, Hart Street, London, W.C. 1.

INDEX GÉNÉRAL.

GENERAL INDEX.

INDICE GENERAL.

FOR MANUFACTURERS' INDEX, SEE PAGE v.

Pour l'Index des Fabricants, voir page v.

Para el Indice de los Fabricantes, véase página v.

AGRICULTURE.

AGRICULTURE.

AGRICULTURA.

FOR TRADE MACHINERY, see pages vi—xi.

Pour Machines pour l'Industrie, voir les pages vi—xi.

Para Maquinaria para Industrias, véanse las páginas vi—xi.

	SEC.		SEC.		SEC.
Agricultural buildings	1	Accessoires pour poulaillers	1	Abono, distribuidores de	1
„ implements	1	Acide sulfurique	1	Abonos	1
„ seeds	1	Ammoniaque anhydra	1	„ artificiales	1
Anhydrous ammonia	1	Appareils à gerber	1	Accesorios para vapor	1
Appliances, dairy	1	„ de labourage mécanique	1	Acido sulfúrico	1
„ poultry	1	„ pour laiteries	1	Agavilladoras	1
„ steam	1	„ pour vapeur	1	Agricultura, implementos para la	1
Arsenate of lead	1	Arbres, lotions pour	1	Alambrado metálico	1
Arsenite of soda	1	Arracheurs de pommes de terre	1	Alambre de púas	1
Artificial manures	1	Arrosage, voitures d'	1	„ galvanizado	1
Ash bags	1	Arrosoirs	1	„ para cercados (de púas, galvanizado, etc.)	1
Awnings	1	Arséniate de soude	1	Alquitrán y aceites de alquitrán	1
Bags, ash, etc.	1	„ de plomb	1	Amoniaco anhidro	1
Barbed wire	1	Aspirateurs de poussières	1	Aparatos de labranza mecánica	1
Banding compounds, tree	1	Bâches pour camions, tracteurs, wagons, meules, etc.	1	„ para lecherías	1
Basic slag	1	Bains pour moutons	1	Arado, rejas de	1
Binder canvas	1	„ tue-liques	1	Arados	1
Binders	1	Bancs à scie	1	„ etc., especiales para países tropicales	1
Bituminous paints	1	Barattes	1	„ mecánicos	1
Brattice cloths	1	Bâtiments agricoles et de fermes	1	Arboles, lociones para	1
Breasts, plough	1	„ de fermes	1	Arena para el césped	1
Bruisers	1	Batteuses à riz	1	Arroz, trilladoras de	1
Buildings, agricultural and farm	1	„ à trèfle	1	Arseniato de plomo	1
Butter churns	1	„ à vapeur	1	„ de soda	1
„ workers and tables	1	Bétaül, onguents pour le	1	Aspiración, instalaciones de	1
Cans, water	1	Brai	1	Aspiradores de polvo	1
Canvas, binder	1	Broyeurs	1	Astillas de casia	1
„ goods	1			Aves de corral, utensilios para	1

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Los números ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

Gift of Dean H. F. Grady

GENERAL INDEX: AGRICULTURE (cont.).

Index Général: Agriculture (suite).

Indice General: Agricultura (con.).

	SEC.
Carriers, hose	1
Carts, water	1
Casein plants	1
Cattle dips	1
" dressings	1
Caustic soda	1
Chaff cutter knives	1
" cutters	1
Chemicals	1
Churns, butter	1
Cloths, brattice	1
" for rubber manufacturers, etc.	1
" filter	1
" press	1
" sail	1
Clover hullers	1
Compounds, tree banding	1
Conveyors	1
Coulters	1
Covers, lorry, tractor, wagon, rick, etc.	1
Cream powder	1
Creosotes	1
Crushers	1
Crushing mills	1
Cultivator shares and points	1
Cultivators	1
Cutters, chaff	1
Dairy utensils and appliances	1
Diggers, potato	1
Dips, cattle	1
" sheep	1
Discs, harrow	1
Disinfectants	1
Disintegrators	1
Distributors, manure	1
Dressing machines	1
Dressings, cattle	1
Drying machines	1
Dry milk powder plants	1
Dust collectors	1
Ejectors	1
Elevators	1
Engines	1
" gas	1
" oil	1
" petrol	1
" traction	1
Exhaust plants	1
Farm buildings	1
" seeds	1
Fencing wire	1
Fertilizers	1
Filter cloths	1
Flour machinery	1
Food preparing machinery	1
Galvanized wire	1
Garden implements and tools	1
" seeds	1
Gas engines	1
General requisites	1
Graders	1
Grinding mills	1
Harrow discs	1
Harrows	1
Hay knives	1
Hoes	1
Holsts	1
Hooks	1
Horse rakes	1
Hose	1
" carriers	1
" terminals	1
Hullers, clover	1

	SEC.
Camions, bâches pour	1
Caséine, installations pour	1
Charrue, socs de	1
Charrues	1
" à butter	1
" mécaniques	1
" etc., spéciales pour pays tropicaux	1
Chaux et soufre, lotions à	1
Clôtures, fil métallique pour	1
Collecteurs de poussières	1
Concasseurs	1
Couteaux à foin	1
Coutil pour tentes	1
Coutres	1
Crampons	1
Crème en poudre	1
Créosotes	1
Cribler, machines à	1
Cultivateurs, socs de	1
Déchets	1
Dégrossir, machines à	1
Désinfectants	1
Désintégrateurs	1
Dévidoirs pour tuyaux	1
Disques de herbes	1
Distributeurs d'engrais	1
Egreneurs de maïs	1
Ejecteurs	1
Élévateurs	1
" d'eau	1
Engrais	1
" artificiels	1
" distributeurs d'	1
Épuisement, installations d'	1
Farine, machines pour	1
Faucheuse, lames de	1
Faucheuses	1
" rivets de	1
" sections de	1
Faucilles	1
Faux	1
Fertilisants	1
Fil métallique barbelé	1
" galvanisé	1
" pour clôtures (barbelé, galvanisé, etc.)	1
Filés (coton), pour tissus, grosse, toile, etc.	1
Filter, toiles à	1
Foin, couteaux à	1
Fournitures en général	1
Gaz, moteurs à	1
Glu horticole	1
Goudron et huiles de goudron	1
Graines agricoles	1
" semences pour jardins, fermes, etc.	1
" pour fermes	1
Grillage métallique	1
Grosse toile	1
Hache-paille	1
" lames de	1
Herbes	1
" disques de	1
Houes	1
Incubateurs	1
Injecteurs	1
Insecticides	1
Installations d'épuisement	1
" pour caséine	1
" pour poudres lactées	1

	SEC.
Azadones	1
Azúcar, máquinas de triturar	1
Bancos de sierra	1
Baños anti-sármicos	1
" para ovejas	1
Batidores de mantequilla y mesas de lechería	1
Bombas mecánicas	1
" y bombas mecánicas	1
Brea	1
Cal y azufre, lociones de	1
Camiones, cubiertas para	1
Carretas de manguera	1
" rociadoras	1
Cascina, instalaciones para	1
Cercados, alambre para	1
Césped, arena para	1
Composición para vendaje de árboles	1
Cortadores de paja	1
" cuchillas de	1
Costales	1
Crema en polvo	1
Creosotas	1
Cribar, máquinas de	1
Cubiertas para camiones, tractores, vagones, niaras, etc.	1
Cuchillas de cortadores de paja	1
" de guadañeros	1
" de segadera	1
Cultivadoras	1
Cultivadores, rejas de	1
Desgranadores de maíz	1
Desinfectantes	1
Desintegradores	1
Desperdicios	1
Discos de rastrillos	1
Distribuidores de abono	1
Edificios agrícolas	1
" y para haciendas	1
" de haciendas	1
Elevadores	1
" de agua	1
Encerados	1
Encuadernar, lona para	1
Escorias básicas	1
Espolvoreadoras	1
Excavadoras de patatas	1
Extirpadores de hierbas nocivas	1
Extractores de polvo	1
Eyectores	1
Fertilizadores	1
Filtrar, paños de	1
Ganado, ungüentos para	1
Gas, motores de	1
Gasolina, motores de	1
Grapas	1
Guadañas	1
Guadañeros	1
" cuchillas de	1
" remaches de	1
" secciones de	1
Hacinadores	1
Harina, maquinaria para	1
Heno, segadoras de	1
Hilazas (algodón) para tejidos, lona, etc.	1
Hoces	1
Implementos agrícolas	1
" y útiles de jardín	1
Incubadores	1

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

Bulletin de demande relatif à la prochaine édition, devant paraître en 1924

Série Agriculture et Machines pour l'Industrie

BRITISH STANDARD EXPORTER

APPLICATION FORM FOR NEXT EDITION, PUBLISHED 1924 Agriculture and Trade Machinery Series

British Standard Exporter

Boletín de petición relativo a la próxima edición que aparecerá en 1924

Serie Agricultura y Maquinaria para Industrias

BRITISH STANDARD EXPORTER

Publishers: THE STANDARD CATALOGUE CO., LTD.,

26, Hart Street, LONDON, W.C. 1.



Déclaration faite par un industriel anglais au représentant des Editeurs: "Etant donné que je fais partie de ceux qui supportent entièrement le coût de la publication du Guide 'British Standard Exporter,' je vous prierais de bien vouloir dire à vos amis de l'étranger que j'aime que l'on me cite, chaque fois que l'on s'adresse à moi, le nom de l'ouvrage ou de l'organe dans lequel on a vu ma publicité."

British Manufacturer (to Representative of the Publishers):—"As one of those who meet the entire cost of production of the 'British Standard Exporter,' kindly tell your friends abroad that I like publicity mediums in which I advertise to be quoted when receiving enquiries, etc."

Declaración hecha por un industrial inglés al representante de los Editores: "Teniendo en cuenta que hago parte de los que soportan enteramente el coste de la publicación del Directorio 'British Standard Exporter,' le ruego tenga la amabilidad de decir a sus amigos del extranjero que me gusta que me citen, cada vez que se dirigen a mí, el nombre de la obra en la que han visto mi anuncio."

Les maisons désireuses de recevoir un exemplaire de la prochaine édition du guide "British Standard Exporter," sont spécialement invitées à noter que cet ouvrage a été l'objet d'une demande tellement énorme, qu'elle a dépassé dans une mesure considérable les prévisions faites quant à la distribution gratuite d'un certain nombre d'exemplaires.

Par conséquent, le choix des maisons auxquelles ils seront attribués va dépendre encore plus que jamais des industriels qui font face au coût entier de notre publication. Ainsi donc, MM. les acheteurs étrangers agiront au mieux de leurs intérêts si, chaque fois qu'ils se mettront en rapports avec les annonceurs, ils ont la précaution invariable de citer le "British Standard Exporter." Il va sans dire que les maisons étrangères dont le nom n'est jamais entendu à propos de cet ouvrage ne peuvent pas s'attendre à ce que les annonceurs les désignent pour en recevoir un exemplaire.

Pour les archives des Editeurs mêmes, il serait également à conseiller d'inscrire le plus grand nombre possible de "commandes passées" dans l'espace prévu à cet effet au verso.

APPPLICANTS for the next edition of the "British Standard Exporter" are particularly requested to note that the demand for copies of this work has quite outreached the provision that has been made for the presentation of copies (gratis). Selection of Recipients must accordingly rest to a larger extent with the Manufacturers who meet the entire cost of this extensive production. Buyers abroad will accordingly serve their best interests when communicating with Advertisers by invariably quoting the "British Standard Exporter," for those abroad whose names are never heard in connection with this work cannot expect to be nominated by Advertisers as Recipients of future editions.

For the Publishers' own Records it would also be advisable to record as many "orders placed" as possible in the space provided overleaf.

THE EDITOR.

Se ruega a las casas deseosas de recibir un ejemplar de la próxima edición del directorio "British Standard Exporter" se sirvan notar que esta obra ha hecho el objeto de un enorme pedido, habiendo sido despasadas, de mucho, las previsiones hechas en cuanto a la distribución gratuita de un cierto número de ejemplares.

Por consiguiente, la designación de las casas a quienes se enviarán los ejemplares gratuitos de esta obra, dependerá de los industriales que hacen frente al coste entero de la publicación. Por lo tanto, los Señores compradores del extranjero obrarán en su propio interés si, cada vez que se pongan en relación con los anunciadores, tienen la precaución invariable de citar el nombre del "British Standard Exporter," pues las casas extranjeras cuyos nombres no se hayan indicado a propósito de esta obra, no pueden esperarse a que los anunciadores indiquen sus nombres para que reciban un ejemplar de la obra en cuestión.

Para los archivos de los mismos Editores, sería igualmente muy recomendable el indicar el número más grande posible de "pedidos colocados" en el espacio reservado a ese propósito en el dorso.

GENERAL INDEX: AGRICULTURE (cont.).

Index Général Agriculture (suite).

Indice General Agricultura (con.).

	SEC.
Implements, agricultural	1
" garden	1
Incubators	1
Injectors	1
Insecticides	1
Kibblers	1
Knives, chaff cutter	1
" hay	1
" mower	1
" reaper	1
Lawn sand	1
Lime-sulphur washes	1
Lorry covers	1
Machinery, flour	1
" food preparing	1
" pumping	1
" spraying	1
Machines, dressing	1
" drying	1
" mixing	1
" powder	1
" screening	1
" separating	1
" sifting	1
" sugar grinding	1
" thrashing	1
Maize shellers	1
" sowers	1
Manure distributors	1
Manures	1
" artificial	1
Milk (dry) powder plants	1
Mills, crushing, grinding, roller, etc.	1
Mixing machines	1
Mower knives	1
" rivets	1
" sections	1
Mowers	1
Netting, wire	1
Nitrate of lime	1
" of soda	1
Oil engines	1
Paints, bituminous	1
" protective	1
Petrol engines	1
Pitch	1
Plants, casein	1
" dry milk powder	1
" exhaust	1
Plough breasts	1
Ploughs	1
" etc., for tropical cultivation	1
" tractor	1
Points, cultivator	1
Potato diggers	1
Poultry appliances	1
Powder machines	1
Preservatives, wood	1
Press cloths	1
Protective paints	1
Pruning shears	1
Pulverizers	1
Pumps and pumping machinery	1
Quassia chips	1
Rakes, horse, etc.	1
Reaper knives	1
" rivets	1
" sections	1
Reapers	1
Rice thrashers	1
Rick covers	1
Rivets, mower	1
" reaper	1
Roller mills	1
Roses	1

	SEC.
Instruments agricoles	1
" et outils de jardin	1
" pour l'agriculture	1
Irrigateurs	1
Jardin, instruments de	1
Laiteries, ustensiles pour	1
Lames de faucheuse	1
" de haiche-paille	1
" de moissonneuses	1
Lances de tuyaux	1
Lieuses	1
Locomotives routières	1
Lotions à la chaux et au soufre	1
" pour arbres	1
Machines à troyer le sucre	1
" à concasser	1
" à cribler	1
" à degrossir	1
" à parer	1
" à pomper	1
" à pulvériser	1
" à saupoudrer	1
" à séparer	1
" à tamiser	1
" de séchage	1
" motrices	1
" pour farine	1
" pour la préparation des produits alimentaires	1
Maïs, égveueurs de	1
" semoirs de	1
Mélangeurs	1
Malaxeurs	1
" pour beurre et tables de laiterie	1
Meules, bâches pour	1
Moissonneuses	1
" lames de	1
" rivets de	1
" sections de	1
Monte-charges	1
Moteurs à essence	1
" à gaz	1
" à pétrole	1
Moulins à broyer, à moudre, moulins à cylindres, etc.	1
" à écraser	1
" à vent	1
Nitrate de chaux	1
" de soude	1
Onguents pour le bétail	1
Outils de jardin	1
Parer, machines à	1
Pavillons	1
Peintures bitumineuses	1
" protectrices	1
Pelouse, sable de	1
Pétrole, moteurs à	1
Pierres à faux	1
Pointes de cultivateurs	1
Pommes de terre, arracheurs de	1
Pompes et machines à pomper	1
Poudres lactées, installations pour	1
Poulaillers, accessoires pour	1
Prélaris	1
Préservatifs pour bois	1
Presses, toiles pour	1
Produits alimentaires, machines pour la préparation des	1
" chimiques	1
" pour la conservation du bois	1

	SEC.
Insecticidas	1
Instalaciones aspiradoras	1
" para cascina	1
" para leche en polvo	1
Injectores	1
Jardín, implementos de	1
Jeringas	1
Leche en polvo, instalaciones para	1
Lecherías, utensilios para	1
Lienzos alquitranados	1
Lociones de cal y azufre	1
" para árboles	1
Lona	1
" de encuadernar	1
Lonas para velas	1
Loneta para tiendas de campaña	1
Machacadoras	1
Madera, preservativos para	1
Maíz, desgranadores de	1
" sembradoras de	1
Mangueras	1
" carretes de	1
Manguera, toberas de	1
Mantequeras	1
Maquinaria para harina	1
" para la preparación de productos alimenticios	1
" para leche en polvo	1
Máquinas de cribar	1
" de espolvorear	1
" de mezclar	1
" de preparar	1
" de pulverizar	1
" de secar	1
" de separar	1
" de tamizar	1
" de triturar	1
" de triturar azúcar	1
" motrices	1
Mesas con sierra	1
" y batidores de mantequilla	1
Mezcladores	1
Molinos a rodillos	1
" de triturar	1
" de viento	1
" trituradores, amoladores y a rodillos, etc.	1
Montacargas	1
Motors de aceite	1
" de gas	1
" de gasolina	1
" de tracción	1
Niaras, cubiertas para	1
Nitrato de cal	1
" de sosa	1
Pabellones	1
Paja, cortadores de	1
Paños de filtrar	1
" para fabricantes de caucho, etc.	1
Patatas, excavadores de	1
Piedras de guadaña	1
Pinturas bituminosas	1
" protectoras	1
Podaderas	1
Prensas, telas para	1
Preparar; máquinas de	1
Preservativos para madera	1
Productos alimenticios, maquinaria para la preparación de	1
" químicos	1
Pulverizadores	1
" y máquinas de pulverizar	1
Puntas de cultivadoras	1

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

GENERAL INDEX: AGRICULTURE (cont.).

Index Général Agriculture (suite).

Indice General Agricultura (con.).

	SEC.		SEC.		SEC.
Sacks	1	<i>Produits pour la destruction des mauvaises herbes</i>	1	Quebrantadores	1
Sail cloths	1	<i>Pulvérisateurs et machines à pulvériser</i>	1	Rastrillos	1
Sand, lawn	1	<i>Rateaux à cheval</i>	1	" de caballo	1
Saw benches	1	<i>Relier, toile à</i>	1	" , discos de	1
Screening machines	1	<i>Rivets de faucheuses</i>	1	Regaderas	1
Scythe stones	1	" <i>de moissonneuses</i>	1	Rejas de arado	1
Scythes	1	<i>Riz, batteuses à</i>	1	" y puntas de cultivadoras	1
Seeds, agricultural, garden, farm, etc.	1	<i>Roses</i>	1	Remaches de guadañeros	1
Sections, mower	1	<i>Sable de pelouse</i>	1	" de segadores	1
" , reaper	1	<i>Sacs</i>	1	Requisitos generales	1
Separating machines	1	" <i>pour cendres</i>	1	Rosales	1
Shares, cultivator	1	<i>Saupoudrer, machines à</i>	1	Sacos para cenizas	1
Shears, pruning	1	<i>Scories basiques</i>	1	Secar, máquinas de	1
Sheep dips	1	<i>Sécateurs</i>	1	Secciones de guadañeros	1
Shellers, maize	1	<i>Séchage, machines de</i>	1	" de segadores	1
Sickles	1	<i>Sections de faucheuses</i>	1	Segadoras, cuchillas de	1
Sifting machines	1	" <i>de moissonneuses</i>	1	Segadoras	1
Silicate of soda	1	<i>Semences pour jardins</i>	1	" de heno	1
Soda ash	1	<i>Semoirs de maïs</i>	1	Segadores	1
Sowers, maize	1	<i>Séparateurs</i>	1	" , remaches de	1
Sprayers and spraying machinery	1	<i>Séparer, machines à</i>	1	" , secciones de	1
Stackers	1	<i>Seringues</i>	1	Sembradoras de maíz	1
Staples	1	<i>Silicate de soude</i>	1	Semillas agrícolas	1
Steam appliances	1	<i>Socs de charrue</i>	1	" para haciendas	1
Sugar grinding machines	1	" <i>et pointes de cultivateurs</i>	1	" para jardines	1
Sulphate of ammonia	1	<i>Soude calcinée</i>	1	" para la agricultura, jardines, haciendas, etc.	1
Sulphuric acid	1	" <i>caustique</i>	1	Separadores	1
Sunblinds	1	<i>Stores</i>	1	Separar, máquinas de	1
Superphosphates	1	<i>Sucre, machines à broyer le</i>	1	Silicato de sosa	1
Syringes	1	<i>Sulfate d'ammoniaque</i>	1	Sosa calcinada	1
Tables and butter workers	1	<i>Superphosphates</i>	1	" <i>caustica</i>	1
Tar and tar oils	1	<i>Tables et malaxeurs pour beurre</i>	1	Sulfato de amoniaco	1
Tarpaulins	1	<i>Tablettes de quassia</i>	1	Superfosfatos	1
Tent duck	1	<i>Tamiser, machines à</i>	1	Talegas	1
Tents	1	<i>Tentes</i>	1	Tamizar, máquinas de	1
Terminals, hose	1	<i>Tissus de coton pour fabricants de caoutchouc, etc.</i>	1	Tejidos para llantas neumáticas	1
Thrashers, rice	1	" <i>pour pneu.</i>	1	Telas para prensas	1
Thrashing machines	1	<i>Toile à relier</i>	1	Tiendas de campaña	1
Tools, garden	1	<i>Toiles à filtrer</i>	1	Toberas de manguera	1
Traction engines	1	" <i>à voile</i>	1	Toldos	1
Tractor covers	1	" <i>goudronnées</i>	1	Tracción, motores de	1
" ploughs and outfits	1	" <i>pour presses</i>	1	Tractores agrícolas	1
Tractors	1	<i>Tracteurs agricoles</i>	1	" , cubiertas de	1
Tree banding compounds	1	" <i>bâches de</i>	1	Transportadores	1
" washes	1	<i>Transporteurs</i>	1	Trebol, trilladoras para	1
Tyre fabric	1	<i>Tréfle, batteuses à</i>	1	Trilladoras a vapor	1
Utensils, dairy	1	<i>Tuyaux</i>	1	" para arroz	1
Wagon covers	1	" <i>dévidoirs pour</i>	1	" para trebol	1
Washes, lime-sulphur	1	" <i>lances de</i>	1	Trituradores	1
" , tree	1	<i>Ustensiles et appareils pour laiteries</i>	1	Ungüentos para ganado	1
Waste	1	<i>Vapeur, appareils pour</i>	1	Utensilios para aves de corral	1
Water cans	1	" <i>batteuses à</i>	1	" y aparatos para lecherías	1
" carts	1	<i>Vermicide</i>	1	Utiles de jardín	1
" raisers	1	<i>Voile, toiles à</i>	1	Vagones, cubiertas para	1
Weed killers	1	<i>Voitures d'arrosage</i>	1	Vapor, accesorios para	1
Windmills	1	<i>Wagons, bâches pour</i>	1	" , trilladoras a	1
Wire, fencing (barbed, galvanized, etc.)	1			Velas, lona para	1
" netting	1			Vendaje de árboles, composición para	1
Wood preservatives	1			Vermicida	1
Worm killer	1				

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

MANUFACTURERS' INDEX.

INDEX DES FABRICANTS.

INDICE DE LOS FABRICANTES.

AGRICULTURE.

AGRICULTURE.

AGRICULTURA.

FOR TRADE MACHINERY, see page xii.

Pour Machines pour l'Industrie, voir la page xii.

Para Maquinaria para Industrias, véase la página xii.

	Sec.	Page.		Sec.	Page.		Sec.	Page.
Agricultural Engineers' Association, The	—	xix.	Gloucester Incubator Co., Ltd., The	1	27	Ransomes, Sims & Jefferies, Ltd.	1	1
Fertiliser Manufacturers' Association, Ltd., The	—	xx.	Harrison, McGregor & Co., Ltd.	1	2, 3	Roberts, E. & H., Ltd.	1	4
Abol, Ltd.	1	34	Homer, William, & Son	1	8	Robinson Bros., Ltd.	1	14
Acme Chemical Co., Ltd.	1	36	Lister, R. A., & Co., Ltd.	1	16, 17	Rylands Bros., Ltd.	1	40, 41
Brookes' Chemicals, Ltd.	1	32, 33	Llewellyn, G., & Son	1	26	Smith, John, & Co. (London, E.), Ltd.	1	22
Cross, Alexander, & Sons, Ltd.	1	29, 31	Merryweather, Henry, & Sons, Ltd.	1	28	South Staffordshire Mond-Gas (Power & Heating) Co., The	1	37
Drake & Fletcher	1	10, 11	Morris, Little & Son, Ltd.	1	38	Stott, James, Ltd.	1	21
Elwell, John, Ltd.	1	39	Mote's, Ltd.	1	5	Thomas & Son (Worcester) Ltd.	1	15
Fison, Joseph, & Co., Ltd.	1	35	National Injector & Ejector Co., Ltd., The	1	18—20	Tyzack, W., Sons & Turner, Ltd.	1	6
Gardner, Wm., & Sons (Gloucester), Ltd.	1	9	Peck, J. H., & Co., Ltd.	1	23	Waide & Sons, Ltd.	1	24, 25
			Pugh, Charles H., Ltd.	1	7	Weeks, W., & Son, Ltd.	1	12, 13
						Wilkinson Sword Co., Ltd.	1	30

TRADE MARKS, BRANDS AND PROPER NAMES INDEX.

Index des marques de fabrique, Marques, et noms distinctifs.
Indice de las marcas de Fábrica, rótulos y nombres distintivos.



Sec. 1, p. 9.

Albion

Sec. 1, pp. 2, 3.



Sec. 1, p. 8



Sec. 1, p. 38.



Sec. 1, pp. 40, 41.



NON PAREIL

Sec. 1, p. 6.

	Sec.	Page.		Sec.	Page.		Sec.	Page.
Abol	1	34	Haleol	1	33	Rapid	1	9
Acarite	1	37	Hercules	1	4	Record	1	23
Acme	1	36	Larvite	1	37	Scotia	1	31
Albion	1	2, 3	Limsul	1	34	Stictite	1	34
All-weather	1	22	Lister	1	16, 17	Swallow	1	40
Atco	1	7	Mephisto	1	4	Tarbol	1	35
Bullock	1	41	Multiple	1	14	Tardura	1	32
Climax	1	15	New Balmoral	1	26	Titan Horti-Plow	1	5
Compensating Tine	1	5	Nonpareil	1	6	Universal	1	24
Elephant	1	6	Osoprufe	1	23	Victoria	1	24, 25
Fumerite	1	36	Perfect	1	8	Victory	1	26
Gloucester	1	27	Premier	1	4	Weeks	1	12, 13
						Weeks-Dungey	1	13
						Zulite	1	37

FOR MANUFACTURERS' INDEX, SEE PAGE xii.

Pour l'Index des Fabricants, voir page xii.

Para el Indice de los Fabricantes, véase página xii.

TRADE MACHINERY.

MACHINES POUR L'INDUSTRIE.

MAQUINARIA PARA INDUSTRIAS.

	SEC.
Abattoir plant	2
Accessories, shot-firing	3
" , trade machinery	3
Air compressors for heating irons	3
Almond blanchers, sorters and mills	2
Ammonia machinery	3
Animal offal plant	2
Appliances, steam	3
" , trade machinery	3
Asbestos machinery	3
also	2
Automatic bread-making plant	2
" combined bag-making,	2
packetting and labelling	2
machines	2
Bacon-slicing machines	2
Bag-making machines	2
Bakers' machinery	2
" utensils	2
Ball mills	3
Batteries, cable	3
Beaters	3
Biscuit machinery	2
" ovens	2
Bitumen heating and spraying out-	3
fits	3
Blanchers, almond	2
Blasting, explosives for	3
Bleaching plant, oil	3
Blending machinery	2, 3
Block-making machines, concrete	3
Blood drying plant	3
Board-making machines	3
Boiler coverings machinery	2
Boilers	2, 3
Bone degreasing plants	2
Boot and shoe machinery	3
" " nails, rivets, etc.	3
Bowls, calender	3
Brads	3
Braiders	3
Bread machinery	2
" -making plant, automatic	2
" ovens	2
Breakers, stone	3
Brick-making machinery	3
Bronze powders, etc., machinery	2
Brushing machines	3
Buildings for mills	2
By-products recovery plant	3
Cable batteries	3
Cake machinery	2
" ovens	2
Cakette machinery and presses	3
Calender bowls	3
Calenders	3
Canning plant	2
Casein machinery	2
Casks	2
Caterers' requisites	2
Caustic soda machinery	3
Cement machinery	2
Chemical machinery	3
also	2
Chicory machinery	2
Chocolate machinery	2
Clay-working plant	3
Cleaners, fruit	2
" , grain	2

	SEC.
Abattoirs, machines et installations pour	2
Accessoires pour l'allumage des charges	2
explosives	3
pour machines industrielles	3
Acier, tôles en	3
Air, compresseurs d'	3
comprimé, fers à	3
Amandes, appareils à blanchir les	2
Amiante, machines pour	3
aussi	2
Ammoniaque, machines et installations	2
pour	3
Amorces	3
Appareils à blanchir, à trier et à moudre	2
les amandes	2
à distiller	3
à moudre les amandes	2
à nettoyer les fruits	2
à trier les amandes	2
de pulvérisation des liquides	3
pour chauffer et étaler le	3
bitume	3
pour la vapeur	3
pour machines industrielles	3
pour nettoyer le froment et	2
séparateurs	2
Argenterie, machines à brunir l'	2
Ascenseurs	3
Aspersion du goudron, machines pour	3
Aspirateurs	2
Bâtiments pour usines	2
Batteries de câbles	3
Biscuits et gâteaux, fours pour	3
Blanchisseries, machines pour	3
Blocs en béton, machines pour	3
Blutoirs	3
Boulangers, machines pour	2
" ustensiles pour	2
Boulets, broyeurs à	3
Briques, machines pour la fabrication de	3
Broches	3
Broquettes	3
Brosser, machines à	3
Broyeurs à boulets	3
à tambours	3
Brûleurs à soufre	3
Câbles, batteries de	3
en fil métallique	3
Café, machines à torrifier le	2
" , machines pour	2
Calandres	3
" à saliner	3
" , rouleaux de	3
Caséine, machines pour	2
Charges explosives, accessoires pour	3
l'allumage des	3
Chaudières	2, 3
Chaussures, clous pour	3
" , machines pour	3
" , rivets pour	3
Chicorée, machines pour	2
Ciment, machines pour	2
Clous	3
" , rivets, etc., pour chaussures	3
Coïns	3
Compresseurs d'air pour chauffer les fers	3
à repasser	3
Concasser, machines à	2, 3
Concasseurs	2, 3
" de pierre et broyeurs	3

	SEC.
Abonos, instalaciones para	3
Accesorios para la explosión de barrenos	3
" para maquinaria industrial	3
" para vapor	3
Aceite de hígado de bacalao, instalaciones	2
para	2
Aceites de pescado, instalaciones para la	3
producción de	3
Aceró, hojas de	3
Achicoria, maquinaria para	2
Aguas lamosas, bombas para	3
Aire, compresores de	3
Alambre, enrejados de	3
Alimentadoras	2
Almendras, aparatos para blanquear	2
Amasadoras	2
Amasar, máquinas de	2, 3
Amianto, maquinaria para	3
también	2
Amoníaco, maquinaria e instalaciones	3
para	3
Aparatos de pulverizar líquidos	3
" destiladores	3
" para blanquear, escoger y moler	2
" las almendras	2
" para calentar y esparcir el	3
betún	2
" para escoger almendras	2
" para limpiar frutas	2
" para maquinaria industrial	3
" para moler almendras	2
Arandelas metálicas	3
Argamasa, molinos de	3
Ascensores	2
Aspiradores	2
Azucareras, instalaciones para	2
Barriles	2
Baterías de cables	3
Batidores	3
Bloques de hormigón, máquinas para	3
Bolas, quebradores de	3
Bombas al vacío	3
" mecánicas	3
" para aguas lamosas	3
Cables, baterías de	3
Cabrias	3
Café, maquinaria para	2
" , máquinas para tostar	2
Calandrias	3
" , rodillos de	3
Calderas	2, 3
Calentadores de vapor	2
Calzado, clavos para	3
" , maquinaria para	3
" , remaches para	3
Calzos	3
Caños sanitarios, máquinas para	3
Caseína, maquinaria para	2
Cemento, maquinaria para	2
Cepillar, máquinas de	3
Cernir, instalaciones de	3
Clavos	3
" , remaches, etc., para calzado	3
Cobre, hojas de	3
Cola, maquinaria para moler y tamizar la	3
también	2
Colorantes y productos varios, maquin-	2
aria para	2
Compresores de aire, para calentar las	3
planchas	3

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

GENERAL INDEX: TRADE MACHINERY (cont.).

Index Général Machines pour l'Industrie (suite).

Indice General Maquinaria para Industrias (con.).

	SEC.
Cleasers, wheat	2
Cloth-cutting machinery	3
Cloth, wire	3
Clothing presses	3
Coating machines	3
Cod-liver oil plant	2
Coffee mills and machinery	2
" roasters	2
Combined bag-making, packeting and labelling machines	2
Compressed air Irons	3
Compressors, air	3
Concrete and concrete block-making machines	3
Confectioners' machinery	2
" utensils	2
Conveyors and conveying plant	2, 3
Copper sheets	3
Crushers, stone	3
Crushing mills and machinery	2, 3
Curriers' machinery	3
Cutters, potato	2
Degreasing plants, bone	2
Deodorising plant, oil	3
Detonators	3
Digesting machinery	3
Direction posts	3
Disintegrators	2
Distemper machinery	2
Distilling machinery	3
Dough dividing and moulding machines	2
" kneading machines	2
" mixing machines	2
Dredgers	3
Driers	3
Drug grinders	2
Drying machines	2
" plant, blood	3
" stoves, hanging	3
Drysalteries machinery	2
Dust collectors	2
Dye-making machinery	2
Ejectors	3
Elevators and elevating plant	2, 3
Embossing machines	3
Engines	2, 3
" mill	2, 3
" pumping	3
Evaporating machinery	2, 3
Excavators	3
Explosives for mining and blasting	3
" machinery	2
Extraction machinery, oil	3
Face powder machinery	2
Fat rendering plant	2
Feeders	2
Feeding stuffs machinery	3
Filters and filter presses	3
Fire extinguishing powder machinery	2
Fish-glue plant	2
" meal plant	3
" offal plant	2
" oil plant	3
Flour mill machinery	2
Food preparing machinery	2
Fried fish ranges	2
Fruit cleaners	2
" preserving plant	2
Fuel ovens	2
Fuses	3
Gas-heated irons	3
" ovens	2
Gelatine grinding and sifting machinery	3
" also	2
Glass batch mixing machinery	2
Glue grinding and sifting machinery	3
" also	2

	SEC.
Confiseurs, machines pour	2
" ustensiles pour	2
Conservation des fruits, installations pour la	2
Corroyeurs et tanneurs, machines pour	3
Coucheuses	3
Couleurs et produits divers, machines pour	2
Criblage, installations de	3
Cuisinières pour frire le poisson	2
Cuivre, tôles de	3
Cuves à vide	3
Déchets de taquets	3
Défonceurs	3
Dégraissier les os, installations à	2
Désintégrateurs	2
Dessiquer le lait, machines à	2
Détonateurs	3
Distiller, appareils à	3
Douelles	2
Dragues	3
Eaux bourbeuses, pompes pour	3
Ejecteurs	3
Élévateurs d'eau	3
" et installations d'élévation	2, 3
Empaqueter le thé, machines pour	2
" machines à	2
Engrais, installations pour les	3
Envelopper, machines à	2
Essoreuses	3
Etiqueter, machines à	2
Etuves à vide	3
" et cuves à vide, etc.	3
Evaporation, installations d'	2, 3
Excavateurs	3
" à benne	3
Explosifs, machines pour	2
" pour applications minières et sautage	3
" pour sautage	3
Fabricants de cirages, machines pour	2
Fabrication de biscuits et gâteaux, machines pour la	2
" de caramels, machines pour la	2
" de carton, machines et installations pour la	3
" de chaussures, machines pour la	3
" de chocolat, machines pour la	2
" de confitures, installations pour la	2
" de teintures, machines pour la	2
" de tourteaux, machines pour la	3
" des colles de poisson, machines pour la	2
" du pain, installations automatiques pour la	2
" du pain, machines et installations automatiques pour la	2
" du papier, machines pour la	3
Farine de poisson, installations pour	3
Fers à air comprimé et chauffage à gaz	3
" chauffés au gaz	3
Fil de fer entrelacé	3
" treillage en	3
" métallique, câbles en	3
Filtres et presses à filtrer	3
" presses à	3
Fournitures pour restaurants	2
Fours à combustible	2
" à gaz	2
" de boulanger	2
" de séchage à suspension	3
" portatifs	2
" à gaz, à combustible, etc.	2
" pour biscuits	2
" pour gâteaux	2
Fûts	2
Galettes, machines pour	3
Gaufrier, machines à	3
Glaces, machines à	2
Glycérine, installations pour	3
Granulation, machines pour	3
Guano, installations pour	3

	SEC.
Confiteros, maquinaria para	2
" utensilios para	2
Cribar, maquinaria de	2
Cuerdas metálicas	3
Cuero, virutas de	3
Curtidores, maquinaria para	3
Desecación de sangre, instalaciones para	3
Desengrasar huesos, instalaciones para	2
Desintegradores	2
Desperdicios de pescado, maquinaria para el tratamiento de	2
" de tacos	3
Destilar, aparatos para	3
Detonadores	3
Dragas	3
Duelas	2
Edificios para fábricas	2
Elevadores de agua	3
" e instalaciones de elevación	2, 3
Empaquetar, máquinas de	2
" té, máquinas de	2
Enrejados de alambre	3
Envolver, máquinas de	2
Escarificadores	3
Espoletas	3
Estampar, máquinas de	3
Estufas al vacío	3
" secadoras de suspensión	3
" y tachos al vacío, etc.	3
Evaporación, instalaciones de	2, 3
Excavadoras de mordaza	3
Excavadores	3
Explosión de barrenos, accesorios para	3
Explosivos, maquinaria para	2
" para barrenos	3
" para operaciones de minas y para barrenos	2
Extracción de aceite, instalaciones para	3
Eyectores	3
Fabricación de alimentos para animales, maquinaria para	3
" de calzado, máquinas para	3
" de cartón, máquinas e instalaciones para	3
" de chocolate, maquinaria para	2
" de cola de pescado, maquinaria para	2
" de dulces, maquinaria para	2
" de frutas al jugo, maquinaria para	2
" de galletas y tortas, maquinaria para	2
" de lustres, maquinaria para	2
" de pan, instalaciones automáticas para la	2
" de pan, maquinaria e instalaciones automáticas para	2
" de papel, maquinaria para	3
" de tintes, maquinaria para la	2
Fábricas de vidrio, maquinaria para	2
" edificios para	2
Filtrar, prensas de	3
Filtros y prensas de filtrar	3
Fogones para freir pescado	2
Galletas, maquinaria para	3
" y tortas, hornos para	2
Gelatina, maquinaria para moler y tamizar la	3
" también	2
Glicerina, instalaciones para	3
Granulación, maquinaria para	3
Guano, instalaciones para	3
Harina de pescado, instalaciones para	3
Helados, máquinas para	2
Hojas de acero y de cobre	3
" perforadas	3
Hornos a gas	2
" de combustible	2
" para galletas	2
" para pan	2
" para tortas	2
" portátiles	2
" " a gas combustible, etc.	2

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

GENERAL INDEX: TRADE MACHINERY (cont.).

Index Général Machines pour l'Industrie (suite).

Indice General Maquinaria para Industrias (con.).

	SEC.
Glue plants	2
Glycerine machinery	3
Grabs	3
Grain cleaners and polishers	2
" machinery	2
Granulating machinery	3
Grinding mills and machinery	2
Guano plant	3
Hide shavings	3
Hoists	2, 3
Hotplates	2
Hydros	3
Ice cream machinery	2
Injectors	3
Insect powders machinery	2
Ironing machines	3
Irons, compressed air and gas-heated	3
Jam-making plant	2
Kibblers	2
Kneading machines	3
Labelling machines	2
Laundry machinery	3
Leather machinery	3
Lifts	2
Liquid mixers	2
Machines, machinery, installations, and plant	2, 3
Abattoir	2
Ammonia	3
Animal offal	2
Asbestos	3
also	2
Automatic bread-making	2
" combined bag-making, packeting and labelling	2
Bacon-slicing	2
Bag-making	2
Bakers'	2
Biscuit and cake	2
Blending	2, 3
Blood drying	3
Board-making	3
Boiler coverings	2
Bone degreasing	2
Boot and shoe	3
Bread	2
Brick-making	3
Bronze powders, etc.	2
Brushing	3
By-products recovery	3
Cakette	3
Canning	2
Casein	2
Caustic soda	3
Cement	2
Chemical	3
also	2
Chicory	2
Chocolate	2
Clay-working	3
Cloth-cutting	3
Coating	3
Cod-liver oil	2
Coffee	2
Concrete and concrete block-making	3
Confectioners'	2
Conveying	2, 3
Crushing	2, 3
Digesting	3
Distilling	3
Dough dividing and moulding	2
" kneading	2
" mixing	2
Drying	2
Drysalteries	2

	SEC.
Huile de foie de morue, installations pour	2
" " installations pour l'extraction de	2
Huiles de poisson, installations pour la production de	3
Injecteurs	3
Insecticides, machines pour	2
Installations à blanchir l'huile	3
" à dégraisser les os	2
" à déodoriser l'huile	3
" à neutraliser l'huile	3
" à préparer les grains	2
" automatiques pour la fabrication du pain	2
" de criblage	3
" de force motrice pour fabriques	3
" de neutralisation	3
" de transport	2, 3
" d'élevation	2, 3
" d'épuisement	2
" d'évaporation	2, 3
" et machines à couper le lard en tranches	2
" et machines automatiques combinées à confectionner les sacs, à emballer et à étiqueter	2
" pour abattoirs	2
" pour glycérine	3
" pour huile de foie de morue	2
" pour la conservation des fruits	2
" pour la fabrication de confitures	2
" pour la fabrication de la colle forte	2
" pour la fabrication des colles de poisson	2
" pour la farine de poisson	3
" pour la macération	3
" pour la production des huiles de poisson	3
" pour la rectification	3
" pour la récupération d'ammoniaque	3
" pour la récupération des sous-produits	3
" pour la soude caustique	3
" pour le guano	3
" pour le séchage du sang	3
" pour le traitement de l'huile de baleine	2
" pour le traitement des abats	2
" pour le travail de l'argile	3
" pour les engrais	3
" pour l'extraction de l'huile	2
" pour mise en ferblancs	2
" pour rizeries	2
Issues de poisson, machines pour le traitement d'	2
Lessiveuses	3
Macération, installations pour la	3
Machines à alimenter	2
" le papier	2
" à brosser	3
" à brunir l'argenterie	2
" à confectionner les blocs en béton	3
" à confectionner les sacs	2
" à couper le lard en tranches	3
" à couper les tissus	2
" à découper les pommes de terre	2
" à dessécher le lait	2
" à emballer	2
" le thé	2
" à envelopper	2
" à étiqueter	2
" à fabriquer les caramels	2
" à gâufrier	3
" à glaces	2
" à laver	3

	SEC.
Insecticidas, maquinaria para	2
Instalaciones automáticas para la fabricación de pan	2
" colectoras de polvo	2
" de elevación	2, 3
" de evaporación	2, 3
" de fuerza motriz	3
" para fábricas	3
" de neutralizar	3
" de transporte	2, 3
" para abonos	3
" para aceite de hígado de bacalao	2
" para blanquear aceite	3
" para cernir	3
" para deodorizar aceite	3
" para desengrasar huesos	2
" para el envase en latas	2
" para el tratamiento de aceite de ballena	2
" para el tratamiento de desperdicios animales	2
" para fábricas de vidrio	2
" para glicerina	3
" para guano	3
" para la desecación de sangre	3
" para la extracción de aceite	2
" para la fabricación de cola de pescado	2
" para la fabricación de frutas al jugo	2
" para la maceración	3
" para la producción de aceites de pescado	3
" para la rectificación	3
" para la recuperación de amoníaco	3
" para la recuperación de productos derivados	3
" para molinos de arroz	2
" " harineros	2
" para neutralizar aceite	3
" para soda cáustica	3
" para trabajar arcilla	3
" y máquinas automáticas para fabricar sacos, empaquetar y rotular	2
" y máquinas para cortar tocino	2
Inyectoros	3
Jabón, máquinas de moler y tamizar	2
Ladrillos, maquinaria para la fabricación de	3
Lavanderías, maquinaria para	3
Lavar, máquinas de	3
Limpiadores de trigo y separadores	2
Limpieza de frutas, aparatos de	2
" de granos, aparatos para	2
Maceración, instalaciones de	3
Maquinaria de cribar	2
" e instalaciones	2, 3
" e instalaciones para desengrasar huesos	2
" para achicoria	2
" para amianto	3
" también	2
" para calzado	3
" para caseína	2
" para cemento	2
" para colorantes y productos varios	2
" para confitería de azúcar	2
" para confiteros	2
" para cortar telas	3
" para curtidores	3
" " y zurradores	3
" para destemple	2
" para el envase en latas	2
" para el tratamiento de desperdicios de pescado	2

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

GENERAL INDEX: TRADE MACHINERY (cont.).

Index Général Machines pour l'Industrie (suite).

Indice General Maquinaria para Industrias (con.).

	SEC.
Machines, machinery, etc. (cont.)	
Dye-making	2
Elevating	2, 3
Embossing	3
Evaporating	2, 3
Exhaust	2
Explosives	2
Face powder	2
Fat rendering	2
Feeding stuffs	3
Fire extinguishing powder	2
Fish-glue	2
Fish meal	3
" offal	2
" oil	3
Flour mill	2
Food preparing	2
Fruit preserving	2
Gelatine grinding and sifting	3
also	2
Glass batch mixing	2
Glue grinding and sifting	3
also	2
Glycerine	3
Grain	2
Granulating	3
Grinding	2, 3
Guano	3
Ice cream	2
Insect powders	2
Ironing	3
Jam-making	2
Kneading	2, 3
Labelling	2
Laundry	3
Leather	3
Manure	3
Measuring	2
Milk drying	2
Mining	3
Mixing	2
Oil bleaching	3
" deodorising	3
" mill, refinery and extraction.	3
" neutralising	3
Packing	2
Paint	2
Paper feed	2
" -making	3
Perfumery	2
Photographic paper	3
Plate powder	2
Polish makers'	2
Potato peeling	2
Powder sifting and mixing	2
Power	3
Pulper, roller, grinding and polishing	3
Rectification	3
Rice mill	2
Rubber powders and solutions	2
Salt	2
Sanitary pipe	3
Sausage	2
Screening	3
Sifting	2
Silver burnishing	2
Soap grinding and sifting	2
Sugar confectionery	2
" mill	2
Tanners' and curriers'	3
Tar spraying and painting	3
Tea milling, sifting and blending	2
" packing	2
Toffee-making	2
Tooth powder	2
Trade	3
also	2
Washing	3
Whaling	2
Wrapping	2
Manure plant	3
Measuring	2
Measuring machines	2

	SEC.
Machines à mélanger	2, 3
" à mesurer	2
" à mouler, à tamiser et à mélanger le thé	2
" " les drogues	2
" à mouler et à diviser la pâte	2
" à peler les pommes de terre	2
" à peser	2
" à pétrir	3
" à pomper	3
" à préparer les grains	2
" à pulper, laminer et satiner le papier	3
" à repasser	3
" à satiner le papier	3
" à sécher	2
" à tamiser	2
" " et à mélanger les poudres	2
" à torrifier le café	2
" à tresser	3
" automatiques combinées à confectionner les sacs, à emballer et à étiqueter	2
" combinées à confectionner les sacs, à emballer et à étiqueter	2
" et installations	2, 3
" " à dégraisser les os	2
" et moulins à café	2
" et presses pour galettes industrielles	3
" " aussi	2
" motrices	2, 3
" outillage et accessoires pour la confiserie de sucre	2
" pour amiante	3
" " aussi	2
" pour aspersion de goudron	3
" pour boulangers	2
" pour caséine	2
" pour ciment	2
" pour confiseurs	2
" pour corroyeurs	3
" pour couleurs en détrempe	2
" " et produits divers	2
" pour explosifs	2
" pour fabricants de cirages	2
" pour granulation	3
" pour huileries, installations pour le raffinage et l'extraction d'huile	3
" pour insecticides	2
" pour la blanchisserie	3
" pour la chicorée	2
" pour la confiserie de sucre	2
" pour la fabrication de biscuits	2
" " de chocolat	2
" " de gâteaux	2
" " des briques	3
" " des cartons	3
" " des chaussures	3
" " de teintures	2
" " de tourteaux	3
" " du pain	2
" " du papier	3
" pour la mouture et le tamisage de la colle torte	3
" " aussi	2
" pour la mouture et le tamisage de la gélatine	3
" " aussi	2
" pour la mouture et le tamisage du savon	3
" " aussi	2
" pour la préparation des produits alimentaires	2
" pour le mélange du verre	2
" pour le nettoyage et polissage de grains	2
" pour le traitement des poudres pour extincteurs d'incendie	2
" pour le traitement d'issues de poisson	2

	SEC.
Maquinaria para el tratamiento de polvos para extinguidores de incendio	2
" para explosivos	2
" para fabricantes de lustres	2
" para fabricar toffee	2
" para fábricas de aceite, instalaciones de refinación y extracción de aceite	3
" para fábricas de harina	2
" para granulación	3
" para hacer helados	2
" para harina de pescado	3
" para insecticidas	2
" para la extracción de aceite	3
" para la fabricación de alimentos para animales	3
" para la fabricación de cartones para la fabricación de chocolate	2
" para la fabricación de cola	2
" para la fabricación de dulces	2
" para la fabricación de galletas para la fabricación de ladrillos	3
" para la fabricación de pan	2
" para la fabricación de papel	3
" para la fabricación de tintes para la fabricación de tortas	2
" para la industria de azúcar	2
" para la preparación de productos alimenticios	2
" para lavanderías	3
" para mataderos	2
" para moler y tamizar jabón	3
" " también	2
" " y tamizar la cola	3
" " también	2
" " y tamizar la gelatina	3
" " también	2
" para panaderos	2
" para papeles fotográficos	3
" para perfumerías	2
" para pinturas	2
" para polvos dentífricos	2
" " de pulir platería	2
" " de tocador	2
" " y soluciones de caucho	2
" para preparar granos	2
" para productos químicos	3
" " también	2
" para rociar alquitrán	3
" para sal	2
" para salchichas	2
" para trabajar arcilla	3
" para tratar los polvos de bronce, etc.	2
" para tratar los revestimientos de calderas	2
" para zurradores	3
" " utensilios y accesorios para confitería de azúcar	2
" " y molinillos de café	2
" " y prensas para galletas	3
Máquinas alimentadoras de papel	2
" amoladoras de drogas	2
" amoladoras y cortadoras de masa	2
" automáticas para fabricar sacos empaquetar y rotular	2
" cortadoras de patatas	2
" de amasar	3
" de bruñir platería	2
" de cepillar	3
" de empaquetar	2
" " té.	2
" de envolver	2
" de estampar al realce	3
" de hacer pulpa, de laminar y satinar el papel	3
" de lavar	3
" de medir	2
" de mezclar	2, 3

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

GENERAL INDEX: TRADE MACHINERY (cont.).

Index Général Machines pour l'Industrie (suite).

Indice General Maquinaria para Industrias (con.).

	SEC.
Metal washers	3
Milk drying machines	2
Mill engines	2
Mills, almond	2
" ball	3
" coffee	2
" crushing, grinding, roller, etc.	2
" mortar	3
" power plants for	3
" sugar	2
" tea	2
" tube	3
Mining, explosives for	3
" machinery	3
Mixers	3
" , liquid and paste	2
Mixing machinery	2
Mortar mills, self-emptying	3
Moulding machines, dough	2
Nails	3
" , boot and shoe	3
Neutralising plant, oil	3
Offal plant, animal	2
" , fish	2
Oil bleaching plant	3
" deodorising plant	3
" mill, refinery and extraction machinery	3
" neutralising plant	3
Ovens, biscuit and cake	2
" bread	2
" , portable, gas, fuel, etc.	2
Packeting machines	2
Packing machines	2
Paint machinery	2
Painting machinery	3
Pans, vacuum	3
Paper feed machines	2
" -making machinery	3
Paste mixers	2
Perforated plates and sheets	3
Perfumery machinery	2
Photographic paper machinery	3
Pickers	3
Picker waste	3
Plate powder machinery	2
Plates, perforated	3
Polishing machines, grain	2
" , paper	3
Polish makers' machinery	2
Portable ovens	2
Posts, direction	3
Potato cutters	2
" peeling machines	2
Powder sifting and mixing machines	3
Presses, cakette	3
" , clothing	3
" , filter	3
" , tile	3
Pumping engines	3
Pumps, slurry	3
" , vacuum	3
Ranges, fried fish	2
Rectification machinery	3
Refiners	3
Refining plant, oil	2
Rice mill machinery	2
Rivets	3
" , boot and shoe	3
Roasters, coffee	2
Roller mills and machinery	2, 3
Ropes, wire	3
Rubber powders and solutions machinery	2
Salt machinery	2
Sanitary pipe machines	3
Sausage machinery	2
Scarifiers	3

	SEC.
Machines pour le travail de l'argile	3
" pour l'extraction de l'huile	3
" pour l'industrie du sucre	2
" pour mines	3
" pour minoterie	2
" pour mise en ferblancs	2
" pour papiers photographiques	3
" pour parfumeries	2
" pour peintures	2
" pour poudres à nettoyer l'argenterie	2
" , dentifrices	2
" , da toilette	2
" , et solutions de caoutchouc	2
" pour produits chimiques	3
" aussi	2
" pour saucisses	2
" pour sel	2
" pour tanneurs et corroyeurs	3
" pour traiter les poudres de bronze, etc.	2
" pour traiter les revêtements de chaudières	2
" pour tuyaux sanitaires	3
Malaxeurs	2
" de pâtes	2
" pour liquides et pâtes	2
Mélange du verre, machines pour	2
Mélanger, machines à	2, 3
Mélangeuses	3
Mesurer, machines à	2
Métal, rondelles de	3
Mines, machines pour	3
Minoterie, machines pour	2
Monte-charges	2, 3
Mortier, moulins à	3
Moteurs pour moulins	2, 3
Moulins à broyer, à moudre et moulins à cylindres	2
" à café	2
" à mortier à décharge automatique	3
" et machines à broyer	2, 3
" , à concasser	2
" , moteurs pour	2, 3
Mouture et tamisage de colle, machines pour	2
" , de la colle forte, machines pour	3
" aussi	2
" , de la gélatine, machines pour	3
" , du savon, machines pour	2
" , tamisage et mélange du thé, machines pour	2
Nettoyage de fruits, appareils pour	2
" de grains, appareils pour	2
Pain, fours pour	2
" , machines pour la fabrication du Papier, machines à alimenter le	2
Papiers photographiques, machines pour	3
Parfumeries, machines pour	2
Pâte, machines à mouler et à diviser la	2
Peaux, rognures de	3
Peinture, machines pour	2
Pétrins malaxeurs	2
" mécaniques	2
Pétrir, machines à	2, 3
Pierre, broyeurs de	3
" , concasseurs de	3
Plaques et tôles perforées	3
" perforées	3
Pommes de terre, machines à découper les	2
" , à peler les	2
Pompe, machines à	3
Pompes à vide	3
" pour eaux bourbeuses	3
Poteaux indicateurs	3
Poudres à nettoyer l'argenterie, machines pour	2
" de bronze, etc., machines pour	2
" de toilette, machines pour	2
" dentifrices, machines pour	2

	SEC.
Máquinas de pelar patatas	2
" de planchar	3
" de satinar papel	3
" de secar	2
" de tamizar y mezclar polvos	2
" de trenzar	3
" encapadoras	3
" industriales	3
" también	2
" motrices	2, 3
" para caños sanitarios	3
" para cortar tocino	2
" para fabricar sacos	2
" para fabricar sacos, empaquetar y rotular	2
" para hacer bloques de hormigón	3
" para la limpieza y el pulimentado de granos	2
" para mezclar masa	2
" para minas	3
" para moler, tamizar y mezclar el té.	2
" para poner etiquetas	2
" para rotular	2
" para secar leche	2
" para tostar café	2
" pesadoras	2
Masa, máquinas amoladoras y cortadoras de	2
" para mezclar la	2
Mataderos, maquinaria e instalaciones para	2
Medidoras	2
Medir, máquinas de	2
Metal, arandelas de	3
Mezcladoras	2
" de líquidos	2
" para líquidos y pastas	2
Mezcladores	3
" de pastas	2, 3
Mezclar, máquinas de	2, 3
Minas, máquinas para	3
Molinillos de café	2
Molinos de argamasa de descarga automática	3
" de arroz, instalaciones para	2
" , motores para	2, 3
" y máquinas de quebrantar	2
" de triturar	2, 3
Montacargas	2, 3
Motores para molinos	2, 3
Panaderos, maquinaria para	2
" , utensilios para	2
Pan, hornos para	2
" , maquinaria para la fabricación de	2
Papeles fotográficos, maquinaria para	3
Papel, máquinas alimentadoras de	2
Patatas, máquinas de cortar	2
" pelar	2
Perfumería, maquinaria para	2
Piedra, quebrantadores de	3
" , trituradores de	3
Pintura, maquinaria para	2
Planchadoras	3
Planchas a aire comprimido	3
" de calefacción a gas	3
" de calefacción a gas y aire comprimido	3
" perforadas	3
" y hojas perforadas	3
Platería, máquinas de bruñir	2
Polvos de bronce, etc., maquinaria para	2
" dentíficos, maquinaria para	2
" de pulir platería, maquinaria para de tocador, maquinaria para	2
" , máquinas de tamizar y mezclar y soluciones de caucho, maquinaria para	2
Postes indicadores	3
Prensas para galletas	3
" para ropa	3
" para tejas	3
Preparar granos, maquinaria para	2

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

GENERAL INDEX: TRADE MACHINERY (cont.).

Index Général Machines pour l'Industrie (suite).

Indice General Maquinaria para Industrias (con.).

	SEC.
Screening plant	3
" wire	3
Self-emptying mortar mills	3
Separators	2
Shakes	2
Shavings, hide	3
Sheets, perforated	3
" steel and copper	3
Shoe machinery	3
Shot-firing accessories	3
Sifting machinery	2
Silver burnishing machines	2
Size grinding and sifting machinery	2
Slurry pumps	3
Soap grinding and sifting machinery	3
	also
Sorters, almond	2
Sprayers	3
Spraying outfits	3
Steam appliances	3
Steel sheets	3
Stone breakers and crushers	3
Stoves, drying (hanging)	3
" vacuum	3
Sugar confectionery machinery, tools and equipment	2
Sulphur burners	3
Super-calenders	3
Tacks	3
Tanners' machinery	3
Tar spraying and painting machinery	3
Tea milling, sifting and blending machines	2
" packing machinery	2
Tile presses	3
Toffee-making machinery	2
Tooth powder machinery	2
Trade machinery	3
	also
Tube mills	3
Turbines	3
Utensils, bakers'	2
" confectioners'	2
Vacuum pumps	3
" stoves, pans, etc.	3
Washers, metal	3
Washing machines	3
Waste, picker	3
Water raisers	3
Wedges	3
Weighers	2
Whaling installations	2
Wheat cleansers	2
Winches	3
Wire cloth and woven wire	3
" ropes	3
" screening	3
Woven wire	3
Wrapping machines	2

	SEC.
Poudres et solutions de caoutchouc, machines pour	2
" machines à tamiser et à mélanger les	2
Presses pour galettes	3
" pour tuiles	3
" pour vêtements	3
Produits alimentaires, machines pour la préparation des	2
" chimiques, machines pour	3
	aussi
Pulvérisateurs	2
Raffinage de l'huile, installations pour	2
Raffineurs	3
Réchauds à vapeur	2
Rectification, installations pour la	3
Récupération de sous-produits, machines pour la	3
Repasser, machines à	3
Revêtements de chaudières, machines pour	2
Rivets	3
Rizeries, installations pour	2
Rognures de peaux	3
Rondelles métalliques	3
Rouleaux de calandres	3
Sacs, machines à confectionner les	2
Saucisses, machines pour	2
Séchage du sang, installations pour	3
Sécher, machines à	2
Sécheurs	3
Sel, machines pour	2
Séparateurs	2
" et appareils pour nettoyer le froment	2
Soude caustique, machines pour	3
Sucreries, installations pour	2
Tambours, broyeurs à	3
Tamiser, machines à	2
Tanneurs, machines pour	3
Taquets	3
" déchets de	3
Teintures, machines pour	2
Tissus, machines à couper les	3
Tôle métallique et fil de fer entrelacé	3
Tôles d'acier et de cuivre	3
" perforées	3
Traitement de l'huile de baleine, machines pour	2
" des abats, machines et installations pour le	2
Transporteurs et installations de transport	2, 3
Treillages en fil de fer	3
Treuis	3
Tuiles, presses pour	3
Turbines	3
Tuyaux sanitaires, machines pour	3
Usines, bâtiments pour	2
Ustensiles pour boulangers	2
" pour confiseurs	2
Vapeur, appareils pour la	3
Vêtements, presses pour	3
Vide, pompes à	3

	SEC.
Productos alimenticios, maquinaria para la preparación de	2
" químicos, maquinaria para también	2
Pulverizadores	3
Puntillas	3
Quebradoras de bolas	3
Quebrantadores	2, 3
" de piedra y trituradores	3
Quebrantar, máquinas de	2, 3
Quemadores de azufre	3
Rectificación, instalaciones para la	3
Recuperación de productos derivados, maquinaria para	3
Refinación de aceite, instalaciones para	2
Refinadores	3
Remaches	3
Requisitos para restaurantes	2
Revestimientos de calderas, maquinaria para	2
Rociar y esparcir alquitrán, máquinas de	3
Rodillos de calandrias	3
Ropa, prensas para	3
Rotular, máquinas de	2
Sacos, máquinas para fabricar	2
Salchichas, maquinaria para	2
Sal, maquinaria para	2
Secadoras	3
Secadores	3
Secar leche, máquinas de	2
" máquinas de	2
Separadores	2
" y limpiadoras de trigo	2
Siza, maquinaria para moler y tamizar	2
Soda cáustica, maquinaria para	3
Supercalandrias	3
Tachos al vacío	3
Tachuelas	3
Tacos	3
" desperdicios de	3
Tambores quebrantadores	3
" quebrantadores de	3
Tejas, prensas para	3
Tejidos de alambre	3
Tela metálica y tejidos de alambre	3
Telas, maquinaria para cortar	3
Té, máquinas de moler, tamizar y mezclar	2
Tintes, máquinas para	2
Toffee, maquinaria para la fabricación de	2
Tornos	3
Transportadores e instalaciones de transporte	2, 3
Tratamiento de aceite de ballena, maquinaria para	2
" de desperdicios, maquinaria e instalaciones para	2
Trituradoras, amoladoras y molinos a rodillos	2
Turbinas	3
Utensilios para confiteros	2
" para panaderos	2
Vacío, bombas de	3
Vapor, accesorios para	3
Virutas de cuero	3
Zurradores y curtidores maquinaria para	3

The above Numbers refer to Sections. For Page Numbers see Thumb Index Section Cards.

Les numéros ci-dessus se rapportent aux Sections. Pour les numéros des pages voir les cartes du répertoire des Sections.

Los Números arriba indicados se refieren a las Secciones. Para los Números correspondientes a las Páginas, véase las Cartulinas con repertorio de las Secciones.

MANUFACTURERS' INDEX.

INDEX DES FABRICANTS.

INDICE DE LOS FABRICANTES.

TRADE MACHINERY.

MACHINES POUR L'INDUSTRIE.

MAQUINARIA PARA INDUSTRIAS.

	Sec.	Page.		Sec.	Page.		Sec.	Page.
Anderston Foundry Co., Ltd., The	3	33	Farrar & Young, Ltd.	3	21	Porteus, George, & Sons (Leeds), Ltd.	2	16, 17
Aublet, Harry & Co., Ltd.	3	26	Gardner, Wm., & Sons (Gloucester), Ltd.	2	15	Rose, Downs & Thompson, Ltd.	3	8—13
Baker, Joseph, Sons & Perkins, Ltd.	2	1—3	Goodwin, Barsby & Co., Ltd.	3	14, 15	Rylands Bros., Ltd.	3	38
Beecroft, Thomas, & Co.	3	24	Greening, N., & Sons, Ltd.	3	40	Scholefield, Richard	3	18
Brian Engineering Co., Ltd.	2	18	Hall, Joseph, & Co., Ltd.	3	22	Scott, Ernest, & Co., Ltd.	2	21—24
Broadbent, Robert, & Son, Ltd.	3	16	Hounsell, John (Engineers), Ltd.	2	8	Scott, George, & Son (London), Ltd.	3	1—6
Carmichael, James, & Co., Ltd.	2	19	Hunt, Alfred, Ltd.	2	6	Standard Engineering Co., Ltd.	3	23
Carter, B. & F., & Co.	3	25	Imperial Mora Machine Co.	2	27	Stewart, Duncan, & Co., Ltd.	2	14
Chocolate Machinery Co., Ltd., The	2	7	Ingham, J. & J., & Co., Ltd.	3	41	Tattersall, A. R., & Co.	2	20
Craig, A. F., & Co., Ltd.	2	10—13	Lane, Charles, & Sons, Ltd.	3	39	Vicars, T. & T.	2	4
Cruickshank, James	2	5	Lindsay, Wm., & Son	2	31	Walton, T. & J.	3	42
Davy Machine Co., The	2	28	Masson, Scott & Co., Ltd.	3	32	Weeks, W., & Son, Ltd.	3	20
Day, Job, & Sons, Ltd.	2	29, 30	National Injector & Ejector Co., Ltd., The	3	34—36	Whitehead, John, & Co., Ltd.	3	19
Demarco, S., Sons & Co.	2	25, 26	Nobel Industries, Ltd.	3	17	Whitmee Engineering Co., Ltd., The	2	9
Farmer, Sir James, Norton & Co., Ltd.	3	28—31				Wills, W. & F., Ltd.	3	37

TRADE MARKS, BRANDS AND PROPER NAMES INDEX.

Index des marques de fabrique, marques, et noms distinctifs.

Indice de las marcas de fábrica, rótulos y nombres distintivos.



Sec. 2, p. 7.



Sec. 2, p. 15.

GREENING'S SCREENING



Sec. 3, p. 40.



RANDIA SCREENING



Sec. 3, p. 15.



Sec. 3, p. 17.



Sec. 3, p. 39.



Sec. 3, p. 38.

	Sec.	Page.
Acme	3	15
Anderston	3	33
Badger	2	20
Baker-Keith	2	2
Blake	3	16
Challenge	3	26
Challenge Renown	3	26
C.M.C.	2	7
Cruickshank	2	5
Cyclone	2	15
Daisy	2	20
Demarco	2	25, 26

	Sec.	Page.
Hare	3	39
Kingston	3	13
Machine of the Moment	2	16
Majestic	3	26
Midget	2	20
Mora	2	27
Perfect	3	32
Premier	3	10
Rapid	2	15
Regnant	3	23
Revolver	3	19

	Sec.	Page.
Scott Patent	2	22, 24
Simplex	3	1
Springfield	2	9
Standard	3	14
Taylor's	3	23
Triumph	3	32
Universal	2	28
Vibra	3	7
Vicars-Dredge	2	18
Victoria	2	4
Viennara	2	27
	2	1

INTRODUCTION.

IN placing this, the 2nd Edition of the "British Standard Exporter" in the hands of Overseas Buyers, I desire, on behalf of the National Council of Control and of the numerous Advertisers, to thank all those Merchant Houses abroad who have extended their patronage to this work and who have, through its instrumentality, placed orders with Manufacturers of British-made Goods.

The success of this undertaking, viz., the placing of information respecting Manufactured Goods in a form accessible for constant reference, has exceeded the most sanguine anticipation of all concerned in the compilation of these Standard Catalogues. That they are held in the highest esteem by Overseas Buyers has been evidenced on numerous occasions. The "British Standard Exporter" is now regarded as a "house-word" amongst all Importers abroad. The volumes are, in addition, in constant demand at British Consulates and Chambers of Commerce in all parts of the world by those seeking information on British Sources of Supply, and a large volume of trade has been directed to this country, by virtue of the publication of this work, which otherwise might have passed to other producing nations. Its claims to a status of national importance are recognised by many who maintain that it is the first serious attempt that has been made to acquaint Overseas Buyers, on a scale worthy of British traditions, with the productive activities of this country.

The Luncheon presided over by the President of the Council, Lord Desborough, K.C.V.O., to commemorate the production of this great work, held in London on July 8th, 1920, was attended by many of our Leaders of Industry and by the Consuls and Trade Representatives of Foreign Countries, who attended out of compliment to British Trade interests and the achievement represented in the production of the "British Standard Exporter."

Amongst the speakers on that occasion were the Right Hon. F. G. Kellaway, at that time Minister for Overseas Trade in H.M. Government; the President, Lord Desborough, K.C.V.O.; the Hon. Sir Thomas McKenzie, K.C.M.G., at that time High Commissioner for New Zealand; and the Hon. Sir John Cockburn, K.C.M.G., late Agent-General for South Australia.

In my capacity as Founder and Director of this movement for the expansion of British Export Trade, I beg to again thank our many supporters both abroad and in this country, and to express the hope that I may still look for their continued co-operation in securing to this movement the acknowledgment it justly merits in the introduction of business to the Advertisers, by on all occasions quoting this medium as the source of their information.

(Signed) E. NOEL BARKER,
Founder and Director.

The BRITISH STANDARD EXPORTER

(A Movement for the Development of British Export Trade)

NATIONAL COUNCIL OF CONTROL.

President : LORD DESBOROUGH, K.C.V.O.

Vice-Presidents :
THE EARL OF DENBIGH, C.V.O. SIR DOUGLAS FOX, J.P.
STANLEY MACHIN, ESQ., J.P.

Chairman :
SIR WILFRID STOKES, K.B.E.

Deputy-Chairman :
A. BARTON KENT, ESQ.

Delegates representing :

THE AGRICULTURAL ENGINEERS' ASSOCIATION.
THE ASSOCIATION OF BRITISH CHEMICAL MANUFACTURERS.
THE ASSOCIATION OF BRITISH MOTOR MANUFACTURERS, LTD.
THE BLEACHERS AND PRINTERS ENGINEERS' ASSOCIATION.
THE BOBBIN MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
THE BRASSFOUNDERS EMPLOYERS' ASSOCIATION.
THE BRASS WIRE ASSOCIATION.
THE BRITISH BRUSH MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
BRITISH CORSET MANUFACTURERS' ASSOCIATION, LTD.
THE BRITISH CYCLE AND MOTOR CYCLE MANUFACTURERS' AND TRADERS' UNION, LTD.
THE BRITISH ENGINEERS' ASSOCIATION.
THE BRITISH FLINT GLASS MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
THE BRITISH MANUFACTURING CONFECTIONERS' EXPORT UNION.
BRITISH OPTICAL INSTRUMENT MANUFACTURERS' ASSOCIATION, LTD.
THE DRUG CLUB.
THE FERTILISER MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
FOOD MANUFACTURERS' FEDERATION.
THE GLAZED AND FLOOR TILE MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
HIGH WYCOMBE AND DISTRICT FURNITURE MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
THE INCORPORATED ASSOCIATION OF BRITISH TOY MANUFACTURERS AND WHOLESALERS, LTD.
THE INCORPORATED FEDERATED ASSOCIATION OF BOOT AND SHOE MANUFACTURERS OF GREAT BRITAIN AND IRELAND.
THE INDIA RUBBER MANUFACTURERS' ASSOCIATION, LTD.

Founder and Director—E. NOEL BARKER.

THE INSTITUTE OF BRITISH CARRIAGE & AUTOMOBILE MANUFACTURERS.
IRON AND STEEL WIRE MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
THE LONDON WHOLESALE JEWELLERS' AND ALLIED TRADES ASSOCIATION.
THE LOOM MAKERS' ASSOCIATION.
THE MANUFACTURING CONFECTIONERS' ALLIANCE, LTD.
THE MASTER SILVERSMITHS' ASSOCIATION.
NATIONAL ASSOCIATION OF WHOLESALE STATIONERS AND PAPER MERCHANTS.
THE NATIONAL COUNCIL OF THE FURNISHING TRADES.
THE NATIONAL FEDERATION OF THE FURNITURE TRADES.
THE NATIONAL HARDWARE ASSOCIATION, LTD.
NATIONAL LEATHER GOODS MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
THE PAPER MAKERS' ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, INCORPORATED.
THE SADDLERY, HARNESS AND GENERAL LEATHER GOODS MANUFACTURERS' ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN.
SCOTTISH WOOLLEN TRADE MARK ASSOCIATION, LTD.
SHEFFIELD CUTLERY MANUFACTURERS' ASSOCIATION.
THE SILK ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, INCORPORATED.
THE SOCIETY OF BRITISH AIRCRAFT CONSTRUCTORS, LTD.
THE SOCIETY OF BRITISH PRINTING INK MAKERS.
THE SOCIETY OF BRITISH GAS INDUSTRIES.
THE TEXTILE MACHINERY MAKERS' ASSOCIATION.
THE WHISKY ASSOCIATION.
WROUGHT HOLLOW-WARE TRADE EMPLOYERS' ASSOCIATION.

Secretary to the Council—CYRIL HASTINGS.

BRITISH STANDARD EXPORTER (QUABA) TELEGRAPH CODE SYSTEM.

(Copyright)

as applied to goods described herein.

QUABA" is the Cypher for the "BRITISH STANDARD EXPORTER." All Cyphers appearing in brackets () under articles or descriptions belong exclusively to the B.S.E. Code System, whether composed of 2 or 5 letters. Cyphers not in brackets are Manufacturers' own private cyphers. Where 5-letter cyphers appear they can be joined to the $\frac{1}{2}$ -cypher "QUABA," or any 5-letter cypher from any modern code, stating the buyer's enquiry, etc. Special Sentences appearing on next page may be used for this purpose. (See B.S.E. Enquiry and Reply Code.)

OVERSEAS BUYERS CABLING TO MERCHANTS.

Every Page of each Volume of the Catalogue has its own distinctive 8-letter cypher, not appearing elsewhere. Example: "RUSTFALK."

If the Article is represented by a 2-letter cypher, such as (OB), this should be added to the above: thus "RUSTFALKOB" expresses Page and Article in one cable word.

If the Article has a 5-letter cypher, such as "ROPEL," join it to "QUABA" as the first word of the message, then insert the 8-letter cypher for the Page, and thereafter state the enquiry. Example: "QUABARPEL," "RUSTFALK," "QUAOLQUOPY." These three words state British Standard Exporter, Page, Article, and the Enquiry.

N.B.—All messages from Buyers to Merchants must commence with "QUABA," and invariably state the 8-letter cypher for the Page.

OVERSEAS BUYERS CABLING DIRECT TO MANUFACTURERS.

If the Article Cypher is in brackets (), strictly follow the above instructions, as in the case of cabling to Merchants.

If the Cypher is *not* in brackets, being a Manufacturer's Private Cypher, he will recognise it, and the cable can be coded as usual without any reference to the "British Standard Exporter."

If, however, one of the special enquiry sentences shown on next page is used, it is necessary to precede it by "QUABA," the object being to show by "QUABA" that the B.S.E. Special Enquiry Cyphers are being used. Example: "QUABAQUEDO," "BENHAVEN" (being more than 5 letters, "BENHAVEN," which in this case is a Manufacturer's own Cypher, cannot be joined to anything).

DECODING.

"QUABA" identifies the "British Standard Exporter." On the back of each volume appear the first 4 letters of the cyphers for that volume, such as "RUST" to "STEM." These are repeated on each Thumb Index Section and also at the top of each page (*viz.*, the complete and exclusive 8-letter cypher for that page), all in strict alphabetical order. The final 2 letters are the Article, except as indicated above *re* 5-letter cyphers.

GENERAL REMARKS.

Where an article is made in different sizes or weights, etc., the size or weight required must be stated in the cablegram. This system only denotes the Article, and not necessarily any size or weight.

Mr. E. L. Bentley (Author of Bentley's and Scott's Codes), the Compiler and Copyright Owner of this Code System, has provided for safety a "2-letter difference" throughout.

A Termination Order (*viz.*, the cyphers placed in *Alphabetical Order backwards*) can be supplied by the Author, Mr. E. L. Bentley, 4, Fenchurch Avenue, London, E.C. 3, for the detection of errors in transmission of the 4-letter cyphers.

If a Manufacturer's Cypher is a 5-letter word, see (before using it) that it does not appear in any Public Code. If confusion might arise, insert the words "your cypher....." This would be a very occasional precaution.

In a few instances the Article is represented only by the Manufacturer's own number. In cabling a Merchant insert "QUABA" (= B.S.E.), the Page, and also the Number of the Article expressed by Code. In cabling the Manufacturer direct, only the number of the Article is necessary, such number to be expressed by the Code in use by that individual Manufacturer. The cablegram should, however, begin with "QUABA" (= B.S.E.), to which another $\frac{1}{2}$ -cypher can be joined.

Manufacturers are responsible for the Copyright of their own Cyphers. They are inserted herein in good faith.

BRITISH STANDARD EXPORTER ENQUIRY AND REPLY CODE.

To the $\frac{1}{2}$ -cypher "QUABA," representing the **British Standard Exporter**, may be added any of the following or other half-cyphers:—

QUAGE Article stated in B.S.E. Catalogue.
QUAEN Referring to your enquiry for article (goods) stated in B.S.E.
QUAFO Telegraph lowest price.
QUAIK Telegraph lowest price, shipment by prompt steamer.
QUAOL Telegraph lowest price, shipment by prompt steamer, cash against documents.
QUAUM Telegraph lowest price f.o.b.
QUEAM Telegraph lowest price f.o.b. and earliest date of shipment.
QUEBE Telegraph lowest price c.i.f.
QUEDO Telegraph lowest price c.i.f. and earliest date of shipment.
QUEEP Referring to your enquiry, we quote (—)
QUEGA Referring to your enquiry, we quote f.o.b. (—) (insert date of shipment if requested).
QUEID Referring to your enquiry, we quote c.i.f. (—) (insert date of shipment if requested).
QUEOK Referring to your enquiry (—)
QUEUT Referring to your enquiry, we cannot quote at present.

QUIAR What is the earliest date you can ship ?
QUICO Earliest date of shipment.
QUIEM We accept your quotation.
QUIFA We accept your quotation ; put order in hand at once.
QUIGE We accept your quotation ; put order in hand at once ; we refer you for our standing to (—)
QUION Quotation too high, business impossible.
QUIST Send by first mail full particulars, price, and time required for shipment.
QUOAK We are mailing particulars, price, and time of shipment.
QUOBO What size, measurement, or description do you enquire about ?
QUODA The particulars of goods required are (—)
QUOEL Cash against documents.
QUOFE Nett price, cash against documents.
QUOIM Less discount of (—) per cent.
QUOND Lowest price, shipment, and terms respectively.
QUOPY Firm offer.
QUOYT Price to be increased or reduced according to rise or fall in labour or material.

BRITISH STANDARD EXPORTER (QUABA)

SYSTÈME DU CODE TÉLÉGRAPHIQUE (Tous droits réservés).

Tet qu'il est appliqué aux articles décrits dans ce volume.

"QUABA" est le mot qui indique le "BRITISH STANDARD EXPORTER." Tous les mots placés entre parenthèses () au-dessous des articles ou descriptions, appartiennent exclusivement au Code Télégraphique du B.S.E., qu'ils soient composés de 2 ou de 5 lettres. (Les mots qui ne sont pas entre parenthèses appartiennent au Code privé des Fabricants.) Lorsque l'on rencontre des mots de 5 lettres, on peut les ajouter soit au demi-mot "QUABA" soit à tout autre mot de 5 lettres pris dans un code télégraphique moderne quelconque, et représentant la demande, etc., de l'acheteur. (Voir Système du Code B.S.E. pour demandes et réponses.) Les mots indiqués à la page suivante peuvent être employés à cet effet.

ACHETEURS D'OUTREMER TÉLÉGRAPHIANT AUX NÉGOCIANTS.

Chaque page de chaque volume du catalogue est représentée par un mot distinct de 8 lettres, qui ne figure nulle part ailleurs. Exemple : "RUSTFALK."

Si l'article est représenté par un mot de 2 lettres, tel que (OB), ce mot doit s'ajouter au précédent, soit "RUSTFALKOB" ; ce mot indique la page et l'article en un seul mot télégraphique.

Si l'article est désigné par un mot de 5 lettres, tel que "ROPEL," ajoutez ce mot au mot "QUABA," pour former le premier mot du télégramme ; faites-le suivre du mot de 8 lettres indiquant la Page, et ensuite du mot ou des mots signifiant votre demande de renseignements. Exemple : "QUABA-ROPEL," "RUSTFALK," "QUAOLQUOPY." Ces 3 mots indiquent la page et l'article du B.S.E., ainsi que le renseignement demandé.

N.B.—Tous les télégrammes chiffrés expédiés aux négociants par les acheteurs d'Outremer doivent commencer par "QUABA" et comporter invariablement le mot de 8 lettres indiquant la page.

ACHETEURS D'OUTREMER TÉLÉGRAPHIANT DIRECTEMENT AUX FABRICANTS.

Lorsque le mot représentant un article se trouve entre parenthèses (), il faut se conformer strictement aux instructions ci-dessus d'une manière identique à celle employée pour télégraphier aux négociants.

Lorsque le mot n'est pas entre parenthèses, il fait partie du code privé du fabricant, et ce dernier le reconnaîtra ; dans ce cas le télégramme peut être chiffré comme d'habitude, sans tenir aucun compte du code B.S.E.

Toutefois, lorsqu'on fait usage d'une des phrases spéciales mentionnées à la page suivante, il est nécessaire de la faire précéder du mot "QUABA." Cette manière de procéder a pour but d'indiquer, au moyen du mot "QUABA," que l'on fait usage du Code spécial B.S.E. Exemple : "QUABA-QUEDO," "BENHAVEN." Contenant plus de 5 lettres, le mot "BENHAVEN" qui, dans le cas présent, appartient au code privé du fabricant, ne peut être joint à aucun autre mot.

TRADUCTION DES MOTS TÉLÉGRAPHIQUES.

"QUABA" signifie "British Standard Exporter." Au dos de chaque volume sont indiquées les 4 premières lettres du mot représentant ce volume, tels les mots compris entre "RUST" et "STEM." Ces derniers se répètent au signal de chaque section, ainsi qu'en haut de chaque page (soit les 8 lettres complètes et exclusivement réservées à cette page), placés strictement par ordre alphabétique. Les 2 dernières lettres indiquent l'article, sauf pour les cas indiqués plus haut (mots de 5 lettres).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Lorsqu'un même article se fait en divers modèles ou poids, etc., le modèle ou le poids demandé doit être indiqué dans le télégramme. Notre système ne sert qu'à désigner l'article mais non le modèle ni le poids.

Mr. E. L. Bentley (Auteur des Codes Bentley et Scott), compilateur et propriétaire des droits d'auteur du présent code télégraphique, a prévu par mesure de sécurité "une différence de 2 lettres" entre les mots codiques.

Un tableau de terminaisons (à savoir les mots placés par ordre alphabétique renversé) peut être fourni par l'auteur, Mr. E. L. Bentley, 4, Fenchurch Avenue, Londres, E. C. 3, pour découvrir les erreurs de transmission pouvant se présenter dans les mots de 4 lettres.

Lorsqu'un mot propre à un fabricant se compose de 5 lettres, vérifier (avant de l'employer) si le mot ne fait pas partie d'un code public quelconque. Si une confusion est possible, ajouter les mots "votre mot" C'est, le cas échéant, une bonne précaution à prendre.

Dans certains cas les articles ne sont représentés que par des numéros particuliers au fabricant. Si l'on télégraphie à un négociant il faut alors insérer le mot "QUABA" (= B.S.E.), la page, ainsi que le numéro de l'article exprimé par code. Lorsqu'on télégraphie au fabricant directement, il suffit d'indiquer le numéro de l'article, numéro pris dans le code employé par ledit fabricant. Le télégramme doit toutefois commencer par le mot "QUABA" auquel on peut ajouter un autre demi-mot.

Les fabricants prennent la responsabilité des droits d'auteur de leur propre code. Les mots codiques des fabricants sont insérés dans le présent volume en pleine et entière bonne foi.

Système du Code British Standard Exporter pour demandes et réponses.

Au demi-mot "QUABA," qui dénote le "British Standard Exporter," on peut ajouter l'un quelconque des demi-mots suivants ou d'autres demi-mots :—

QUACE Article indiqué au Catalogue du B.S.E.

QUAEN En réponse à votre demande de renseignements concernant l'article (ou les marchandises) indiqué au B.S.E.

QUAFO Télégraphiez dernier prix.

QUAIK Télégraphiez dernier prix, expédition par prompt vapeur.

QUAOL Télégraphiez dernier prix, expédition par prompt vapeur, paiement comptant contre documents.

QUAUM Télégraphiez dernier prix f.o.b.

QUEAM Télégraphiez dernier prix f.o.b. ainsi que le plus court délai d'expédition.

QUEBE Télégraphiez dernier prix c.i.f.

QUEDO Télégraphiez dernier prix c.i.f. et le plus court délai d'expédition.

QUEEP En réponse à votre demande de renseignements, nous cotons (—)

QUEGA En réponse à votre demande de renseignements, nous cotons f.o.b. (—) (indiquer la date d'expédition s'il y a lieu).

QUEID En réponse à votre demande de renseignements, nous cotons c.i.f. (—) (indiquer la date d'expédition s'il y a lieu).

QUEOK En réponse à votre demande de renseignements (—)

QUEUT En réponse à votre demande de renseignements, nous ne pouvons pas coter à présent.

QUIAR Quel est le plus court délai dans lequel vous puissiez expédier ?

QUICO Date d'expédition la plus proche.

QUIEM Nous acceptons votre prix.

QUIFA Nous acceptons votre prix ; exécutez la commande immédiatement.

QUIGE Nous acceptons votre prix ; exécutez la commande immédiatement (—) ; pour références adressez-vous à (—)

QUION Prix trop élevé, marché impossible.

QUIST Envoyez par premier courrier renseignements détaillés, prix, et délai nécessaire pour expédition.

QUOAK Nous envoyons par la poste les renseignements, prix, et délais nécessaires pour l'expédition.

QUOBO Quels sont le modèle, la dimension, ou la description des articles au sujet desquels vous demandez des renseignements ?

QUODA Les renseignements concernant les articles demandés sont (—)

QUOEL Au comptant contre documents.

QUOFE Prix net, au comptant contre documents.

QUOIM Moins remise (ou escompte) de (—) pour cent.

QUOND Dernier prix, date d'expédition, et conditions de vente respectivement.

QUOPY Offre ferme.

QUOYT Le prix sera augmenté ou diminué d'après la hausse ou la baisse du coût de la main-d'œuvre ou des matières premières.

BRITISH STANDARD EXPORTER (QUABA)

SISTEMA DE LA CLAVE TELEGRÁFICA

(Todos los derechos reservados). (Tal cual se aplica a los artículos descritos en esta obra.)

"QUABA" es la cifra con que se designa el "BRITISH STANDARD EXPORTER." Todas las cifras que aparecen entre paréntesis () bajo los nombres de los artículos o las descripciones pertenecen exclusivamente a la Clave Telegráfica del B.S.E., componiéndose de 2 o de 5 letras. (Las cifras que no se hallan entre paréntesis pertenecen a las Claves privadas de los Fabricantes.) Cuando aparecen cifras de 5 letras, pueden añadirse a la media-cifra "QUABA" o a cualquier cifra de 5 letras, tomada de una clave moderna, haciendo mención de la demanda del comprador. Las cifras que aparecen en la página siguiente pueden servir para este objeto. (Véase la clave "Pregunta y Contestación" del B.S.E.)

PARA EL USO DE COMPRADORES DE ULTRAMAR QUE CABLEGRAFIEN A NEGOCIANTES.

Cada página comprendida en cada uno de los volúmenes del Catálogo se halla representada por una cifra distintiva de 8 letras, que no aparece en ninguna otra página. Ejemplo: "RUSTFALK."

Si el artículo está representado por una cifra de 2 letras, tal como (OB), esta deberá añadirse a la arriba indicada, es decir, "RUSTFALKOB" expresa Página y Artículo en una sola palabra de clave.

Cuando el artículo se expresa por una cifra de 5 letras, tal como "ROPEL," únase esta al vocablo "QUABA" como primera palabra del cablegrama, insertando inmediatamente la cifra de 8 letras con la que se designa la Página y añadiendo después la palabra que represente su demanda de datos. Ejemplo: "QUABAROPEL," "RUSTFALK," "QUAOLQUOPY." Estas tres palabras significan B.S.E., Página, Artículo, y el dato solicitado.

NOTA.—Todos los cablegramas cursados por los Compradores a los Negociantes deben empezar con "QUABA," y deberá insertarse invariablemente la cifra de 8 letras de la Página.

PARA EL USO DE COMPRADORES DE ULTRAMAR QUE CABLEGRAFIEN DIRECTAMENTE A LOS FABRICANTES.

Cuando la cifra que designe un artículo determinado está entre paréntesis () es preciso seguir, al pie de la letra, las instrucciones arriba indicadas, como es el caso al cursar cablegramas a los Negociantes.

Si la cifra no se hallare entre paréntesis, por pertenecer a la Clave privada del Fabricante, este último la identificará, y el cable puede cifrarse como de costumbre, sin hacer referencia alguna al "British Standard Exporter."

Si hubiere, sin embargo, que emplear alguna de las frases especiales de solicitud de datos que se detallan en la próxima página será preciso precederlas por la palabra "QUABA," pues el uso de la palabra "QUABA" demuestra que se han empleado las cifras especiales de la Clave del B.S.E. Ejemplo: "QUABAQUEDO," "BENHAVEN." (Esta palabra, que se compone de más de 5 letras, y que pertenece en este caso a la Clave privada de un fabricante, no puede unirse a ninguna otra palabra.)

TRADUCCIÓN DE LA CLAVE.

"QUABA" representa "British Standard Exporter." Al dorso de cada volumen aparecen las 4 primeras letras de las cifras correspondientes a dicho volumen, como las comprendidas entre "RUST" y "STEM." Estas se repiten en el indicador del índice de cada sección así como también en la parte superior de cada página, es decir, las 8 letras exclusivas a la dicha página. Todo ello en perfecto orden alfabético. Las 2 letras finales representan el artículo, excepto cuando se trata de cifras de 5 letras, a las que ya se ha hecho referencia.

OBSERVACIONES GENERALES.

Cuando un artículo se fabrica en diferentes tamaños o pesos, etc., e tamaño o peso deseado deberá expresarse en el cablegrama. Por el empleo de este sistema, solo se designa el artículo, y no el tamaño o peso.

El Sr. E. L. Bentley (compilador de las Claves Bentley y Scott), autor y propietario de los derechos literarios de este sistema de clave telegráfica, ha reservado en toda esta obra a título de resguardo, "una diferencia de 2 letras."

Una lista de terminaciones (es decir, las cifras colocadas en orden alfabético invertido) puede obtenerse del autor, Sr. E. L. Bentley, 4, Fenchurch Avenue, London, E.C. 3, para descubrir los errores de transmisión que pueden ocurrir en las cifras de 4 letras.

En caso de que la cifra del Fabricante consistiese en una palabra de 5 letras, conviene asegurarse (antes de emplearla) de que no pertenece a ninguna clave pública. Si pudiese originarse una confusión, insértese las palabras "su cifra". Es una precaución muy útil.

En casos muy contados el artículo se halla representado, tan solo, por el número telegráfico perteneciente al Fabricante. Al cablegrafiar a un negociante debe expresarse la palabra "QUABA" (= B.S.E.), la página y el número que corresponde al artículo refiriéndose a la clave. Al cablegrafiar directamente al Fabricante solo es necesario citar el número del artículo, cuyo número deberá designarse por la Clave empleada por el Fabricante en cuestión. El cablegrama, deberá empezar con "QUABA" (= B.S.E.), al cual otra semi-clave se puede añadir. Los Fabricantes son responsables de los derechos de autor de sus propias cifras. Se insertan en este trabajo con absoluta buena fé.

Sistema de Clave del British Standard Exporter para preguntas y contestaciones.

A la semi-cifra "QUABA," que significa "British Standard Exporter," puede añadirse cualquiera de las semi-cifras siguientes:—

QUACE Artículo mencionado en el B.S.E.	QUICO Plazo más corto de embarque.
QUAEN Con referencia a su demanda de datos relativa al artículo (o mercancías) mencionado en el B.S.E.	QUIEM Aceptamos su cotización.
QUAFO Telegrafíen precio ínfimo.	QUIFA Aceptamos su cotización; pongan pedido en curso de ejecución inmediatamente.
QUAIK Telegrafíen precio ínfimo, embarque por primer vapor.	QUIGE Aceptamos su cotización; pongan pedido en curso de ejecución inmediatamente; para referencias diríjase a (—)
QUAOL Telegrafíen precio ínfimo, embarque por primer vapor, pago contado contra documentos.	QUION Cotización demasiado elevada, negocio imposible.
QUAUM Telegrafíen precio ínfimo f.a.b.	QUIST Remitan por primer correo detalles completos, precio, y plazo necesario para embarque.
QUEAM Telegrafíen precio ínfimo f.a.b. y fecha más inmediata de embarque.	QUOAK Remitimos por correo detalles, precio, y plazo de embarque.
QUEBE Telegrafíen precio ínfimo c.i.f.	QUOBO A qué tamaño, medida, o descripción se refiere Vd. en su demanda de datos?
QUEDO Telegrafíen precio ínfimo c.i.f. y fecha más inmediata de embarque	QUODA Los detalles de las mercancías interesadas son (—)
QUEEP Con referencia a su demanda, cotizamos (—)	QUOEL Pago al contado contra documentos.
QUEGA Con referencia a su demanda, cotizamos f.a.b. (—) (índíquese fecha de embarque, si así se deseara).	QUOFE Precio neto, al contado contra documentos.
QUEID Con referencia a su demanda, cotizamos c.i.f. (—) (índíquese fecha de embarque, si así se deseara).	QUOIM Menos descuento de (—) por ciento.
QUEOK Con referencia a su demanda (—)	QUOND Precio ínfimo, fecha de embarque, y condiciones de venta respectivamente.
QUEUT Con referencia a su demanda, no podemos cotizar por el momento	QUOPY Oferta en firme.
QUIAR Cual es el plazo más corto en el que pueden efectuar embarque?	QUOYT Los precios serán aumentados o disminuidos de acuerdo con el alza o baja de la mano de obra o de las primeras materias.

Toutes les traductions qui figurent dans cet important ouvrage, ont été exécutées par

ALL THE TRANSLATIONS IN THIS IMPORTANT WORK WERE EXECUTED BY

Todas las traducciones en esta importante obra, han sido hechas por

Roston's Translation Bureau

HEADOFFICE:

34 & 35,
High Holborn,
London, W.C.1

Tel.:
Chancery 7638

COMMERCIAL & TECHNICAL EXPERT TRANSLATORS

*Official Translators to the
British Standard Exporter*

BRANCHES:

22, Billiter St., E.C. 3
Tel.: Avenue 8259
and
32, Victoria St., S.W. 1
Tel.: Victoria 6980

The Agricultural Engineers' Association,

68-70, Fenchurch Street, London, E.C. 3.

Telegrams : <i>Télégrammes :</i> Telegramas:	Cables : <i>Câblesgrammes :</i> Cablegramas :	Code : <i>Code :</i> Clave:	Telephone : <i>Téléphone :</i> Teléfono :
"STEWARTRY, FEN, LONDON."	"STEWARTRY, LONDON."	A.B.C. (5th Edition).	Avenue 2310.

Formed to safeguard the general interests of Agricultural Engineers. The Secretary will be pleased to answer enquiries.

Fondée pour sauvegarder les intérêts généraux des Ingénieurs Agronomes. Le Secrétaire se fera un plaisir de répondre aux demandes de renseignements.

Formada para proteger los intereses generales de Ingenieros-Agrónomos. El secretario tendrá sumo placer en dar más informes.

Président— **President—** *Presidente—*

MR. P. W. ROBSON (Clayton & Shuttleworth, Ltd.), Lincoln.

Vice-Présidents— **Vice-Presidents—** *Vice-Presidentes—*

LIEUT.-COL. FRANK GARRETT (R. Garrett & Sons, Ltd.), Leiston.
MR. HERBERT J. MARSHALL (Marshall, Sons & Co., Ltd.), Gainsborough.

Conseil— **Council—** *Consejo—*

MR. T. L. AVELING (Aveling & Porter, Ltd.), Rochester.
MR. HENRY BAMFORD (Bamfords, Ltd.), Uttoxeter.
MR. E. E. BENTALL (E. H. Bentall & Co., Ltd.), Maldon.
MR. CHAS. FOWLER (J. Fowler & Co. (Leeds), Ltd.), Leeds.
MR. T. D. HARRISON (Harrison, McGregor & Co., Ltd.), Leigh.
MR. WM. HARRISON (Harrison, McGregor & Co., Ltd.), Leigh.
MR. J. H. W. PAWLYN (Ransomes, Sims & Jefferies, Ltd.).
MR. J. E. POWELL (Powell Bros., Ltd.), Wrexham.
MR. JOHN SEGAR (Ruston & Hornsby, Ltd.), Grantham.
SIR W. A. TRITTON (Wm. Foster & Co., Ltd.), Lincoln.

Secrétaire— **Secretary—** *Secretario—*

MR. J. KING STEWART, 68-70, Fenchurch Street, London, E.C. 3.

Siège Social : **Registered Offices :** *Oficina Registrada :*

68-70, Fenchurch Street, London, E.C. 3.

The Fertiliser Manufacturers' Association, LIMITED.

68-70, Fenchurch Street, London, E.C. 3.

Telegrams :
Télégrammes :
Telegramas :
"STEWARTRY, FEN, LONDON."

Cables :
Câbligrammes :
Cablegramas :
"STEWARTRY, LONDON."

Code :
Code :
Clave :
A.B.C. (5th Edition).

Telephone :
Téléphone :
Teléfono :
Avenue 2310.

Fondée pour sauvegarder les intérêts généraux des Fabricants d'Engrais artificiels. Le Secrétaire se fera un plaisir de répondre aux demandes de renseignements.

Formed to safeguard the general interests of Fertiliser Manufacturers. The Secretary will be pleased to answer enquiries.

Formada para proteger los intereses generales de los Fabricantes de Abonos. El secretario con muchísimo gusto dará más informes.

Président— **President—** *Presidente—*
LT.-COL. R. L. NORRINGTON (Messrs. Chas. Norrington & Co., Ltd., Plymouth).

Vice-Président— **Vice-President—** *Vice-Presidente—*
MR. J. C. MENZIES (J. & J. Cunningham, Ltd.).

Conseil—
MR. H. BAMFORD (Lawes' Chemical Manure Co., Ltd., 59, Mark Lane, E.C.).
DR. H. C. BROWN (West Norfolk Farmers' Manure and Chemical Co., Ltd., King's Lynn).
MR. ADAM P. CROSS (J. & J. Cunningham, Ltd., 44, Bernard Street, Leith).
MR. ALEX. DARLING (Johnson & Darlings, Ltd., Berwick-on-Tweed).
CAPT. W. L. A. GOULDING (W. & H. M. Goulding, Ltd., 22, Molesworth Street, Dublin).
MR. T. HALL (G. H. Anderton, Ltd., Ouse Chemical Works, Howden, Yorks.).
MR. PERCY HESS (The Daniel de Pass Trust, Ltd., 1, Fenchurch Buildings, E.C.).
MR. F. E. HOOPER (Thos. Vickers & Sons, Ltd., Phosphate Works, Widnes).
MR. GEORGE JONES (Morris & Griffin, Ltd., Newport, Mon.).
MR. E. G. MARTENS (The Anglo-Continental Guano Works, Ltd., Dock House, Billiter Street, E.C.).
MR. JOHN MAXWELL (J. & W. Maxwell & Sons, English Street, Carlisle).
MR. A. T. McROBERT (Aberdeen Lime Co., Ltd., Aberdeen).

Council—
MR. J. C. MENZIES (J. & J. Cunningham, Ltd., 44, Bernard Street, Leith).
MR. JOS. MILNE (W. & H. M. Goulding, Ltd., 22, Molesworth Street, Dublin).
MR. J. W. MILNE (Ulster Manure Co., Ltd., 22, Molesworth Street, Dublin).
LT.-COL. R. L. NORRINGTON (Chas. Norrington & Co., Ltd., Cattedown, Plymouth).
SIR EDWARD PACKARD (Packards & Jas. Fison (Thetford), Ltd., Ipswich).
MR. WALTER PACKARD (Packards & Jas. Fison (Thetford), Ltd., Ipswich).
MR. E. QUIBELL (Quibell Bros., Ltd., Newark).
MR. W. H. PRENTICE (Prentice Bros., Ltd., Stowmarket).
MR. WM. A. SHORT (The United Alkali Co., Ltd., Pier Head, Liverpool).
MR. L. E. STRONG (The Anglo-Continental Guano Works, Ltd., Dock House, Billiter Street, E.C. 3).
MR. T. THORNLEY (Alex. Cross & Sons, Ltd., 19, Hope Street, Glasgow).
MR. C. J. WILLIAMS (Geo. Hadfield & Co., Ltd., Lightbody Street, Liverpool).
MR. R. WATERFALL (Avon Manure Co., Ltd., Bristol).

Secrétaire— **Secretary—** *Secretario—*
MR. J. KING STEWART, 68/70, Fenchurch Street, London, E.C. 3.

Siège Social— **Registered Offices—** *Oficina Registrada—*
68-70, Fenchurch Street, London, E.C. 3.

SEE INSIDE COVER FOR GENERAL INDEX.

Pour l'Index Général voir la couverture intérieure.

Para el Índice General ver la cubierta interior.

No. 1.

AGRICULTURAL IMPLEMENTS, ETC., SECTION.

SECTION INSTRUMENTS AGRICOLES, ETC.

SECCIÓN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS, ETC.

Pages 1-14.

	PAGE		PAGE
Drake & Fletcher	10, 11	Ransomes, Sims & Jefferies, Ltd.	1
Gardner, Wm., & Sons (Gloucester), Ltd.	9	Roberts, E. & H., Ltd.	4
Harrison, McGregor & Co., Ltd.	2, 3	Robinson Bros., Ltd.	14
Homer, William, & Son	8	Tyzack, W., Sons & Turner, Ltd.	6
Mote's, Ltd.	5	Weeks, W., & Son, Ltd.	12, 13
Pugh, Charles H., Ltd.	7		

INDEX.

- Agricultural Implements, etc., 1-14
- Binders, 3.
- Bruisers, 9.
- Casein Plants, 9.
- Chaff Cutters, 2.
- Clover Hullers, 1.
- Conveyors, 9.
- Coulters, 6.
- Crushers, 1, 2, 9.
- Cultivator Shares and Points, 6.
- Cultivators, 1, 5.
- Discs, Harrow, 6.
- Disintegrators, 9.
- Dressing Machines, 1, 9.
- Drying Machines, 9.
- Dust Collectors, 9.
- Elevators and Stackers, 4, 9.
- Exhaust Plants, 9.
- Flour Machinery, 9.
- Food Preparing Machinery, 2, 9.
- Graders, 10.
- Grinding Mills, 1, 2, 9.
- Harrows, 1, 4, 8.
- Hoes, 4, 6.
- Hoists, 9.
- Hooks, 6.
- Hose Carriers, 14.
- Kibblers, 9.
- Knives, Chaff Cutter, 6.
- " Hay, 6.
- " Mower, 6.
- " Reaper, 6.
- Maize Shellers, 1.
- " Sowers, 1.
- Manure Distributors, 4.
- Manures, Artificial, 14, 31-35.
- Milk (Dry) Powder Plants, 9.
- Mills, Crushing, Grinding, Roller, etc., 2, 9.
- Mixing Machines, 9.
- Mower Rivets, 6.
- " Sections, 6.
- Mowers, 3, 7.
- Oil Engines, 1.
- Plough Breasts, 6.
- Ploughs, 1, 4, 5.
- " etc., for Tropical Cultivation, 1.
- Potato Diggers, 1.
- Powder Machines, 14.
- Pulverizers, 9.
- Rakes, Horse, etc., 1.
- Reaper Rivets, 6.
- " Sections, 6.
- Reapers, 3.
- Rice Thrashers, 1.
- Saw Benches, 4.
- Screening Machines, 9.
- Scythe Stones, 6.
- Appareils à léver et à gerber, 4, 9.
- " de labourage mécanique, 1, 4.
- Arracheurs de pommes de terre, 1.
- Arrosoirs, 14.
- Aspirateurs de poussières, 9.
- Bancs à scie, 4.
- Batteuses à riz, 1.
- " à trèfle, 1.
- " à vapeur, 1.
- Broyeurs, 1, 4, 9.
- Charrues, 1, 4, 5.
- " à butter, 1, 5.
- " spéciales, etc., pour pays tropicaux, 1.
- Collecteurs de poussières, 9.
- Concasseurs, 9.
- Couteurs à foin, 6.
- Coutres, 6.
- Désintégrateurs, 9.
- Dévidoirs pour tuyaux, 14.
- Disques de herses, 6.
- Distributeurs d'engrais, 4.
- Egreneurs de maïs, 1.
- Engrais artificiels, 14.
- Faucheuses, 3, 7.
- Faucilles, 6.
- Faux, 6.
- Hache-paille, 2.
- Herses, 1, 4, 8.
- Houes, 4, 6.
- Installations d'épuisement, 9.
- " pour caséine, 9.
- " pour poudres lactées, 9.
- Instruments agricoles, 1-14.
- Irrigateurs, 14, 34.
- Lames de faucheuse, 6.
- " de hache-paille, 6.
- " de moissonneuses, 6.
- Lieuses, 3.
- Locomotives routières, 1.
- Machines à broyer le sucre, 9.
- " à cribler, 9.
- " à dégrossir, 1, 9.
- " à parer, 1, 9.
- " à pulvériser, 9.
- " à saupoudrer, 14.
- " à séparer, 9.
- " à tamiser, 9.
- " de séchage, 9.
- " pour farine, 9.
- " pour la préparation des produits alimentaires, 2, 9.
- Mélangeurs, 9.
- Moissonneuses, 3.
- Monte-charges, 9.
- Moulins à broyer, 1, 2, 9.
- " à moudre, moulins à cylindres, etc., 2, 9.
- " à écraser, 9.
- Meurs à pétrole, 1.
- Pierres à faux, 6.
- Abonos artificiales, 14.
- Agavilladoras, 3.
- Aparatos de labranza mecánica, 1, 4.
- Arados, 1, 4, 5.
- " especiales, etc., para países tropicales, 1.
- Aspiradores de polvo, 9.
- Azadones, 4, 6.
- Bancos de sierra, 4.
- Carretas rociadoras, 14.
- Carretes de manguera, 14.
- Cortadores de paja, 2.
- Cuchillas de cortadores de paja, 6.
- " de guadañeros, 6.
- " de segadora, 6.
- Cultivadoras, 1, 5.
- Desgranadores de maíz, 1.
- Desintegradores, 9.
- Discos de rastrillos, 6.
- Distribuidores de abono, 4.
- Elevadores y hacinadores, 4, 9.
- Espolvoreadoras, 14.
- Excavadoras de patatas, 1.
- Extractores de polvo, 9.
- Guadañas, 6.
- Guadañeros, 3, 7.
- Hoces, 6.
- Implementos agrícolas, 1-14.
- Instalaciones aspiradoras, 9.
- " para caseína, 9.
- " para leche en polvo, 9.
- Jeringas, 14, 34.
- Machacadoras, 9.
- Maquinaria para harina, 9.
- " para la preparación de productos alimenticios, 2, 9.
- Máquinas de cribar, 9.
- " de preparar, 1, 9.
- " de secar, 9.
- " de separar, 9.
- " de tamizar, 9.
- " de triturar azúcar, 9.
- Mesas con sierra, 4.
- Mezcladores, 9.
- Molinos de triturar, 1, 2, 9.
- " trituradores, amoladores y a rodillos, etc., 2, 9.
- Montacargas, 9.
- Motores de gasolina, 1.
- " de tracción, 1.
- Piedras de guadaña, 6.
- Pulverizadores, 9.
- " y máquinas de pulverizar, 11-14, 34.
- Quebrantadores, 9.
- Rastrillos, 1, 4, 8.
- " de caballo, 1.
- Regaderas, 14.
- Rejas de arado, 6.
- " y puntas de cultivadoras, 6.

[CONTD.]

INDEX (cont.).

Scythes, 6.
 Separating Machines, 9.
 Sickles, 6.
 Sifting Machines, 9.
 Sprayers and Spraying Machinery, 11-14, 34.
 Sugar Grinding Machines, 9.
 Syringes, 14, 34.
 Thrashing Machines, 1.
 Traction Engines, 1.
 Tractor Ploughs and Outfits, 1, 4.
 Tractors, 13.
 Water Cans, 14.
 " Carts, 14.

Pulvérisateurs et machines à pulvériser, 11-14, 34.
Râteaux à cheval, 1.
Rivets de faucheuses, 6.
 " *de moissonneuses*, 6.
Sections de faucheuses, 6.
 " *de moissonneuses*, 6.
Semoirs de maïs, 1.
Séparateurs, 10.
Seringues, 14, 34.
Socs de charrue, 6.
 " *et pointes de cultivateurs*, 6.
Tracteurs agricoles, 13.
Transporteurs, 9.
Voitures d'arrosage, 14.

Remaches de guadañeros, 6.
 " de segadores, 6.
 Secciones de guadañeros, 6.
 " de segadores, 6.
 Segadoras, 3.
 " de heno, 6.
 Sembradoras de maíz, 1.
 Separadores, 10.
 Tractores agrícolas, 13.
 Transportadores, 9.
 Trilladoras a vapor, 1.
 " para arroz, 1.
 " para trebol, 1.
 Trituradores, 1, 2, 9.

PLANT AND MACHINERY SECTION. Pages 15--23.

SECTION MACHINES ET INSTALLATIONS GÉNÉRALES.

	PAGE
Lister, R. A., & Co., Ltd.	16, 17
National Injector & Ejector Co., Ltd., The	18-20
Peck, J. H., & Co., Ltd.	23

SECCIÓN INSTALACIONES Y MAQUINARIA EN GENERAL.

	PAGE
Smith, John, & Co. (London, E.), Ltd.	22
Stott, James, Ltd.	21
Thomas & Son (Worcester), Ltd.	15

INDEX.

Ash Bags, 23.
 Awnings, 23.
 Binder Canvas, 21.
 Brattice Cloths, 23.
 Canvas Goods, 21-23.
 Cloths for Rubber Manufacturers, etc., 21.
 Covers, Lorry, Tractor, Wagon, Rick, etc., 22, 23.
 Ejectors, 18-20.
 Engines, Gas, 16.
 " Oil, 16.
 " Petrol, 16, 17.
 Filter Cloths, 21, 23.
 Injectors, 18-20.
 Press Cloths, 23.
 Pumps and Pumping Machinery, 15, 17.
 Sacks and Bags, 22, 23.
 Sail Cloths, 21, 23.
 Steam Appliances, 18-20.
 Sunblinds, 23.
 Tarpaulins, 22, 23.
 Tent Duck, 21, 23.
 Tents, 22, 23.
 Tyre Fabric, 21.
 Waste, 23.
 Water Raisers, 18-20.
 Windmills, 4, 15.
 Yarns (Cotton) for Cloth, Canvas, etc., 21.

Appareils pour vapeur, 18-20.
Bâches pour camions, tracteurs, wagons, meules, etc., 22, 23.
Coutil pour tentes, 21, 23.
Déchets, 23.
Ejecteurs, 18-20.
Élévateurs d'eau, 18-20.
Filets (coton), pour tissus, grosse toile, etc., 21.
Grosse toile, 21-23.
Injecteurs, 18-20.
Moteurs à essence, 16.
 " *à gaz*, 16.
 " *à pétrole*, 16, 17.
Moulins à vent, 4, 15.
Pavillons, 23.
Pompes et machines à pomper, 15, 17.
Prélaris, 22, 23.
Sacs et sachets, 22, 23.
 " *pour cendres*, 23.
Stores, 23.
Tentes, 22, 23.
Tissus de coton pour fabricants de caoutchouc, etc., 21.
 " *pour pneu*, 21.
Toile à relier, 21.
 " *goudronnée*, 23.
Toiles à filtrer, 21, 23.
 " *à voile*, 21, 23.
 " *pour presses*, 23.

Accesorios para vapor, 18-20.
 Bombas y bombas mecánicas, 15, 17.
 Costales y sacos, 22, 23.
 Cubiertas para camiones, tractores, vagones, niaras, etc., 22, 23.
 Desperdicios, 23.
 Elevadores de agua, 18-20.
 Encerados, 22, 23.
 Eyectores, 18-20.
 Hilazas (algodón), para tejidos, lona, etc., 21.
 Inyectores, 18-20.
 Lienzos alquitranados, 23.
 Lona, 21-23.
 " de encuadernar, 21.
 Lonas para velas, 21, 23.
 Loneta para tiendas de campaña, 21, 23.
 Molinos de viento, 4, 15.
 Motores de aceite, 16.
 " de gas, 16.
 " de gasolina, 16, 17.
 Pabellones, 23.
 Paños de filtrar, 21, 23.
 " para fabricantes de caucho, etc., 21.
 Sacos para cenizas, 23.
 Talegas, 22.
 Tejidos para llantas neumáticas, 21.
 Telas para prensas, 23.
 Tiendas de campaña, 22, 23.
 Toldos, 23.

DAIRY UTENSILS AND APPLIANCES SECTION.

SECTION USTENSILES ET APPAREILS POUR LAITERIES.

SECCIÓN UTENSILIOS Y APARATOS PARA LECHERÍAS.

Pages 24-26.

Llewellyn, G., & Son

PAGE
26

Waide & Sons, Ltd.

PAGE
24, 25

INDEX.

Butter Churns, 24-26.
 " Workers and Tables, 25, 26.

Barattes, 24-26.
Malaxeurs pour beurre et tables de laiterie, 25, 26.

Batidores de mantequilla y mesas de lechería, 25, 26.
 Mantequeras, 24-26.

POULTRY APPLIANCES SECTION. Page 27.

SECTION ACCESSOIRES POUR POULAILLERS.

SECCIÓN UTENSILIOS PARA AVES DE CORRAL.

Gloucester Incubator Co., Ltd., The

PAGE
27

INDEX.

Incubators, 27.

| *Incubateurs*, 27.

| Incubadores, 27.

[CONTD.]

INDEX (cont.).

SEEDS, ETC., SECTION. Pages 28, 29.

SECTION SEMENCES, ETC.

SECCIÓN SEMILLAS, ETC.

Cross, Alexander, & Sons, Ltd. PAGE 29

Merryweather, Henry, & Sons, Ltd. PAGE 28

INDEX.

Roses, 28.
Seeds, Agricultural, Garden, Farm, etc.,
29, 31.

*Graines agricoles, semences pour jardins,
fermes, etc., 29, 31.
Roses, 28.*

Rosales, 28.
Semillas para la agricultura, jardines, haciendas, etc., 29, 31.

GARDEN IMPLEMENTS AND TOOLS SECTION.

SECTION INSTRUMENTS ET OUTILS DE JARDIN.

SECCIÓN IMPLEMENTOS Y UTILES DE JARDÍN.

Page 30.

Wilkinson Sword Co., Ltd. PAGE 30

INDEX.

Pruning Shears, 30.

Sécateurs, 30.

Podaderas, 30.

FERTILIZERS, INSECTICIDES, CATTLE DIPS, ETC., SECTION. Pages 31—38.

SECTION FERTILISANTS, INSECTICIDES,

SECCIÓN FERTILIZADORES, INSECTICIDAS,

BAINS TUE-TIQUES, ETC.

BAÑOS ANTI-SÁRNICOS, ETC.

Abol, Ltd. PAGE 34
Acme Chemical Co., Ltd. 36
Brookes Chemicals, Ltd. 32, 33
Cross, Alexander, & Sons, Ltd. 31

Fison, Joseph, & Co., Ltd. PAGE 35
Morris, Little & Son, Ltd. 38
South Staffordshire Mond-Gas (Power & Heating) Co., The 37

INDEX.

Anhydrous Ammonia, 31.
Arsenate of Lead, 34, 36.
Arsenite of Soda, 36.
Basic Slag, 31.
Cattle Dips, 32, 33, 35—38.
" Dressings, 38.
Caustic Soda, 31.
Chemicals, 31—33.
Cream Powder, 31.
Creosotes, 32.
Disinfectants, 32, 33, 35, 37, 38.
Fertilizers, 14, 31—35.
Hose and Terminals, 34.
Insecticides, 14, 34, 36, 37.
Lawn Sand, 34, 36.
Lime-Sulphur Washes, 34.
Manures, 14, 31—35.
Nitrate of Lime, 31.
" of Soda, 31.
Paints, Bituminous, 37.
" Protective, 32.
Pitch, 32, 37.
Quassia Chips, 36.
Sheep Dips, 32, 33, 35—38.
Silicate of Soda, 31.
Soda Ash, 31.
Sprayers, 11—14, 34.
Sulphate of Ammonia, 31, 32, 37.
Sulphuric Acid, 31.
Superphosphates, 31.
Syringes, 34.
Tar and Tar Oils, 32, 37.
Tree Banding Compounds, 34.
" Washes, 34, 37, 38.
Weed Killers, 34, 36—38.
Wood Preservatives, 32, 37, 38.
Worm Killer, 34.

*Acide sulfurique, 31.
Ammoniaque anhydre, 31.
Arséniate de plomb, 34, 36.
" de soude, 36.
Bains tue-tiques, 32, 33, 35—38.
Brai, 32, 37.
Crème en poudre, 31.
Créosotes, 32.
Désinfectants, 32, 33, 35, 37, 38.
Engrais, 14, 31—35.
Fertilisants, 14, 31—35.
Glu horticole, 34.
Goudron et huiles de goudron, 32, 37.
Insecticides, 14, 34, 36, 37.
Lotions à la chaux et au soufre, 34.
" pour arbres, 34, 37, 38.
Nitrate de chaux, 31.
" de soude, 31.
Onguents pour le bétail, 38.
Peinture protectrice, 32.
Peintures bitumineuses, 37.
Produits chimiques, 31—33.
" pour la conservation du bois, 32, 37, 38.
" pour la destruction des mauvaises herbes, 34, 36—38.
Pulvérisateurs, 11—14, 34.
Sable de pelouse, 34, 36.
Scories basiques, 31.
Syringes, 34.
Silicate de soude, 31.
Soude calcinée, 31.
" caustique, 31.
Sulfate d'ammoniaque, 31, 32, 37.
Superphosphates, 31.
Tablettes de quassia, 36.
Tuyaux flexibles et lances, 34.
Vermicide, 34.*

Abonos, 14, 31—35.
Acido sulfúrico, 31.
Alquitrán y aceites de alquitrán, 32, 37.
Amoniaco anhidro, 31.
Arena para el césped, 34, 36.
Arseniato de plomo, 34, 36.
" de soda, 36.
Astillas de casia, 36.
Baños anti-sárnicos, 32, 33, 35—38.
Brea, 32, 37.
Composición para vendaje de árboles, 34.
Crema en polvo, 31.
Creosotas, 32.
Desinfectantes, 32, 33, 35, 37, 38.
Escorias básicas, 31.
Extirpadores de hierbas nocivas, 34, 36—38.
Fertilizadores, 14, 31—35.
Insecticidas, 14, 34, 36, 37.
Jeringas, 34.
Lociones de cal y azufre, 34.
" para árboles, 34, 37, 38.
Mangueras y toberas, 34.
Nitrate de cal, 31.
Nitrate de sosa, 31.
Pinturas bituminosas, 37.
Pintura protectora, 32.
Preservativos para madera, 32, 37, 38.
Productos químicos, 31—33.
Pulverizadores, 11—14, 34.
Silicato de sosa, 31.
Sosa calcinada, 31.
" cáustica, 31.
Sulfato de amoniaco, 31, 32, 37.
Superfosfatos, 31.
Ungüentos para ganado, 38.
Vermicida, 34.

[CONTD.]

INDEX (cont.).

FARM BUILDINGS SECTION. Page 39.

SECTION BÂTIMENTS DE FERMES.

SECCIÓN EDIFICIOS DE HACIENDAS.

Elwell, John, Ltd. **PAGE**
39

INDEX.

Agricultural and Farm Buildings, 39. | *Bâtiments agricoles et de fermes*, 39. | Edificios agrícolas y para haciendas, 39.

GENERAL REQUISITES, ETC., SECTION.

SECTION FOURNITURES GÉNÉRALES, ETC.

SECCIÓN REQUISITOS EN GENERAL, ETC.

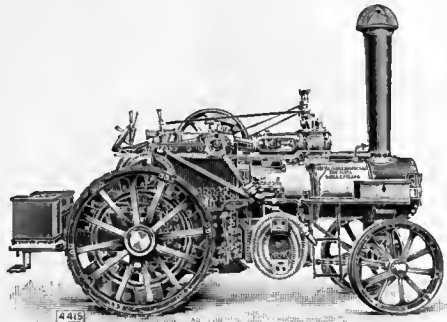
Pages 40, 41.

Rylands Bros., Ltd. **PAGES**
40, 41

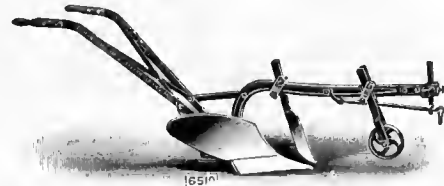
INDEX.

Staples, 40.	<i>Crampons</i> , 40.	Alambrado metálico, 40.
Wire, Fencing (Barbed, Galvanized, etc.), 40, 41.	<i>Fil métallique pour clôtures (barbelé, galvanisé, etc.)</i> , 40, 41.	Alambre para cercados (de púas, galvanizado, etc.), 40, 41.
„ Netting, 40.	<i>Grillage métallique</i> , 40.	Grapas, 40.

Ransomes, Sims & Jefferies, Ltd.



(EF)
TRACTION & PORTABLE STEAM ENGINES
 for all purposes.
Locomotives Routières et Locomobiles à Vapeur pour tous usages.
 Motores de Tracción y Locomóviles a Vapor para todos usos.



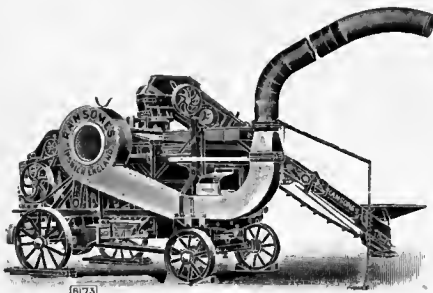
(1B)
SHARE PLOUGHS, Single and Multiple, for all soils.
Charrues à versoirs, simples et polysocs, pour tous terrains.
 Arados de rejas de un surco y múltiples para toda clase de terreno.



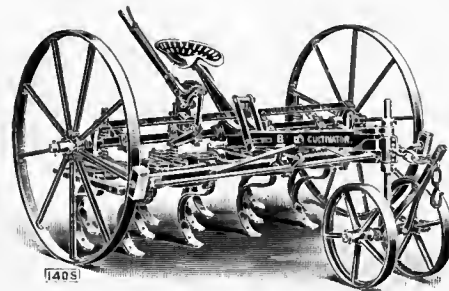
(OD)
THRASHING MACHINES to suit all countries and conditions.
Batteuses à Vapeur, appropriées à tous pays et à toutes conditions d'exploitation.
 Trilladoras a Vapor, apropiadas para todos países y condiciones.



(UX)
DISC PLOUGHS, for land baked hard by the sun.
Charrues à Disques pour terrains secs et durs.
 Arados de Discos para terrenos tostados por el sol.



(SA)
MAIZE SHELLERS for husking and shelling all kinds of maize.
Egreneurs de Maïs pour écosser et égrener tous genres de maïs.
 Desgranadoras de Maíz para descascarar y desgranar toda clase de maíz.



(PE)
CULTIVATORS, for aerating and cleaning the soil.
Cultivateurs pour aérer et nettoyer le sol.
 Cultivadores para la aeración y limpieza del terreno.

Nous construisons également:—
 Appareils de Labourage Mécanique; Charrues, Cultivateurs et Herbes; Indépendantes pour Tracteur; Charrues et Instruments Spéciaux pour pays tropicaux; Herbes, Pulvérisateurs à Disques, Râteaux à Cheval, Arracheurs de Pommes de Terre, Semoirs de Maïs, Moulins à Farine, Taras à Bras, Batteuses Spéciales à Trèfle et à Riz, Moteurs à Pétrole et à Kérosine, etc., etc.

Also makers of
 Tractor Ploughing Outfits, Independent Tractor Ploughs, Cultivators & Harrows, Special Ploughs & Implements for Tropical Cultivation, Tooth & Disc Harrows, Horse Rakes, Potato Diggers, Maize Sowers, Corn Mills, Dressing Machines, Clover Hullers, Rice Thrashers, Crude & Paraffin Oil Engines, etc., etc.

También fabricamos
 Juegos de Labranza Mecánica; Arados, Cultivadores y Gradas Independientes para Tractor; Arados e Instrumentos Especiales para países tropicales; Gradas Ordinarias y de Discos, Rastrillos de Caballo, Excavadoras de Patatas, Sembradoras de Maíz, Molinos Harineros, Aventadores a Mano, Trilladoras Especiales para Trébol y para Arroz, Motores de Pétroleo y de Kerosina, etc., etc.

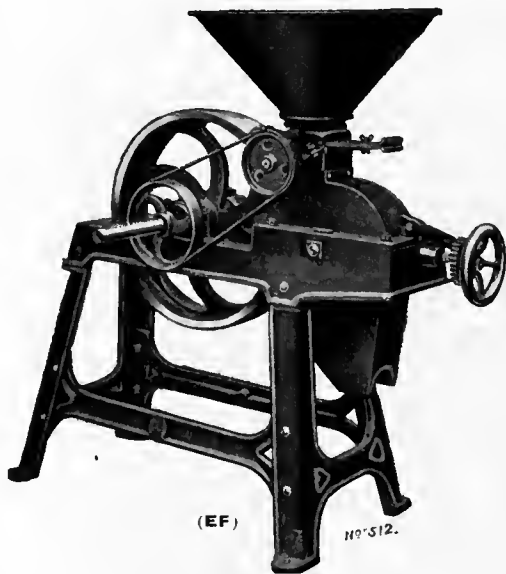
ORWELL WORKS—IPSWICH, ENGLAND.

Telegrams: "RANSOMES, IPSWICH."

Codes: PRIVATE, A1, LIEBER'S, A.B.C. (4th, 5th & 6th Editions), BENTLEY'S, WESTERN UNION & MARCONI.

Albion

FOOD PREPARING MACHINERY



(EF) No. 6 Corn Crusher.

Highest Grade Machinery.

Every Machine Guaranteed to give Satisfaction.



(IB) CD2 Chaff Cutter.

**HARRISON,
McGREGOR
& Co., Ltd.,**

Telegrams
"ALBION, LEIGH, LANCS."
Telephone:
No. 250 Leigh (two lines).
Code:
A.B.C (5th and 6th Editions)



635 (OD) 3X Grinding Mill, complete with Meal Sifter.

**LEIGH,
Lancashire,
England.**

Catalogues and Full Particulars sent, post free, on application.

Catalogues et renseignements détaillés envoyés franco sur demande.

Suministramos gratis catálogos y detalles completos a quienes los soliciten.

Albion

HARVESTING MACHINES BEST IN THE WORLD



"ALBION" Mower at work in Holland. (UX)



"ALBION" Reaper at work at Madhopore, India. (SA)



"ALBION" 8 ft. Binder drawn by Tractor (PE)
in Lancashire

490 PRIZES, GOLD MEDALS, CUPS,
etc., gained by the "ALBION" in the
Field Trials of the World.

CONTRACTORS TO THE WAR OFFICE, INDIAN, EGYPTIAN,
SOUTH AFRICAN, SPANISH AND ABYSSINIAN GOVERNMENTS.

Every Machine guaranteed to give satisfaction.



Two "9R" "ALBION" Mowers cutting Clover in Chile (TI)

Catalogues et renseignements détaillés envoyés franco sur demande.

Catalogues and full particulars
sent, post free, on application.

Suministramos gratis catálogos y detalles completos a quienes los soliciten.

Telegrams: "ALBION
LEIGH, LANCS."
Telephone:
No. 250 Leigh (two lines).
Code: A.B.C.
(5th and 6th Editions).

HARRISON, MCGREGOR & Co., Ltd.
ALBION IRON WORKS, LEIGH, LANCS., ENGLAND

E. & H. ROBERTS Ltd. Deanshanger Ironworks, STONY STRATFORD, ENG.

Telegrams: Télégrammes: Telegramas: "Roberts, Deanshanger."

Code: Code: Clave: A.B.C. (5th Edition).

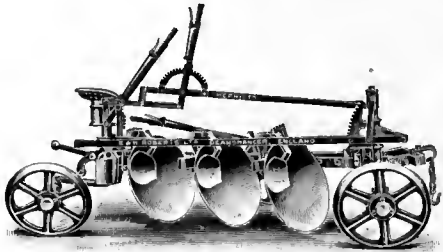
PLOUGHS

FOR ALL PURPOSES AND SOILS
and for Tractor and Animal Draught

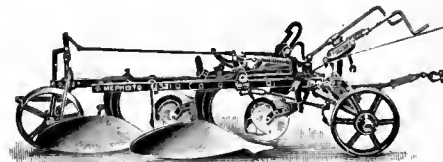
Superior designs. Unsurpassed construction and finish. Unequalled service and durability.

CHARRUES pour tous usages et tous genres de sol, à traction animale et à traction mécanique. Modèles supérieurs, de construction sans rivale, façon extrêmement soignée, rendant des services exceptionnels et d'une grande durabilité.

ARADOS para todos los usos y terrenos para tracción mecánica y animal. Diseños superiores. Construcción y acabado inmejorables. Servicio y duración sin igual.



(AC)
Charrue à disque. Disc Plough. Arado a disco.



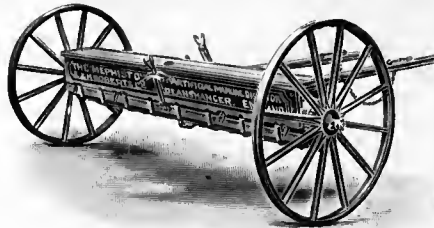
(EF)
Tractor Plough.
Charrue à traction mécanique. Arado para tractor.



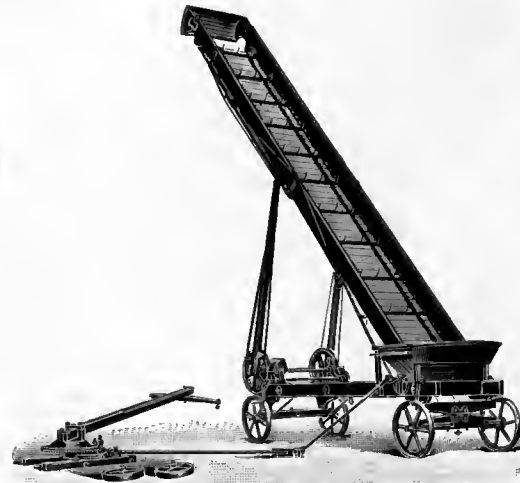
215. (SA)
"Mephisto" Light Balance or One-way Plough.
Charrue simple "Mephisto," réversible.
Arado sencillo "Mephisto" de reja reversible.



(TI)
"Hercules" Wind Engine, for water supplies, irrigation and drainage schemes, etc.
Moteur à vent "Hercules" pour élever l'eau, pour systèmes d'irrigation, de drainage, etc.
Motor de viento "Hercules" para abastecimiento de agua, y proyectos de irrigación y drenaje, etc.

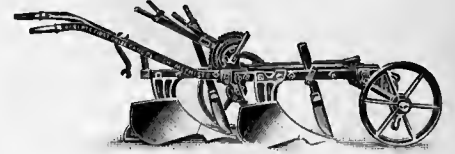


(UX)
"Mephisto" Artificial Manure Distributor.
To sow 8 ft. and 9 ft. Light, simple and efficient.
Appareil "Mephisto" à distribuer les engrais artificiels, pouvant travailler sur une largeur de 2 m. 40, et de 2 m. 70.
Léger, simple et efficace.
Distribuidor "Mephisto" de abonos artificiales para distribuir sobre anchuras de 2,40 y 2,70 metros. Liviano, sencillo y eficaz.



(LU)
Patent "Premier" Hay and Straw Elevator. Used in all parts of the world. Supplied with Horse or Bullock Gear, or with gear to drive behind Threshing Machine or from Oil or Petrol Engine. Awarded record number of 29 First Prize Gold and Silver Medals. To deliver 26 ft., 28 ft., 30 ft., or 32 ft.
Elevateur breveté "Premier," pour la paille et la paille, adopté dans toutes les parties du monde. Livré avec dispositif pour commande animale (chevaux ou bœufs), pour commande par batteuse ou par moteur à essence ou à huile lourde. Cet élévateur a remporté 29 premiers prix et médailles d'or et d'argent ce qui constitue un véritable record. Susceptible de délivrer le fourrage à des hauteurs de 7,9, 8,5, 9,1 ou 9,75 mètres.

Elevador "Premier" privilegiado para Paja y Heno. En uso en todas partes del mundo. Se suministra con accesorios para trabajar con fuerza animal (caballos ó buceyes), para funcionamiento conjuntamente con una trilladora, o para impulsión por motor a gasolina o al aceite. Ha sido premiado con 29 primeros premios y medallas de oro y plata, lo que constituye un verdadero record. Para descargar a alturas de 7,9, 8,5, 9,1 o 9,75 metros.



(1B)



(10D)



(1NY)

101 R. Ridge Plough.
101 R. Buttow. 101 R. Aporcador.



(PE)

"Mephisto" Steel Saw Bench.
Practically unbreakable.
With 24 in. or 30 in. diameter Saw.
Banc "Mephisto" à scie circulaire en acier. Pour ainsi dire incassable. Avec scie de 609 ou 762 mm. de diamètre.
Mesa "Mephisto" con sierra circular de acero. Casi irrompible. Con sierra de 609 o 762 mm. de diámetro.



(ZO)

"Mephisto" Steel Harrows.
Various sizes and weights.
Herses "Mephisto" en acier, dimensions et poids divers.
Rastrillos "Mephisto" de acero. Varios tamaños y pesos.

Owing to fluctuations at time of printing no prices are quoted, but we shall be happy to send complete catalogues with prices, terms and full shipping details against specifications, and including delivery, either British Port or to Destination Port.

Par suite des fluctuations constantes qui se produisent au moment de mettre sous presse, nous ne pouvons pas indiquer de prix. Néanmoins, nous nous ferons un plaisir d'envoyer nos catalogues complets avec prix, conditions et tous renseignements détaillés relatifs à l'embarquement, dès réception des spécifications exactes, pour l'arrivée soit port anglais, soit port de destination. Debido a las fluctuaciones de los mercados al tiempo de ir a la prensa no es posible cotizar precios, pero nos será muy grato al recibo de las especificaciones enviar Catálogos completos con precios, condiciones, detalles sobre embarque, etc., incluyendo entrega puerto Inglés o puerto de destino.



Awarded Silver Medals at the Royal Agricultural Show, Cambridge, 1922, Dublin Show, 1922, International Agricultural Show, Holland, 1922.

Médailles d'Argent au Concours Agricole Royal de Cambridge, en 1922, au Concours de Dublin, en 1922, et au Concours International de Hollande, en 1922. Medallas de Plata otorgadas por la Exposición Agrícola Real de Cambridge, en 1922, Exposición de Dublin, 1922, y la Exposición Agrícola Internacional de Holanda, en 1922.

The "TITAN HORTI-PLOW"

(PATENTED THROUGHOUT THE WORLD.)

YOU MAKE IT PULL ITSELF.
VOUS LA FAITES MARCHER TOUTE SEULE.
LO HACE MARCHAR POR SI MISMO.



(EF)

THE "TITAN" HORTI-PLOW has been specially designed for Market Gardeners, Fruit Growers, Smallholders, Seed Growers, Nurserymen, Allotment Holders, and owners of large gardens. It eliminates the labour of digging. Can be worked by one man, woman, or even a child, without fatigue, even in heavy ground. It is more effective than a spade and performs the work in a fraction of the time. It will plough a furrow up to 9 in. deep at the rate of 15 ft. per minute.

A GREAT LABOUR-SAVING INVENTION.

AGENTS WANTED.

Price £7-10-0 F.O.B. English Port.

THE "TITAN" HORTI-PLOW is propelled by simply moving the handle backwards and forwards as shown by the dotted lines in the illustration. This actuates a ratchet, and the movement causes a steel cable anchored at the far end to be wound on to the drum, thus pulling the plough through the ground. THE DEPTH OF THE FURROW is controlled by a movement of the lever seen in the forepart of the machine WRITE FOR FULL PARTICULARS.

La charrue "Titan Horti-Plow." (Breveté dans toutes les parties du monde.)

La charrue "Titan Horti-Plow" a été conçue spécialement à l'intention des maraichers, propriétaires de vergers, petits agriculteurs, pépiniéristes, horticulteurs, et propriétaires de petits et grands jardins potagers. Cette charrue supprime le travail pénible à la bêche. Peut être utilisée par un homme, une femme ou même un enfant, sans aucune fatigue, même sur le sol le plus dur. Beaucoup plus efficace qu'une bêche et effectue le travail bien plus rapidement. Permet de tracer un sillon de 23 cm. de profondeur, à la vitesse linéaire de 4'572 m. à la minute. C'est une invention permettant d'épargner une grosse somme de travail. Prix: £7-10-0 franco bord, port anglais.

On fait avancer la charrue "Titan Horti-Plow," tout simplement en poussant le levier articulé en avant, plus en le tirant en arrière, et ainsi de suite, comme l'indiquent les lignes pointillées à l'illustration. Ce mouvement actionne un rochet et provoque l'enroulement d'un câble en acier—ancré à l'autre extrémité du terrain—sur un tambour, de sorte que la charrue est en quelque sorte hâlée à travers le terrain. La profondeur du sillon est réglée au moyen du levier que l'on voit à la partie antérieure de l'appareil. Demander tous détails complémentaires. ON DEMANDE DES AGENTS.

Arado "Titan Horti." (Patentado en todas partes del mundo.)

El arado "Titan Horti" ha sido especialmente ideado para cultivadores de huertas, árboles frutales, huertos, semillas, semilleros de flores y para propietarios de grandes jardines. Elimina por completo el trabajo de cavar. Este arado puede ser manipulado por un hombre, una mujer y hasta por una criatura, sin necesidad del menor esfuerzo, aún en los terrenos más duros. Es de mayor eficacia que la azada y ejecuta el trabajo de esta en un menor espacio de tiempo. Es capaz de arar un surco hasta una profundidad de 23 cm., a razón de 4'572 m. por minuto. Una gran invención para ahorrar trabajo. Precio: £7-10-0, F.O.B. puerto inglés.

El arado "Titan Horti" es impulsado con un simple movimiento hacia atrás y adelante del puño, como lo ilustran las líneas punteadas del grabado. Esto pone en marcha una rueda de engrane, la cual hace enrollar alrededor del tambor un alambre de acero que está fijada en la parte delantera, arrastrando el arado de esta manera por el terreno. La profundidad del surco puede ser controlada por un movimiento de la palanca que se encuentra en la parte delantera de este arado. Sirvase escribir pidiendo detalles completos. SE DESEA NOMBRAR AGENTES.

ANOTHER BRITISH INVENTION. (Patent applied for.)

Mote's "Compensating Tine" Cultivator

The special feature of this Cultivator is the method adopted to give each tine a continuous digging action, ensuring a uniformity of depth with each tine, allowing for a positive release when meeting with an immovable obstruction, and giving each tine a live, vibrating action; thus ventilating the soil in a far more effective manner than can be obtained by the use of springs only. It is specially designed to deal with the unevenness of the land.

UNE NOUVELLE INVENTION ANGLAISE. (Brevet demandé.)

Charrue à butter "Motes" à dents compensatrices.

La grande caractéristique de cette charrue à butter est constituée par la méthode adoptée afin de doter chaque dent de la faculté de creuser continuellement, ce qui assure l'uniformité de la profondeur du sillon tracé par chaque dent. On a prévu également le dégagement positif chaque fois que la dent rencontre un obstacle insurmontable, de sorte que chaque dent est dotée d'un libre mouvement d'oscillation. De cette façon, l'aération du sol s'effectue d'une manière bien plus efficace que cela n'est possible lorsque l'on n'emploie que des ressorts. Cette charrue à butter est conçue spécialement pour répondre à l'irrégularité du terrain.

OTRA INVENCIÓN BRITÁNICA. (Patente solicitada.)

Cultivadora "Mote's" con púas de rastrillo compensadoras.

La característica especial de esta cultivadora es el método adaptado para dar a cada púa de rastrillo una acción excavadora continua, asegurando una profundidad uniforme con cada púa de rastrillo y permitiendo una liberación segura al encontrar una obstrucción inmóvil, dando al mismo tiempo un movimiento libre y oscilante a cada púa de rastrillo; ventilando, de este modo, el terreno de una manera más eficaz que se puede obtener con el empleo de resortes solamente. Ha sido especialmente ideada para remediar las dificultades de los terrenos altibajos.



(1B)

Nous vous invitons instamment à nous écrire.

CORRESPONDENCE CORDIALLY INVITED.

Solicitamos preguntas de datos.

W. TYZACK SONS & TURNER

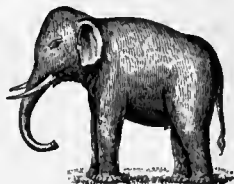
LIMITED.

Little London Works, SHEFFIELD

Codes : A.B.C. (5th & 6th Eds.), Bentley's, Western Union.

Cablegrams : - - "TYZACK. SHEFFIELD"

TRADE



MARK

NONPAREIL

PLOUGH BREASTS. (AGLOW)

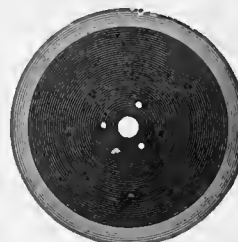
HAY KNIVES. (AMITY)

REAPER & MOWER RIVETS. (ALoud)

HOOKS & SICKLES. (AMOUR)



TYZACKS ELEPHANT BRAND SCYTHES (ABASE)



(ABODE)

PATENT SCYTHES.

36 in.	38 in.	40 in.	42 in.
61/-	63/-	65/-	67/- doz.

CIRCULAR COULTERS.

12 in.	14 in.	16 in.
3/9	4/9	5/9 each.

REAPER & MOWER KNIVES. (AGATE)

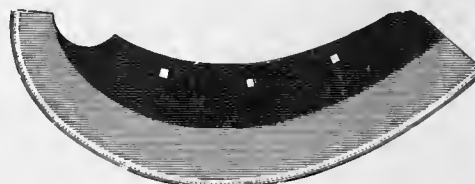
HARROW DISCS.

18 in.	20 in.	23 in.
3/8	5/8	8/- each.



(ACUTE)

REAPER & MOWER SECTIONS.
 21/- per gross.



(ADAGE)

CHAFF CUTTER KNIVES]for all makes of machines.

CULTIVATOR SHARES & POINTS. (AMEER)

SCYTHE STONES. (ANGRY)

HOES, Etc. (APAGE)

THE ABOVE PRICES ARE THOSE RULING AT THE TIME OF GOING TO PRESS.

The **ATCO** **MOTOR MOWER**

30 in. Cutters, £95; 22 in., £75; 16 in., £50. Cuts 1000 sq. yds. in 20 minutes for 2d.

A ready sale to Tennis, Cricket, Golf and Bowling Clubs, Public Parks, Gardens and Recreation Fields—Schools, Institutions and those possessing a reasonable extent of lawn turf.

AGENCIES OPEN THROUGHOUT THE WORLD.

Write for descriptive Booklet, and Testimonials.

Tondeuse de pelouse automobile
"ATCO."

Lames de 76 cms., £95; 56 cms., £75; 41 cms., £50.
Cette machine permet de tondre le gazon sur une surface de 840 mètres carrés, en 20 minutes, avec une dépense de 2d. (20 centimes or).
Vente très facile parmi les Clubs de tennis, de cricket, de golf, Jeux de boules, Parcs et Jardins Publics, terrains de récréation, écoles, institutions et tous ceux qui possèdent des pelouses suffisamment étendues.

AGENCES OUVERTES DANS LE MONDE ENTIER.
Demander la brochure descriptive et les attestations.

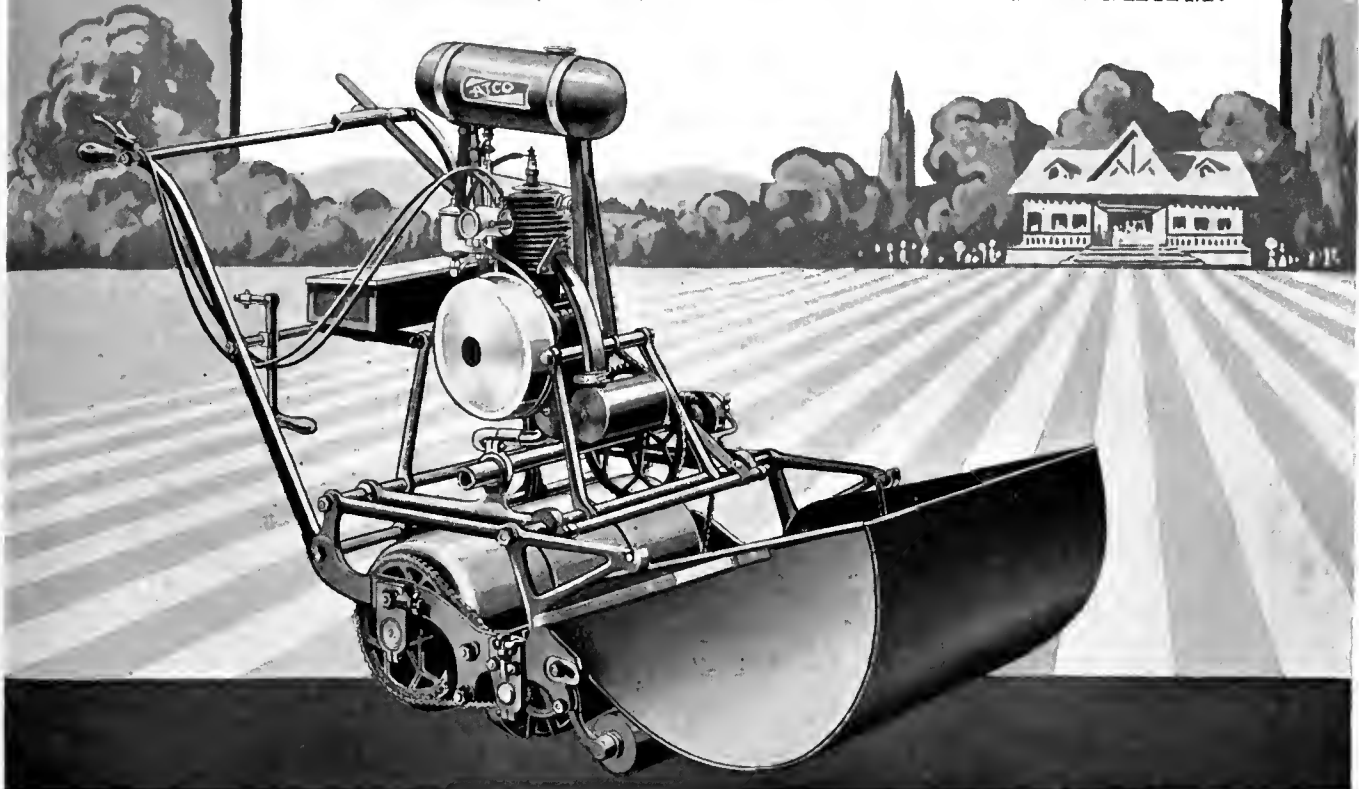
Cortadora de Césped movida por motor.
"ATCO"

Cuchillas de 76 cms., £95; 56 cms., £75; 41 cms., £50.
Corta 840 metros cuadrados en 20 minutos con un gasto de 2 peniques. De fácil venta a Clubs de tennis, cricket, golf y bochas, Parques públicos, Jardines y Campos de recreo, escuelas e instituciones y en general para todos los que poseen una superficie de césped de regular extensión.

AGENCIAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO.
Escriban pidiendo folleto descriptivo y testimonios.

CHARLES H. PUGH, Ltd. Whitworth Works,
30, Tilton Road,
BIRMINGHAM.

Cables: Cábogrammes: Cables: "ACCURACY," BIRMINGHAM (ENG.)
Code: Code: Clave: A.B.C. (5th Edition).



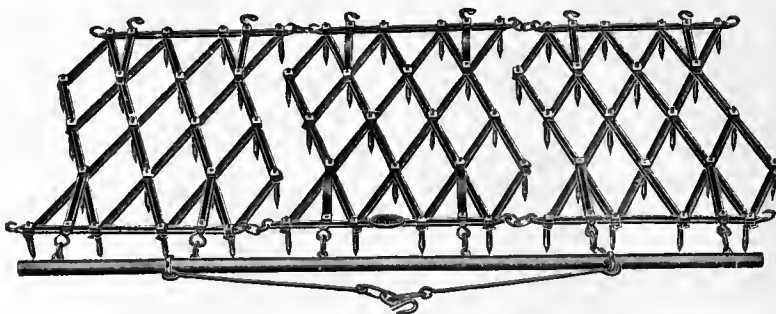
Homer's All-Steel "Perfect" Zig-Zag Harrows

Herses Zig-Zag "Perfect" de Homer, entièrement en acier.

Rastrillos zig-zag "Perfect" de Homer, enteramente de acero.

Voici la herse par excellence pour l'exportation.

Se replie pour l'exportation et peut s'emballer de manière à ce qu'un envoi pesant 1,016 kgs. 04 n'occupe que 1.133 mètres cubes ou moins encore. Cette herse est construite avec cadre en acier en U, dents carrées en acier, de manière à obtenir la plus grande solidité possible. Les dents font des traces absolument différentes, à une distance de 5 cm., les unes des autres.



Method of securing teeth.
Façon dont les dents sont fixées.
Modo de sujetar los dientes.

The HARROW for the EXPORT TRADE

Closes up for Shipment, and packed 2,240 lbs. in 40 cubic feet or less. Constructed with Channel Section Steel Frames, Square Steel Teeth, in such a manner as to make the strongest possible Harrow; teeth cut entirely different tracks, 2 in. apart.

El rastrillo para la exportación.

Se pliegan completamente para la exportación, y van embalados de a 1,016 kgs. 04 por 1.133 metros cúbicos aproximadamente. Construidos con armazones de acero de sección acanalada, dientes cuadrados de acero, obteniéndose de esta manera, un rastrillo lo más fuerte posible; los dientes abren surcos enteramente diferentes, cada uno de ellos a 5 cm. de distancia.

HERSES EXTRA LEGERES.

Dents carrées de 13 mm. de côté et de 165 mm. de long.

	No. tions.	Pou-tres.	Enver-gure. cm.	Nombre de dents.	Poids ap-proxi-matif en kgs.	Prix du jeu. £ s. d.
(ABASE) 67a.	2	4	198	40	48,98	4 6 0
(ABODE) 68a.	2	5	244	50	62,59	5 9 0
(ADAGE) 69a.	3	4	290	60	72,57	6 8 0
(AGATE) 70a.	3	5	366	75	88,45	7 16 0

Dents de rechange pour ces herses, 5/6 la douzaine.

HERSES LEGERES.

Dents carrées de 14 mm. de côté et de 165 mm. de long.

	No. tions.	Pou-tres.	Enver-gure. cm.	Nombre de dents.	Poids ap-proxi-matif en kgs.	Prix du jeu. £ s. d.
(AGLOW) 67.	2	4	198	40	58,05	4 16 0
(ALOD) 68.	2	5	244	50	72,57	6 0 0
(AMEER) 69.	3	4	290	60	86,18	7 3 0
(AMITY) 70.	3	5	366	75	106,59	8 16 0

Dents de rechange pour ces herses, 6/1 la douzaine.

HERSES MOYENNES.

Dents carrées de 16 mm. de côté et de 165 mm. de long.

	No. tions.	Pou-tres.	Enver-gure. cm.	Nombre de dents.	Poids ap-proxi-matif en kgs.	Prix du jeu. £ s. d.
(AMOUR) 71.	2	4	198	40	69,85	5 13 0
(ANGRY) 72.	2	5	244	50	87,08	7 1 0
(ARRAY) 73.	3	4	290	60	104,32	8 8 0
(ARROW) 74.	3	5	366	75	127	10 5 0

Dents de rechange pour ces herses, 8/1 la douzaine.

HERSES LOURDES.

Dents carrées de 19 mm. de côté et de 178 mm. de long.

	No. tions.	Pou-tres.	Enver-gure. cm.	Nombre de dents.	Poids ap-proxi-matif en kgs.	Prix du jeu. £ s. d.
(APISH) 75.	2	4	198	40	78,92	6 4 0
(AXIAL) 76.	2	5	244	50	98,42	7 15 0
(AXIOM) 77.	3	4	290	60	117,93	9 6 0
(AVAL) 78.	3	5	366	75	145,14	11 8 0

Dents de rechange pour ces herses, 12/1 la douzaine.

Nous pouvons fabriquer n'importe quelle grandeur à condition qu'on nous fasse une commande d'au moins 12 jeux.

Escompte 55%. Sujet à modification. Livraison Franco Bord Londres ou Liverpool. Emballage gratis.

EXTRA LIGHT HARROWS. 1/2 in. Square Teeth. 6 1/2 in. long.

	No. tions.	Sec-tion.	To Cover. Beam. ft. in.	No. of Teeth.	Approx. Weight in lbs.	Price per set. £ s. d.
(ABASE) 67a.	2	4	6 6	40	108	4 6 0
(ABODE) 68a.	2	5	8 0	50	138	5 9 0
(ADAGE) 69a.	3	4	9 6	60	160	6 8 0
(AGATE) 70a.	3	5	12 0	75	195	7 16 0

Spare Teeth for these, 5/6 per dozen.

LIGHT HARROWS 3/8 in. Square Teeth. 6 1/2 in. long.

	No. tions.	Sec-tion.	To Cover. Beam. ft. in.	No. of Teeth.	Approx. Weight in lbs.	Price per set. £ s. d.
(AGLOW) 67.	2	4	6 6	40	128	4 16 0
(ALOD) 68.	2	5	8 0	50	160	6 0 0
(AMEER) 69.	3	4	9 6	60	190	7 3 0
(AMITY) 70.	3	5	12 0	75	235	8 16 0

Spare Teeth for these, 6/- per dozen.

MEDIUM HARROWS. 1/2 in. Square Teeth. 6 1/2 in. long.

	No. tions.	Sec-tion.	To Cover. Beam. ft. in.	No. of Teeth.	Approx. Weight in lbs.	Price per set. £ s. d.
(AMOUR) 71.	2	4	6 6	40	154	5 13 0
(ANGRY) 72.	2	5	8 0	50	192	7 1 0
(ARRAY) 73.	3	4	9 6	60	230	8 8 0
(ARROW) 74.	3	5	12 0	75	280	10 5 0

Spare Teeth for these, 8/- per dozen.

HEAVY HARROWS. 3/4 in. Square Teeth. 7 in. long.

	No. tions.	Sec-tion.	To Cover. Beam. ft. in.	No. of Teeth.	Approx. Weight in lbs.	Price per set. £ s. d.
(APISH) 75.	2	4	6 6	40	174	6 4 0
(AXIAL) 76.	2	5	8 0	50	217	7 15 0
(AXIOM) 77.	3	4	9 6	60	260	9 6 0
(AVAL) 78.	3	5	12 0	75	320	11 8 0

Spare Teeth for these, 12/- per dozen.

Any Size can be made for Orders of 12 Sets or more.

Discount 55%. Subject to alteration. Delivered F.O.B. London or Liverpool. Packing Free.

RASTRILLOS EXTRA LIVIANOS. Dientes cuadrados de un espesor de 13 mm. Largo del diente: 165 mm.

	No. ciones.	Sec-tion.	Vigas. cm.	Para ex-tender. de dientes. cm.	No. de dientes.	Peso aprox. en kgs.	Precio por juego. £ s. d.
(ABASE) 67a.	2	4	198	40	48,98	4 6 0	
(ABODE) 68a.	2	5	244	50	62,59	5 9 0	
(ADAGE) 69a.	3	4	290	60	72,57	6 8 0	
(AGATE) 70a.	3	5	366	75	88,45	7 16 0	

Precio para dientes sueltos para estos rastrillos, 5/6 por docena.

RASTRILLOS LIVIANOS. Dientes cuadrados de un espesor de 14 mm. Largo del diente: 165 mm.

	No. ciones.	Sec-tion.	Vigas. cm.	Para ex-tender. de dientes. cm.	No. de dientes.	Peso aprox. en kgs.	Precio por juego. £ s. d.
(AGLOW) 67.	2	4	198	40	58,05	4 16 0	
(ALOD) 68.	2	5	244	50	72,57	6 0 0	
(AMEER) 69.	3	4	290	60	86,18	7 3 0	
(AMITY) 70.	3	5	366	75	106,59	8 16 0	

Precio para dientes sueltos para estos rastrillos, 6/- por docena.

RASTRILLOS MEDIANOS. Dientes cuadrados de un espesor de 16 mm. Largo del diente: 165 mm.

	No. ciones.	Sec-tion.	Vigas. cm.	Para ex-tender. de dientes. cm.	No. de dientes.	Peso aprox. en kgs.	Precio por juego. £ s. d.
(AMOUR) 71.	2	4	198	40	69,85	5 13 0	
(ANGRY) 72.	2	5	244	50	87,08	7 1 0	
(ARRAY) 73.	3	4	290	60	104,32	8 8 0	
(ARROW) 74.	3	5	366	75	127	10 5 0	

Precio para dientes sueltos para estos rastrillos, 8/- por docena.

RASTRILLOS PESADOS. Dientes cuadrados de un espesor de 19 mm. Largo del diente: 178 mm.

	No. ciones.	Sec-tion.	Vigas. cm.	Para ex-tender. de dientes. cm.	No. de dientes.	Peso aprox. en kgs.	Precio por juego. £ s. d.
(APISH) 75.	2	4	198	40	78,92	6 4 0	
(AXIAL) 76.	2	5	244	50	98,42	7 15 0	
(AXIOM) 77.	3	4	290	60	117,93	9 6 0	
(AVAL) 78.	3	5	366	75	145,14	11 8 0	

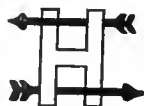
Precio para dientes sueltos para estos rastrillos, 12/- por docena.

Se pueden construir rastrillos de cualquier tamaño especificado para pedidos de 12 juegos en adelante.

Descuento del 55%, sujeto a alteración. Entrega F.A.B. Londres o Liverpool. Embalaje gratis.

WILLIAM HOMER & SON

OLD FIELDS WORKS, OLD HILL, Staffordshire, ENGLAND



Trade Mark.
Marque de Fabrique.
Marca de Fábrica.

Write for Full Catalogue of Zig-Zag, Chain, Spiked Chain, and Flexible Steel Tine Harrows.

Demandez les catalogues complets des herses Zig-zag, à chaîne, à chaîne dentées, et herses à fourches flexibles en acier.

Sírvanse pedir nuestros Catálogos completos para Rastrillos Zig-zag, de Cadena, Cadena a dientes, y Rastrillos de Acero Flexible.

Adresse télégraphique: Telegraphic Address: Dirección telegráfica:
"HARROWS, OLD HILL."

WM. GARDNER & SONS (Gloucester) Ltd.

ENGINEERS, Etc.

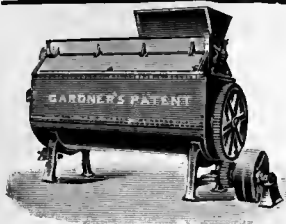
INGENIEURS-CONSTRUCTEURS, Etc.
INGENIEROS, Etc.

GLoucester, England.

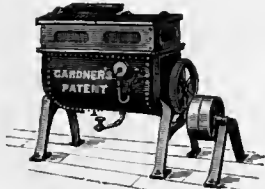
Téléphone: Telephone: Teléfono:
No. 117.

Codes used: A1, A.B.C. (4th & 5th Editions).
Codes: A1, A.B.C. (4e et 5e Editions).
Claves: A1, A.B.C. (4a y 5a Ediciones).

Câblogrammes: Cables: Cables:
"GARDNER, GLOUCESTER."



For Sifting and Mixing large capacities of all Powders.
Machine à cribler et mélanger des grandes quantités de toutes espèces de poudres.
Para cribar y mezclar grandes cantidades de toda clase de polvos.



"Rapid" Drying Machine for Evaporating Moisture from Powders.
Machine de séchage "Rapid," pour évaporer toute humidité des poudres.
Máquina de secar "Rapid," para evaporar toda humedad de los polvos.



"Rapid" Mixers for Hand.
Mélangeur "Rapid," fonctionnant à la main.
Mezclador "Rapid" para fuerza manual.



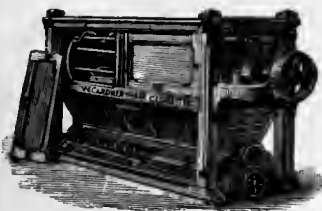
Moulin à broyer.
Molino de quebrantar.

GARDNER'S CRUSHING MILL.



"Rapid" Sifter for Coarse Powders.

Tamiseur "Rapid" pour poudres grossières.
Cernedor "Rapid" para polvos gruesos.



Centrifugal Sifting Machine for very fine Powders.
Tamiseur centrifugal pour poudres très fines.
Ceroedor centrifugo para polvos muy finos.

ROLLER FLOUR MILLING MACHINERY.
MILLSTONE FLOUR MILLING MACHINERY.
DRESSING, SEPARATING and SCREENING MACHINES for all Grains and Seeds.

Large Variety of Grinding Mills, Disintegrators, Millstone Mills, Roller Mills, Vertical Grinders with Metal or Composition Grinding Faces, Oat and Maize Crushers, Kibblers, Pulverizers, Granite End or Edge Runner Mills, Ball Mills, Bruisers, etc., for Reducing any kind of Grain, Seeds, Leaves, Barks, Mealies, Flowers, Roots, Dried Fruit, Chemicals, Biscuits, Foods, Colours, Sugar, Spices, Casein, Cakes, Salt, Invalid and Cattle Foods, etc., to Coarse or Fine Powders.

Complete Plants for Dry Milk Powder and Casein.

GARDNER'S patent "RAPID" Drying, Sifting or Mixing Machines for all kinds of DRY POWDERS for Flour, Meals, Cattle Foods, Medicines, Drenches, Sheep Dips, etc.

Made in over 300 Sizes and Patterns. Prices from £15 to £500 each.

Conveyors, Elevators, Exhaust Plants and Dust Collectors, Hoists.

Send us full details, and if possible samples, and we will at once give you our best advice, and quote prices accompanied by full illustrations of Machines we recommend.

Machines à cylindres pour la mouture de la farine. Machines à meules pour la mouture de la farine. Machines à parer, à séparer et à tamiser les grains et graines en tous genres.

Grande variété de moulins à broyer, désintégrateurs, moulins à meules, moulins à cylindres, broyeurs verticaux avec faces à broyer en métal ou à revêtement spécial, broyeurs pour avoine et maïs, concasseurs, machines à pulvériser, moulins à meules en granite horizontales ou verticales, broyeurs à boulets, moulins à écraser, etc., pour la réduction de tous genres de grains, graines, feuilles, écorces, maïs, fleurs, racines, fruits secs, produits chimiques, biscuits, spécialités alimentaires, couleurs, sucre, épices caséine, tourteaux, sel, aliments spéciaux pour malades, produits pour l'alimentation du bétail, etc., en poudres grossières ou fines.

Installations complètes pour fabricants de poudres lactées et de caséine.

Machines brevet GARDNER "RAPID" pour le séchage, le tamisage ou le mélange de toutes poudres sèches destinées à la préparation des farines, produits spéciaux pour l'alimentation du bétail, médicaments, boissons purgatives pour les animaux, lotions insecticides pour le bétail, etc.

Se font selon 300 dimensions et types divers, prix variant de £15 à £500 pièce.

Transporteurs, éleveurs, installations d'épousément et collecteurs ou aspirateurs de poussières, monte-charges, etc.

Demandez tous renseignements complémentaires et, si possible, envoyer des échantillons. Nous vous donnerons immédiatement nos conseils les plus désintéressés et vous soumettrons les prix et illustrations détaillées des machines recommandées.

Maquinaria a rodillos para molinos harineros. Maquinaria a piedras para molinos harineros. Máquinas para preparar, separar y cribar toda clase de granos y semillas.

Gran surtido de Trituradores, Desagregadores, Molinos a Piedras, Molinos a Rodillos, Máquinas Verticales Amoladoras con caras amoladoras de metal o composición. Trituradores de avena y maíz, Quebrantadores para uso agrícola, Pulverizadores, Molinos de muelas verticales u horizontales, Molinos a bolas, Machacadores, etc., para reducir cualquier clase de granos, semillas, hojas, cortezas, maíz, flores, raíces, frutas secas, productos químicos, galletas, substancias alimenticias, colores, azúcar, especias y caseína, tortas, sal, alimentos para enfermos y para ganado, etc., a polvo grueso o fino.

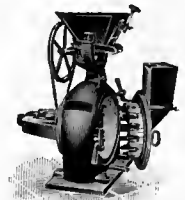
Instalaciones completas para Caseína y Leche en polvo.

Las Máquinas patentadas "GARDNER," tipo "RAPID," para secar, cribar o mezclar, para cualquier clase de Polvos Secos para Harinas, Preparaciones alimenticias para ganado, medicinas, purgantes para animales, preparaciones antisépticas para ovejas, etc., etc.

Se construyen más de 300 tamaños y tipos. Precios desde £15 a £500 c/u.

Transportadores, elevadores, instalaciones aspiradoras y extractoras de polvo, montacargas.

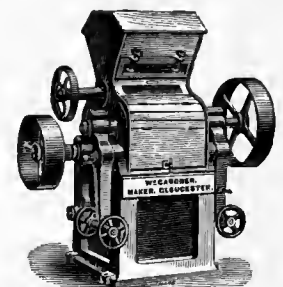
Envíenos informes detallados y, si sea posible, las muestras correspondientes, y en el acto le daremos nuestro mejor consejo y le cotizaremos precios acompañados de ilustraciones descriptivas de las máquinas que recomendamos.



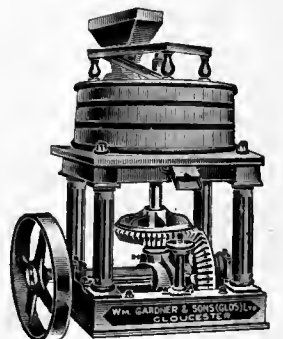
Gardner's "Rapid" Grinder and Sifter for Grain, Seeds, Etc.
Broyeur et cribleur "Rapid" Gardner pour grain, graines, etc.
Triturador y cribador "Rapid" Gardner pour granos, semillas, etc.



Gardner's Patent Sugar Grinding and Sifting Machine.
Pulvérisateur et tamiseur de sucre brevet "Gardner."
Triturador y cernedor de azúcar patente "Gardner."



Roller Crushing Mill.
Moulin à cylindres.
Molino a rodillos.



Millstone Grinding Mill.
Moulin à meules.
Molino a muelas.

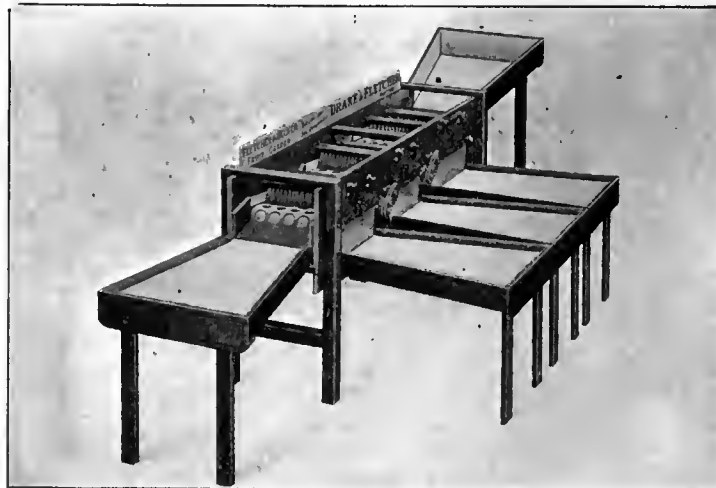
FRUIT GRADERS

For Apples,
 Tomatoes,
 Plums, Oranges,
 etc., etc.

F.G. 1 ... £42

F.O.B. English
 ports.

Packing extra.
 Capacity up to
 100 bushels an
 hour.



(SA)

Grades perfectly
 without bruising
 and better than
 hand work.

F.G. 2 ... £36

F.O.B. English
 ports.

Packing extra.
 Capacity up to
 60 bushels an
 hour.

The machine illustrated above has already proved itself "the last word" in Grading Machines. It is quite harmless to any Fruit, and grades Apples, Tomatoes, Plums, Oranges, etc., with a speed and exactness which must be seen to be believed.

FURTHER PARTICULARS AND PRICES IN SPECIAL CATALOGUE TO BE HAD ON APPLICATION.

SEPARATEURS POUR FRUITS.

*Pour pommes, tomates, prunes, oranges,
 etc., etc.*

Séparateur No. 1 £42

*F.O.B. Port Anglais. Emballage extra.
 Capacité jusqu'à 36 hectolitres à l'heure.*

*Sépare parfaitement, sans écrasement, et mieux
 qu'à la main.*

Séparateur No. 2 £36

*F.O.B. Port Anglais. Emballage extra.
 Capacité jusqu'à 22 hectolitres à l'heure.*

*La machine illustrée ci-dessus a déjà prouvé
 qu'elle constituait le dernier mot en matière de
 séparateurs. Elle n'abîme aucunement les fruits
 et sépare les pommes, tomates, oranges, etc., avec
 une rapidité et une exactitude qu'il faut voir
 pour y croire.*

*Pour tous détails supplémentaires et prix, voir le Catalogue
 spécial, fourni sur demande.*

SEPARADORA DE FRUTA.

*Para Manzanas, Tomates, Ciruelas, Naranjas,
 etc., etc.*

Separadora de Fruta No. 1, £42.

*F.A.B. Puerto inglés. Embalaje extra.
 Capacidad hasta 36 hectolitros por hora.*

*Gradua perfectamente sin estropear la fruta
 y mejor que haciendo la operación a mano.*

Separadora de Fruta No. 2, £36.

*F.A.B. Puerto inglés. Embalaje extra.
 Capacidad hasta 22 hectolitros por hora.*

*La máquina que se ilustra más arriba ha
 justificado ya que es la última palabra entre
 las máquinas separadoras. No causa el menor
 daño a ninguna fruta. Gradua Manzanas,
 Tomates, Naranjas, etc., con tal rapidez y
 exactitud que hay que verlo para creerlo.*

*Catálogo especial con datos completos y precios se envía
 al que lo solicite.*

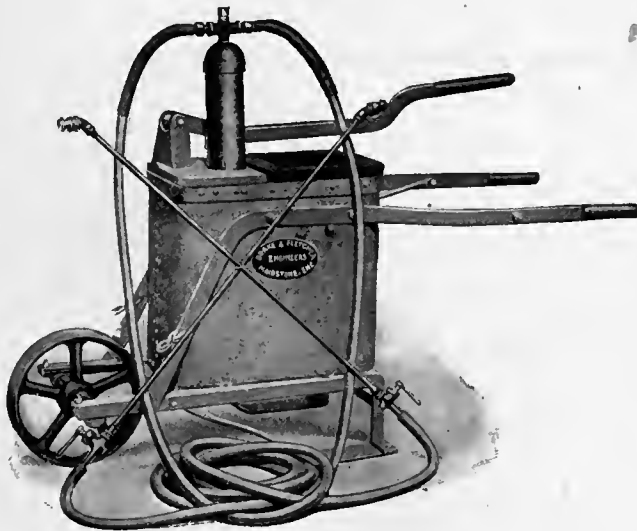
DRAKE & FLETCHER, Fruit Growers'
ENGINEERS,
MAIDSTONE, KENT, ENGLAND.

*Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
 "ARMADA, MAIDSTONE."*

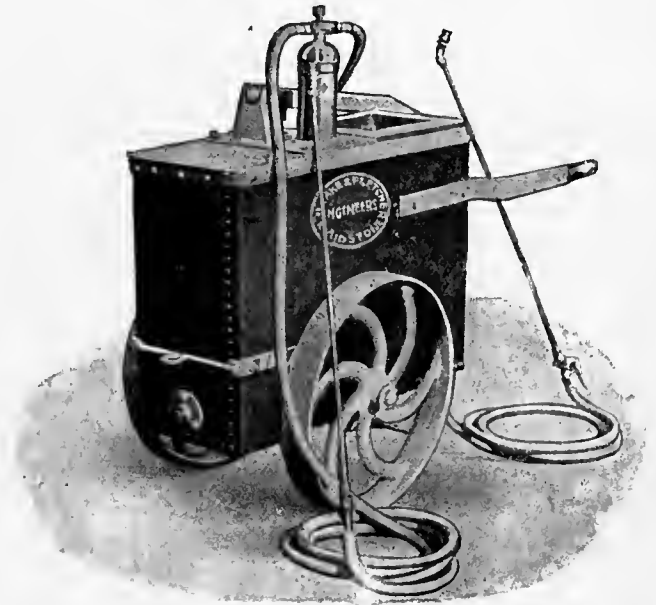
*Code: Code: Clave:
 A.B.C. (5th Edition).*

SPRAYERS FOR ALL CROPS.

Winners of Highest Award ever offered for
SPRAYERS
 by the Royal Agricultural Society of England.



Type F.W. (1B)



Type M.M. (EF)

F.W.O. 18 Gallons, 12 in. wide, with two	£ s. d.
15 ft. hoses, brass or bamboo lances,	
taps and nozzles, steel tank	21 7 6
F.W.A. 12 Gallons, ditto	20 5 0

M.M.O. 30 Gallons, 22 in. wide, with two	£ s. d.
20 ft. hoses, brass or bamboo lances,	
taps and nozzles, steel tank	23 17 0

ASK FOR COMPLETE LIST, NO. 251a, FREE ON APPLICATION.

PULVERISATEURS POUR TOUTES RECOLTES.

Cette maison a obtenu les plus hautes récompenses offertes par la Société Royale d'Agriculture d'Angleterre pour les Pulvérisateurs.

F.W.O. Capacité 81 litres, largeur 30 cm., avec 2 tuyaux de 4 m. 50 chacun, lances robinets et jets, en cuivre jaune ou en bambou, réservoir en acier. Prix ..	£ s. d.
.. .. .	21 7 6
F.W.A. Capacité 54 litres. Prix	20 5 0
M.M.O. Capacité 136 litres, largeur 55 cm., deux tuyaux de 6 mètres chacun, lances robinets et jets, en cuivre jaune ou bambou, réservoir en acier. Prix	23 17 0

Demander notre prix-courant complet No. 251a, franco sur demande.

PULVERIZADORES PARA TODA CLASE DE PLANTACIONES.

Hemos obtenido las más altas recompensas que la Sociedad Real de Agricultura de Inglaterra ha ofrecido para Pulverizadores.

F.W.O. Capacidad 81 litros, anchura 30 cm. con dos mangueras de 4 m. 50 de longitud, varales de latón o de bambú, grifos y boquillas, depósito de acero ..	£ s. d.
.. .. .	21 7 6
F.W.A. Igual al anterior pero de una capacidad de 54 litros	20 5 0
M.M.O. Capacidad 136 litros, anchura 55 cm., con dos mangueras de 6 metros de longitud, varales de latón o de bambú, grifos y boquillas, depósito de acero ..	23 17 0

Pídase el catálogo completo No. 251a, que se envía gratis al que lo solicite

DRAKE & FLETCHER, AGRICULTURAL ENGINEERS, MAIDSTONE, KENT, ENGLAND.

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
 "ARMADA, MAIDSTONE."

Code : Code : Clave :
 A.B.C. (5th Edition).

Winner of
both R.A.S.E.
First Prizes.

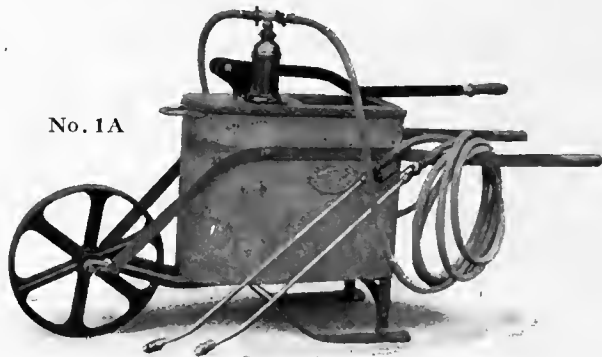
“WEEKS”

The Highest
Awards
offered this
Century.

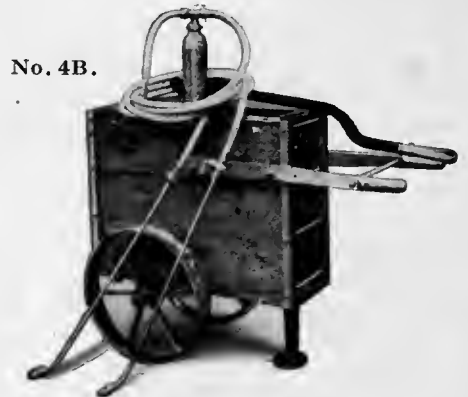
SPRAYING FOR ALL KINDS OF CROPS MACHINERY

MACHINES “WEEKS” A PULVERISER LES LIQUIDES, pour récoltes en tous genres.
Appareil ayant remporté les deux premiers prix de la Société Royale Anglaise de l'Agriculture,
Les plus hautes récompenses de notre siècle.

PULVERIZADORES INSECTICIDAS “WEEKS” para toda clase de siembras.
Han obtenido ambos primeros premios de la Real Sociedad Inglesa de Agricultura.
Los premios más importantes ofrecidos durante este siglo.



No. 1A



No. 4B.

These Machines are the result of practical experience extending over a period of more than half a century, and are renowned the world over for their efficient working and simplicity of construction. The above illustrations depict two of the most popular types, and we give below a detailed list of a few of the most useful sizes.

Ces machines sont la résultante de l'expérience pratique acquise au cours de plus de cinquante ans. Elles sont renommées dans le monde entier pour leur haute efficacité de fonctionnement et la simplicité de leur construction. Les gravures ci-dessus représentent deux de nos types les plus en faveur. Nous donnons ci-dessous la liste détaillée des dimensions les plus utiles.

Estos pulverizadores insecticidas representan el resultado de experiencia práctica durante más de medio siglo, y gozan de fama mundial debido a su funcionamiento eficaz y la sencillez de su construcción. En las dos ilustraciones que preceden pueden verse dos de los modelos más populares, y a continuación damos una lista detallada de varios de los tamaños de más utilidad.

				£	s.	d.
(AC)	No. 5A.	6 gallon capacity with 10 ft. of hose, 2ft. 6 in. brass branch and nozzle.	No. 5A. Capacité: 27 litres, 3 mètres de tuyau, tube et lance d'arrosage en cuivre jaune de 762 mm.	No. 5A.	De capacidad de 27 litros con manguera de 3 metros, tubo y boquereles de latón de 762 mm.	9 18 0
(EF)	No. 5B.	8 gallon capacity with ditto fittings	No. 5B. Capacité: 36 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 5B.	De capacidad de 36 litros, con accesorios idem	10 16 0
(IB)	No. 1.	12 gallon capacity with ditto fittings	No. 1. Capacité: 54 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 1.	De capacidad de 54 litros, con accesorios idem	15 6 0
(OD)	No. 1W.	20 gallon capacity with ditto fittings	No. 1W. Capacité: 90 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 1W.	De capacidad de 90 litros, con accesorios idem	16 4 0
(UX)	No. 1A.	12 gallon capacity, 2 lengths of hose, branches, nozzles and larger pump	No. 1A. Capacité: 54 litres, 2 longueurs de tuyau, deux tubes et lances et pompe plus grande	No. 1A.	De capacidad de 54 litros, 2 mangueras, tubos y boquereles y bomba más grande	20 5 0
(SA)	No. 1B.	20 gallon capacity, with ditto fittings	No. 1B. Capacité: 90 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 1B.	De capacidad de 90 litros, con accesorios idem	21 3 0
(PE)	No. 2.	35 gallon capacity with ditto fittings	No. 2. Capacité: 159 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 2.	De capacidad de 159 litros, con accesorios idem	22 10 0
(TI)	No. 2A.	50 gallon capacity with ditto fittings	No. 2A. Capacité: 227 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 2A.	De capacidad de 227 litros, con accesorios idem	26 2 0
(LU)	No. 4A.	25 gallon capacity, 2 lengths hose 20 ft. long, 2 branches and nozzles	No. 4A. Capacité: 113 litres, 2 tuyaux de 6 mètres de long, deux tubes et lances	No. 4A.	De capacidad de 113 litros, 2 mangueras, de 6 metros c/u, dos tubos y boquereles	22 19 0
(ZO)	No. 4B.	35 gallon capacity with ditto fittings	No. 4B. Capacité: 159 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 4B.	De capacidad de 159 litros, con accesorios idem	24 15 0
(NY)	No. 4C.	50 gallon capacity with ditto fittings	No. 4C. Capacité: 227 litres, mêmes accessoires que ci-dessus	No. 4C.	De capacidad de 227 litros, con accesorios idem	26 11 0

W. WEEKS & SON, LTD., ENGINEERS,

Ingénieurs-Constructeurs.

Ingenieros.

Cables: }
Câblagrammes: } "WEEKS,"
Cables: } MAIDSTONE."

Code: }
Code: } WESTERN UNION.
Clave: }

MAIDSTONE, Eng.

ROYAL FIRST PRIZE WINNERS

“WEEKS”

IN R.A.S.E. TRIALS.

POWER DRIVEN SPRAYERS

PULVERISATEURS “WEEKS” ACTIONNES A LA FORCE MOTRICE.

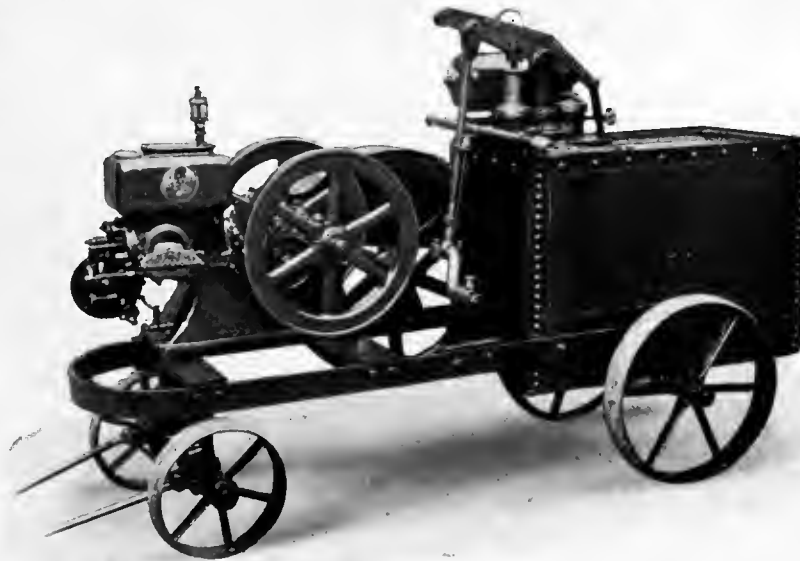
Ces appareils ont remporté le premier prix royal, aux essais de la Société Royal Anglaise de l'Agriculture.

PULVERIZADORES INSECTICIDAS “WEEKS” MOVIDAS POR FUERZA MECANICA.

Han obtenido el primer premio regio en las pruebas celebradas por la Real Sociedad Inglesa de Agricultura.

This illustration shows one of our smallest Power Spraying sets. The engine is of 1½ H.P., and the pumps are two-throw and of the plunger type, their capacity being sufficient for 2 to 4 nozzles at 100 lbs. pressure. It is made specially light so as to allow it to be easily moved about among close growing crops.

We also make these machines capable of supplying anything up to 16 to 20 nozzles as detailed below, and a filling pump can be fitted to any of them for pumping water from source of supply into the mixing tank.



Cette illustration représente l'un de nos plus petits groupes à pulvériser les liquides. Il comporte un moteur de 1 H.P. ½. Les pompes sont du type duplex à plongeur. Leur capacité est suffisante pour un nombre de lances variant de 2 à 4, à une pression de 7 kgs. per cm². Ce groupe est de construction spécialement légère afin d'en permettre le transport facile dans les cultures serrées. Nous construisons également des appareils susceptibles de répondre aux besoins de tout nombre supérieur de lances, jusqu'à 16 ou 20, selon les détails donnés ci-dessous. On peut également adapter à tous les modèles une pompe de remplissage destinée à alimenter le réservoir ou s'opère le mélange.

En la ilustración puede verse una de nuestras combinaciones más pequeñas para pulverizar líquidos movidas por fuerza. El motor es de 1½ caballos de fuerza, y las bombas son del tipo doble y de émbolo buzo, siendo su capacidad suficiente para de 2 á 4 boquereles a una presión de 7 kilos por cm². El grupo es de fabricación especialmente ligera para que pueda ser movida con facilidad entre las siembras espesas. También fabricamos estos pulverizadores insecticidas adecuados para abastecer de 16 á 20 boquereles según indicado más adelante y puede añadirse a cada modelo una bomba, para sacar el agua de la fuente de abastecimiento y alimentar el tanque de mezclar.

- (AC) 1½ H.P. Set with single-throw pump, nozzle capacity 2
- (EF) 1½ H.P. Set with double-throw pump, nozzle capacity 2 to 4
- (IB) 2½ H.P. Set with double-throw pump, nozzle capacity 4 to 6
- (OD) 3 H.P. Set with three-throw pump, nozzle capacity 6
- (UX) 4 H.P. Set with three-throw pump, nozzle capacity 6 to 8
- (SA) 5 H.P. Set with three-throw pump, nozzle capacity, 8 to 10
- (PE) 6½ H.P. Set with three-throw pump, nozzle capacity, 12 to 16

The above prices are subject to variation without notice.

- Groupe de 1 H.P. ½ pompe simple, nombre de lances 2
- Groupe de 1 H.P. ½ pompe duplex, nombre de lances 2 à 4
- Groupe de 2 H.P. ½ pompe duplex, nombre de lances 4 à 6
- Groupe de 3 H.P. pompe triplex, nombre de lances 6
- Groupe de 4 H.P. pompe triplex, nombre de lances 6 à 8
- Groupe de 5 H.P. pompe triplex, nombre de lances 8 à 10
- Groupe de 6 H.P. ½ pompe triplex, nombre de lances 12 à 16

Les prix ci-dessus sont sujets à modifications sans avis préalable.

- Grupo de 1½ caballos de fuerza, con bomba sencilla, capacidad para 2 boquereles **£70**
- Grupo de 1½ caballos de fuerza, con bomba doble, capacidad para 2 á 4 boquereles. **£80**
- Grupo de 2½ caballos de fuerza, con bomba doble, capacidad para 4 á 6 boquereles. **£125**
- Grupo de 3 caballos de fuerza, con bomba triple, capacidad para 6 boquereles **£140**
- Grupo de 4 caballos de fuerza, con bomba triple, capacidad para 6 á 8 boquereles. **£175**
- Grupo de 5 caballos de fuerza, con bomba triple, capacidad para 8 á 10 boquereles **£280**
- Grupo de 6½ caballos de fuerza, con bomba triple, capacidad para 12 á 16 boquereles **£300**

Los precios indicados quedan sujetos a modificación sin previo aviso.

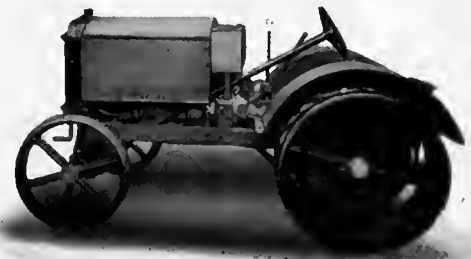
L'un des pionniers du tracteur agricole anglais. D'un fonctionnement absolument sûr et régulier. Résultante de nombreuses années d'expérience, extrêmement économique. Comporte un moteur de 30 H.P. Complète satisfaction garantie. Fonctionne parfaitement au pétrole après avoir tourné pendant 30 secondes à l'essence.

Uno de los primeros tractores de fabricación británica. De marcha absolutamente segura y regular. Representa el resultado práctico de muchos años de experiencia. Es de funcionamiento sumamente económico. Equipado con un motor de 30 caballos de fuerza. Se garantiza dará satisfacción completa. Funciona perfectamente con petróleo después de marchar durante medio minuto con gasolina.

One of the Pioneer English Tractors. Thoroughly reliable. Result of many years' experience. Most economical in working. Fitted with 30 H.P. engine. Full satisfaction guaranteed. Works perfectly on paraffin after half-a-minute's run on petrol.

“WEEKS-DUNGEY” AGRICULTURAL TRACTOR.

Tracteur agricole “Weeks-Dungey.”
 Tractor agrícola “Weeks-Dungey.”



(T1)

Cables :
 Câblagrammes :
 Cables :

Code :
 Code :
 Clave :

“WEEKS, MAIDSTONE.”

WESTERN UNION.

W. WEEKS & SON, LTD., ENGINEERS,

Ingénieurs-Constructeurs,

Ingenieros,

MAIDSTONE, Eng.



ROBINSON'S ARTIFICIAL MANURES, INSECTICIDES, SYRINGES & SPRAYING MACHINES

EVERYTHING

FOR THE AGRICULTURAL OR HORTICULTURAL TRADE.

In addition to the lines illustrated, we are actual Manufacturers of HORSE-DRAWN POWDER MACHINES, KNAPSACK AND HAND LIQUID SPRAYERS, WATER CARTS (Horse Drawn), WATER CANS, ETC., ETC.

Engrais artificiels, insecticides, irrigateurs et pulvérisateurs "ROBINSON."
Accessoires et fournitures en tous genres pour l'agriculture et l'horticulture.

Indépendamment des articles illustrés ici, nous sommes également fabricants de :—Machines à saupoudrer à traction animale, Pulvérisateurs à liquide se portant sur le dos ou à la main, Voitures d'arrosage à traction animale, arrosoirs, etc., etc.

Abonos Artificiales, Insecticidas, Jeringas y Máquinas Irrigadoras de la Casa "ROBINSON."

Todo lo necesario para las Industrias Agrícolas y de Horticultura. Además de los artículos ilustrados somos Fabricantes de Máquinas de Espolvorear a tracción animal, Pulverizadores de Líquidos, tipos, Mochila y a mano, Carretas Rociadoras (a tracción animal), Regaderas, etc., etc.



(EF) The Multiple Knapsack Powder Sprayer, 80/-.
Machine à saupoudrer "Multiple," se portant sur le dos, 80/-.
Espolvoreadora "Multiple," Tipo mo hila, 80/-.



(OD) The Multiple Syringe AD 181 1/2, 15/-.
Irrigateur "Multiple," AD 181 1/2, 15/-.
Jeringa "Multiple," AD 181 1/2, 15/-.

MULTIPLE stands for ONE QUALITY—THE BEST

Our Engineering Dept. is no doubt one of the most up-to-date establishments in the trade and the labour and machinery engaged therein cannot be improved.

ONE SPECIAL POINT.

We are always open to undertake the manufacture in quantity to enquirers' own specification of any line with which we can deal.

La marque "Multiple" représente une seule qualité—la meilleure. Notre section mécanique est sans conteste l'un des établissements les plus modernes de la partie et il serait impossible d'apporter désormais aucune amélioration à la main-d'œuvre et à l'outillage dont nous disposons.

AVIS IMPORTANT.

Nous sommes toujours disposés à nous charger de l'exécution par quantités de tous articles conformes aux propres spécifications de l'acheteur, susceptibles d'être fabriqués dans nos ateliers.

La marca "Multiple" representa una sola calidad—La Mejor. Nuestro departamento de mecánica es sin duda alguna el establecimiento más moderno del ramo y la mano de obra y maquinaria empleadas se encuentran en tal estado de perfeccionamiento que es imposible el poder mejorarlas.

AVISO IMPORTANTE.

Siempre estamos dispuestos a tomar entre manos la fabricación en cantidades, de tipos especiales según especificaciones de los clientes, de cualquier artículo de nuestro ramo.

All prices quoted are English Retail.

Tous les prix indiqués sont les prix de vente au détail en Angleterre. Todos los precios indicados son los que rigen para los detallistas ingleses.

WRITE FOR OUR OVERSEAS LIST.

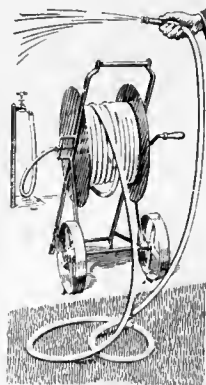
Demandez notre tarif d'exportation. Pidamos nuestros folletos para ultramar.



(UX) The Multiple Bucket Pump, DA 113, 66/-.
Pompe aspirante "Multiple," DA 113, 66/-.
Bomba "Multiple" tipo de cubo, DA 113, 66/-.



(IB) The Multiple Bottle Sprayer, MOST USEFUL, 3/6.
Pulvérisateur "Multiple," petit modèle, forme bouteille, article d'une très grande utilité et fort pratique, 3/6.
Pulverizador "Multiple" tipo botella, de gran utilidad 3/6.



(SA) The Multiple Hose Carrier, 57/6.
Dévidoir "Multiple" pour tuyaux d'arrosage, 57/6.
Carrete de manguera "Multiple," 57/6.

Solely Manufactured by:— Seuls fabricants:— Fabricados únicamente por:—
ROBINSON BROTHERS, Ltd., WEST BROMWICH, ENGLAND
ESTABLISHED 1869. Maison fondée en 1869. Casa fundada en 1869.

"CLIMAX" WINDMILLS (AC) FOR PUMPING.

Moulins à vent (AC) "CLIMAX" à puisement d'eau.

Molinos de viento (AC) "CLIMAX" para Extracción de Agua.

MADE IN ENGLAND.
Construits en Angleterre. Fabricación Inglesa.

GALVANIZED AFTER MANUFACTURE.
Galvanisés après construction. Galvanizados despues de contruidos.

Caractéristiques spéciales:—

SPECIAL FEATURES:

Rasgos especiales:

Simplicity of construction. Massive cast iron main frame. Solid steel crank. Roller crosshead. Powerful self-acting brake. Cast steel ball-bearing turntable. Silent working due to special helical pattern gears. Large lubricators to bearings. No small intricate castings. TOWERS are square pattern, made with strong section angle steel bars. Angle steel girts every 5 feet apart. Adjustable cross braces. Steel ladder to top. Large platform. Simplicité de construction. Charpente principale en fonte massive. Manivelle en acier massif. Crosse à rouleaux. Frein automatique très puissant. Table tournante en acier coulé, montée sur roulements à billes. Fonctionnement silencieux grâce à l'emploi d'engrenages hélicoïdaux spéciaux. Les paliers sont munis de graisseurs d'amplis dimensions. Absence totale de petites pièces venues de fonte et compliquées.

TOURS: Les tours sont de construction carrée, et constituées par des cornières en acier de profil très robuste. Ceintures de renforcement en cornière d'acier tous les 5 pieds (1 m. 50). Contre-fiches ajustables. Ample plateforme. Construction sencilla. Armazón principal robusto de hierro fundido. Eje de acero sólido. Taco a rodillos. Poderoso freno de acción automática. Plataforma giratoria de acero fundido con cojinetes de bolas. Trabajo silencioso debido al uso de engranajes helicoidales de modelo especial. Lubrificadores grandes en los cojinetes. No hay pequeñas piezas fundidas complicadas. Las TORRES son de forma rectangular y construidas de fuertes barras de acero angular. Tirantes de acero angular a cada 1 m. 5 de distancia. Crucillones de tensión ajustables. Escalera de acero hasta la parte superior. Plataforma amplia.

SUBSTANTIAL DESIGN.

EASY TO ERECT.

Construction très robuste. Diseño robusto.

Montage très facile. De fácil erección.

Diam. of Wheel	Diamètre de la roue	Diámetro de la rueda	8 feet 2 m. 44	10 feet 3 m. 05	12 feet 3 m. 66	14 feet 4 m. 27	16 feet 4 m. 88	18 feet 5 m. 49
Towers feet high.	Tours ayant une hauteur de	Torres de la altura de	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
15	4 m. 57	4 m. 57	37 7 6	44 12 6	60 12 6	73 12 6	106 0 0	129 5 0
20	6 m. 10	6 m. 10	41 15 0	49 10 0	66 10 0	79 10 0	113 5 0	136 10 0
25	7 m. 62	7 m. 62	46 2 6	54 7 6	72 7 6	85 7 6	120 10 0	143 15 0
30	9 m. 14	9 m. 14	50 10 0	59 5 0	78 5 0	91 5 0	127 15 0	151 0 0
35	10 m. 67	10 m. 67	54 17 6	64 2 6	84 2 6	97 2 6	135 0 0	158 5 0
40	12 m. 19	12 m. 19	59 5 0	69 0 0	90 0 0	103 0 0	142 5 0	165 10 0
45	13 m. 72	13 m. 72	63 12 6	73 17 6	95 17 6	108 17 6	149 10 0	173 15 0
50	15 m. 24	15 m. 24	68 0 0	78 15 0	101 15 0	114 15 0	156 15 0	181 0 0
55	16 m. 76	16 m. 76	72 7 6	83 12 6	107 12 6	120 12 6	164 0 0	188 5 0
60	18 m. 29	18 m. 29	76 15 0	88 10 0	113 10 0	126 10 0	171 5 0	195 10 0

If Handrail is fitted round Platform of Tower for 8, 10, and 12 feet Mills, £2 extra.

If fitted to Platforms of all larger Mills, £3 10s. 0d. extra.

Si la plateforme de la tour est munie d'un garde-jou, il est compté un supplément de £2 pour les moulins de 2 m. 44, 3 m. 05 et 3 m. 66 de diamètre. Pour les moulins dont la roue a un diamètre supérieur, ce supplément est de £3 10s. 0d.

Si se suministra barandilla al rededor de la Plataforma en la Torre para Molinos de 2 m. 44, 3 m. 05, 3 m. 66, añádate £2. Si se suministra ésta para las plataformas de los molinos más grandes el costo extra es de £3 10s. 0d.

PRICE LIST OF "CLIMAX" PUMPING WINDMILLS COMPLETE, BUT WITHOUT TOWERS.

Prix-courant des Moulins à Vent "Climax" à puisement d'eau, complets, mais sans la tour. Lista de precios de los Molinos de viento "Climax" para la extracción de agua, pero sin la torre.

Diam. of Wheel	Diamètre de la roue	Diámetro de la rueda	8 feet 2 m. 44	10 feet 3 m. 05	12 feet 3 m. 66	14 feet 4 m. 27	16 feet 4 m. 88	18 feet 5 m. 49
Price	Prix	Precio	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
			24 5 0	30 0 0	43 0 0	56 0 0	84 5 0	107 10 0

Prices are those current at January, 1922, subject to liberal Trade Discount. All goods securely packed and F.O.B. English Port.

Les prix indiqués sont ceux en vigueur en Janvier 1922. Ils sont d'ailleurs sujets à de généreux escomptes. Toutes nos marchandises sont soigneusement emballées et livrées f.o.b., port anglais.

Estos precios son los vigentes en Enero de 1922 y están sujetos a amplios descuentos comerciales. Todas las mercaderías se entregan cuidadosamente envasadas, f.o.b. puerto Ingles.

"CLIMAX" ALL BRASS BOREHOLE CYLINDERS.

Cylindres "Climax" pour trou de sondage entièrement en cuivre jaune.

Cilindros "Climax" todos de latón para taladros.

GUNMETAL BALL VALVE PATTERN for Wells down to 400 feet.

Modèle à soupape à clapet sphérique en bronze à canon, pour puits jusqu'à 122 mètres de profondeur.

Modelo de válvula de bola de bronce para pozos de hasta 122 metros de profundidad.

INTERNAL CAP PATTERN for Wells down to 200 feet.

Modèle à chapeaux internes, pour puits jusqu'à 61 mètres de profondeur.

Modelo de casquillo interno para pozos de hasta 61 m. de profundidad.

Inside diameter of barrel		Maximum outside diameter of caps		Size of suction and delivery tubes		Stroke	PRICE
Diamètre intérieur du cylindre	Diámetro interior del cilindro	Diamètre extérieur maximum des chapeaux	Diámetro exterior máximo de los casquillos	Dimensions des tubes d'aspiration et de refoulement	Tamaño de los tubos de aspiración y descarga		
In. mm.	In. mm.	In. mm.	In. mm.	In. mm.	In. mm.	In. mm.	£ s. d.
1 1/2 44	2 1/2 70	2 1/2 51	16 406	4 10 0			
2 1/2 57	3 1/2 89	2 1/2 64	16 406	5 15 6			
3 1/2 70	4 1/2 98	3 1/2 76	16 406	7 9 9			
4 1/2 83	5 1/2 114	4 1/2 89	16 406	10 0 9			
5 1/2 95	6 1/2 130	5 1/2 102	16 406	13 8 6			
6 1/2 108	7 1/2 146	6 1/2 114	16 406	17 2 3			
7 1/2 121	8 1/2 159	7 1/2 127	16 406	22 3 9			
8 1/2 146	9 1/2 184	8 1/2 152	16 406	31 3 9			

Brass Cylinders can be supplied with any length of stroke desired at prices in proportion to the above. PUMPS AND DRIVING GEARS of every description for HAND, BELT or WINDMILL POWER.

Nos cylindres en cuivre jaune peuvent se fournir avec n'importe quelle longueur de course désirée, à des prix proportionnels à ceux indiqués ci-dessus. POMPES ET APPAREILS DE COMMANDE en tous genres pour fonctionnement à la main, par courroie de transmission ou par moulin à vent.

Se pueden suministrar cilindros de latón de cualquier carrera deseada a precios en proporción a los citados. También bombas y mecanismo de impulsión para las mismas para fuerza manual, transmisión por correa, o movidos por molinos de viento.

La casa sin rival en la industria para precios módicos.

THOMAS & SON (Worcester) Ltd., WORCESTER, ENGLAND

La plus grande usine en son genre de toute la Grande Bretagne.

Largest Makers in Great Britain.

Las fabricantes más importantes de la Gran Bretaña.

Telegrams: Télégrammes: Telegramas: "WINDMILLS, WORCESTER."

Code: Code: Clave: A.B.C.

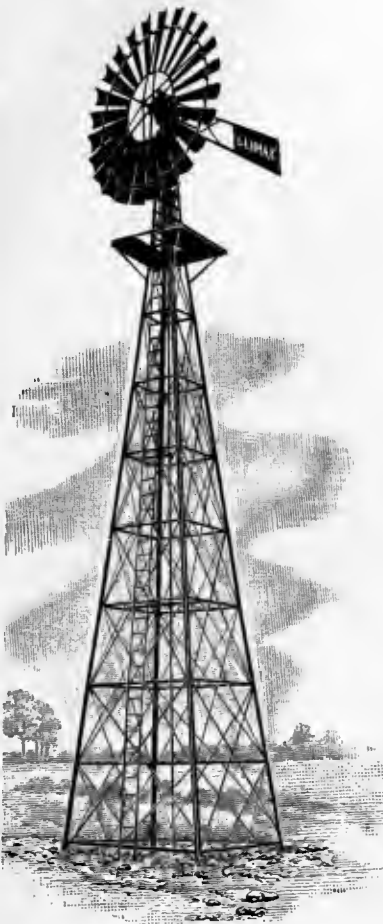


Fig. 16.



Fig. 13. Internal Caps. Chapeaux internes. Casquillo interior.

Registered Telegraphic and Cable Address :

Adresse enregistrée pour télégrammes intérieurs et internationaux :

Dirección registrada para telegramas y cables :

"MACHINERY, DURSLEY."

4 Cycle, Slow Speed Type.
Automatic Lubrication.
Throttle Governor.
Large Bearing Surfaces.
High-Class Design and Production.

Type à 4 temps et à faible vitesse.

Graissage automatique.

Régulateur à papillon.

Grandes surfaces de portée.

Conception et exécution de premier ordre.

Modelo de 4 ciclos, de poca velocidad.

Lubrificación automática.

Regulador de gollete.

Grandes superficies chumaceras.

Diseño y Producción de alta calidad.



Codes : Codes : Claves :
A 1., A.B.C. (5th Edition),
Bentley's and Private.
Téléphone : Telephone : Teléfono :
No. 77 Dursley (3 lines).

Upwards of 50,000 are in use in all parts of the World for :
Chaffcutting, Pulping,
Grinding, Sawing,
Pumping, Elevating,
Thrashing, Stonebreaking,
Concrete Mixing,
Driving Compressors,
Small Workshops,
Machine Tools,
Air Compressing,
Hoisting,
Electric Lighting.

Plus de 50.000 sont en usage dans tous les pays du monde pour :

Hacher la paille,
Réduire en pâte, Moudre,
Scier, Pomper,
Lever les fardeaux,
Battre le grain,
Concasser la pierre,
Malaxer le béton,
Actionner des compresseurs,
Petits ateliers de mécanique,
Machines-outils,
Compression d'air, Levage,
Éclairage électrique.

Más de 50.000 actualmente en uso en todas partes del mundo, para :
Cortar la paja, Reducir a pulpa,
Moler, Sierras, Bombas,
Elevar bultos, Trilladoras,
Trituradoras de piedra,
Mezcladores de hormigón,
Impulsión de Compresores,
Talleres mecánicos pequeños,
Máquinas herramientas,
Compresores de Aire, Elevadores,
Alumbrado eléctrico.

R. A. LISTER & CO., LTD. · DURSLEY, ENGLAND.

"LISTER" PETROL, OIL AND GAS ENGINES

MOTEURS "LISTER" à essence, à pétrole et à gaz.

MOTORES "LISTER" a Gasolina, Aceite y a Gas.

Single, Twin & Four Cylinder—From 2 H.P. to 28 H.P.

A un, deux et quatre cylindres—Depuis 2 H.P. jusqu'à 28 H.P.

De uno, dos o cuatro cilindros—Desde 2 H.P. hasta 28 H.P.

	Brake H.P.	Speed R.P.M.	Flywheel in. Dia. Face.	Driving Pulley in. Dia. Face.	Water Tank. Dia. Hgt. in. in. gals.	Fuel Tank. gals.	Height to Top of Water Tank in position. in.	Height of Engine only. in.	Floor Space allowing for Starting Handle in. Width. Length.
LISTER PETROL ENGINES. SINGLE CYLINDER.	(ABASE) 2 h.p.	500	18 2½	6 4	16 33 24	2½	59	27	46 57
	(ABODE) 3 h.p.	450	24 2½	10 6	20 39 44	2½	72½	33	52 75
	(ADAGE) 5 h.p.	450	24 3½	10 6	20 39 44	2½	72½	34½	52 75
	(AGATE) 7 h.p.	375	31 3½	16 9	30 48 120	4½	90	48	67 98
	(ALOUD) 9 h.p.	375	31 4½	16 9	30 48 120	4½	90	48	67 98
LISTER OIL ENGINES.	(AQLW) 2½ h.p.	450	24 2½	10 6	20 39 44	2½	73	33	52 75
	(AMEER) 4 h.p.	400	24 3½	10 6	20 39 44	2½	73	35	52 75
	(AMITY) 6 h.p.	350	31 3½	16 9	30 66 170	4½	108	48	67 98
	(AMOUR) 8 h.p.	350	31 4½	16 9	30 66 170	4½	108	48	67 98
LISTER GAS ENGINES.	(ANGRY) 1½ h.p.	450	18 2½	6 4	16 33 —	—	—	—	—
	(APACE) 2½ h.p.	450	24 2½	10 6	20 39 —	—	—	—	—
	(BROIL) 4 h.p.	400	24 3½	10 6	20 39 —	—	—	—	—
	(APISH) 6 h.p.	350	31 3½	16 9	30 48 —	—	—	—	—
LISTER TWIN CYLINDER ENGINES.	(ARROW) 10 h.p.	550	24 3½	12 9	30 66 170	12	—	35	42 00
	(AXIAL) 10 h.p.	850	22 4	—	30 66 170	20	—	34	46 84
	(AXIOM) 12 h.p.	900	22 4	—	30 66 170	20	—	36	46 84

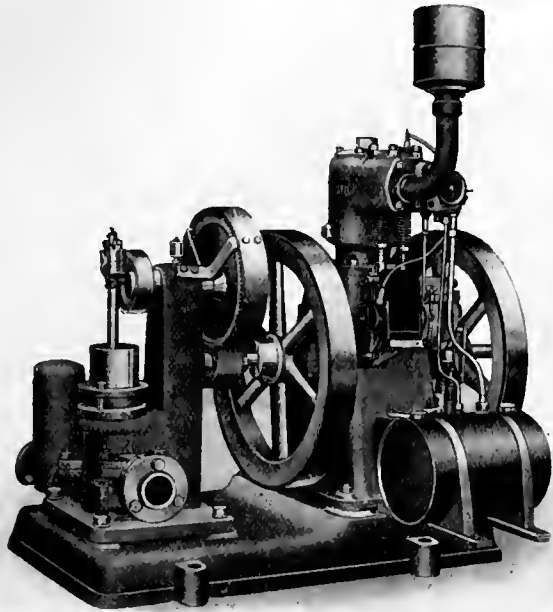
WRITE FOR CATALOGUE.

Demandeur le Catalogue. Sirvanse pedir Catálogo.

	Puissance au frein. Fuerza del freno.	Vitesse en T.p.m. Velocidad de R.p.m.	Volant. Dia. Larg. mm. mm.	Poulie de commande. Dia. Larg. mm. mm.	Réservoir d'eau. Dia. Haut. Cap. mm. mm. lit.	Capacité du réservoir à combustible. lit.	Hauteur jusqu'au sommet du réservoir d'eau en place. Hauteur du moteur seul. Altura a la parte superior del tanque de agua, en posición. cm. cm.	Encombrement horizontal (avec espace pour maniv. de démarrage). Espace ocupado (incluyendo espacio para la manivela de marcha). Larg. Ancho. Long. Largo. cm. cm.
Moteurs à Essence "Lister," à cylindre unique. Motores "Lister" a Gasolina, de un cilindro.	(ABASE) 2 h.p.	500	457 57	152 102	406 838 109	12'502	150	69 117 145
	(ABODE) 3 h.p.	450	610 64	254 152	508 991 200	12'502	184 84	132 191
	(ADAGE) 5 h.p.	450	610 89	254 152	508 991 200	12'502	184 88	132 191
	(AGATE) 7 h.p.	375	787 89	406 229	762 1219 545	19'322	229 122	170 249
	(ALOUD) 9 h.p.	375	787 114	406 229	762 1219 545	19'322	229 122	170 249
Moteurs à Pétrole "Lister." Motores "Lister" a Aceite.	(AQLW) 2½ h.p.	450	610 64	254 152	508 991 200	12'502	185 84	132 191
	(AMEER) 4 h.p.	400	610 89	254 152	508 991 200	12'502	185 89	132 191
	(AMITY) 6 h.p.	350	787 89	406 229	762 1676 772	19'322	274 122	170 249
	(AMOUR) 8 h.p.	350	787 114	406 229	762 1676 772	19'322	274 122	170 249
Moteurs à Gaz "Lister." Motores "Lister" a Gas.	(ANGRY) 1½ h.p.	450	457 57	152 102	406 838 —	—	—	—
	(APACE) 2½ h.p.	450	610 64	254 152	508 991 —	—	—	—
	(BROIL) 4 h.p.	400	610 89	254 152	508 991 —	—	—	—
	(APISH) 6 h.p.	350	787 89	406 229	762 1219 —	—	—	—
	(ARRAY) 8 h.p.	350	787 114	406 229	762 1219 —	—	—	—
Moteurs "Lister" à deux Cylindres Jumelés. Motores "Lister" de dos Cilindros Gemelos.	(ARROW) 10 h.p.	550	610 89	305 229	762 1676 772	54'52	—	84 107 168
	(AXIAL) 10 h.p.	850	559 102	—	762 1676 772	90'86	—	86 117 213
	(AXIOM) 12 h.p.	900	559 102	—	762 1676 772	90'86	—	91 117 213

R. A. LISTER & CO., LTD.

DURSLEY, ENGLAND.



Cable Address : "MACHINERY, DURSLEY."
Adresse télégraphique : "MACHINERY, DURSLEY."
Dirección Cablegráfica : "MACHINERY, DURSLEY."

Telephons : No. 7 DURSLEY (3 lines).
Téléphone : No. 7 DURSLEY (3 lines).
Teléfono : No. 7 DURSLEY (3 lines).

Codes : Al. A.B.C. (5th Edition), BENTLEY'S & PRIVATE.
Codes : Al. A.B.C. (5th Edition), BENTLEY'S & PRIVATE.
Claves : Al. A.B.C. (5th Edition), BENTLEY'S & PRIVATE.

"Lister" Direct-Coupled Petrol Engine and Single Ram Pump.

THIS DIRECT COUPLED PUMPING PLANT is very desirable for domestic Water Systems, where the Suction Lift is not over 15 ft. It requires **NO SPECIAL FOUNDATION**, being mounted on cast iron base. **THE ENGINE** is the well-known "Lister" Vertical type. The Pump is adapted for purposes where small quantities of water are to be delivered against moderate "heads," such as feeding the Water Tanks in Country Houses, Hotels, Laundries, etc., for pumping the circulating water through the cylinders of Gas and Oil Engines, and other duties of a similar nature. The Pump has a single-acting BRASS RAM with suitable packing. The CONNECTING ROD is of mild steel with brass bearings at each end, those at the large end being adjustable. OIL CUPS are fitted for lubricating the Main Shaft and the Crankpin. COVERS are provided for affording access to the Valves. THE STANDARD is of cast iron and forms an Air Vessel on the delivery side of the pump. A Vacuum Vessel is fitted on the Suction Inlet. THE VALVES are of India-rubber with Gun-metal Guard and Muntz Metal Spindle, and are very accessible. LOOSE SCREWED FLANGES are supplied on the Suction and Delivery Branches. ALL GEARS are machine cut.

SIZES, CAPACITIES, PRICES, ETC.		
Size of Pump	4 1/2 x 4 in.	5 1/2 x 5 in.
Maximum total "Head"	80 ft.	100 ft.
Size of Suction and Delivery Branches	2 in.	3 in.
Quantity of Water delivered per hour. Imp. galls.	1,000	2,000
Weight of complete Set :		
Petrol	980 lbs.	1,430 lbs.
Oil	—	1,440 lbs.
Code Word :		
Petrol	YULUC	YULWA
Oil	—	YULYE

PRICE OF COMPLETE SET (As Illustrated):		
	2 H.P.	3 H.P.
With Petrol Engine	£77 10 0	£107 0 0
With Oil Engine	—	£112 0 0

Groupe "Lister," comportant un moteur à essence directement accouplé avec une pompe à un seul piston.

Cette installation de pompage à accouplement direct, est fort pratique pour la distribution des eaux domestiques, lorsque la hauteur d'aspiration ne dépasse pas 4,572 mètres.

Elle n'exige aucune fondation spéciale, car toute l'installation repose sur un socle en fonte.

Le moteur est du célèbre type vertical "Lister." La pompe est établie de manière à répondre aux besoins de la distribution de petites quantités d'eau, pour hauteurs de refoulement modérées, comme pour l'alimentation des réservoirs d'eau dans les maisons de campagne, les hôtels, les blanchisseries, etc.; pour le refoulement de l'eau de circulation, à travers les cylindres des moteurs à gaz et à huile, et toutes autres applications de nature similaire.

On a prévu des godets à huile pour le graissage de l'arbre principal et du tourillon. Des couvercles appropriés permettent d'avoir accès aux soupapes.

Le pilier est en fonte et forme une cloche à air, du côté de la pompe où s'effectue le refoulement.

En outre, on a prévu un récipient à vide du côté de l'admission.

Les soupapes sont en caoutchouc, avec garde en bronze et tige en métal Muntz, et l'accès en est très facile.

Nous fournissons des brides folles filetées pour les tubulures d'aspiration et de refoulement. Tous les engrainages sont taillés à la machine.

DIMENSIONS, DEBITS, PRIX, ETC.		
Dimensions de la pompe	108 x 102 mm.	140 x 127 mm.
Hauteur totale de refoulement	24'384 m.	30'480 m.
Dimension des tubulures d'aspiration et de refoulement	51 mm.	76 mm.
Débit d'eau à l'heure	4.500 litres	9.000 litres.
Poids du groupe complet :		
Moteur à essence	444 kg. 520	648 kg. 630
Moteur à huile	—	653 kg. 170
Mot codé :		
Moteur à essence	YULUC	YULWA
Moteur à huile	—	YULYE

PRIX DU GROUPE COMPLET, conforme à l'illustration : 2 H.P. 3 H.P.
Avec moteur à essence £77 10 0 .. £107 0 0
Avec moteur à huile — .. £112 0 0

Motor "Lister" a Gasolina ACOPLADO DIRECTAMENTE A BOMBA DE EMBOLO SIMPLE.

Esta instalación de bomba con acoplamiento directo es muy adecuada para distribuciones domésticas de agua, donde la altura de aspiración no pase de 4,572 metros.

Estando montada sobre base de hierro fundido no exige fundaciones especiales.

El Motor es el acreditado "Lister" de tipo Vertical. Esta Bomba se destina a aquellos objetos que exigen pequeñas cantidades de agua para alturas de elevación mediana, tales como la alimentación de Tanques de Agua de Casas de Campo, Hoteles, Lavaderos, etc., para impulsar el agua de circulación por las camisas de Motores de Gas y de Aceite, y otros muchos objetos de índole similar.

La Bomba tiene un Emboło de Latón de simple efecto, provisto de una empaquetadura apropiada. La Biela es de acero dulce y va provista de cojinetes de bronce en cada extremo, aquellos de la cabeza siendo regulables.

Va provista de Copitas de Lubricación para el Eje Principal y botón de manivela. Lleva también Tapas que dan fácil acceso a las Válvulas.

La columna es de hierro fundido y constituye un Depósito de Aire en el lado de descarga de la bomba. En el lado de aspiración se coloca un Recipiente de Vacío.

Las Válvulas son de Caucho con Tope de Bronce de Cañón y Vástago de Metal Muntz, y son de fácil acceso.

Para los ramales de Aspiración y Descarga suministramos bridas roscadas sueltas. Todos los Engranajes son tallados a máquina.

TAMAÑOS, CAPACIDADES, PRECIOS, ETC.		
Tamaño de Bomba	108 x 102 mm.	140 x 127 mm.
Altura Total Máxima de Elevación	24'384 m.	30'480 m.
Dimensiones de Ramales de Aspiración y de Descarga	51 mm.	76 mm.
Cantidad de Agua por hora	4.500 litros	9.000 litros.
Peso del Grupo Completo :		
Motor a gasolina	444 kg. 520	648 kg. 630
Motor a aceite	—	653 kg. 170
Palabra de Clave :		
Motor a gasolina	YULUC	YULWA
Motor a aceite	—	YULYE

PRECIO DE GRUPO COMPLETO, según ilustración : 2 H.P. 3 H.P.
Con Motor a Gasolina £77 10 0 .. £107 0 0
Con Motor a Aceite — .. £112 0 0

Engne. Moteur. Motor.		Pump. Pompe. Bomba.			Dia. of Suction and Delivery Branches.	Diamètre des tubulures d'aspirat. et de refoulement. Diámetro de tuberías de aspiración y descarga.	Capacity Imperial Gallons P.H.	Débit en litres par heure. Rendimiento. Litros por hora.	Head In Feet.	Hauteur de refoulement. Altura de regollamiento.	Total Weight.	Poids total. Peso total.	Dimensions	Dimensions Dimensiones.	
H.P.	R.P.M. R.P.M. R.P.M.	Bore.	Alésage. Calibre.	Stroke. Course. Golpe.											
2	500	4 1/2	108	4	2 in.	51 mm.	1,000	4.500	80	24'384	980 lbs.	444 kg. 520	3'8" x 1'10" x 3'	112 x 56 x 91 cm.	YULUC
3	450	5 1/2	140	5	3 "	76 "	2,000	9.000	100	30'480	1430 "	648 kg. 630	4'3" x 2'4" x 3'7"	130 x 71 x 109 "	YULWA
2 1/2	450	5 1/2	140	5	3 "	76 "	2,000	9.000	100	30'480	1440 "	653 kg. 170	4'3" x 2'4" x 3'7"	130 x 71 x 109 "	YULYE

The National Injector & Ejector Co., Ltd.

Directors : { G. G. ROBINSON
 J. KERSHAW,
 S. G. CLAYTON.

Manufacturers of all classes of

Steam Appliances, (UX) Injectors, (EF) Ejectors, (IB) Water Raisers, (OD) &c.

Class A. ELEVATORS AND EJECTORS.—FOR LIFTING AND FORCING.



Type A.



Type B.



Type C.

Types A and B, ALL BRASS ; Type C, ALL BRASS, or Cast Iron Case with Brass Nozzle.

Type C can be supplied in any metal to resist the action of chemicals.

These Elevators and Ejectors are adapted for elevating water or other fluids. It is impossible to enumerate all the purposes to which the Elevators and Ejectors may be applied. They economically lift from a depth, or force to a height ; their combined lift and force is 1 ft. for each 1 lb. of steam employed ; they are also made to work by hydraulic pressure. They may be adapted for raising water, sludge, bilge, etc. ; convey liquids long distances on the level ; mix or extract almost any liquid, semi-liquid, or gas.

A few of the uses of Elevators and Ejectors.

- For draining water out of pits, wells, quarries, excavations, etc.
- For raising and forcing any description of hot or cold liquids used in manufacturing processes.
- For raising sand, ashes, sludge, mud, gravel, pulp, liquid clay, &c.
- For emptying bilge, or ballast tanks, in boats.
- For minor drainage purposes in collieries and mines.
- For raising water supplies from pits, wells and rivers.
- For chemical processes, for which purpose they are specially made of suitable metal.

- For exhausting centrifugal pump mains, and similar duties.
- For extracting or mixing gases or liquids.
- For assisting combustion, ventilation, etc.
- For creating vacuum in chambers, exhausting, drying, etc.
- For heating and circulating water and other fluids by the direct application of live steam.

Size of Elevator and Ejector.	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
	4	6	9	12	15	20		
	Delivery of Gallons per hour, Forcing 10 ft.							
Steam Pressure, 30 lbs.	580	1300	2930	5200	8150	14500		
" " 60 " " " " " " " "	660	1480	3390	5930	9360	16650		
Internal Dia. of Steam Pipe	¾ in.	1 in.	1¼ in.	1½ in.	2 in.	2½ in.		
" " Suction Pipe	1¼ "	1½ "	2 "	2½ "	3 "	3½ "		
" " Delivery Pipe	1¼ "	1½ "	2 "	2½ "	3 "	3½ "		
Price—Entirely of Brass	Prices on Application.							

In ordering give Size, Letter and Number, also Index Letter of Class, e.g., A, Size No. 9 Elevator is required, with Flange Connection. Customer will order as follows : Elevator A3 B.

National Works, Chell Street, Longsight, Manchester.

Telegraphic Address : "Nozzles, Manchester."

Telephone No. : Rusholme 893.

The National Injector & Ejector Co., Ltd.

Directors { C. G. ROBINSON.
J. KERSHAW.
S. G. CLAYTON.

Manufacturers of all classes of

Steam Appliances, (UX) Injectors, (EF) Ejectors, (IB) Water Raisers, (OD) &c.

CLASSE A.—Elevateurs et Ejecteurs, pour élever et refouler.

TYPES A et B CONSTRUITS ENTIÈREMENT EN LAITON; TYPE C CONSTRUIT ENTIÈREMENT EN LAITON ou avec corps en fonte et bouche en laiton.

Le TYPE C peut être fourni en tout métal résistant à l'action des produits chimiques.

Ces élévateurs et éjecteurs sont adaptés pour l'aspiration de l'eau ou d'autres fluides. Il est impossible d'énumérer toutes les applications des élévateurs et éjecteurs. Ils permettent d'aspirer d'une profondeur donnée ou de refouler à une hauteur donnée de manière économique; leur force d'aspiration et de refoulement combinée est de 1 pied par livre de vapeur consommée; ils sont également construits pour fonctionner par la pression hydraulique. Ils peuvent être adaptés pour aspirer l'eau, la vase, les fleurs de fond, etc., et pour transporter les liquides à de longues distances de niveau; ils peuvent mélanger ou extraire presque toutes les substances liquides, semi-liquides ou les gaz.

Quelques-unes des applications des élévateurs et éjecteurs.

Pour extraire l'eau des puits de mines, puits ordinaires, carrières, excavations, etc.

Pour l'aspiration et le refoulement de toutes sortes de liquides, chauds ou froids, employés dans les opérations de fabrication.

Pour aspirer le sable, les cendres, la vase, la boue, le gravier, les pulpes, l'argile liquide, etc.

Pour enlever les fleurs de fond ou vider les bûches à ballast des navires.

Pour les opérations secondaires d'assèchement dans les houillères et les mines.

Pour élever l'eau des puits de mines, des puits ordinaires et des rivières.

Pour les opérations chimiques, un métal convenable étant, dans ce but, employé dans leur construction.

Pour vider les canalisations principales des pompes centrifuges et pour travaux similaires.

Pour l'extraction ou le mélange des gaz ou liquides.

Pour aider la combustion, la ventilation, etc.

Pour faire le vide dans des chambres quelconques, pour vider, sécher, etc.

Pour le chauffage et la circulation de l'eau et d'autres fluides par l'action directe de la vapeur vive.

Grandeur de l'élevateur et de l'éjecteur.	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
	4	6	9	12	15	20		
	Débit par heure en gallons. Refoulement de 10 pieds.							
Pression de vapeur de 30 lbs.	580	1300	2930	5200	8150	14500		
" " 60 lbs.	660	1480	3390	5930	9360	16650		
Diamètre intérieur de la conduite de vapeur .. .	19 m/m.	25 m/m.	31 m/m.	38 m/m.	50 m/m.	63 m/m.		
" " " d'aspiration	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
" " " de refoulement	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
Prix—Entièrement en laiton	Prix seront envoyés sur demande.							

L'on est prié d'indiquer en commandant, la grandeur, la lettre et le numéro ainsi que la lettre d'index de la catégorie; si le client désire, par exemple, obtenir un élévateur A, grandeur No. 9, avec joint à collet, il commandera comme suit: Elevateur A3B.

CLASE A.—Elevadores y Eyectores, para levantar y forzar.

TIPOS A y B TODO DE LATON; TIPO C TODO DE LATON o cuerpo de hierro fundido con boquilla de latón.

El TIPO C puede suministrarse en cualquier metal para resistir la acción de productos químicos.

Estos Elevadores y Eyectores están adaptados para elevar agua y otros fluidos. Es imposible poder enumerar todos los fines en que pueden emplearse. Elevan económicamente desde una profundidad o fuerzan a una altura. Sus fuerzas para levantar y forzar combinadas es de un pie por cada libra de vapor que se emplea; también pueden trabajarse por presión hidráulica. Pueden emplearse para elevar agua, cieno metálico, agua de pantoque, etc., transportan líquidos a grandes distancias a nivel, mezclan o extraen casi todo líquido, semi-líquido o gas.

Algunos de los usos de los Elevadores y Eyectores.

Para extraer agua de galerías, pozos, canteras, excavaciones, etc.

Para elevar y forzar cualquier descripción de líquidos calientes o frios usados en operaciones manufactureras

Para elevar arena, cenizas, cieno metálico, cieno, cascajo, pulpa, arcilla líquida, etc.

Para vaciar agua de pantoque, o tanques de lastre en embarcaciones.

Para desagüe secundario en minas de carbón y otras.

Para elevar agua de fosos, pozos y rios.

Para procedimientos químicos; para este fin se hacen especialmente de metales a propósito.

Para vaciar las cañerías principales de bombas centrifugas y otros trabajos de la misma naturaleza.

Para extraer o mezclar gases o líquidos.

Para asistir la combustión, ventilación, etc.

Para crear vacío en cámaras, extracciones, secadura, etc.

Para agua de calefacción y circulación, y otros fluidos, por la aplicación directa de vapor vivo.

Tamaños de Elevadores y Eyectores.	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
	4	6	9	12	15	20		
	Entrega de galones por hora. Forzado de 10 piés.							
Presión de vapor, 30 lbs.	580	1300	2930	5200	8150	14500		
" " 60 lbs.	660	1480	3390	5930	9360	16650		
Diametro interno del tubo de vapor	19 m/m.	25 m/m.	31 m/m.	38 m/m.	50 m/m.	63 m/m.		
" " " de aspiración	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
" " " de emisión	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
Precio—Todo de latón	Pidanse precios.							

Al ordenar sirvase dar el tamaño, letra y número, así como la letra indice de la clase, v.g., si se necesita un Elevador No. 9 con conexión de reborde, el cliente deberá ordenar como sigue: Elevador A3 B.

National Works, Chell Street, Longsight, Manchester.

Telegraphic Address: "Nozzles, Manchester."

Telephone No.: Rusholme 893.

The National Injector & Ejector Co., Ltd.

Directors (C. G. ROBINSON.
 Administrateurs (J. KERSHAW.
 Gerentes (S. G. CLAYTON.

Manufacturers of all classes of

Steam Appliances, (UX) Injectors, (EF) Ejectors, (IB) Water Raisers, (OD) &c.

Fabricants de toutes classes

D'Appareils pour Vapeur, (UX) Injecteurs, (EF) Ejecteurs, (IB) Élévateurs d'eau, (OD) Etc.

Fabricantes de todas clases de

Accesorios para Vapor, (UX) Inyectores, (EF) Eyectores, (IB) Elevadores de Agua, (OD) Etc.



SELF-ACTING RE-STARTING INJECTOR FOR STATIONARY BOILERS. Class B.



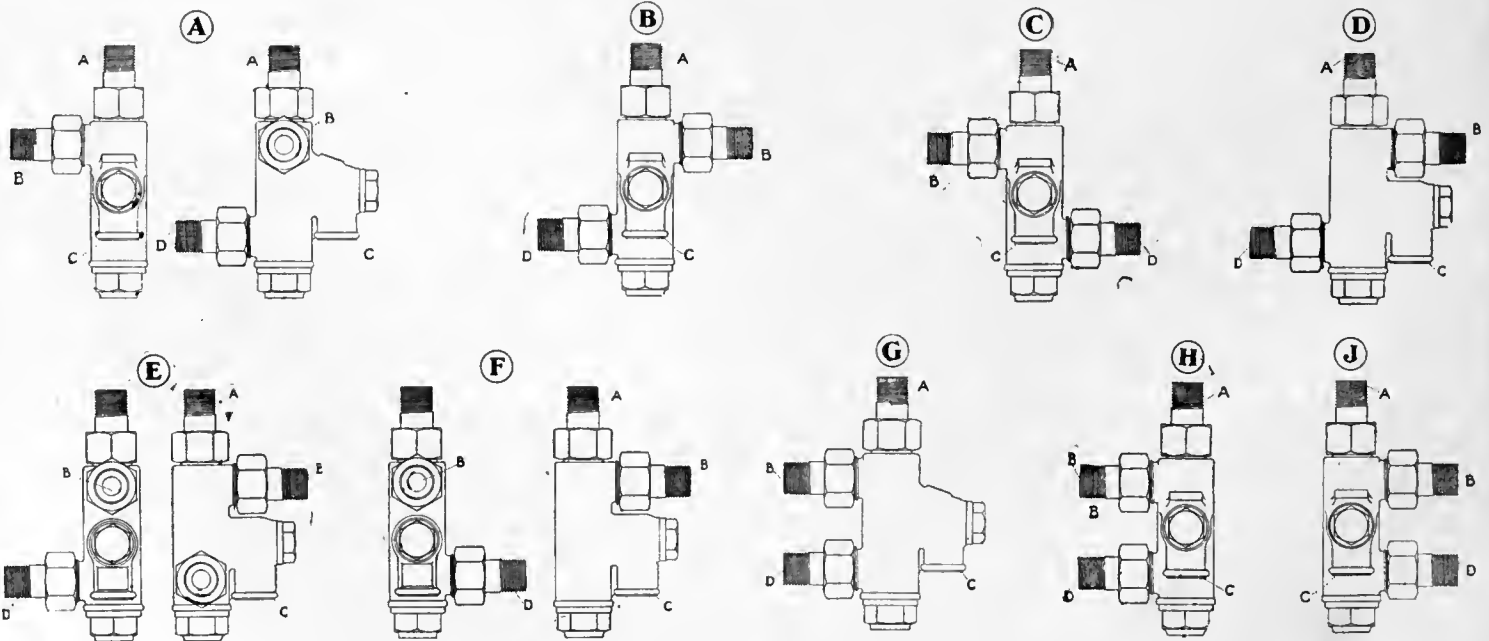
*INJECTEUR RÉAMORCEUR,
 pour chaudières fixes, à action automatique.
 Classe B.*

INYECTOR AUTOMÁTICO REABSORBENTE, para calderas fijas.
 Clase B.

INDEX LETTERS FOR POSITION OF BRANCHES (in Circle).
 A—Steam Inlet Branch. C—Overflow Branch.
 B—Water " " D—Delivery "

LETTRES D'INDEX POUR LA POSITION DES BRANCHEMENTS (dans un cercle).
 A—Admission de vapeur. C—Trop-plein.
 B—Admission d'eau. D—Refolement.

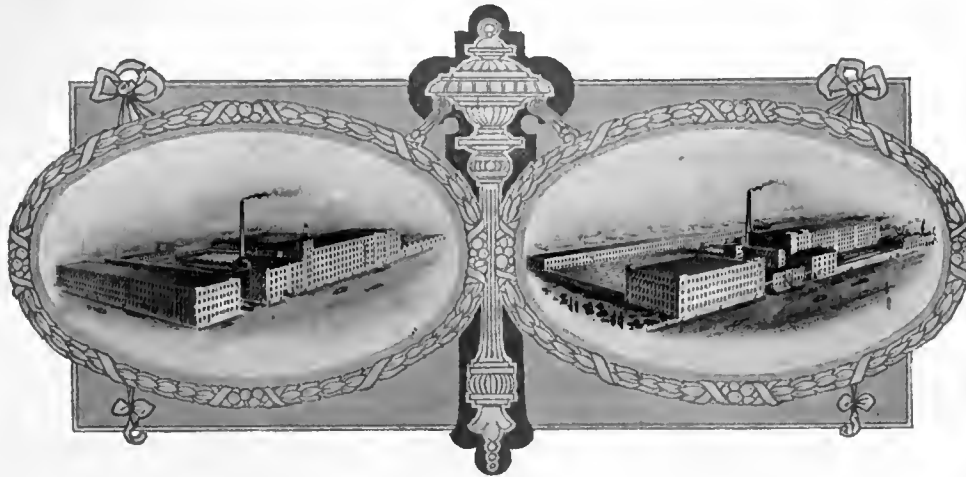
LETRAS DE ÍNDICE PARA LA POSICIÓN DE LOS RAMALES (en círculo).
 A—Ramal de entrada de vapor. C—Ramal de derrame.
 B— " " agua. D— " " emisión.



National Works, Chell Street, Longsight, Manchester.

Adresse télégraphique : Telegraphic Address : Dirección telegráfica : "Nozzles, Manchester."

Téléphone : Telephone : Teléfono : Rusholme 893.



COTTON

COTON :

Toile à voile (PE)
Toile à filtrer (EF)
Toile à relier (IB)
Coutil pour tentes (OD)
Tissus pour pneu (UX)
Tissus de coton (SA)

en tous genres pour fabricants de balata, gutta-percha et caoutchouc manufacturé, également pour autres usages, en toutes largeurs et qualités.

Filés pour les tissus ci-dessus, en toutes formes, répondant à toutes les exigences des industriels.

Sail Cloth (PE)
Filter Cloth (EF)
Binder Canvas (IB)
Tent Duck (OD)
Tyre Fabric (UX)
Cloths (SA)

OF ALL DESCRIPTIONS
FOR BALATA, GUTTA PERCHA, AND
RUBBER MANUFACTURERS ;
also for other purposes, in all widths
and qualities.

ALGODON.

Lona (PE)
Paños de filtrar (EF)
Lona para encuadernación (IB)
Loneta para tiendas de campaña (OD)
Tejido para llantas (UX)
Paños (SA)

de todas clases, para fabricantes de balata, gutapercha y caucho ; asimismo para cualesquier otros usos, en todos anchos y calidades.

Hilazas para lo expresado, en todas las formas adecuadas para el uso de fabricantes.

YARNS for above, in all forms to suit Manufacturers

JAMES STOTT LIMITED

Telephone :
Téléphone : Teléfono :
No. 1084 (4 lines).
Private Branch Exchange.
Central privé. Central particular.

MANCHESTER,
2222 City.

Cotton Spinners & Manufacturers
Filatures et Tissages de Coton. Hilanderos y Tejedores de Algodón.

Coldhurst Hall & Werneth Mills
OLDHAM · LANCASHIRE

Telegraphic Address :
Adresse télégraphique :
Dirección telegráfica :
"DOUBLER, OLDHAM."

Codes : Codes : Claves :
A.B.C. (5th Edition),
Western Union, Marconi.

JOHN SMITH & Co. (London, E.), LTD

44, Upper East Smithfield,
 LONDON, E. 1.

Telegrams :
 Télégrammes : Telegramas :
 "CIVILATION, LONDON."

Code : Code : Clave :
 A.B.C. (6th Edition)
 (5 letter).

Quotation
 given for every
 description of
 Canvas Work.



*Prix établis pour
 n'importe quels genres
 d'articles et travaux en
 grosse toile.*

Damos cotizaciones
 para cualquier clase
 de trabajos de lona.

Manufacturers of

Tents. (LU)

Tarpaulins. (EF)

Tractor Covers. (IB)

Wagon Covers. (OD)

Lorry Covers. (UX)

Rick Cloths. (SA)

Sacks (PE) and Bags (TI)

of every kind.

Fabricants de

Tentes. (LU)

Prélarts. (EF)

Bâches pour tracteurs. (IB)

Bâches pour wagons. (OD)

Bâches pour camions. (UX)

Bâches pour meules. (SA)

Sacs (PE) et Sachets (TI) en tous genres.

Fabricantes de

Tiendas de campaña. (LU)

Lienzos encerados. (EF)

Cubiertas para tractores. (IB)

Cubiertas para vagones. (OD)

Cubiertas para carros. (UX)

Telas para cubrir niaras. (SA)

Costales (PE) y Sacos (TI) de todas clases.



WALLGATE, WIGAN

VARLEY STREET MILLS, MANCHESTER

FONTENOY STREET, LIVERPOOL

Codes: Claves:
 WESTERN UNION
 A.B.C. (5th Edition)
 BENTLEY'S and
 PRIVATE.

Cables: Cables:
 Cábogrammes: Cables:
 "PECK, WIGAN."
 "NEDSRAM,
 MANCHESTER."



Contractors to the Admiralty, War Office, India Office,
 Crown Agents, and the principal Home, Colonial
 and Foreign Railways and Municipalities.

*Fournisseurs de l'Amirauté et du Ministère de la Guerre, de l'Administration des Indes,
 des Agents de la Couronne et des principales compagnies de chemins de fer et municipalités
 anglaises, coloniales et étrangères.*

Contratistas del Almirantazgo, Ministerios de la Guerra y de la India, Agentes ante la
 Corona, y de los principales Ferrocarriles y Municipalidades de Inglaterra, de las
 Colonias y del Extranjero.



TARPAULINS

(EF)

BRATTICE CLOTH, (ABASE)

WAGON, (AC) BINDER (IB) and RICK COVERS, (OD) SAIL CANVAS, (UX)

COTTON (SA) and FLAX DUCK, (PE) PROOFED and UNPROOFED.

STRIPED SUNBLINDS (TI) and AWNINGS, (LU) FILTER (ZO)

and PRESS CLOTHS (NY)

ENGINEERS' TENTS. WASTE. FIREPROOFED ASH BAGS.

PRELARTS (EF)

Toile goudronnée (ABASE).

Bâches pour wagons (AC) pour lieuses (IB) et pour
 meules (OD). Toile à voile (UX). Toile légère
 en coton (SA) et en lin (PE).



Imperméabilisée ou non.
 Stores rayés (pour le
 soleil) (TI) et pavillons
 (LU). Toiles à filtrer (ZO)
 et toiles pour presses
 (NY).

Tentes pour mécaniciens. Déchets. Sacs incom-
 bustibles pour cendre.

ENCERADOS (EF)

Lienzos alquitranados (ABASE).

Cubiertas para vagones (AC), agavilladoras (IB) y
 para niaras (OD). Lona para velas (UX), loneta
 de algodón (SA) y lino (PE).

Impermeables y sin impermea-
 bilizar.

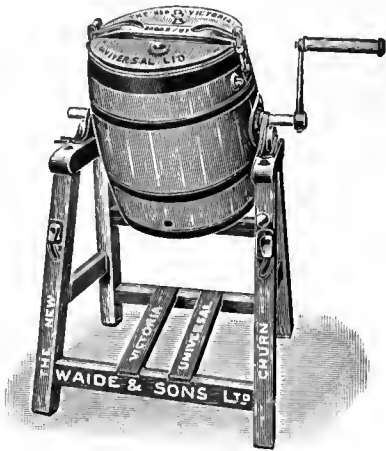
Toldos (TI) y pabellones (LU)
 listados. Telas para filtros
 (ZO) y para prensas (NY).

Tiendas de campaña para mecánicos. Desper-
 dicios. Sacos incombustibles para ceniza.



WAIDE & SONS, LTD.

VICTORIA CHURN.



(EF)

London Dairy Show, 1908. Awarded Silver Medal.
Royal Jersey Show, 1908. Awarded Silver Medal.
Royal Cornwall Show, 1908. Awarded Bronze Medal.
Médaille d'Argent à l'Exposition de l'Industrie laitière à Londres, 1908.
Médaille d'Argent à l'Exposition Royale de l'Île Jersey, 1908.
Médaille de Bronze à l'Exposition Royale de Cornwall, 1908.
Medalla de Plata en la "Exposición de Lechería de Londres," 1908.
Medalla de Plata en la "Exposición de la Isla de Jersey," 1908.
Medalla de Bronce en la "Real Exposición de Cornwall," 1908.
Серебряная Медаль на Молочной Выставкѣ въ Лондонѣ, 1908г.
Серебряная Медаль на Королевской Выставкѣ въ Jersey, 1908г.
Бронзовая Медаль на Королевской Выставкѣ въ Cornwall, 1908г.

BARATTE "VICTORIA."

Nouveau co vercle "Victoria Universal," pour baratte giratoire ajustée avec des crampons à levier, lesquels dispensent de l'emploi de vis.
Le couvercle est monté, selon la grandeur de la baratte, avec deux ou plusieurs leviers, les leviers se plaçant dans leur siège d'un seul coup, ce qui assure un parfait jointement hermétique.
Ce brevet a le grand avantage d'épargner beaucoup de temps et de travail.
La baratte "Victoria" est aussi montée avec des vis pour pouvoir visser le couvercle.
Elle peut être exécutée aussi selon le principe excentrique.

МАСЛОБОЙКА ВИКТОРИЯ.

Маслобойка Виктория снабжена новой "универсальной" крышкой, закрывающей ее съ одного конца, и закрепляющейся патентованнымъ рычажнымъ держателемъ, дающимъ возможность обходиться безъ винтовъ.

Въ зависимости отъ размѣра маслобойки крышка закрывается двумя, или болѣе, рычагами, и закрываетъ маслобойку вполне герметически. Благодаря этому патенту получается огромное сбереженіе времеи и труда.

Можно также имѣть маслобойки Виктория съ крышками закрепляющимися посредствомъ винтовъ или же посредствомъ эксцентрика.

MANTEQUERA "VICTORIA."

La nueva tapa "Victoria Universal" para mantequera giratoria, va provista de sujetadores a palanca patentados, lo que dispensa el uso de tornillos.
La tapa se asegura por medio de dos o más palancas según el tamaño de la mantequera, que se colocan en posición con un solo movimiento, asegurando una unión completamente hermética.
Esta invención efectúa gran economía de tiempo y trabajo.
La mantequera "Victoria" va provista también de tornillos para asegurar la tapa, e igualmente construida bajo el principio excéntrico.

Royal Agricultural Society of England's First Prize BARREL CHURN.

ALL FITTED WITH WAIDE & SONS' OUTSIDE BUNGS AND CONCUSSION BEATERS.
WAIDE & SONS' (Ltd.) Barrel Churns have obtained a world-wide repute for their Butter-making capabilities. They are made of the best materials, are easy to work, and produce the best quality of Butter. The Barrel Churn can also be fitted to be driven by power with fast and loose pulleys.

BARATTE TONNEAU.

Premier Prix de la Société Royale d'Agriculture d'Angleterre.

Toutes sont montées avec bonde extérieure et battoirs à secousses. Waide & Sons, Ltd., ont obtenu avec leur baratte tonneau l'approbation, dans le monde entier, des fabricants de beurre les plus réputés. Elles sont fabriquées en matériaux de première qualité, sont faciles à faire fonctionner et donnent la meilleure qualité de beurre. La baratte tonneau peut être aussi montée pour commande par force motrice, avec poulies fixe et folle.

MANTEQUERA FORMA

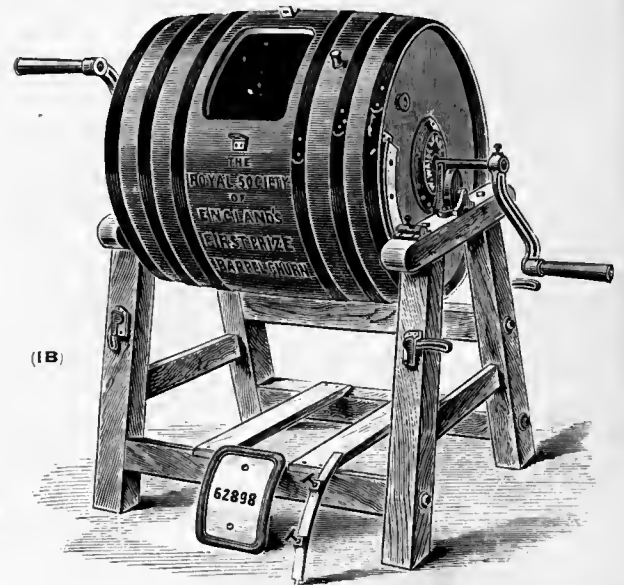
BARRIL.
Premiada con el Primer Premio de la Sociedad Real Agrícola de Inglaterra.

Todas van provistas de tapones exteriores y batidores a golpes. Las mantequeras forma barril de la Casa Waide & Sons, Ltd., han adquirido fama universal por sus capacidades de producción de mantequilla. Fabricadas de los mejores materiales, de funcionamiento fácil y producen mantequilla de la mejor calidad. La mantequera forma barril puede también ser equipada para mando a fuerza motriz, con poleas loca y fija.

БОЧКИ-МАСЛОБОЙКИ.

Удостоены Королевскимъ Сельско-Хозяйственнымъ Обществомъ въ Англии.

ПЕРВЫМЪ ПРИЗОМЪ Снабжены видными втулками и ударными лопатками системы Вэйдъ и Сыньювъ. "Бочки-маслобойки" фирмы Вэйдъ и Сыньювъ пользуются всемирной извѣстностью за свою прочность и живость въ работѣ. Онѣ сдѣланы изъ наилучшихъ материаловъ, легки въ работѣ и даютъ масло превосходнаго качества. Бочки-маслобойки могутъ быть, по желанію, снабжены рабочимъ и холостымъ шкивами для приведенія въ дѣйствіе механической силой.



Churn Works, Crown Point Road, LEEDS.

Telegrams: *Télégrammes*: Telegramas: Адресъ для телеграммъ
"CHURNS, LEEDS."

Telephone: *Téléphone*: Teléfono: Телефонъ :
No. 25214.

WAIDE & SONS, LTD.



ESTABLISHED 1845.

WAIDE & SONS, Ltd., VICTORIA CHURN,
fitted for power, with fast and loose pulleys,
brass bearings, belt shifter for steam, water, or
horse power, with single or double end frames.
Also can be made on the eccentric principle.

Maison fondée en 1845.

BARATTE "VICTORIA" de la maison Waide & Sons, Ltd.,
disposée pour commande par force motrice, avec poulies fixe et
folle, coussinets de bronze, dispositif de débrayage de courroie, pour
commande par vapeur, eau ou traction animale; avec bâtis à extrémité
simple ou double. Se construit aussi selon le principe excentrique.

Casa fundada en 1845.

LA MANTEQUERA "VICTORIA" de Waide & Sons, Ltd.,
montada para ser accionada por fuerza motriz provista de poleas
fijas y locas, cojinetes de latón, disparador de correas para fuerza de
vapor, agua o de tracción animal con armazones en la extremidad,
sencillas o dobles. Se puede fabricar también bajo el principio
excéntrico.

Фирма учреждена въ 1845 году.

МАСЛОБОЙКИ ВИКТОРИЯ, фирмы Waide & Sons, Ltd.,
оборудованныя для приведения въ дѣйствіе механической
силой, снабжены рабочимъ и холостымъ шкивами, латуными
подшипниками, механизмомъ для передвиганія ремня,
ординарной или двойной рамой, и могутъ приводиться въ
дѣйствіе паровой, водяной или лошадиной силой. Масло-
бойки Виктория изготовляются также по принципу эксцен-
трика.

Waide's Improved Butter Worker and Dairy Table on Stands.

MALAXEUR PERFECTIONNÉ WAIDE POUR BEURRE ET TABLE DE LAITERIE À PIED.
APARATO PERFECCIONADO PARA BATIR MANTEQUILLA Y MESA DE LECHERIA, DE PATENTE
WAIDE, MONTADO SOBRE CABALLETE.

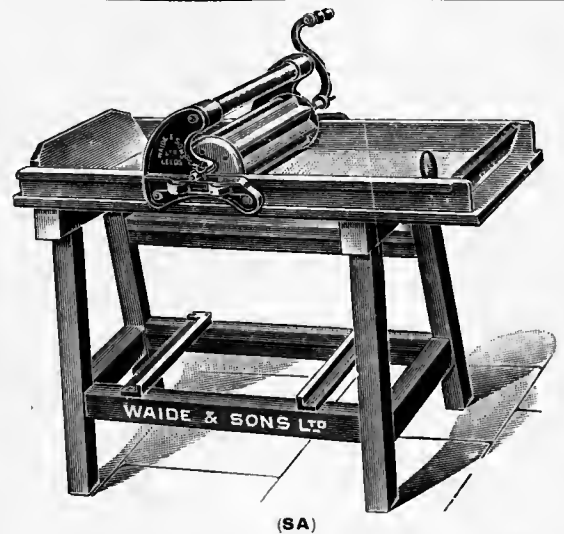
УЛУЧШЕННЫЙ МАСЛОДѢЛЬНЫЙ АППАРАТЪ И СТОЛЪ СИСТ. ВЭЙДЪ, на подставкѣ.

WAIDE'S IMPROVED BUTTER WORKER
and Dairy Table. Fitted with or without
stand. Makers of butter should not be without a
Butter Worker, which is essential for every dairy.

MALAXEUR perfectionné Waide pour beurre et table de laiterie.
Construite avec ou sans pieds. Les fabricants de beurre ne peuvent
se dispenser d'avoir un malaxeur pour beurre. Il est nécessaire dans
toute laiterie.

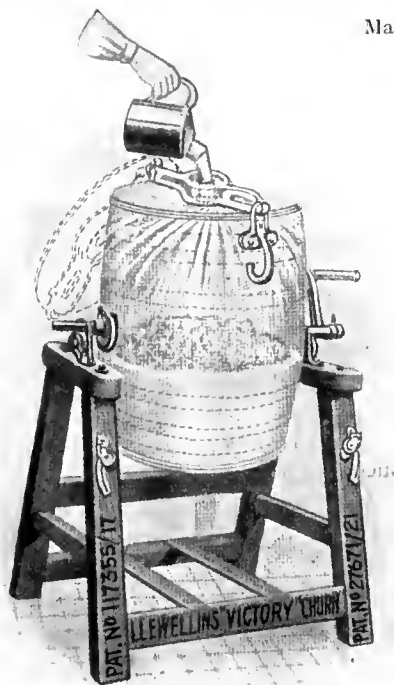
APARATO perfeccionado para batir mantequilla y mesa de
lechería de patente Waide. Provistos de o sin caballete. Los
fabricantes de mantequilla no deberian estar sin un aparato de batir
mantequilla, que es esencial a toda lechería.

УЛУЧШЕННЫЙ МАСЛОДѢЛЯТЕЛЬНЫЙ АППА-
РАТЪ И СТОЛЪ СИСТ. ВЭЙДЪ. Съ подставкой или
безъ нея. Маслодѣлы не могутъ обходиться безъ такого
аппарата, и онъ является насущно необходимой принад-
лежностью каждой молочной фермы.



Churn Works, Crown Point Road, LEEDS.

Note.—Single Lever Adjustable Lid Fastener. Patent.
 Notez l'agrafe ajustable d'un seul levier. Breveté.
 Nótese el asegurador de tapa, ajustable, de una sola palanca. Patentado.



(EF)

Any size Fitted for Power.

Barattes de toutes grandeurs adaptées pour force motrice. Mantequeras de todos tamaños adaptadas para fuerza motriz.

LLEWELLIN'S ROYAL PRIZE CHURNS AND BUTTER WORKERS.

Barattes et appareils à travailler le beurre "Royal Prize" de la maison Llewellyn.
 Mantequeras y aparatos de trabajar mantequilla "Royal Prize" de la casa Llewellyn.

Llewellyn's WON EVERY HIGHEST AWARD.

a remporté toutes les plus hautes récompenses.
 ha ganado todos los premios más importantes.

WON EVERY HIGHEST AWARD IN U.K. 1919—20—21—22.

□ □ □

Royal Agricultural Society of England, London Dairy Show, Royal Dublin Society, etc., etc.

□ □ □

Exclusively used in most important Butter-making Competitions, Dairy Schools, Colleges and Institutions.

La maison Llewellyn a remporté toutes les plus hautes récompenses du Royaume-Uni en 1919, 1920, 1921 et 1922.

Société Royale d'Agriculture d'Angleterre, Exposition de l'Industrie Laitière, tenue à Londres, Société Royale de Dublin, etc., etc.

Employés exclusivement dans la plupart des importants concours de beurrerie, écoles, collèges et institutions consacrés à l'industrie laitière.

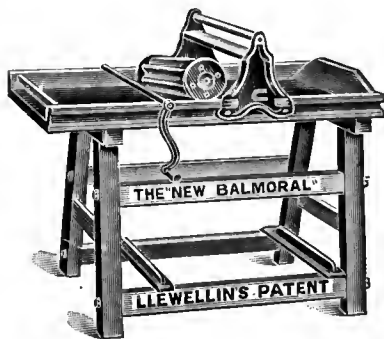
La casa Llewellyn ha ganado todos los premios más importantes del Reino Unido en los años de 1919, 1920, 1921 y 1922.

Sociedad Real Agrícola de Inglaterra, London Dairy Show, Royal Dublin Society, etc., etc.

Empleados exclusivamente en la mayoría de los más importantes concursos de hacer mantequilla, escuelas, colegios e instituciones consagradas a la industria de la lechería.

REDUCED PRICES AND SPECIAL TERMS FOR EXPORT UPON APPLICATION.

Prix réduits et conditions spéciales pour l'exportation, sur demande.
 Precios reducidos y condiciones de venta especiales para la exportación. Detalles a quienes los soliciten.



(1B)

Llewellyn's BUTTER WORKERS

Appareils Llewellyn à travailler le beurre
 Aparato Llewellyn para hacer mantequilla

WON FIRST PRIZE in Working Competition London Dairy Show 5 years in succession. Used in leading Dairy Schools and Butter-making Competitions.

Ont remporté les plus hautes récompenses aux concours pratiques, organisés à l'Exposition de l'Industrie Laitière, tenue à Londres, pendant 5 années de suite. Adoptés dans les principales écoles de laiterie et aux principaux concours de beurrerie.

Há ganado los más altos premios en los concursos prácticos, organizados por la exposición de la industria lechera, que han tenido lugar en Londres, durante cinco años consecutivos. Adoptados en las principales escuelas de lechería y en los principales concursos de hacer mantequilla.

INVENTORS, PATENTEES AND MANUFACTURERS :

Inventeurs et Constructeurs-brevetés : Inventores, Concesionarios de Patentes y Fabricantes :

G. LLEWELLIN & SON

DAIRY ENGINEERS

Ingénieurs-constructeurs d'appareils de laiterie.
 Ingenieros constructores de maquinaria de lechería.

HAVERFORDWEST · S. WALES

Telegrams and Cables :
 Télégrammes et Câblagrammes :
 Telegramas y Cables :

"LLEWELLYN, HAVERFORDWEST."

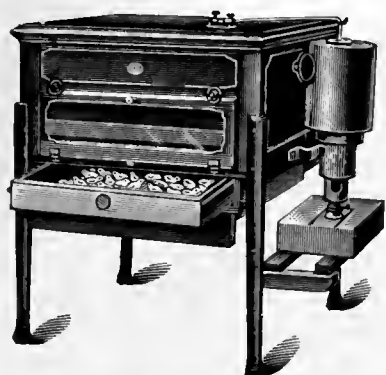
Téléphone : Telephone : Teléfono :
 No. 7.

ESTABLISHED OVER A CENTURY.

Maison établie depuis plus d'un siècle.
 Casa establecida desde hace más de un siglo.

The INCOMPARABLE “GLOUCESTER” INCUBATOR

The acknowledged Standard Machine of the Hot Air Principle.



Illustrating Models
EF) No. 0, 45 Eggs. (IB) No. 2, 100 Eggs.
OD) No. 1, 70 Eggs. (UX) No. 3, 150 Eggs.
(See Price List)

The “Gloucester” expresses incubator principles in a higher degree than any other machine, so that you can rely absolutely upon getting results that are not approached by those untested low standard appliances which flood the market and are largely the product of guesswork.

The “Gloucester” is backed by 22 years’ unequalled service.

THE “GLOUCESTER” Incubator is the most Perfect Hatching Machine in the World. The chickens produced by the “Gloucester” are equal in every way to any hatched out by the best hens in the world.

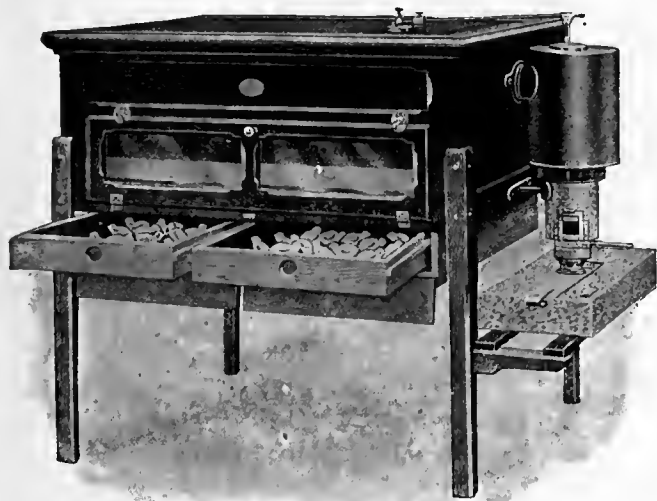
Master Craftsmen designed the “Gloucester,” and by their scientific knowledge have raised this machine to the highest position as a perfect hatcher—there is no equal!

The “Gloucester” stands for Simplicity, Reliability and Highest Hatching Results. The principles of hen incubation are embodied more successfully in the “Gloucester” than in all other machines. There is ample proof in the fact that leading breeders and experts of wide experience have cleared out all other makes and installed “Gloucesters” in place!

Every purchaser of the “Gloucester” gets the benefit of over 22 years’ experience. The knowledge gained of the subtleties of incubation over this period is focussed in the 1923 Models to bring results far exceeding anything obtained by other makes in the queue behind the “Gloucester.”

Many incubators offered to-day are much like each other. The “Gloucester” is different; it possesses an individuality others lack. This quality is achieved only by scientific study through years of constant effort to produce a Perfect Hatching Machine.

The Absolute Reliability of the “Gloucester.”



Illustrating Models (SA) No. 4, 250 Eggs; (PE) No. 5, 390 Eggs.
(See Price List.)

There is no guesswork in the construction of the “Gloucester.” For the smallest fraction to the largest part there is a reason. This explains why the “breeders who know” adopt the “Gloucester” in preference to all other makes. Results will tell!

Obviously, efficiency depends upon the principles embodied in the design, then upon the materials used and the workmanship employed.

The continued success of the “Gloucester” could not have been experienced had we not persisted in using only high-grade materials and fittings of high standard quality.

In addition to the many features already dealt with the “Gloucester” Patent Parts contribute largely to its success as a record hatcher. These patents are for inventive ingenuity absolutely unparalleled.

To refer to these casually does not convey much meaning to the reader, but to see them in actual use is an education.

Each and all of these are dealt with in the art catalogue, which is worth possessing, and may be had upon request.

BUYERS FROM OVERSEAS.

Buyers from abroad are assured that orders and letters of enquiry receive the immediate attention of experts who give consideration to every detail, and take pleasure in supplying any information required.

“Gloucester” Incubators for overseas are packed in strong crates and metal bound. Prices are quoted f.o.b., and when required we will quote freight costs to any port. All foreign buyers should notify us of their altitude above sea level, as the highly sensitive capsules of our Incubators are influenced by the atmosphere of varying levels.

The very moderate prices of the “Gloucester” (considerably below the cost of tank machines) make chicken hatching a highly profitable proposition.

We invite your Enquiries.

The GLOUCESTER INCUBATOR COMPANY, Ltd.

(B.S.E. Department.)

Woodchester Works, near STROUD, Gloucester, England.

Merryweather's ROSES (TM)

HAVE A WORLD-WIDE REPUTATION.



A well-grown British Rose will succeed anywhere in the world where vegetation will grow, if properly packed and exported at the right season.

We have made a speciality of this.

We can promise every satisfaction.

We Stock all the Best Varieties.

Roses for massing in beds.

Roses for exhibition.

Roses for Pergolas.

For Banks. For Walls.

Write for Catalogue.

POST FREE.

NEW LIST PUBLISHED EVERY SEPTEMBER.

LES ROSES MERRYWEATHER

sont réputées dans le monde entier.

LA rose anglaise bien soignée réussira n'importe où la végétation est susceptible de croître, si elle est bien emballée et exportée à la bonne saison.

Or, cela constitue notre grande spécialité.

Nous pouvons promettre toute satisfaction.

Nous avons les meilleures variétés en stock.

Roses à masser en parterres.

Roses pour expositions.

Roses pour charmilles, pour terrasses, pour murs.

Envoi du Catalogue gratis sur demande. Nouvelle édition publiée au mois de Septembre de chaque année.

LAS ROSAS DE MERRYWEATHER.

gozan de reputación mundial.

UN Rosal Inglés bien criado vivirá en cualquier parte del Mundo donde haya vegetación, si se envasa bien y se exporta en la temporada en que debe ser enviado. Nosotros hacemos una especialidad de esto. Podemos prometer satisfacción completa.

Tenemos existencias de todas las mejores variedades.

Rosales para agrupar en jardines.

Rosales para exhibir, Rosales para Galerías rústicas, para terrazas y para Paredes.

Escriban pidiendo nuestro Calálogo, que se envia gratis. En Septiembre de cada año publicamos nuevas Listas.

HENRY MERRYWEATHER & SONS, LTD.,

THE NURSERIES,
SOUTHWELL : NOTTS : ENGLAND.

Telegrammes : Telegrams : Telegramas : "MERRYWEATHER, SOUTHWELL."

ALEXANDER CROSS & SONS

GLASGOW :: LIMITED :: SCOTLAND

Seed Growers and Wholesale Seed Merchants

Telegrams :

Télégrammes :

Telegramas :

"CROSS, GLASGOW

Codes used :

Codes :

Claves usadas :

A.B.C. (5th & 8th Editions),
Western Union, Marconi
& Private Codes, Bentley's
Complete Phrase.

Established 1815.

We are Buyers in large quantities of all CLOVER SEEDS and GRASS SEEDS.
We export largely all RYE GRASSES (TI), DOGSTAIL (EF), and FINE NATURAL GRASSES (IB), also TURNIP SEED (OD), SWEDE SEED (UX), and MANGOLD SEED (SA); also SCOTCH SEED OATS (PE). Correspondence invited.

ALEXANDER CROSS & SONS, Limited,
Glasgow (Ecosse).

Producteurs et marchands de graines en gros.
Maison fondée en 1815.

Nous sommes acheteurs de grandes quantités de
toutes espèces de

Graines de Trèfle et des Graminées. Nous exportons de grandes quantités de Raygrass (TI), de Crételle des Prés (EF) et d'herbes fines naturelles (IB), également semences de navets (OD), semences rutabaga (UX) et semences de mangues (SA); et semences d'avoine écossaise (PE).

Nous sollicitons la correspondance.

ALEXANDER CROSS & SONS, Limited,
Glasgow (Escocia).

Criadores de Semillas y Comerciantes de Semillas al por mayor (Casa fundada en 1815).

Somos compradores en grandes cantidades de todas clases de Semillas de Trébol y de Forraje. Exportamos en grandes cantidades Semillas de Centeno (TI), "Dogstail" (EF) y yerbas finas naturales (IB). También Semillas de Nabo (OD). Semillas de Nabo Sueco (UX), Semillas de Betarraga forrajera (SA) y Semillas de Avena escocesa (PE).

Se solicita la correspondencia.



WILKINSON SWORD Co. Ltd.

Code : Code : Clave :
A.B.C. (5th Edition).

Directors—Thomas Henry Randolph, J. Arnold Hill, John W. Latham, Harry B. Randolph.

By Royal Warrant to
HIS MAJESTY THE KING.

Fournisseurs de Sa Majesté
Britannique.

Proveedores por Real Orden a
Su Majestad El Rey.

Cables : Câbles : Telegramas :
"SWORDCUT LONDON."

53, Pall Mall, LONDON, England.

GUN MAKERS, SWORD SMITHS, & RAZOR MAKERS.

Armuriers, Fabricants de Sabres et de Rasoirs.

Fabricantes de Fusiles, Espadas, y Navajas de afeitar.

AN ALL-STEEL RUST-PROOF PRUNING SHEAR

*Sécateur tout en
acier inoxydable.*

A CLEAN CUT.

An entirely Rust-Proof Pruner,
of scientific design and con-
struction.

All Steel, Light and Strong.
Blades of "Wilkinson Sword
Steel" or Firth's Stainless Steel.

In four sizes :

7", 7½", 8" and 8½".

(Single and Double Cut.)

Coupe parfaitement propre.

*Voici un sécateur entièrement inoxydable,
conçu et construit selon des principes
rigoureusement scientifiques.*

*Entièrement en acier, léger et très robuste.
Les lames sont soit en "Wilkinson Sword
Steel" (Acier Wilkinson pour sabres)
soit en acier "Firth" inaltérable.*

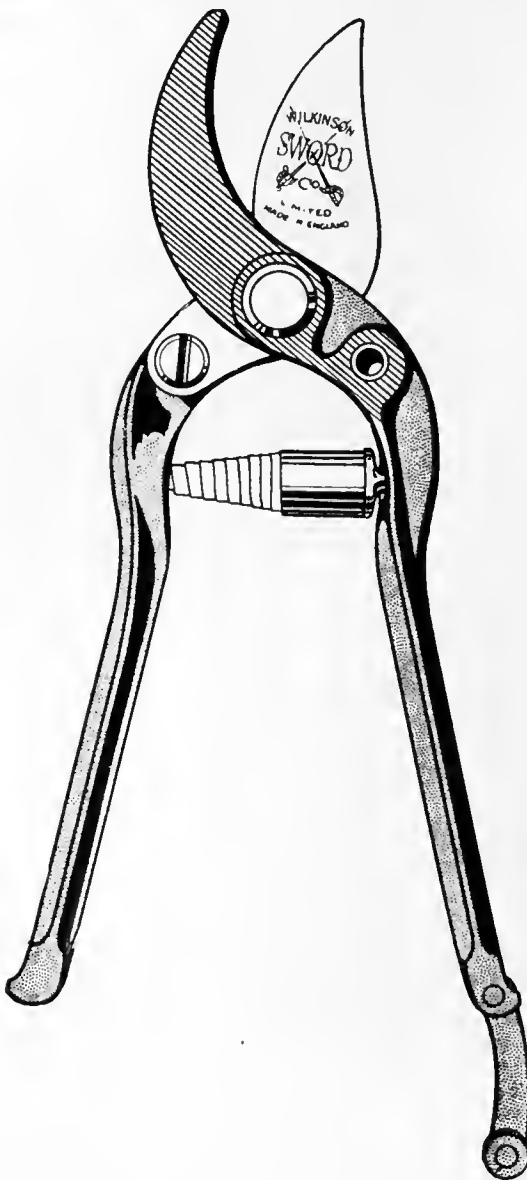
*Se fait de quatre grandeurs :
18, 19, 20 et 22 cms.
(Pour coupe simple ou double.)*

Corte perfectamente limpio.

Una podadera enteramente inoxidable,
diseñada y construida científicamente.
Enteramente de acero; liviana y muy
fuerte.

Láminas de acero "Wilkinson Sword
Steel" (Acero Wilkinson para sables), o
de acero "Firth" inmanchable.

Se hace en 4 tamaños :
18, 19, 20 y 22 cms.
(Para corte simple o doble.)



Podadera enteramente
de acero inoxidable.

A CHEAP PRICE.

GOOD TERMS.
EASY TO HANDLE.

Each Pruner is sent out in
sealed wrapper, clearly marked.

AGENTS WANTED FOR ALL
PARTS OF THE WORLD.

Bon marché exceptionnel.

Conditions très favorables.

Manipulation facile.

*Chaque sécateur est expédié dans une
enveloppe cachetée, marquée de façon
bien apparente.*

*On demande des agents dans toutes les
parties du monde.*

Precio muy módico.

Condiciones muy favorables.

Manipulación fácil.

Cada podadera sale de nuestras fábricas
en envolturas selladas, marcada de una
manera clara.

Deseamos nombrar agentes en todas
partes del mundo.



ESTABLISHED 1815.
 Largest CHEMICAL MANURE MANUFACTURERS in
 Scotland.

Maison fondée en 1815.
 Les plus grands Fabricants d'Engrais Chimiques en Ecosse.

Casa fundada en 1815.
 Los más importantes productores de abonos químicos en
 Escocia.



CROSS'S CELEBRATED FERTILIZERS

Specially prepared for the cultivation of RUBBER, TEA, Cocoa, Sugar Cane, Coffee, Etc.

Suppliers of all kinds of
FERTILIZERS

- Sulphate of Ammonia, (ABASE)
- Nitrate of Soda, (ABODE)
- Nitrate of Lime, Etc. (ACUTE)
- Superphosphates, (ADAGE)
- Basic Slag, Etc. (AGATE)

**SUNDRY
 CHEMICALS:**

- "Scotia" (AGLOW)
- Cream Powder,
- Anhydrous Ammonia, (ALoud)
- Caustic Soda, (AMEER)
- Soda Ash, (AMITY)
- Sulphuric Acid, (AMOUR)
- Silicate of Soda, (ANGRY) Etc., Etc.



ONE OF OUR WORKS AT PORT DUNDAS, GLASGOW.

**Agricultural
 Seeds**

for all countries:

- Rye Grasses, (APACE)
- Clover Seeds, (APISH)
- Natural Grasses, (ARRAY)
- Turnip Seeds, (ARROW)

CÉLÈBRES FERTILISANTS CROSS.

Préparés spécialement pour la Culture du Caoutchouc, au Thé, du Cacao,
 de la Canne à Sucre, du Café, etc.

FOURNISSEURS DE FERTILISANTS EN TOUS GENRES:
 Sulfate d'Ammoniaque (ABASE), Nitrate de Soude (ABODE), Nitrate
 de Chaux (ACUTE), etc., Superphosphates (ADAGE), Scories basiques
 (AGATE), etc.

DIVERS PRODUITS CHIMIQUES:

Crème "Scotia" en poudre (AGLOW), Ammoniaque anhydre (ALoud),
 Soude caustique (AMEER), Soude calcinée (AMITY), acide sul-
 furique (AMOUR), Silicate de Soude (ANGRY), etc., etc.

GRAINES AGRICOLES POUR TOUS PAYS:

Trèfle (APACE), Graines de Trèfle (APISH), Herbes naturelles (ARRAY),
 Graines de navet (ARROW).

LOS CELEBRES FERTILIZADORES DE CROSS.

Preparados especialmente para el cultivo de Caucho, Té, Cacao, Caña
 de azúcar, Café, etc.

Proveedores de todas clases de FERTILIZADORES:
 Sulfato de Amoniac (ABASE), Nitrate de Sosa (ABODE) Nitrate de Cal
 (ACUTE), etc., Superfosfatos (ADAGE), Escorias básicas (AGATE), etc., etc.

VARIAS SUSTANCIAS QUIMICAS:

Crema "Scotia" en polvo (AGLOW), Amoniac anhidro (ALoud), Sosa
 Cáustica (AMEER), Sosa calcinada (AMITY), Acido Sulfúrico (AMOUR),
 Silicato de Sosa (ANGRY), etc., etc.

SEMILLAS PARA LA AGRICULTURA

para todos los países:
 Ballico (APACE), Semilla de Trébol (APISH), de Yerbas naturales
 (ARRAY), de Nabo (ARROW).

ALEXANDER CROSS & SONS, LTD

Chemical and Fertilizer Works: PORT DUNDAS, GLASGOW; CAMELON, GRANGEMOUTH.

Basic Slag Works: CAMELON, GRANGEMOUTH; SOUTHBANK AND SKINNINGROYE, MIDDLESBRO'; SCUNTHORPE, IMMINGHAM.

London Office (Export Dept.): 81, GRACECHURCH STREET, E.C. 3.

Telegraphic Address: "ALEGROSONS, LONDON."

Registered Office: 19, HOPE STREET, GLASGOW.

Branch Office: FENWICK CHAMBERS, LIVERPOOL.

Telegraphic Address: "CROSS, GLASGOW."

Codes used: A.B.C. (5th & 6th Editions) Western Union; Marconi & Private Codes; Bentley's Complete Phrase.

BROOKES CHEMICALS

TAR DISTILLERS LIMITED CHEMICAL MANUFACTURERS

Distillateurs de goudron.

Destiladores de Alquitrán.

Fabricants de produits chimiques.

Fabricantes de productos químicos.



Désinfectants.
(TI)

Produits pour
la conserva-
tion du bois.
(EF)

Lotion non-vé-
néneuse pour
les moutons.
(IB)

Sulfate
d'ammoniaque
(OD)

Créosotes
légères (SA) et
lourdes. (UX)

“Tardura”
(PE)

Peinture noire protectrice,
préparée d'après un pro-
cédé spécial. D'une très
grande utilité pour les
traverses de voies ferrées,
le pavage en bois, les
poteaux télégraphiques,
vérandas, plateformes, clô-
tures, etc., et tous ouvrages
intérieurs et extérieurs, en
bois et en fer.

Lightcliffe Works, HALIFAX, England

Telegrams :
Télégrammes : Telegramas :
“BROOKEMIC, HALIFAX.”

Code :
Code : Clave :
A.B.C. (6th Ed.).

Telephone :
Téléphone : Teléfono :
104 HIPPERHOLME.

DISINFECTANTS

(TI)

WOOD PRESERVATIVES

(EF)

NON-POISONOUS

SHEEP DIP

(IB)

SULPHATE OF AMMONIA

(OD)

LIGHT AND HEAVY

(SA)

(UX)

CREOSOTES

“**TARDURA**”

(PE)

**A specially prepared BLACK PROTECTIVE PAINT,
 Invaluable for Railway Sleepers, Wood Paving,
 Telegraph Poles, Verandahs, Platforms, Fences,
 etc., & all kinds of internal & external Wood & Ironwork.**

Desin-
fectantes.
(TI)

Preservativos
para madera.
(EF)

Baños Inó-
cuos para el
Ganado La-
nar.
(IB)

Sulfato de
Amoniacó.
(OD)

Creosotas
claras (SA) y
espesas. (UX)

“Tardura”
(PE)

Una pintura protectora
negra especialmente pre-
parada y valiosísima,
para durmientes de
ferrocarril, pavimentos
de madera, postes tele-
gráficos, cobertizos,
plataformas, cercados,
etc., y toda clase de obras
de madera y de hierro
bajo techado o a la
intemperie.

"HALEOL" ^(AC) Disinfectants

DESINFECTANTS ————— DESINFECTANTES

ARSENICAL

**NON-
POISONOUS**

**NON-
IRRITANT**

■■■

ARSENICALES
 Non-Vénéneuses
 Non-Irritantes

■■■

ARSENICALES
 INOCUOS
 INIRRITANTES



**APPROVED
 by the
 MINISTER
 of AGRICUL-
 TURE**

■■■

*Approuvées par le
 Ministre anglais
 de l'Agriculture*

■■■

Aprobados por el
 Ministro inglés
 de Agricultura

LOTIONS
 POUR LES
 MOUTONS

*Mettez définitivement votre
 petit bétail à l'abri des
 mouches, des taons, des
 poux, de la rogne, etc.*

*3 litres de cette lotion pour
 100 litres d'eau.*

*Nous vous invitons ins-
 tamment à nous trans-
 mettre vos demandes pour
 n'importe lequel des pro-
 duits ci-dessus, ainsi que
 pour tous autres*

PRODUITS
 CHIMIQUES
 LOURDS

SHEEP DIPS

**Insure your SHEEP against
 Blow-Flies, Ticks, Lice, Scab, Etc.**

Three gals. of Dip to every hundred gals. of water

**Your Enquiries are cordially invited for
 any of the above products and other
 HEAVY CHEMICALS**

BAÑOS para
 el GANADO
 LANAR

*Protejan a su ganado
 lanar contra moscas,
 garrapatas, piojos, roña,
 etc.*

*Tres litros del baño para
 cada cien litros de agua.*

*Se invita cordialmente
 sus preguntas para cual-
 quiera de los productos
 arriba enumerados así
 como para otros*

PRODUCTOS
 QUIMICOS
 PESADOS.

BROOKES CHEMICALS

LIMITED

Lightcliffe Works, HALIFAX, England

Abol Limited

Code: Code: Clave:
A.B.C. (5th Edition).

Cáblogrammes: Cables: Cablegramas:
"Hops, Paddock Wood, Eng."

Beltring
Paddock Wood
Kent, England

Propriétaires et fabricants exclusifs de:
l'insecticide (**ABASE**) non toxique Abol,
Seringues (**ABODE**) brevetées, fertilisateur
(**ACUTE**), vermicide (**ADAGE**), sable de
pelouse (**AGATE**), destructeur de la ver-
mine du sol (**AGLOW**), herbicide (**ALDUD**)
(toxique), ombrant (**AMEER**) pour serres,
pulvérisateurs (**AMITY**), tuyaux flexibles
en caoutchouc (**AMOUR**) et lances
(**ANGRY**) Abol. Lotion Abol (**APACE**)
pour arbres fruitiers, glu horticole (**APISH**)
Stictite, lotion Limsul (**ARRAY**) à la chaux
et au soufre, arséniate de plomb (**ARROW**).

Demander renseignements détaillés. On
demande des agents.

Sole proprietors and manufacturers
of Abol Non-poisonous Insecticide
(**ABASE**), Patent Syringes (**ABODE**),
Fertilizer (**ACUTE**), Worm Killer
(**ADAGE**), Lawn Sand (**AGATE**), Soil-
Pest Destroyer (**AGLOW**), Weed Killer
(**ALDUD**) (poison), Greenhouse Shad-
ing (**AMEER**), Sprayers (**AMITY**), Rub-
ber Hose (**AMOUR**), and Hose Termi-
nals (**ANGRY**). Abol Fruit Tree Wash
(**APACE**), Stictite Tree Banding Com-
pound (**APISH**), Limsul Lime-Sulphur
Wash (**ARRAY**), Arsenate of Lead
(**ARROW**).

Write for full particulars. Agents
Wanted.

Unicos propietarios y fabricantes de:
Insecticida no-venenoso "Abol" (**ABASE**),
Jeringas privilegiadas (**ABODE**), Fertiliz-
ante (**ACUTE**), Extirpador de gusanos de
tierra (**ADAGE**), Arena para el césped
(**AGATE**), Destructor de insectos nocivos
en el suelo (**AGLOW**), Extirpador de yer-
bas nocivas (**ALDUD**) (venenoso), Som-
breador para Invernaderos (**AMEER**), Pul-
verizadores (**AMITY**), Mangueras de goma
(**AMOUR**), y Terminales para mangueras
"Abol" (**ANGRY**). Loción "Abol" para
árboles frutales (**APACE**), Composición
Stictite para vendaje de árboles (**APISH**),
Loción "Limsul" de cal y azufre (**ARRAY**),
Arseniato de plomo (**ARROW**).

Escriban pidiendo datos completos. Se
necesitan Agentes.



Abol Non-poisonous Insecticide

Insecticide Non Toxique Abol

Insecticida Abol No Venenoso

The most beneficial wash it is possible to use on plants and vegetables. A sure and safe remedy for all Insect Pests. Unequalled for Mildew on Roses, etc. Also imparts health and vigour to the plants, and leaves the foliage beautifully clean and fresh.

Abol will not harm the tenderest plant. It is clean and wholesome to handle; has no unpleasant odour and will not damage paintwork.

A book with valuable information on Garden Pests will be sent to anyone gratis and post free.

Net prices: $\frac{1}{2}$ pt. 1/4; pt. 2/2; qt. 3/6; $\frac{1}{2}$ gall. 5/6; gall. 10/-; 3 gall. drum 25/-; 5 gall. 45/-; 10 gall. 70/-; 40 gall. cask 220/-

La lotion la plus bienfaisante qu'il soit possible d'appliquer aux plantes et aux légumes. Remède sûr et inoffensif contre tous les insectes nuisibles. Sans égal contre la moisissure des rosiers, etc. Donne aussi de la santé et de la vigueur aux plantes et laisse les feuilles délicieusement propres et fraîches.

L'insecticide Abol est inoffensif pour la plante la plus tendre. C'est un produit propre et hygiénique à manier, exempt d'odeur désagréable et n'attaquant pas la peinture.

Une brochure remplie de précieux renseignements sur la vermine de jardin sera envoyée gratis et franco à tout requérant.

Prix nets: 0 lit. 284, 1/4; 0 lit. 568, 2/2; 1 lit. 14, 3/6; 2 lit. 27, 5/6; 4 lit. 54, 10/-; bidon de 13 lit. 63, 25/-; 22 lit. 72, 45/-; 45 lit. 43, 70/-; fût de 181 lit. 73, 220/-.

El líquido más benéfico que es posible usar para plantas y legumbres. Un remedio eficaz y seguro contra todos los insectos nocivos. Sin igual también para el tizón en rosales, etc. Imparte además salud y vigor a las plantas y deja el follaje muy limpio y fresco.

El "Abol" no hace daño ni a la más delicada planta. Es de manejo limpio y agradable, no emite olores ofensivos y no afecta a la pintura.

Se enviará gratis y franco de porte, al que lo solicite, un interesante folleto con valiosa información sobre los insectos dañinos en los jardines.

Precios netos: 0 lit. 284, 1/4; 0 lit. 568, 2/2; 1 lit. 14, 3/6; 2 lit. 27, 5/6; 4 lit. 54, 10/-; 13 lit. 63 tambor, 25/-; 22 lit. 72, 45/-; 45 lit. 43, 70/-; de barril 181 lit. 73, 220/-.

Abol Patent Syringes

Seringues Brevetées Abol

Jeringas Abol con privilegio de invención

Specially recommended by the National Rose Society of England. Give a perfect mist-like spray, which may be varied from fine to medium or coarse, as desired. One cannot get wet when using an Abol Syringe. To buy an Abol is to buy a Syringe for life.

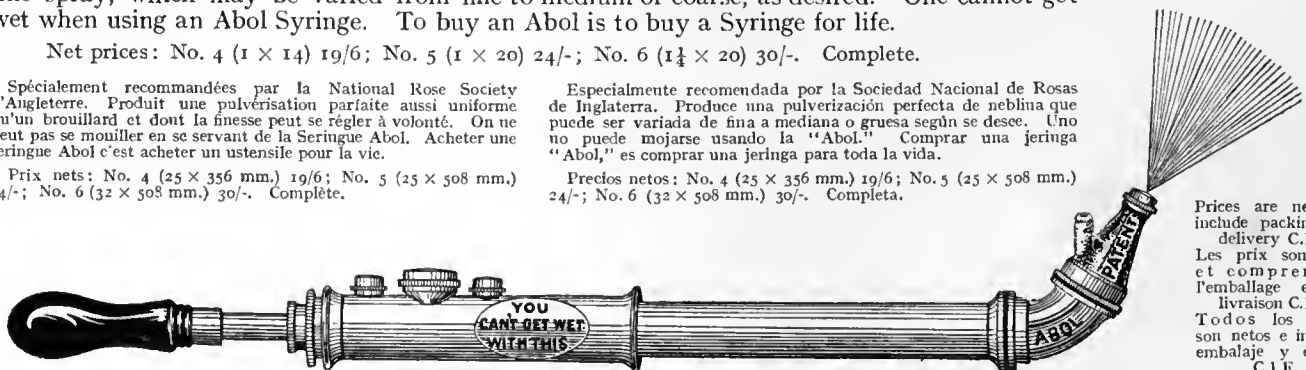
Net prices: No. 4 (1 x 14) 19/6; No. 5 (1 x 20) 24/-; No. 6 (1 1/2 x 20) 30/-. Complete.

Spécialement recommandées par la National Rose Society d'Angleterre. Produit une pulvérisation parfaite aussi uniforme qu'un brouillard et dont la finesse peut se régler à volonté. On ne peut pas se mouiller en se servant de la Seringue Abol. Acheter une seringue Abol c'est acheter un ustensile pour la vie.

Prix nets: No. 4 (25 x 356 mm.) 19/6; No. 5 (25 x 508 mm.) 24/-; No. 6 (32 x 508 mm.) 30/-. Complète.

Especialmente recomendada por la Sociedad Nacional de Rosas de Inglaterra. Produce una pulverización perfecta de neblina que puede ser variada de fina a mediana o gruesa según se desee. Uno no puede mojarse usando la "Abol." Comprar una jeringa "Abol" es comprar una jeringa para toda la vida.

Precios netos: No. 4 (25 x 356 mm.) 19/6; No. 5 (25 x 508 mm.) 24/-; No. 6 (32 x 508 mm.) 30/-. Completa.



Prices are net and include packing and delivery C.I.F. Les prix sont nets et comprennent l'emballage et la livraison C.I.F. Todos los precios son netos e incluyen embalaje y entrega C.I.F.

BY ROYAL

Par brevet

Proveedores de la



WARRANT.

royal.

Real Casa por Patente Real.

BY APPOINTMENT.



FISON'S' IPSWICH FERTILISERS.

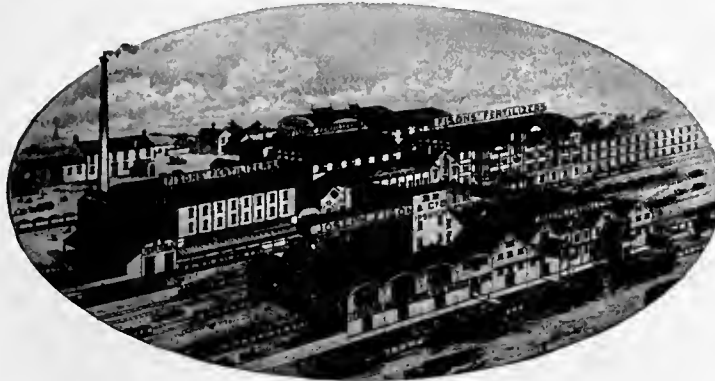


FERTILISATEURS (SA) IPSWICH DE FISON.

FERTILIZADORES (SA) "IPSWICH" DE FISON.

THE BEST IN THE WORLD.

Les meilleurs dans le monde.
 Los mejores en el mundo.



THE BEST IN THE WORLD.

Les meilleurs dans le monde.
 Los mejores en el mundo.

Fertilisers are manufactured especially for practically every crop, including :

Coffee.	Fruit.	Potato.	Rubber.	Tea.	Vines.
Cotton.	Maize.	Rice.	Sugar-Cane.	Tobacco.	Wheat.

The firm of Joseph Fison & Co., Ltd., Ipswich, is one of the oldest in the trade, they hold the Royal Warrant of Appointment to H.M. the King, and were one of the first to establish branches abroad in connection with their export trade. The fertilisers are all manufactured to suit the exact requirements of the individual crops. The fertilising elements are present in such proportion, and in such form as to supply the crops, plants, bushes, and trees, with the food required at the time it is needed. The analyses of all the fertilisers are guaranteed, and full particulars will be sent together with lowest prices for large or small quantities on receipt of enquiry. Full directions for use will be sent on application.

FISON'S
 SHEEP DIPS. (EF)

Powder.
 Tobacco.
 Fluid.

CATTLE DIP. (IB)

These Dips are the best on the market; they have given excellent results and are both
SAFE AND SURE.

TARBOL (OD),
 The Best
 FLUID DISINFECTANT.

A perfect disinfectant for general purposes. It is carbolic in character, manufactured from the best materials; one gallon makes 100 gallons of strong disinfectant. Thousands of gallons exported for use on coole lines, etc.

A POWERFUL PREVENTIVE OF DISEASE.

Ces fertilisateurs sont spécialement préparés pour presque chaque culture, notamment les suivantes :

Café.	Pommes de terre.	Thé.
Coton.	Riz.	Tabac.
Fruits.	Caoutchouc.	Vigne.
Mais.	Canne à sucre.	Froment.

La maison Joseph Fison & Co., Ltd., d'Ipswich, est une des plus anciennes de l'industrie; elle détient le brevet royal de fournisseur de S.M. le Roi et a été une des premières à établir des succursales à l'étranger pour mieux servir les intérêts de sa clientèle d'exportation.

Les fertilisateurs sont tous préparés en vue de répondre exactement aux exigences de chaque culture. Les éléments fertilisants s'y trouvent dans la proportion et sous la forme qu'il faut pour fournir aux moissons, plantes, arbustes et arbres l'aliment convenable au moment où ils en ont besoin. La composition de tous les fertilisateurs est garantie, et nous nous ferons un plaisir d'envoyer sur demande des renseignements détaillés avec les plus bas prix pour grandes ou petites quantités. Envoi sur demande d'instructions détaillées sur le mode d'emploi.

En poudre. LOTIONS FISON (EF) pour moutons. Liquides.
 Au tabac. LOTION POUR BESTIAUX (IB).

Ces lotions sont les meilleures qu'il y ait sur le marché; elles ont toujours donné d'excellents résultats et sont tout à la fois

INOFFENSIVES et INFALLIBLES.

TARBOL. (OD)

Le meilleur désinfectant liquide.

Un parfait désinfectant pour usage général. Il est à base d'acide phénique, préparé avec les meilleurs ingrédients. Un litre suffit à faire cent litres d'une énergique lotion désinfectante. Nous en exportons des centaines d'hectolitres pour les entreprises employant des coolies, etc.

UN PUISSANT PREVENTIF DE MALADIES.

Se fabrican fertilizadores especiales para casi cada cultivo, incluyendo :

Café.	Patatas.	Té.
Algodón.	Arroz.	Tabaco.
Frutas.	Cauchó.	Viñedos.
Maíz.	Caña de azúcar.	Trigo.

La firma Joseph Fison & Co., Ltd., Ipswich, es una de las más antiguas en la industria; son proveedores de la Real Casa por Patente Real de S.M. el Rey y fué una de las primeras firmas que establecieron sucursales en el extranjero para el fomento de su negocio de exportación.

Todos los fertilizadores se fabrican según las necesidades exactas de los cultivos individuales. Los elementos fertilizadores están presentes en tales proporciones y en tal forma que suministran a las plantas, arbustos y árboles el alimento necesario en la época que lo requieren. Se garantizan los análisis de todos los fertilizadores, y nos será grato enviar, al recibo de sus preguntas, datos completos con los precios más bajos para cantidades grandes o pequeñas. También enviaremos a quien los solicite datos completos sobre el modo de empleo.

Polvo. FISON'S LEJIAS para ganado lanar. (EF) Líquido.
 Tabaco. GARRAPATICIDA para ganado vacuno. (IB)

Estas preparaciones son las mejores en el mercado, han dado resultados excelentes y son

INOFFENSIVAS E INFALLIBLES.

TARBOL. (OD)

El mejor desinfectante líquido.

Un desinfectante perfecto para uso general. Es de carácter carbólico, preparado con los mejores materiales. Un litro es suficiente para hacer cien litros de un desinfectante poderoso. Hemos exportado centenares de hectolitros para ser usado en campamentos de coolies, etc.

UN PODEROSO PREVENTIVO CONTRA ENFERMEDADES INFECCIOSAS.

Pour tous renseignements s'adresser à

Full particulars from :

Pídanse datos completos a

JOSEPH FISON & Co., Ltd., IPSWICH, Eng.

Télégrammes intérieurs et câblagrammes : Telegrams and Cables : Telegramas y Cables :
 "FISON, IPSWICH."

Code : Code : Clave :
 A.B.C. (5th Edition).

ACME CHEMICAL CO., LTD., TONBRIDGE, KENT, ENGLAND.

Code : Code : Clave :
A.B.C. (5th Ed.).

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"ACME CHEMICAL CO., TONBRIDGE."

ARSENITE OF SODA. (TI)

CATTLE DIP. Destroys Vermin and prevents many diseases brought about by insect bites.

Largely used for destroying Locusts and other Pests.
Price varies very much with price of arsenic, etc.

Price, January, 1922 : £47 per ton, in 1 cwt. Drums, f.o.b. London.

QUASSIA CHIPS. (EF)

A valuable Insecticide.

An extract of this bitter wood is an excellent tonic and remedy for indigestion.

Packed in $\frac{1}{2}$ -cwt. Bags. Prices on application.
Price, January, 1922 : £26 per ton, f.o.b. London.

ARSENATE OF LEAD (Paste). (IB)

For the destruction of all Leaf-eating Insects, such as Caterpillars and Beetles. More effective and less dangerous to use than Paris Green.

Varies in price with cost of arsenic.

Price, January, 1922 : £74 per ton, in casks, f.o.b. London.

"ACME" POWDER WEED KILLER. (OD)

Awarded Gold Medal Anglo-American Exhibition. Bronze Medal by the Royal Horticultural Society.
For destroying Weeds on Roads, Walks, etc. Used in R.H.S. Gardens. Dissolves quickly in cold water.

Retail Prices :—

Size of Tins : No. 1. To make 25 gallons, 3/6. No. 2. To make 50 gallons, 6/-. No. 3. To make 100 gallons, 10/6.
Orders of £20, f.o.b. London.

"Fumerite" For destroying ground vermin, such as Ants, etc.

(UX)

Price, January, 1922 : £17 per ton, in casks, f.o.b. London.

Lawn Sand For destroying Weeds in Lawns.

(SA)

Quassia-Tobacco Insecticide, (PE) Etc., Etc.

ARSÉNITE DE SOUDE. (TI)

SOLUTION POUR BESTIAUX. Détruit la vermine et prévient beaucoup de maladies provenant de morsures d'insectes.
Grandement employée pour la destruction de Locustes et autres insectes nuisibles.

Les prix varient suivant les cours de l'arsenic.

Prix, Janvier, 1922 : £47 la tonne, en tambours de 50 kgs. 750, franco bord Londres.

TABLETTES DE QUASSIA. (EF)

Insecticide de haute valeur.

L'extrait de ce bois amer est un excellent tonique et un remède contre l'indigestion.

Emballé en sacs de 25 kilos 375. Prix sur demande.

Prix, Janvier, 1922 : £26 la tonne, franco bord Londres.

ARSÉNIATE DE PLOMB (en Pâte). (IB)

Pour la destruction des insectes mangeant les feuilles d'arbre, tels que chenilles et hannetons. Plus efficace et moins dangereux à employer que le Vert de Paris.

Les prix varient suivant les cours de l'arsenic.

Prix, Janvier, 1922 : £74 la tonne en fûts, franco bord Londres.

POUDRE "ACME" POUR DÉTRUIRE LES MAUVAISES HERBES. (OD)

Médaille d'Or à l'Exposition Anglo-Américaine et Médaille de Bronze de la Royal Horticultural Society.

Pour détruire les mauvaises herbes sur les routes, promenades, etc. Employée dans les jardins de la Royal Horticultural Society.

Se dissout rapidement dans l'eau froide. Prix au détail :—

Grandeur des boîtes : No. 1. Pour faire, 113 lit. 60, 3/6.

No. 2. Pour faire 227 lit. 20, 6/-. No. 3. Pour faire 454 lit. 40, 10/6.

Les commandes d'une valeur de £20 se livrent franco bord Londres.

"FUMERITE" (UX) pour détruire la vermine du sol, telle que les Fourmis, etc. Prix, Janvier, 1922 : £17 la tonne, en fûts, franco bord Londres.

"SABLE DE GAZON" (SA) pour détruire les mauvaises herbes dans les pelouses.

INSECTICIDES QUASSIA-TABAC (PE), ETC., ETC.

ARSENITO DE SODA. (TI)

PARA BAÑAR GANADO. Destruye los insectos y evita gran número de enfermedades causadas por picaduras de insectos. Usado extensamente para la destrucción de la Langosta y otros animales dañinos.

Los precios varían con relación a las variaciones del precio del Arsénico, etc.

Precio para Enero de 1922 : £47 por tonelada, en tambores de 50 kilos 750, f.a.b. Londres.

ASTILLAS DE CASIA. (EF)

Insecticida de gran utilidad.

El extracto de la sustancia amarga que contiene esta madera, es un excelente tónico y remedio contra la indigestión.

En sacos de 25 kilos 375. Mandamos cotizaciones a quienes los deseen.
Precios para Enero de 1922 : £26 por tonelada, f.a.b. Londres.

ARSENIATO DE PLOMO (en pasta). (IB)

Para la destrucción de todos los insectos que se sustentan de hojas, como las orugas, escarabajos, etc. Más efectivo y menos peligroso que el Verde de Paris.

Los precios varían con relación a las variaciones del precio del Arsénico.

Precio para Enero, 1922 : £74 por tonelada en barriles, f.a.b. Londres.

POLVO "ACME" PARA LA DESTRUCCIÓN DE YERBAS NOCIVAS. (OD)

Medalla de Oro de la Exposición Anglo-Americana, y Medalla de Bronce de la Royal Horticultural Society.

Para destruir malezas y cizañas en los paseos y caminos. Se usa en los jardines de la Royal Horticultural Society.

Se disuelve con rapidez en agua fría. Precio de venta al por menor :—
Tamaño de las latas :

No. 1. Para hacer 25 galones (113 lit. 60), 3/6. No. 2. Para hacer 50 galones (227 lit. 20), 6/-. No. 3. Para hacer 100 galones (454 lit. 40), 10/6.

F.a.b. Londres para pedidos de £20.

"FUMERITE" (UX) para la destrucción de insectos en el suelo, tales como hormigas, etc.

Precio para Enero, 1922 : £17 la tonelada, en barriles, f.o.b. Londres.
"LAWN SAND" (SA) para la destrucción de yerbas nocivas en el césped.

INSECTICIDA DE TABACO Y CASIA. (PE)

The South Staffordshire Mond-Gas (POWER & HEATING) Co.

Telegraphic Address:
Adresse télégraphique: Dirección telegráfica:
PRODUCER, TIPTON.

TIPTON, ENGLAND.

Telephone: Téléphone: Teléfono: 5 TIPTON.
Code: Code: Clave:
MARCONI INTERNATIONAL.

SHEEP AND CATTLE DIP

NON-POISONOUS "ACARITE" Free from ARSENIC

(SA)

Officially approved by British and Argentine Ministries of Agriculture. Used throughout the world for the prevention and cure of scab, mange, lice, etc. Increases growth of wool and hair. Heals sores and wounds. Improves the general health of animals. Free from all danger to cattle or operators. Economical in use. For sheep, horses, cattle, mules, goats, dogs, etc.

LOTION "ACARITE" POUR L'ENTRETIEN DU GRAND ET DU PETIT BÉTAIL (SA).

Non-vénéneuse. Ne contient pas d'arsenic.

Approuvée officiellement par les Ministères de l'Agriculture de l'Angleterre et de l'Argentine. Adoptée dans le monde entier pour la prévention et le traitement de la gale, pour l'épouillage, etc. Stimule la croissance de la laine et du poil. Guérit les plaies et les blessures. Améliore la santé générale du bétail. Sans danger ni pour le bétail, ni pour les opérateurs. D'un usage fort économique. Pour les moutons, les chevaux, le grand bétail, les mulets, les chèvres, les chiens, etc.



Official test of "Acarite" by Argentine Ministry of Agriculture.

Essai officiel de l'"Acarite" par les soins du Ministère de l'Agriculture en Argentine.

Ensayo oficial del baño "Acarite" por el Ministerio de Agricultura de la Argentina.

BANO "ACARITE" (SA) PARA GANADO LANAR Y VACUNO.

No venenoso.

Libre de arsénico.

Oficialmente aprobado por los Ministerios de Agricultura de Inglaterra y Argentina. Adoptado en el mundo entero para evitar y curar llagas, sarna, piojera, etc. Estimula el crecimiento de lana y pelo. Cura las heridas. Mejora la salud en general de los animales. Sin ningún peligro para los animales o los operarios. De empleo económico. Para carneros, caballos, ganado vacuno, mulas, cabras, perros, etc.

"LARVITE" (PE)

Non-Caustic Winter Wash.

For fruit trees, rose trees, plantations, etc. Most efficacious in cleansing from moss, mildew, blight, lichen, aphids and hibernating insects and their larvae.

Non-poisonous and harmless to the operator. Being free from all solid particles it cannot clog the fine jet of the sprayer.

For use on DORMANT TREES only.

LOTION "LARVITE" (non caustique) s'employant l'hiver.

Pour les arbres fruitiers, les rosiers, les plantations, etc. Très efficace pour faire disparaître la mousse, le mildiou, la rouille, le lichen, les pucerons et les insectes hivernants, ainsi que leurs larves. Non vénéneuse et sans danger pour l'opérateur. En raison de l'absence totale de toute particule solide, ne peut pas boucher la lance de l'appareil à pulvériser. Ne doit s'employer que sur les ARBRES DORMANTS.

LOCION "LARVITE" (PE) no cáustica, para el uso durante el invierno.

Para árboles frutales, rosales, plantaciones, etc. Muy eficaz para hacer desaparecer el musgo, moho, parásitos, liquero, y los insectos invernantes y su larva. No venenoso y sin peligro para el operario. A causa de la ausencia total de partículas sólidas, no puede tapar los agujeros finos del pulverizador. Para uso sobre árboles deshojados, solamente.

"ZULITE" (TI)

Insecticide, Wood Preservative.

The most powerful and penetrating preparation in existence for the prevention of dry rot, fungoid growth, white ant, and all insect attacks on wood. Waterproofs and preserves all timber and porous brick or stonework. Destroys all germs, insects, parasites, etc., and prevents re-infection. Used extensively on farms, poultry runs, kennels, stables, etc., and keeps stock in healthy condition.

PRESERVATIF INSECTICIDE "ZULITE" pour le bois.

Constitue le produit le plus puissant et le plus pénétrant qui existe, pour la prévention de la pourriture sèche, des fongicides, des fourmis blanches et de tous les insectes attaquant le bois. Imperméabilise et préserve le bois, et toutes maçonneries en briques ou pierres poreuses. Détruit tous les germes, insectes, parasites, etc., et empêche toute nouvelle infection. S'emploie en grandes quantités dans les fermes, basse-cours, chenils, écuries, étables, etc. Contribue à maintenir les animaux et le bétail en bonne santé.

Insecticida "ZULITE" (TI) preservativo para la madera.

La preparación más poderosa y penetrante que hoy existe, para evitar la apolladura, hongos, hormiga blanca, y contra todos los insectos que atacan la madera. Impermeabiliza y conserva toda madera de construcción, y trabajos de ladrillo poroso o de piedra. Destruye todos los gérmenes, insectos, parásitos, etc., y evita la reinfeción. Se emplea extensamente en las haciendas, corrales de aves, perrerías, pesebres, etc., y mantiene el ganado en buena salud.

Full particulars and samples on request. Prices quoted F.O.B. any English Port or C.I.F. to any part of the world. Packages to suit buyers' requirements. We also manufacture Bituminous Paints, Disinfectants, Weed Killers, Tar Oils, Pitch, Sulphate of Ammonia.

Tous renseignements complémentaires et prix sur demande. Prix établis Franco Bord à n'importe quel port anglais, ou C.A.F. à destination de n'importe quelle partie du monde. Emballages répondant aux besoins spéciaux de la clientèle. Nous fabriquons également des peintures bitumineuses, désinfectants, produits pour la destruction des mauvaises herbes, huiles de goudron, brai, sulfate d'ammoniaque.

Suministramos detalles completos y muestras a quienes los soliciten. Cotizamos precios F.O.B. en cualquier puerto inglés o C.I.F. a cualquier parte del mundo. Envases especiales para responder a las necesidades de los compradores. Fabricamos igualmente Pinturas Bituminosas, Desinfectantes, Exterminado de Hierbas Nocivas, Aceites de Alquitrán, Brea, y Sulfato de Amoniac.

Nous demandons des représentants.

REPRESENTATION DESIRED.

Deseamos nombrar representantes.

MORRIS, LITTLE & SON, LTD.,

DONCASTER, ENGLAND.

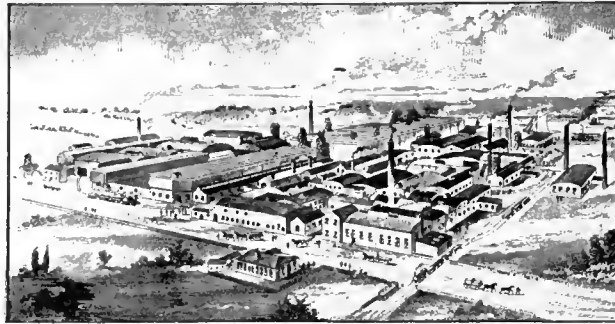
Telegrams :
 "MORRIS,
 DONCASTER."

Cables :
 A1, A.B.C. (5th Edition),
 and own private.

NON - POISONOUS
 (LU)
AND POISONOUS
 (EF)
SHEEP DIPS.

CATTLE DIPS
 (IB)
(FLUID & PASTE).

CATTLE DRESSING
 (OD).



Works: STOCKWITH-ON-TRENT, near GAINSBOROUGH.

DISINFECTANTS
 (UX).

TREE WASHES
 (SA).

WOOD PRESERVATIVE
 (PE).

WEED KILLERS
 (TI).

LITTLE'S FLUID DIP HAS THE LARGEST SALE OF NON-POISONOUS DIPS IN THE WORLD, AND IS UNEQUALLED IN ITS BENEFICIAL EFFECT ON THE WOOL, INCREASING THE GROWTH AND IMPROVING THE QUALITY IN A MARKED DEGREE.

APPLICATIONS FOR AGENCY INVITED.

MORRIS, LITTLE & SON, Ltd.,
DONCASTER, Angleterre.

Adresse télégraphique :
 "Morris, Doncaster."

Codes :
 A1, A.B.C. (5e Edition)
 et privé.

PRÉPARATIONS ANTIGALEUSES
 NON-VÉNÉNEUSES (LU)
 ET VÉNÉNEUSES (EF).

PRÉPARATIONS ANTI-TIQUE (IB)
 (LIQUIDES ET EN PÂTE).

ONGUENT POUR LE BÉTAIL (OD).
 DÉSINFECTANTS (UX).

LOTIONS POUR L'ARBORICULTURE (SA).

PRODUIT POUR LA PRÉSERVATION DU BOIS
 (PE).

PRODUITS POUR LA DESTRUCTION DES
 MAUVAISES HERBES (TI).

Usines : Stockwith-on-Trent, près Gainsborough.

La lotion antigaleuse LITTLE est celle qui se vend le plus dans le monde entier, parmi tous les autres produits non-vénéneux analogues ; elle est sans rivale pour ses effets salutaires sur la laine, elle en stimule la croissance et en améliore la qualité d'une manière remarquable.

Nous sollicitons les offres de représentation.

MORRIS, LITTLE & SON, Ltd.,
DONCASTER, Inglaterra.

Telegramas :
 "Morris, Doncaster."

Claves :
 A1, A.B.C. (5a Edición)
 y Particular.

ANTISARNICOS
 NO VENENOSOS (LU) Y VENENOSOS (EF).
 GARRAPATICIDAS (IB)
 (FLUIDO Y PASTA).

UNGÜENTO PARA EL GANADO (OD).

DESINFECTANTES (UX).

LOCIONES PARA LA ARBORICULTURA (SA).

PRESERVATIVO PARA MADERAS (PE).

DESTRUCTORES DE YERBAS NOCIVAS (TI).

Fábricas: Stockwith-on-Trent, cerca de Gainsborough.

El antisármico fluido de LITTLE goza de la mayor venta entre todos los demás antisármicos no venenosos en el mundo, y no tiene rival respecto a su efecto benefical sobre la lana, aumentando su crecimiento y mejorando su calidad en gran manera.

Se invitan las solicitudes para agencias.

JOHN ELWELL, LTD.,

Phœnix Ironworks, Rood End Ironworks,
BIRMINGHAM. OLDBURY.

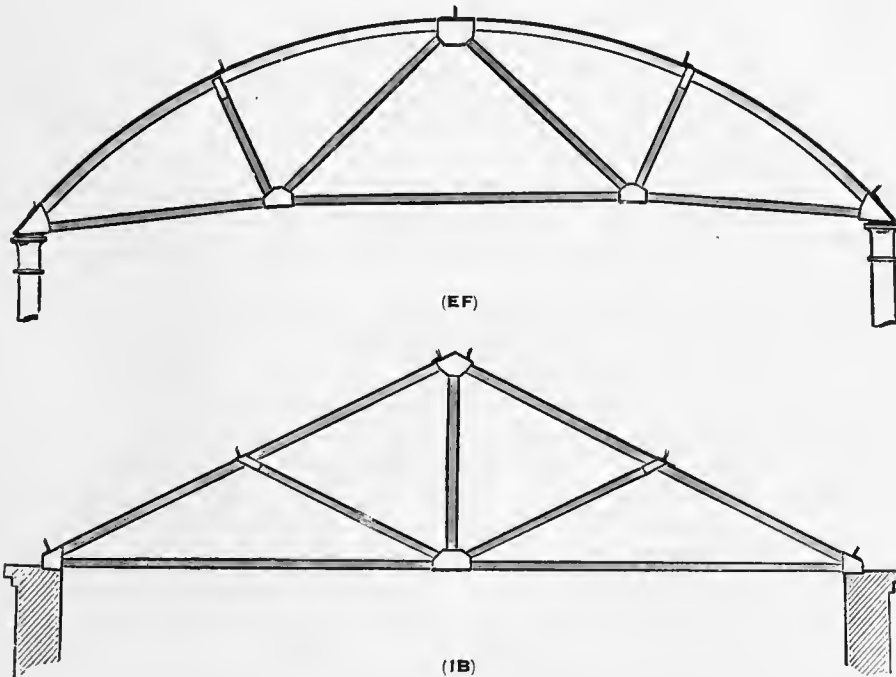
Télégrammes: Telegrams: Telegramas: "SECTIONS, BIRMINGHAM."

Téléphone: Telephone: Teléfono: Midland 1762 & 1763.

Manufacturers of every description of Steel Roofs

*Fabricants de tous genres de
Toitures et couvertures en acier*

Fabricantes de toda clase de
Techados de acero



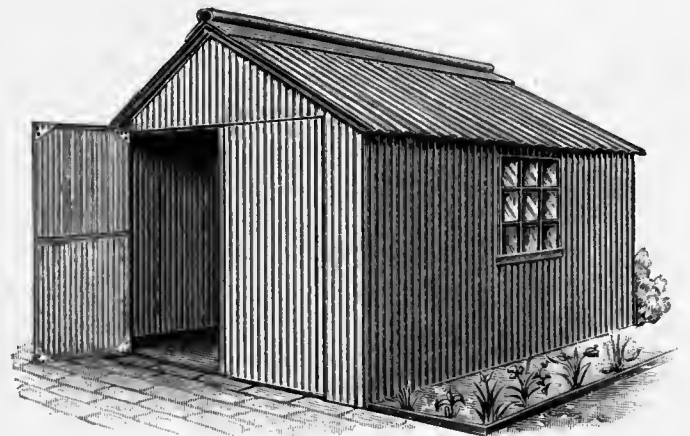
and Corrugated Buildings for Export.

*et de constructions en tôle ondulée pour
l'exportation.*

ý edificios de chapas corrugadas para
la exportación.



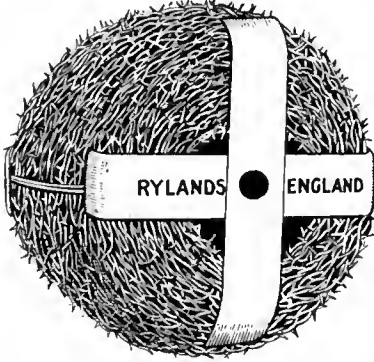
(OD)



(UX)

RYLANDS BROTHERS Limited

WARRINGTON :: ENGLAND



Best Galvanized Barb Steel Fence Wire.

Fil d'acier barbelé galvanisé supérieur pour clôtures.
El mejor alambre de púas de acero galvanizado para cercados.

APPROXIMATE LENGTHS AND WEIGHTS OF ORDINARY MAKES.

Longueurs et poids approximatifs pour qualités ordinaires.
Longitudes y pesos aproximados de las calidades corrientes.

2-Point Ordinary (ZO) <i>2-Pointes écartement ordinaire</i> 2-Púas distancia ordinaria	2-Point Thickset (EF) <i>2-Pointes écartement rapproché</i> 2-Púas distancia reducida	4-Point Ordinary (OD) <i>4-Pointes écartement ordinaire</i> 4-Púas distancia ordinaria	4-Point Thickset (UX) <i>4-Pointes écartement rapproché</i> 4-Púas distancia reducida
5 inches = 127 c/m 315 lbs. = 142 kilos 197 lbs. = 89 kilos 626 yds. = 572 metres 1000 lbs. = 453 kilos	2½ inches = 635 c/m 350 lbs. = 158 kilos 219 lbs. = 99 kilos 563 yds. = 514 metres 1000 lbs. = 453 kilos	6 inches = 152 c/m 330 lbs. = 150 kilos 206 lbs. = 93 kilos 596 yds. = 544 metres 1000 lbs. = 453 kilos	3 inches = 76 c/m 379 lbs. = 171 kilos 237 lbs. = 107 kilos 520 yds. = 475 metres 1000 lbs. = 453 kilos

Barbs distant apart
Weight per mile
Weight per kilometre
Length per cwt. or 51 kilos
Breaking Strain

Ecartement des barbes
Poids par "mile" anglais
Poids par kilomètre
Longueur par 51 kgs.
Charge de rupture

Distancia entre las púas
Peso por "milla" Inglesa
Peso por kilomètre
Longitud por cada 51 kilos
Tensión de rotura

Special Brands of Barb Wire, barbs round both wires, or round one wire, as required.

These special light makes of BARB WIRE have recently come much in demand, and possess many advantages for the export trade.

GREATER LENGTH FOR WEIGHT IS OBTAINED.
FREIGHT AND TRANSIT CHARGES ARE REDUCED.
LABOUR FOR ERECTION COSTS LESS.

Qualités spéciales de fils barbelés, avec barbes autour d'un ou de deux fils, suivant demande.
Ces qualités spéciales de fils barbelés légers sont très recherchées depuis quelque temps, et possèdent beaucoup d'avantages pour l'exportation.
On obtient une plus grande longueur à poids égal.
Les frais de transport et de fret sont moindres.
Les frais d'installation et de main d'œuvre sont réduits.

Marcas especiales de alambre de púas, con puntas alrededor de ambos alambres o de un solo alambre, como se desee.
Esta fabricación especial ligera de alambre de púas ha obtenido recientemente mucha demanda pues posee muchas ventajas para el comercio de exportación.
Se obtiene una longitud mayor por un peso igual.
Se reducen los gastos de flete y tránsito.
Los gastos de instalación son menores.

Weight per mile Weight per kilometre Length per cwt. or 51 kilos Breaking Strain	<i>Poids par "mile" anglais</i> <i>Poids par kilomètre</i> <i>Longueur par 51 kgs.</i> <i>Charge de rupture</i>	Peso por "milla" Inglesa Peso por kilomètre Longitud por cada 51 kilos Tensión de rotura	"SWALLOW" <i>"Swallow"</i> <i>"Swallow"</i>		SPECIAL LIGHT MAKE <i>Fabrique spéciale légère</i> Construcción especial ligera	
			4-Point, 6 inches apart <i>4-Pointes écartement 15 c/m (SA)</i> 4-Púas cada 15 c/m	4-Point, 3 inches apart <i>4-Pointes écartement 8 c/m (PE)</i> 4-Púas cada 8 c/m	4-Point, 6 inches apart <i>4-Pointes écartement 15 c/m (TL)</i> 4-Púas cada 15 c/m	4-Point, 3 inches apart <i>4-Pointes écartement 8 c/m (LU)</i> 4-Púas cada 8 c/m
245 lbs. = 111 kilos 152 lbs. = 69 kilos 805 yds. = 736 metres 1000 lbs. = 453 kilos			280 lbs. = 127 kilos 173 lbs. = 78 kilos 704 yds. = 644 metres 1000 lbs. = 453 kilos	193 lbs. = 87 kilos 120 lbs. = 54 kilos 1020 yds. = 933 metres 900 lbs. = 408 kilos	219 lbs. = 99 kilos 136 lbs. = 62 kilos 800 yds. = 732 metres 900 lbs. = 408 kilos	

REELS FOR EXPORT PAINTED DISTINGUISHING COLOURS.

Bobines pour l'exportation, peintes en couleurs distinctives.

Rollos para la exportación pintados en colores distintivos.

Best Bright or Galvanized Staples, (IB) side cut, pressed, or diamond points.

Crampons clairs ou galvanisés supérieurs, pointes en biseau, rondes ou à tête de diamant. (IB)
Las mejores grapas, brillantes o galvanizadas, biseladas, redondas o con puntas diamante. (IB)

STRAIGHT AND FLAT Galvanized Wire Netting. (NY) See Wire and Wire Goods Section, Hardware Series.

Grillage métallique galvanisé (NY), droit et plat. Voir la section "Fil Métallique et Articles en Fil Métallique," Série Quincaillerie.
Alambrado metálico galvanizado (NY) recto y plano. Véase la sección "Alambre y Artículos de Alambre," Serie Quincallería.

RYLANDS BROTHERS, LTD.



WARRINGTON, ENGLAND.

Best Best Drawn Fencing Wire (AC).

Fil de fer étiré pour clôtures Extra-supérieur.

El mejor alambre estirado para cercados.

Annealed or Bright	<i>Recuit ou Brillant</i>	Recocido o Brillante	No. 0/8.	9.	10.	I.S.W.G.
Galvanized.	<i>Galvanisé.</i>	Galvanizado.	£ : : ,	£ : : ,	£ : : ,	per ton.
Oiling and Varnishing extra.		<i>Graissage et vernissage en sus.</i>				" "

	No.	4	5	6	7	8	9	10
Weight per Mile	<i>Poids par "mile" anglais</i>	758	633	518	436	360	292	231 lbs.
" Kilometre	<i>Poids par kilomètre.</i>	213	178	146	123	101	82	65 kilos.
Length per Cwt.	<i>Longueur par 51 kilos.</i>	260	311	380	452	546	675	854 yards.
" 100 Kilos	<i>Longueur par 100 kilos.</i>	468	560	684	814	983	1215	1537 metres.
Resistance	<i>Charge de rupture.</i>	2840	2372	1945	1635	1351	1094	865 lbs.
"	"	1288	1076	882	741	613	496	392 kilos.

"Bullock" Oval Steel Fencing Wire (EF)

being a lighter wire, the cost for a given length is very much less, and the FREIGHT and other charges are only about one-half

those of Ordinary No. 8 wire. It is also easily erected, being extremely pliable and tough.

Fil d'acier ovale "Bullock" pour clôtures. Ce fil étant plus léger, le prix pour une longueur donnée en est beaucoup moindre, et le fret et autres frais sont environ de moitié inférieurs à ceux du No. 8. Il est facile à installer, étant très souple et résistant.

Alambre Ovalado de acero "Bullock" para cercados. Siendo un alambre más ligero, el costo para una longitud determinada es mucho menor, y el flete y otros gastos son solamente cerca de la mitad de los del alambre ordinario, No. 8. Se monta muy facilmente por ser extremadamente resistente y flexible.

	Length.	Longueur.	Longitud.	Weight.	Poids.	Peso.
	Per 112 lbs.	100 Kilos.		Per Mile.		Kilometre.
"BULLOCK" No. 8 Round Wire.	1040 yards.	1873 Metres.		190 lbs.		53 Kilos.
"BULLOCK" No. 8 Fil rond.	546 "	983 "		360 lbs.		101 "

Special Tempered Galvanized Steel Fencing Wire (IB), of High Resistance and Flexibility.

This class of Fencing Wire has many advantages over the old thick wire and is specially recommended for export. The wire possesses GREAT STRENGTH AND FLEXIBILITY.

FIRST COST IS CONSIDERABLY LESS, COST OF ERECTION IS ABOUT ONE-HALF THAT OF THE ORDINARY ROUND WIRE, FREIGHT AND TRANSIT CHARGES ARE ABOUT ONE-THIRD.

Fil d'acier galvanisé, à trempe spéciale, pour clôtures, d'une grande résistance et flexibilité.

Cette qualité de fil métallique pour clôtures possède de grands avantages sur les anciens modèles de fils épais, et il est surtout à recommander pour l'exportation. Il possède une grande résistance et flexibilité. Le prix en est notablement inférieur, le coût d'installation de la clôture est d'environ la moitié de celui des clôtures construites en fil ordinaire rond, et le coût de fret et du transport d'environ un tiers.

ALAMBRE DE ACERO GALVANIZADO ESPECIALMENTE TEMPLADO PARA CERCADOS. De gran resistencia y flexibilidad. Esta Clase de alambre para cercados tiene muchas ventajas sobre los antiguos alambres gruesos y se recomienda muy especialmente para la exportación. El alambre posee gran resistencia y flexibilidad. El primer costo es considerablemente menor, el costo de instalación es aproximadamente la mitad del del alambre redondo ordinario. Los gastos de flete y tránsito son aproximadamente un tercio.

EXTRA SUPERIOR.					SUPERIOR.						
<i>Extra supérieur.</i>					<i>Supérieur.</i>						
Oval.	Round.	Resistance.	Length per cwt.	Length per 100 Kgs.	Oval.	Round.	Resistance.	Length per cwt.	Length per 100 Kgs.		
<i>Ovale.</i>	<i>Rond.</i>	<i>Résistance.</i>	<i>Longueur par cwt.</i>	<i>Longueur par 100 Kgs.</i>	<i>Ovalado.</i>	<i>Redondo.</i>	<i>Résistance.</i>	<i>Longueur par cwt.</i>	<i>Longueur par 100 Kgs.</i>		
			yards.	Metres.				yards.	Metres.		
I.S.W.G. 9 x 11	I.S.W.G. 10	lbs. 2600	kilos. 1179	854	1537	I.S.W.G. 9 x 11	I.S.W.G. 10	lbs. 2150	kilos. 975	854	1537
	10½	2350	1066	947	1704		10½	1950	884	947	1704
10 x 12	11	2100	952	1040	1872	10 x 12	11	1750	794	1040	1872
	11½	1900	862	1167	2100		11½	1575	714	1167	2100
11 x 13	12	1700	771	1293	2327	11 x 13	12	1400	635	1293	2327
	12½	1500	680	1473	2651		12½	1250	562	1473	2651
12 x 14	13	1300	590	1653	2975	12 x 14	13	1100	499	1653	2975
	13½	1150	521	1920	3454		13½	975	442	1920	3454
	14	1000	453	2186	3934		14	850	385	2186	3934

Best Best Galvanized Fencing Strand (OD), 3 to 7 ply.

Câble à Torons galvanisé Extra-supérieur pour clôtures, de 3 à 7 fils.

El mejor Cordón metálico galvanizado, de tres a siete hilos, para cercados.

IRON & STEEL WIRE of all kinds and for all purposes. See Wire and Wire Goods Section. Hardware and Cutlery Lines.

Fils d'acier et de fer pour tous usages, voir Section "Fil Métallique et Articles en Fil Métallique."
Alambre de Hierro y acero de toda clase para todo uso. Véase la sección "Alambre y Artículos de Alambre."

Telegrams: *Télégrammes*: Telegramas: "WIRE, WARRINGTON."

Prices, terms, etc., on application.

Prix, conditions, etc., sur demande.

Precios, condiciones, etc., a petición.

Pour vous assurer que vos demandes de renseignements . . . soient l'objet d'une prompte

réponse, il est désirable que le nom du "BRITISH STANDARD EXPORTER" y soit toujours mentionné, à titre de référence.



IT IS DESIRABLE, IN ORDER TO SECURE *PROMPT* ATTENTION TO YOUR ENQUIRIES, ALWAYS TO QUOTE AS A REFERENCE THE **BRITISH STANDARD EXPORTER**



Con el fin de que toda demanda de datos sea . . . atendida con la

mayor prontitud, recomendamos se cite el "BRITISH STANDARD EXPORTER," a título de referencia.

The **Whitefriars Press, Ltd.**

Official Printers *of* The Standard Catalogues

SPECIALISTS *in* **CATALOGUE PRINTING** *for* **EVERY TRADE**
and **IN ALL LANGUAGES**

Estimates Supplied and expert advice given on application to:

The Secretary, 26, Hart Street, BLOOMSBURY, W.C. 1

Telephone: MUSEUM 3766.

Telegraphic Address: "BRITSTANEX."

SEE INSIDE COVER FOR GENERAL INDEX.

Pour l'Index Général voir la couverture intérieure.

Para el Índice General ver la cubierta interior.

No. 2.

FOOD PREPARING MACHINERY SECTION.

SECTION MACHINES POUR LA PRÉPARATION DES PRODUITS ALIMENTAIRES.

SECCIÓN MAQUINARIA PARA LA PREPARACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS.

	PAGE
Baker, Joseph, Sons & Perkins, Ltd.	1-3
Brian Engineering Co., Ltd.	18
Carmichael, James, & Co., Ltd.	19
Chocolate Machinery Co., Ltd., The	7
Craig, A. F., & Co., Ltd.	10-13
Cruickshank, James	5
Davy Machine Co., The	28
Day, Job, & Sons, Ltd.	29, 30
Demarco, S., Sons & Co.	25, 26
Gardner, Wm., & Sons (Gloucester), Ltd.	15

	PAGE
Hounsell, John (Engineers), Ltd.	8
Hunt, Alfred, Ltd.	6
Imperial Mora Machine Co.	27
Lindsay, Wm., & Son	31
Porteus, George, & Sons (Leeds), Ltd.	16, 17
Scott, Ernest, & Co., Ltd.	21-24
Scott, George, & Son (London), Ltd.	21-24
Stewart, Duncan, & Co., Ltd.	14
Tattersall, A. R., & Co.	20
Vicars, T. & T.	4
Whitmee Engineering Co., Ltd., The	9

INDEX.

Abattoir Plant, 21.
 Almond Blanchers, Sorters and Mills, 9.
 Animal Offal Plant, 21, 24.
 Bacon Slicing Machines, 30.
 Bag-making Machines, 30.
 " Packeting and Labelling
 Machines, combined, 30.
 Bakers' Machinery, 1-6, 15.
 " Utensils, 4, 5.
 Biscuit and Cake Machinery, 2, 4, 7, 15.
 " Ovens, 2, 4, 5.
 Blending Machinery, 5, 16.
 Boilers, 13, 19.
 Bone Degreasing Plants, 21, 22, 24.
 Bread Machinery, 1, 5, 6, 15.
 " Ovens, 1, 5, 6.
 " -making Plant, Automatic 1.
 Buildings for Mills, 19.
 Canning Plant, 3.
 Casein Machinery, 15.
 Casks, 31.
 Caterers' Requisites, 27, 28.
 Chicory Machinery, 9, 15.
 Chocolate Machinery, 3, 7.
 Cod Liver Oil Plant, 23.
 Coffee Mills and Machinery, 9, 15.
 " Roasters, 9.
 Confectioners' Machinery, 3-8.
 " Utensils, 5.
 Conveyors and Elevators, 9, 17.
 Crushing Mills, 15.
 Disintegrators, 15.
 Dough Dividing and Moulding Machines,
 1, 5.
 " Kneading Machines, 1, 5.
 " Mixing Machines, 5, 6.
 Drying Machines, 15, 18.
 Dry Salteries Machinery, 15.
 Dust Collectors and Exhaust Plants, 15.
 Engines, 10, 14, 19.
 Evaporating Machines, 12, 14, 15.
 Fat Rendering Plant, 21-24.
 Feeders, 18.
 Fish-Glue Plant, 23.

*Appareils à blanchir, à trier et à mouler les
 amandes, 9.
 " à nettoyer les fruits, 9.
 Ascenseurs, 5, 17.
 Bâtimens pour usines, 19.
 Chaudières, 19.
 Concasseurs, 15, 16.
 Couleurs et produits divers, machines pour, 15.
 Cuisinières pour frire le poisson, 28.
 Désintégrateurs, 15.
 Douelles, 31.
 Evaporateurs, 12, 14, 15.
 Fournitures pour restaurants, 27, 28.
 Fours de boulanger, 1, 5, 6.
 " portatifs, à gaz, à combustible, etc., 1,
 2, 4-6.
 " pour la fabrication de biscuits et gâteaux,
 2, 4, 5.
 Fûts, 31.
 Installations à dégraisser les os, 21, 22, 24.
 " automatiques pour la fabrication
 du pain, 1.
 " d'épuisement et aspirateurs de
 poussières, 15.
 " pour abattoirs, 21.
 " pour huile de foie de morue, 23.
 " pour la conservation des fruits, 3.
 " pour la fabrication de confitures, 3.
 " " de la colle forte,
 21.
 " " des colles de
 poisson, 23.
 " pour le raffinage de l'huile, 23.
 " pour le traitement de l'huile de
 baleine, 23.
 " " des abats, 21, 24.
 " pour l'extraction de l'huile, 21-24,
 pour mise en serblancs, 3.
 " pour rizeries, 19.
 Machine à brunir l'argenterie, 27.
 Machines à alimenter, 18.
 " le papier, 30.
 " à confectionner les sacs, 30.
 " à couper le lard en tranches, 30.
 " à découper les pommes de terre, 28.
 " à dessécher le lait, 15.*

Alimentadoras, 18.
 Amasadoras, 1, 5.
 Amoladoras, 9, 15-17.
 Aparatos para blanquear, escoger y moler las
 almendras, 9.
 " para limpiar frutas, 9.
 Ascensores, 5, 17.
 Barriles, 31.
 Calderas, 19.
 Calentadores de vapor, 5.
 Colorantes y productos varios, maquinaria
 para, 15.
 Desintegradores, 15.
 Duelas, 31.
 Edificios para fabricas, 19.
 Evaporadores, 12, 14, 15.
 Fogones para freir pescado, 28.
 Hornos para la fabricación de galletas y tortas,
 2, 4, 5.
 " para pan, 1, 5, 6.
 " portátiles, a gas combustible, etc., 1, 2,
 4-6.
 Instalaciones automáticas para la fabricación
 de pan, 1.
 " colectoras y aspiradoras de
 polvo, 15.
 " para aceite de hígado de bacalao,
 23. [24.
 " para desengrasar huesos, 21, 22,
 para el envase en latas, 3.
 " para el tratamiento de aceite de
 ballena, 23.
 " de desper-
 dicios animales, 21, 24.
 " para la extracción de aceite, 21
 -24.
 " para la fabricación de cola de
 pescado, 23.
 " para la fabricación de frutas al
 jugo, 3.
 " para la refinación de aceite, 23.
 " para molinos de arroz, 19.
 Máquina de brunir platería, 27.
 Maquinaria de cribar, 15-17.
 " para achicoria, 9, 15.
 " para caseina, 15.

INDEX (cont.)

Fish Offal Plant, 23.
 Flour Mill Machinery, 15-18, 20.
 Food Preparing Machinery, 1-31.
 Fried Fish Ranges, 28.
 Fruit Cleaners, 9.
 „ Preserving Plant, 3.
 Glue Plants, 21.
 Grain Cleaners and Polishers, 16.
 „ Machinery, 15-18.
 Grinding Mills, 9, 15-17.
 Hoists, 5, 17.
 Hotplates, 5.
 Ice Cream Machinery, 15, 25, 26.
 Jam-making Plant, 3.
 Kibblers, 15, 16.
 Labelling Machines, 30.
 Lifts, 5, 17.
 Measuring Machines, 18, 30.
 Milk-drying Machines, 15.
 Mill Engines, 10, 14, 19.
 Mills, Crushing, Grinding, Roller, etc., 9, 15-17, 20.
 Mixing Machinery, 15, 16, 18.
 Oil Refining Plant, 23.
 Ovens, Portable, Gas, Fuel, etc., 1, 2, 4-6.
 Packing Machines, 30.
 Paper Feed Machines, 30.
 Potato Cutters, 28.
 „ Peeling Machines, 27, 28.
 Powder Sifting and Mixing Machines, 9, 15, 18.
 Rice Mill Machinery, 19.
 Salt Machinery, 15.
 Sausage Machinery, 15.
 Separators and Wheat Cleansers, 17, 20.
 Shakes, 31.
 Sifting Machinery, 15-17.
 Silver Burnishing Machines, 27.
 Sugar Confectionery Machinery, Tools and Equipment, 8.
 „ Mill Machinery, 10-15.
 Tea Milling, Sifting and Blending Machines, 9.
 „ Packing Machinery, 30.
 Toffee-making Machinery, 3.
 Weighers, 18.
 Whaling Installations, 23.
 Wrapping Machines, 30.

Asbestos Machinery, 15.
 Boiler Coverings Machinery, 15.
 Bronze Powders, etc., Machinery, 15.
 Cement Machinery, 15.
 Chemicals Machinery, 15, 16.
 Drug Grinders, 15.
 Dye-making Machinery, 15.
 Explosives Machinery, 15.
 Face Powder Machinery, 15.
 Fire Extinguishing Powder Machinery, 15.
 Glass Batch Mixing Machinery, 15.
 Glue, Slze and Gelatine Grinding and Sifting Machinery, 15, 16.
 Insect Powders Machinery, 15.
 Liquid and Paste Mixers, 15.
 Paint and Distemper Machinery, 15.
 Perfumery Machinery, 15.
 Plate Powder Machinery, 15.
 Polish Makers' Machinery, 15.
 Rubber Powders and Solutions Machinery, 15.
 Soap Grinding and Sifting Machinery, 15.
 Tooth Powder Machinery, 15.

Machines à emballer, 30.
 „ *le thé, 30.*
 „ *à envelopper, 30.*
 „ *à étiqueter, 30.*
 „ *à fabriquer les caramels, 3.*
 „ *à glaces, 15, 25, 26.*
 „ *à mélanger, 5, 16.*
 „ *à mesurer, 18, 30.*
 „ *à mouler, à tamiser et à mélanger le thé, 9.*
 „ *à mouler, 9, 15-17.*
 „ *à mouler et à diviser la pâte, 1, 5.*
 „ *à peler les pommes de terre, 27, 28.*
 „ *à peser, 18.*
 „ *à préparer les grains, 15-18.*
 „ *à sécher, 15, 18.*
 „ *à tamiser, 15-17. [9, 15, 18.*
 „ *et à mélanger les poudres,*
 „ *à torréfier le café, 9.*
 „ *automatiques combinées à confectionner les sacs, à emballer et à étiqueter, 30.*
 „ *et moulins à café, 9, 15.*
 „ *motrices, 10, 14, 19.*
 „ *, outillage et accessoires pour la confiserie de sucre, 8.*
 „ *pour boulangers, 1-6, 15.*
 „ *pour caséine, 15.*
 „ *pour confiseurs, 3-8.*
 „ *pour la chicorée, 9, 15.*
 „ *pour la fabrication de biscuits et gâteaux, 2, 4, 7, 15.*
 „ *de chocolat, 3, 7.*
 „ *du pain, 1, 5, 6, 15.*
 „ *pour la préparation des produits alimentaires, 1-31.*
 „ *pour le nettoyage et polissage de grains, 16.*
 „ *pour le traitement d'issues de poisson, 23.*
 „ *pour l'industrie du sucre, 10-15.*
 „ *pour minoterie, 15-18, 20.*
 „ *pour saucisses, 15.*
 „ *pour sel, 15.*
Malaxeurs, 15, 16, 18.
Mesurer, machines à, 18, 30.
Monte-charges, 5, 17.
Moteurs pour moulins, 10, 14, 19.
Moulins à broyer; à mouler et moulins à cylindres, 9, 15-17, 20.
Pétrins malaxeurs, 5, 6.
 „ *mécaniques, 1, 5.*
Réchauds à vapeur, 5.
Séparateurs et appareils pour nettoyer le froment, 17, 20.
Transporteurs et élévateurs, 9, 17.
Ustensiles pour boulangers, 4, 5:
 „ *pour confiseurs, 5.*

Machines à mouler les drogues, 15.
 „ *pour amiant, 15.*
 „ *pour ciment, 15.*
 „ *pour explosifs, 15.*
 „ *pour fabricants de cirages, 15.*
 „ *pour insecticides, 15.*
 „ *pour la fabrication des teintures, 15.*
 „ *pour la fabrication du verre, 15.*
 „ *pour la mouture et le tamisage de la colle forte, des colles et de la gélatine, 15, 16.*
 „ *pour la mouture et le tamisage du savon, 15.*
 „ *pour le traitement des poudres pour extincteurs d'incendie, 15.*
 „ *pour parfumeries, 15.*
 „ *pour peintures et couleurs en détrempe, 15. [15.*
 „ *pour poudres à nettoyer l'argenterie, 15.*
 „ *dentifrices, 15.*
 „ *de toilette, 15.*
 „ *et solutions de caoutchouc, 15.*
 „ *pour produits chimiques, 15, 16.*
 „ *pour traiter les poudres de bronze, etc., 15.*
 „ *les revêtements de chaudères, 15.*
Malaxeurs pour liquides et pâtes, 15.

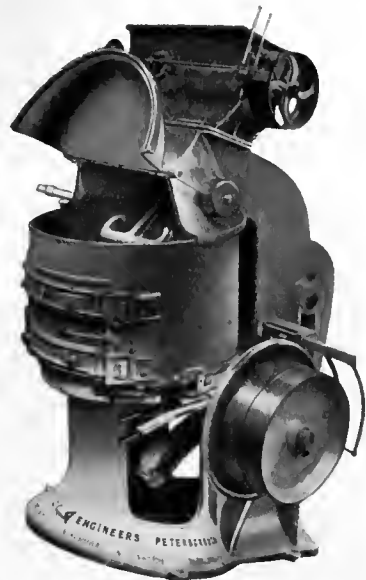
Maquinaria para confiteros, 3-8.
 „ *para el tratamiento de desperdicios de pescado, 23.*
 „ *para fabricar toffee, 3.*
 „ *para fábricas de harina, 15-18, 20.*
 „ *para hacer helados, 15, 25, 26.*
 „ *para la fabricación de chocolate, 3, 7.*
 „ *de cola, 21.*
 „ *de dulces, 3.*
 „ *de galletas y tortas, 2, 4, 7, 15.*
 „ *de pan, 1, 5, 6, 15.*
 „ *para la industria de azúcar, 10-15.*
 „ *para la preparación de productos alimenticios, 1-31.*
 „ *para mataderos, 21.*
 „ *para panaderos, 1-6, 15.*
 „ *para preparar granos, 15-18.*
 „ *para sal, 15.*
 „ *para salchichas, 15.*
 „ *, utensilios y accesorios para confitería de azúcar, 8.*
 „ *y molinillos de café, 9, 15.*
Máquinas, 10, 14, 19.
 „ *alimentadoras de papel, 30.*
 „ *amoldadoras y cortadoras de masa, 1, 5.*
 „ *automáticas para fabricar sacos, empaquetar y rotular, 30.*
 „ *cortadoras de patatas, 28.*
 „ *de empaquetar, 30.*
 „ *de envolver, 30.*
 „ *de medir, 18, 30.*
 „ *de mezclar, 5, 16.*
 „ *de pelar patatas, 27, 28.*
 „ *de secar, 15, 18. [18.*
 „ *de tamizar y mezclar polvos, 9, 15.*
 „ *para cortar tocino, 30.*
 „ *para fabricar sacos, 30.*
 „ *para la limpieza y el pulimentado de granos, 16.*
 „ *para mezclar masa, 5, 6. [té, 9.*
 „ *para moler, tamizar y mezclar el para poner etiquetas, 30.*
 „ *para rotular, 30.*
 „ *para secar leche, 15.*
 „ *para tostar café, 9.*
 „ *pesadoras, 18.*
Medidoras, 18, 30.
Mezcladoras, 15, 16, 18.
Montacargas, 5, 17.
Quebrantadores, 15, 16.
Requisitos para restaurantes, 27, 28.
Separadores y limpiadores de trigo, 17, 20.
Transportadores y elevadores, 9, 17.
Trituradoras, amoladoras y molinos a rodillos, 15.
Utensilios para confiteros, 5. [9, 15-17, 20.
 „ *para panaderos, 4, 5.*

Instalaciones para fábricas de vidrio, 15.
Maquinaria para amianto, 15.
 „ *para cemento, 15.*
 „ *para el tratamiento de polvos para extinguidores de incendio, 15.*
 „ *para explosivos, 15. [15.*
 „ *para fabricantes de lustres, 15.*
 „ *para insecticidas, 15.*
 „ *para la fabricación de tintes, 15.*
 „ *para moler y tamizar cola, siza y gelatina, 15, 16.*
 „ *para moler y tamizar jabón, 15.*
 „ *para perfumerías, 15.*
 „ *para pinturas y destemple, 15.*
 „ *para polvos dentífricos, 15.*
 „ *de pulir platería, 15.*
 „ *de tocador, 15.*
 „ *y soluciones de caucho, 15.*
 „ *para productos químicos, 15, 16.*
 „ *para tratar los polvos de bronce, etc., 15.*
 „ *revestimientos de calderas, 15.*
Máquinas amoladoras de drogas, 15.
Mezcladoras de líquidos y pastas, 15.

AUTOMATIC BREAD-MAKING PLANT

Installations Automatiques pour la Fabrication du Pain.

Instalaciones Automáticas para la Fabricación de Pan.

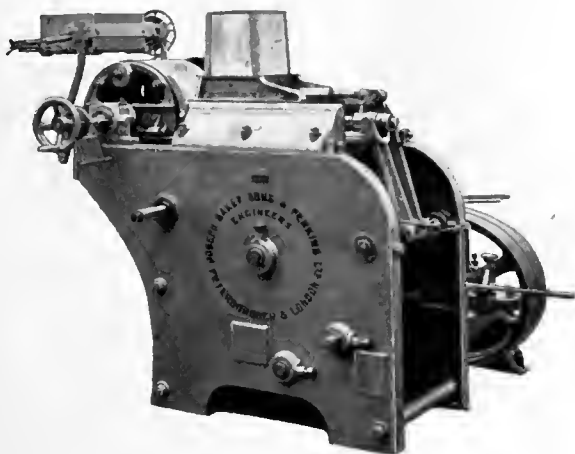


(1B)
THE VIENNARA KNEADER. Made in 3 sizes.
Pétrin mécanique "Viennara." Se fait de trois grandeurs.
 Amasadora "Viennara." Se hace en 3 tamaños.

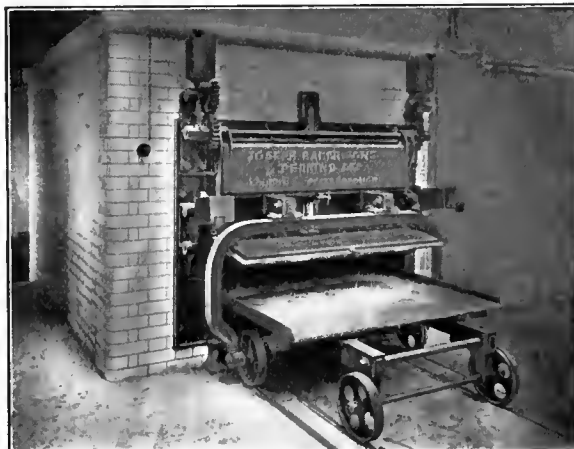


(OD)
THE SPINDLE MOULDER. Made in 2 sizes. Moulders to suit all doughs in all countries.

Appareil à mouler les pains, modèle à axe. Se fait de deux grandeurs.
 (Appareils à mouler pour pâtes en tous genres, appropriés à tous pays.)
 Amoldadora con eje, se hace en 2 tamaños. (Amoldadoras apropiadas para toda clase de masas de todos los países.)



(EF)
THE NEW DIVIDER. Made in 3 sizes.
Le nouveau diviseur de pâte. Se fait de trois grandeurs.
 Máquina cortadora de trozos de masa, se hace en 3 tamaños.



(UX)
THE DRAWPLATE OVEN. Made in many sizes. Many other types. All the best of their kind.

Four à plaque-tiroir. Se fait de nombreuses grandeurs différents. Nombreux autres types. Tous constituant ce qu'il y a de mieux dans leur genre.
 Horno a plancha corrediza. Se hace en muchos tamaños. Varios otros modelos. Los mejores de su categoría.

Expert advice regarding New Installations or Alterations to Bakeries. Plans, Estimates, Etc., Free.
Conseils expérimentés relativement aux nouvelles installations ou aux modifications que l'on se propose d'apporter aux boulangeries. Plans, devis estimatifs, etc., gratuitement sur demande.
Suministramos gratis, consejos de peritos referentes a instalaciones nuevas o alteraciones para panaderías, planos, presupuestos, etc.

JOSEPH BAKER SONS & PERKINS, LTD.

Telephone: Telephone: Teléfono:
 REGENT 4801.

Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
 "BAKERS, LONDON."

Head Office: **KINGSWAY HOUSE,
 KINGSWAY, LONDON, W.C. 2**

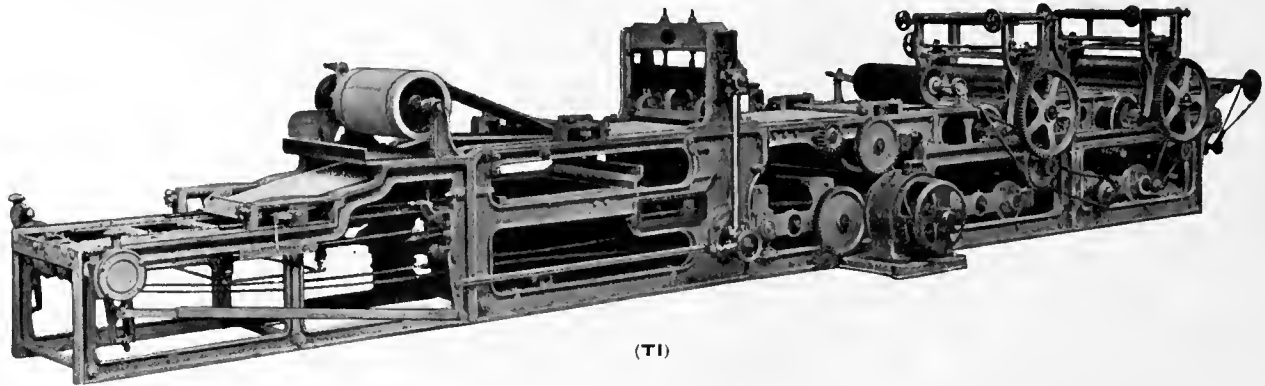
Codes: Codes: Claves:
 BENTLEY'S
 A.B.C.
 WESTERN UNION.

Sole Sales Agents for: *Seuls Agents de Vente:* Unicos Agentes de Venta: **DAVID THOMSON, LTD., EDINBURGH.**

Biscuit and Cake Machinery and Ovens.

*Machines et Fours pour la Fabrication de
Biscuits et de Cake Anglais.*

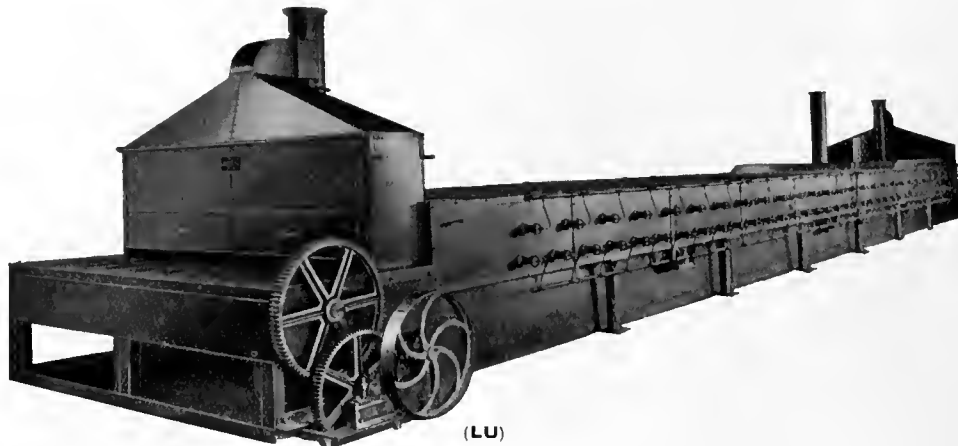
Maquinaria y Hornos para la Fabricación de
Galletas y Tortas.



New Patent Biscuit Cutting Machine.

Nouvelle machine brevetée à découper les biscuits.

Máquina nueva, cortadora de galletas (patentada).



Baker-Keith Patent Gas-heated Travelling Chain Oven.

*Four à chaîne sans fin, chauffé
au gaz, brevet "Baker-Keith."*

Horno de cadena sin fin, de
calefacción a gas, patente
"Baker-Keith."

EXPERT ADVICE REGARDING NEW INSTALLATIONS OR ALTERATIONS TO EXISTING PLANTS, PLANS, ESTIMATES, FREE.

*Conseils expérimentés relativement aux nouvelles installations ou
aux modifications que l'on se propose d'apporter aux machines
existant déjà, plans, devis estimatifs, etc., gratuitement sur
demande.*

Suministramos gratis, consejos de peritos referentes a in-
stalaciones nuevas o alteraciones para panaderías, planos,
presupuestos, etc.

JOSEPH BAKER SONS & PERKINS, LTD.

Téléphone: Telephone: Teléfono:
REGENT 4801.

*Head Office: KINGSWAY HOUSE,
KINGSWAY, LONDON, W.C. 2.*

Codes: Codes: Claves:

A.B.C.;
BENTLEY'S;
WESTERN UNION.

Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
"BAKERS, LONDON."

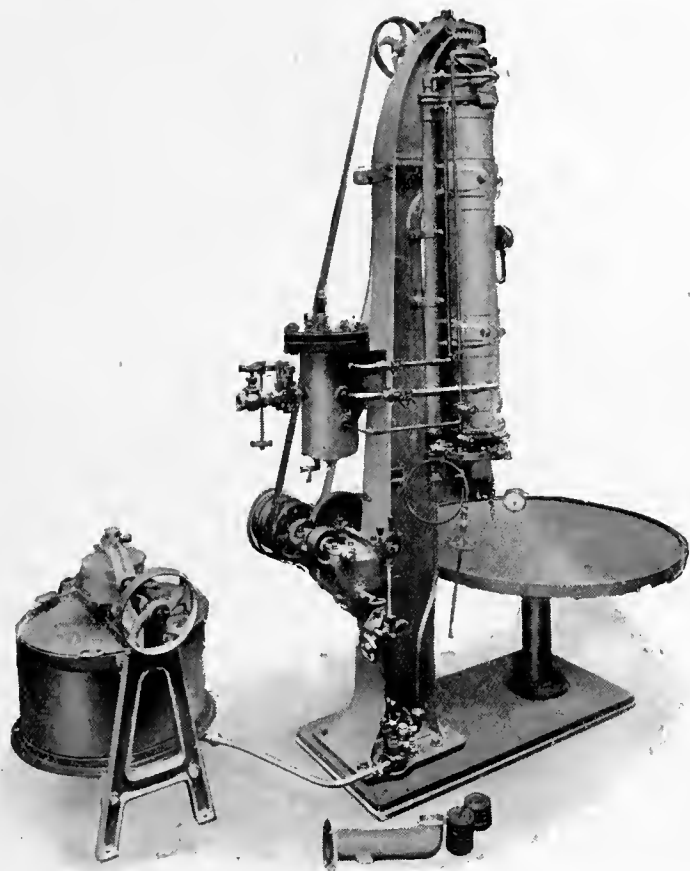
Sole Sales Agents for: Seuls Agents de Vente: Unicos Agentes de Venta: DAVID THOMSON, LTD., EDINBURGH.

Chocolate & Confectionery Machinery.

Jam Making, Fruit Preserving and Canning Plants.

Machines pour la fabrication de chocolats et d'articles de confiserie. Installations pour la fabrication de confitures, conserves de fruits et autres produits en conserve.

Maquinaria para la fabricación de chocolate y confites. Instalaciones para la fabricación de dulces, frutas al jugo y para el envase en latas.



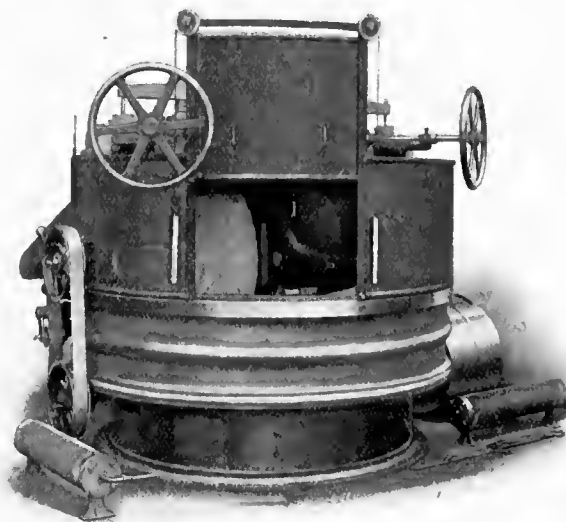
(ZO)

The Automatic Toffee Cooker with Revolving Spiral.
Appareil automatique à cuire les caramels, avec spirale rotative.
Cocedor automático para Toffee, con espiral giratorio.

A Sample of our Labour-Saving Confectionery Plant.

Voici un exemple de nos installations pour confiseurs, permettant de réaliser une forte économie de main-d'œuvre.

Una reproducción de una de nuestras instalaciones de confitería para ahorrar maño de obra.



(NY)

A Melangeur with Seven-Foot Bedstone, typical of "Baker" Chocolate Factory Equipment.
Mélangeur, avec socle en pierre de 7 pieds, exemple typique des appareils "Baker" pour fabriques de chocolat.
Un mezclador con base de pedra de 7 pies, típico de los equipos de fábrica de chocolates de la casa "Baker."

JOSEPH BAKER SONS & PERKINS, LTD.

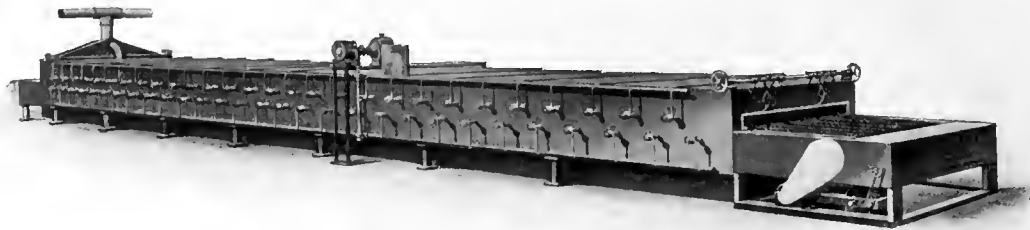
Téléphone: Telephone: Teléfono:
REGENT 4801.

Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
"BAKERS, LONDON."

Head Office: KINGSWAY HOUSE,
KINGSWAY, LONDON, W.C. 2.

Codes: Codes: Claves:
A.B.C.;
BENTLEY'S;
WESTERN UNION.

Sole Sales Agents for: Seuls Agents de Vente: Unicos Agentes de Venta: DAVID THOMSON, LTD., EDINBURGH.



Four à Gaz, brevet Vicars-Dredge. THE VICARS-DREDGE PATENT GAS OVEN. Horno de Gas, patentado "Vicars-Dredge."

LET VICARS SUPPLY YOUR BISCUIT MACHINERY

No matter how large or how small is your Biscuit Factory, we can supply you with just the plant to meet your requirements.

First in the field in 1849, we are still the premier firm in this industry, and our machines are to be found working in all the chief Biscuit Factories throughout the World.

The above illustration shows the latest addition to our long line of successes—the Vicars-Dredge Gas Oven—the "dernier cri" in Biscuit Factory equipment.

It will give you a larger output per cubic foot of gas than any other, a more perfect baking, and a range of baking hitherto unapproached.

With us, anything appertaining to the automatic production of biscuits is a hobby, as well as a business, and when you are next up against a proposition in your Bakehouse, let us try and elucidate it for you.

Don't forget that we can supply you with ANYTHING you may require for your Bakery, and we offer you expert advice in regard to new installations or alterations to existing Bakeries.

PLANS, ESTIMATES, ETC., FREE OF CHARGE.

ADRESSEZ-VOUS A LA MAISON VICARS POUR LA FOURNITURE DE VOS MACHINES A BISCUITS.

Peu importe que votre fabrique de biscuits soit très importante ou fort modeste, nous sommes en mesure de vous livrer exactement les installations mécaniques susceptibles de répondre parfaitement à vos besoins.

Les premiers sur la brèche depuis 1849, nous sommes encore à la tête de cette industrie à l'heure actuelle, et nos machines sont à l'œuvre dans toutes les principales fabriques de biscuits du monde entier.

L'illustration ci-dessus représente la dernière addition que nous venons d'apporter à la longue liste de nos succès antérieurs; il s'agit du four à gaz, brevet Vicars-Dredge, qui constitue le dernier cri en matière d'installations pour la fabrication des biscuits.

Ce four vous donnera par mètre cube de gaz consommé, un rendement supérieur à celui de n'importe quel autre type. Il vous permettra une cuisson plus parfaite et beaucoup plus variée qu'on ne l'avait encore réalisé jusqu'ici, même de loin.

En ce qui nous concerne, nous pouvons dire que tout ce qui se rattache à la production automatique des biscuits constitue non seulement notre affaire mais une véritable "manie," de sorte que la prochaine fois que vous ayez une difficulté quelconque dans votre installation, il serait fort intéressant pour vous de nous consulter sans faute.

Nous vous prions également de ne pas perdre de vue que nous pouvons vous fournir TOUT ce dont vous pouvez avoir besoin dans votre commerce; nous mettons gratuitement à votre entière disposition nos conseils expérimentés à propos de tous projets d'installations nouvelles ou de modifications à celles existant déjà.

Plans, devis, etc., sans aucun frais.

DIRIJASE VD. A LA CASA VICARS PARA OBTENER SU MAQUINARIA PARA HACER GALLETAS.

No importa que su fábrica de galletas sea muy importante o modesta, nosotros podemos proporcionarle precisamente lo planta adecuada a sus necesidades.

Eramos los primeros en el campo en 1849 y todavía conservamos el primer lugar en esta industria y nuestras máquinas se encuentran trabajando en todas las principales fábricas de galletas del mundo.

La ilustración que se ve más arriba muestra la última adición a nuestra larga lista de éxitos—el horno de gas "Vicars-Dredge"—la última palabra en instalaciones para fábricas de galletas.

Producirá mayor rendimiento que cualquier otro, por metro cúbico de gas consumido, una cocción más perfecta y una graduación a que nunca se ha llegado hasta ahora ni con mucho.

Nosotros tomamos todo lo que pertenece a la producción automática de galletas tanto como un gusto especial como desde el punto de vista del negocio y la próxima vez que tengá Vd., alguna dificultad con sus hornos permítanos ayudarle a vencerla.

No olvide que podemos proporcionarle cualquier cosa que necesite para su fábrica ofreciéndole consejo de personas experimentadas respecto a las nuevas instalaciones o alteraciones a los hornos existentes.

Planos, presupuestos etc., libre de costo.

Constructeurs-
spécialistes
d'installations
complètes
pour
fabriques de
biscuits

T. & T. VICARS

Specialists in Biscuit Factory Equipment

EARLESTOWN ■ LANCASHIRE

Cables }
Cábligrammes } "VICARS, EARLESTOWN."
Cablegramas }

Codes }
Codes } A.B.C. (5th Ed.), LIEBER'S,
Claves } BENTLEY'S.

Especialistas
en
maquinaria
para
fábrica
de
galletas

Maison fondée en 1868.

ESTABLISHED 1868.

Casa fundada en 1868.

JAMES CRUICKSHANK,

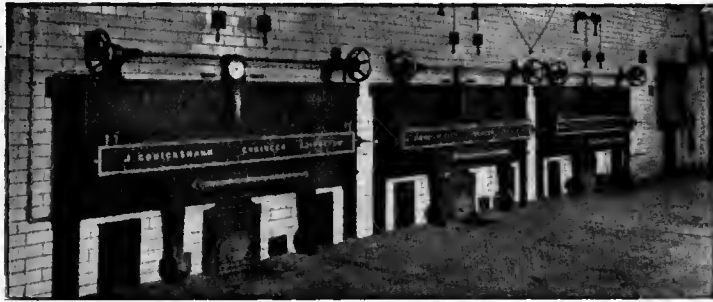
OVEN BUILDER & BAKERY ENGINEER

Ingenieur-constructeur de fours et d'installations complètes pour boulangeries.
Ingeniero Constructor de Hornos y de Instalaciones completas para Panaderías.

34, TORPHICHEN STREET, EDINBURGH.

Telephones :
Offices : 5211. Works : 9125
Téléphones :
Bureaux : 5211. Usines : 9125.
Teléfonos :
Oficinas : 5211. Fabricas : 9125.

Wires and Cables :
Télégrammes et Câblagrammes :
Telegramas y Cables :
"OVENS, EDINBURGH."



(EF)

THREE "CRUICKSHANK" CIRCULATING STEAM TUBE DRAWPLATE OVENS.

The Leading Features.
Patent separate control of top and bottom heats.
Lowest fuel consumption. Unsurpassed efficiency.
Self-locking door. Easy running Plates.
Supplied for firing at front or back, in one or two decks. Baking plates up to 16 ft. long and from 5 ft. to 9 ft. 10 in. wide.

Triple four "Cruickshank" à plaques-tiroirs modèle à circulation de vapeur par tubes.
Caractéristiques principales :
Dispositif breveté assurant le contrôle séparé du chauffage supérieur et inférieur.
Consommation minimum de combustible. Efficacité sans rivale.
Porte à verrouillage automatique. Plaques glissant avec la plus grande facilité.
Se fournit avec foyer antérieur ou postérieur. A un ou deux étages. Les comales peuvent avoir jusqu'à 488 cms. de long et de 152 à 300 cms. de large.
Tres hornos "Cruickshank" de plancha corrediza, modelo a circulación de vapor por tubos.
Características principales :
Sistema patentado, controlando separadamente la calefacción de la parte superior e inferior.
Consumo mínimo de combustible. Eficiencia sin rival.
Puerta de cierre automático. Planchas que resbalan con facilidad.
Se suministran con fogón delantero o trasero. De uno o de dos pisos. Las planchas apropiadas para su uso pueden medir hasta 488 cms. de largo y desde 152 hasta 300 cms. de ancho.

TWO "CRUICKSHANK" CIRCULATING STEAM TUBE PEEL OVENS.

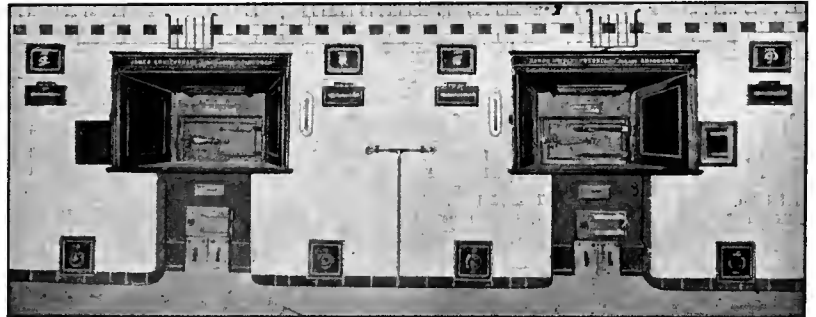
Can be fired at front, back, or side, and in one or two decks.
Soles of Iron or Fireclay Tiles, Electric Lamps, Heat controlled.
Supplied in any sizes, from 5 ft. to 10 ft. wide and 12 ft. long.

Double four "Cruickshank" à enfourner à la pelle, modèle à circulation de vapeur par tubes.

Avec foyer antérieur, postérieur ou latéral, à un ou à deux étages.
Soles en fer ou en briques réfractaires. Lampes électriques. Chauffage sous contrôle.
Se fournit de n'importe quelles dimensions, de 152 à 305 cms. de large et à 366 cms. de long.

Dos hornos "Cruickshank" de horneó a pala, modelo a circulación de vapor por tubos.

Con fogón delantero, trasero o lateral, de uno o de dos pisos.
Pisos de hierro o de baldosas refractarias. Lámparas eléctricas. De calefacción controlada.
Se pueden suministrar de cualquier dimensión, desde 152 hasta 305 cms. de ancho y de 366 cms. de largo.



(IB)

Illustration shows the LARGEST STEAM HOTPLATE in the WORLD.

20 ft. long by 5 ft. wide.
For the baking of Oat Cakes, Scones, Muffins, Pancakes, and all classes of Hotplate Goods. Made in sizes 6, 9, 12, 16, and 20 ft. long. Heated for one-fourth the cost of Gas. Uniform Heat Guaranteed.

L'illustration ci-contre représente le plus grand réchaud à vapeur du monde entier.
Il a 610 cms. de long par 152 cms. de large.

Sert à cuire les gâteaux d'avoine, les brioches, les muffins, les crêpes et tous les articles se faisant cuire sur une plaque chaude. Se fait dans les longueurs suivantes : 183, 274, 366, 488 et 610 cms. de long. Cet appareil ne coûte à chauffer que le quart de ce que coûterait le gaz. Chaleur uniforme garantie.
La ilustración representa el calentador a vapor más grande del mundo.

Midiendo 610 cms. de longitud por 152 cms. de ancho.
Sirve para cocer pasteles de avena, bollos, molletes, panqueques y para todas clases de masas que se cocen sobre una plancha caliente. Se hace en los tamaños siguientes : 183, 274, 366, 488 y 610 cms. de largo. La calefacción de este aparato no cuesta más que una cuarta parte de lo que costaría el gas.



(OD)

OVENS of every description provided for the Manufacture of Close-set Bread, Crusty Bread, Tin Bread, Vienna Bread, Slab Cake, and all classes of Small, including Scotch Drawplate Peel, Travelling Biscuit, Vienna, and Portable Ovens, each type representing the most up-to-date, efficient, speedy, and economical oven of its kind.

MACHINERY. Complete Machinery Plants provided and erected, comprising Dough Kneaders, Dividers, Brakes, Stirrers, Sack Hoists, Tub Lifts, Tempering Tanks, Blending Machines, Bread Moulders, etc.

UTENSILS. Bakeries equipped with Pans, Wires, Peels, Boards, Brushes, Baskets, Tankards, Stokers, Rollers, Knives, Scales, Cutters, Sieves, Portable Bread and Biscuit Racks, Troughs, Tables, etc.

CATALOGUES. General, Scotch Ovens, Portable Ovens, Hotplates, Steam and Hot Air Ovens, Brakes, Machinery.

FOURS en tous genres fournis pour la fabrication du pain serré, pain croustillant, pain anglais, pain viennois, cake anglais à débiter en tranches, et tous genres de petits articles.
Fours écossais à plaques-tiroirs, à enfourner à la pelle, à biscuits, viennois, et fours portatifs, chaque type représentant le four le plus moderne, le plus efficace, le plus rapide et le plus économique en son genre.

MACHINES. Installations mécaniques complètes, fournies et montées sur place. Pétrins mécaniques, diviseurs, machines à broyer, appareils à agiter, monte-sacs, appareils à monter le cuco, réservoirs à mélanger, machines à mélanger, machines à mouler le pain, etc.

USTENSILES. Poêlons, fils métalliques, pelles, planches, balayettes, paniers, cruchons, ustensiles de foyer, rouleaux, couteaux, balances, appareils à découper, tamis, étagères portatives à pains et à biscuits, bacs, tables, etc.

CATALOGUES. Général, pour fours écossais, fours portatifs, réchauds, fours à vapeur et à air chaud, machines.

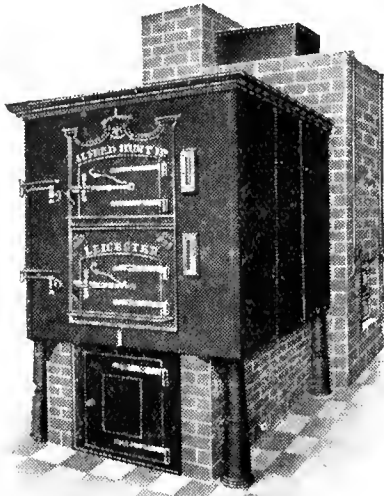
HORNOS de todas clases para la fabricación de pan pesado, de corteza bien cocida, pan inglés, pan de Viena, Pastel inglés y toda clase de masitas. Horno escocés, de plancha corrediza, de horneó a pala, horno rotativo para galletas, horno de Viena, y hornos portátiles, cada tipo representa el horno más moderno, eficaz, rápido y el más económico de su genero.

MAQUINAS. Instalaciones mecánicas completas, suministradas y erectadas. Amasadoras, Cortadoras, Máquinas Amoladoras, Aparatos para agitar, Moota sacos, Monta cubos, Tanques de Mezclar, Mezcladoras y Moldadoras de masa.

UTENSILIOS. Fuentes para cocer al horno, Alambres, Palas, Tablas, Escobillas, Cestas, Cangilones, Utensilios de fogón, Rodillos, Cuchillos, Balanzas, Cortadores, Tamicos, Anaques portátiles para pan y galletas, Artesas, Mesas, etc.

CATALOGOS. General, para hornos escoceses, Hornos portátiles, Calentadores, Hornos a vapor y aire caliente, Máquinas.

Steam-pipe Baking Ovens & Dough Mixers suitable for Export.



The ovens are externally heated from either side or at back, gas coke being the best fuel. They are sent out in sections and can be easily assembled by local labour. They are clean, economical, and will bake batches continuously without intervals. Approximate present cost of ovens, packed, and F.O.B. British Port: Double Deck Oven, with 2 Baking Chambers, each 8 ft. by 4 ft. (inside measure), £200; approximate weight, 4 tons. Code word (CASE). Double Deck Oven, with 2 Baking Chambers, each 8 ft. by 6 ft. (inside measure), £270. Approximate weight, 5½ tons. Code word (INSUL). Capacity of ovens 8 ft. by 4 ft. Double Deck, 200 2-lb. loaves; 8 ft. by 6 ft. ditto, 300 loaves. Many hundreds of these ovens were supplied to the British Armies abroad during the Great War.

FOURS DE BOULANGERIE A TUYAU DE VAPEUR ET PETRINS MODELES SPECIAUX POUR L'EXPORTATION
 Les fours sont chauffés extérieurement de l'un ou de l'autre côté ou de l'arrière, le coke de gaz étant le meilleur combustible recommandé. Ils sont expédiés démontés en sections et peuvent être facilement remontés sur place. Ils sont propres, économiques et peuvent cuire les fournées de façon continue, sans interruption. Le prix approximatif actuel des fours, emballage et livraison franco bord port britannique compris, est comme suit: Four à double étage avec deux chambres à cuire de 244 cm. sur 122 cm. chacune (dimensions intérieures), £200; poids approximatif 4 tonnes. Mot du code (CASE). Four à double étage avec deux chambres à cuire de 244 cm. sur 183 cm. chacune (dimensions intérieures), £270. poids approximatif 5 tonnes et demie. Mot du code (INSUL). Fours à double étage de 244 x 122 cm. pouvant cuire 200 pains de 907 grs. Fours à double étage de 244 x 183 cm. pouvant cuire 300 pains de 907 grs. Des centaines de ces fours ont été fournis aux armées britanniques à l'étranger, au cours de la Grande Guerre.

HORNOS CON TUBOS DE VAPOR PARA PANADERIAS Y MEZCLADORES DE MASA, MODELOS ESPECIALES PARA LA EXPORTACION—Estos hornos se calientan desde el exterior en uno u otro lado o al respaldo. El mejor combustible es Coke de gas. Se embarcan en secciones y pueden ser fácilmente armados por obreros locales. Son limpios, económicos y pueden cocer hornadas continuas sin intervalos. Precio aproximativo actual de los hornos envasados y franco a bordo puerto inglés: Horno de doble plataforma con dos cámaras cocedoras de 244 x 122 cm. cada una (dimensiones interiores): £200. Peso aproximado 4 toneladas. Palabra de clave (CASE). Horno de doble plataforma con dos cámaras cocedoras de 244 x 183 cm. cada una (dimensiones interiores): £270. Peso aproximado 5½ toneladas. Palabra de clave (INSUL). Capacidad de los hornos: 244 x 122 cm. doble plataforma, 200 panes de 907 gramos; 244 x 183 cm. doble plataforma, 300 panes de 907 gramos. Durante la Gran Guerra se suministraron muchos centenares de estos hornos a los Ejércitos Ingleses en el extranjero.

Rotary Dough Mixing Machine

Will make any quantity up to 400 lbs. of dough in one batch in five minutes. Can be supplied for mixing by hand power as illustrated, or mechanical drive with fast and loose pulleys. Pan ends inside mixer are covered with white annealed enamel. 1 H.P. only required to make 400 lbs. dough in power mixer. Price, packed F.O.B. British Port, Hand Mixer, £62.

Code word (HANDY).
 Ditto. Ditto. Power Mixer, £63.
 Code word (MECHAN).

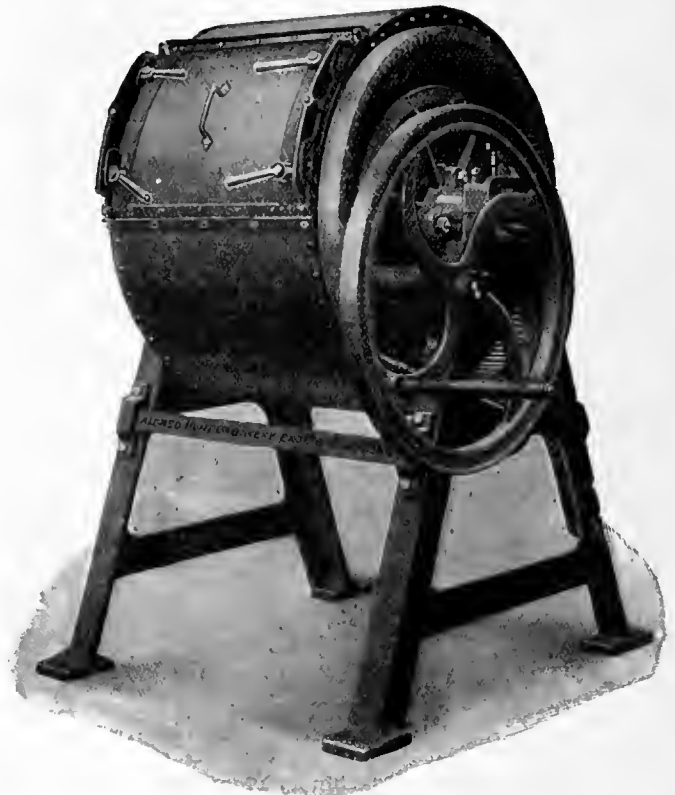
Approximate weight 12 cwt.

We make every kind of oven and machine required by Bakers and Confectioners.

Catalogues, illustrated, 100 pages, post free.

PETRINS MALAXEURS ROTATIFS.—Peuvent pétrir toutes quantités jusqu'à 182 kgs. de pâte à la fois, en cinq minutes. Peuvent se fournir pour pétrir à bras comme le montre l'illustration ou mécaniquement avec poulies fixe et folle. Les extrémités, à l'intérieur du pétrin, sont revêtues d'émail blanc recuit. Un cheval de force suffit pour pétrir 182 kgs. de pâte dans le pétrin mécanique. Prix du pétrin à bras y compris emballage et livraison franco bord, port britannique, £62, mot du code (HANDY). Prix du pétrin mécanique, y compris emballage et livraison franco bord, port britannique, £63, mot du code (MECHAN). Poids approximatif 610 kilos. Nous construisons tous genres de fours et de machines destinés à la boulangerie et à la confiserie. Des catalogues illustrés de 100 pages seront envoyés franco sur demande.

MAQUINA GIRATORIA PARA MEZCLAR MASA.—Puede mezclar cualquier cantidad hasta 182 kilos en cada bornada en cinco minutos. Pueden suministrarse para mezclar a brazo según se ilustra o movida por fuerza mecánica con poleas fija y loca. Los extremos en el interior del aparato están cubiertos con esmalte blanco recocado. Solo se necesita un caballo de fuerza para mezclar 182 kilos de masa en el mezclador movido por fuerza mecánica. Precios de los aparatos envasados y entregados F.O.B. puerto Inglés: Mezclador a mano, £62, palabra de clave (HANDY); Mezclador mecánico, £63; palabra de clave (MECHAN). Peso aproximado 610 kilos. Fabricamos toda clase de Hornos y Maquinarias necesarias en Panaderías y Reposterías. Enviamos gratis y franco de porte nuestro catálogo ilustrado de 100 páginas.



Telegraphic Address: Adresse Télégraphique: Dirección Telegráfica:
 "OVENS, LEICESTER, ENGLAND."

Codes: Codes: Claves:
 Marconi, A.B.C.

ALFRED HUNT, Ltd., Leicester, Eng.

INGENIEURS-CONSTRUCTEURS DE MACHINES POUR LA BOULANGERIE. BAKERY ENGINEERS. FABRICANTES DE MAQUINARIA PARA PANADERIAS.

CONTRACTORS TO THE BRITISH ADMIRALTY AND WAR DEPARTMENTS.

Fournisseurs de l'Amirauté et du Ministère de la Guerre britanniques.

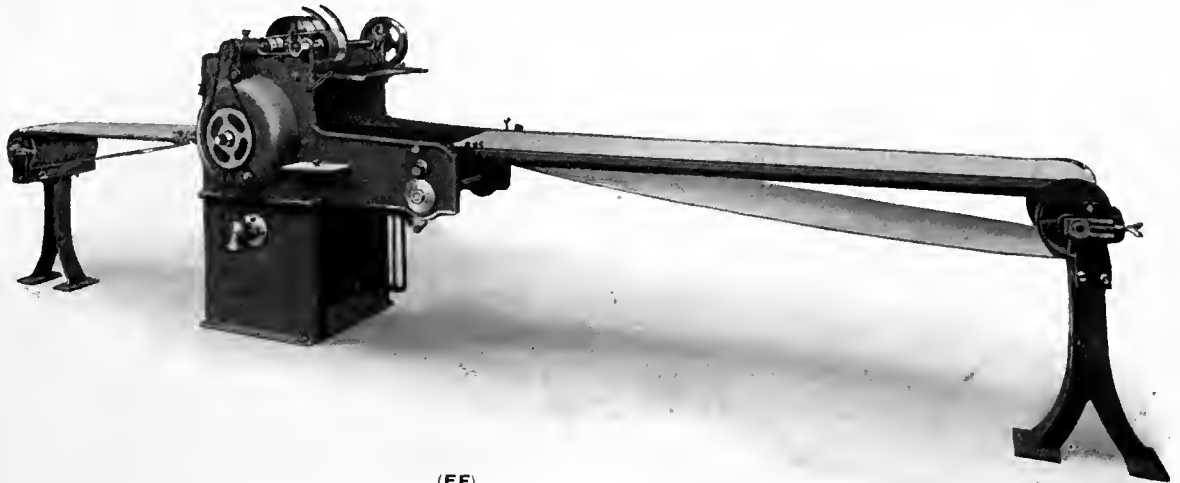
Contratistas del Almirantazgo y Ministerio de la Guerra Ingleses.

C.M.C. Chocolate Coating Machine

Machine C.M.C. à Enrober de Chocolat.

Máquina C.M.C. para Revestir Chocolate.

The most up-to-date machine for coating bon-bons, biscuits, etc. It is simple in design, and the best machine existing. Perfect gloss is obtained by means of the Emulsifier embodied. There are means for regulating the thickness of chocolate and ensuring perfect bottoms.

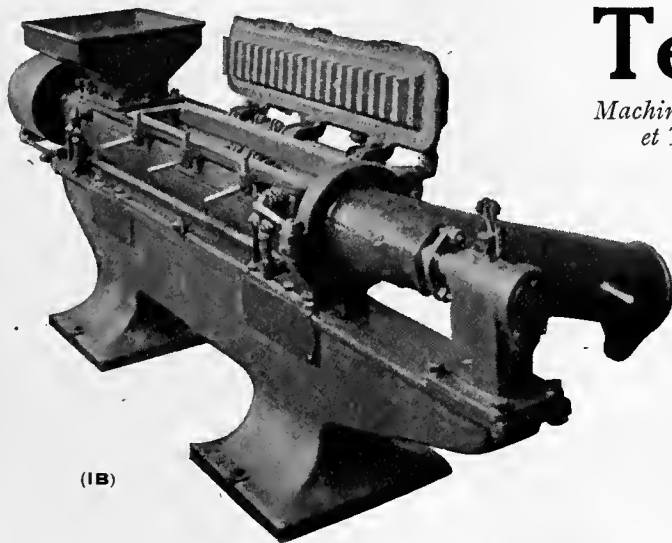


(EF)

La machine la plus moderne pour enrober de chocolat les bon-bons, biscuits, etc. La construction en est simple, et c'est la meilleure machine en existence. On obtient un brillant parfait au moyen de l'émulsionneur qui en fait partie. Elle comporte des dispositifs permettant de régler l'épaisseur de la couche de chocolat et assurant la perfection des fonds.

La máquina más moderna para revestir de chocolate los bombones, galletas, etc. Su construcción es muy sencilla y es la mejor máquina que hoy día existe. Se obtiene un lustre perfecto por medio del Emulsificador que forma parte íntegra de esta máquina. Está provista de dispositivos que permiten el regular el espesor de la capa de chocolate y asegura la perfección de las bases.

C.M.C. Chocolate Emulsifier and Tempering Machine



(IB)

Machine C.M.C. à Émulsionner et Tempérer le Chocolat.

Máquina C.M.C. Emulsificadora y Atemperante de Chocolate.

Continuous in action. It thoroughly mixes and tempers in three minutes. The process of emulsification ensures the cocoa butter being thoroughly incorporated, giving perfect gloss and snap. It gives moulds longer life, saves waste and labour.

Cette machine, à marche continue, mélange et tempère à la perfection en trois minutes. Le procédé d'émulsionnage assure la parfaite incorporation du beurre de cacao et donne un brillant et un cassant parfaits. Elle prolonge la durée des moules, réduit les déchets et économise la main-d'œuvre.

Esta máquina, de marcha continua, mezcla y atempera cuidadosamente en tres minutos. El procedimiento de emulsificación asegura la incorporación perfecta de la manteca de cacao, dando un lustre y fragilidad perfectos. Prolonga la duración de los moldes, reduce el desperdicio y economiza la mano de obra.

WE SUPPLY ALL KINDS OF UP-TO-DATE CHOCOLATE MACHINERY.

Nous fournissons tous es genres de machines modernes pour chocolateries. Suministramos toda clase de maquinaria moderna para chocolaterías.

THE

CHOCOLATE



MACHINERY

COMPANY LIMITED

1-9 ELEANOR STREET, BOW,

LONDON, E. 3.

Telegrams }
 Télégrammes }
 Telegramas }

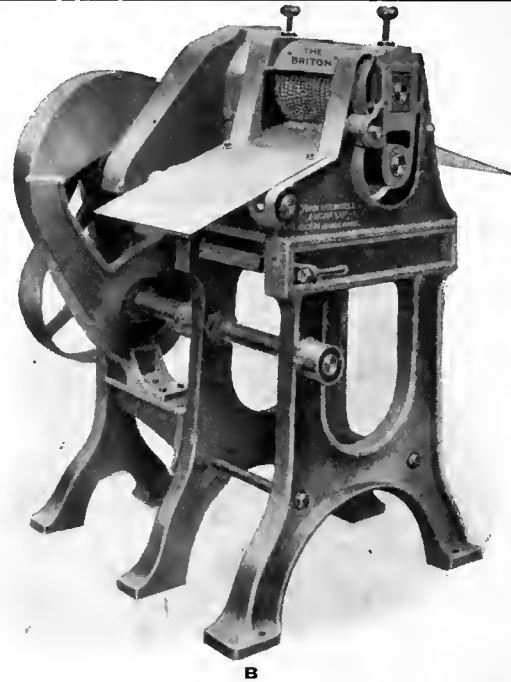
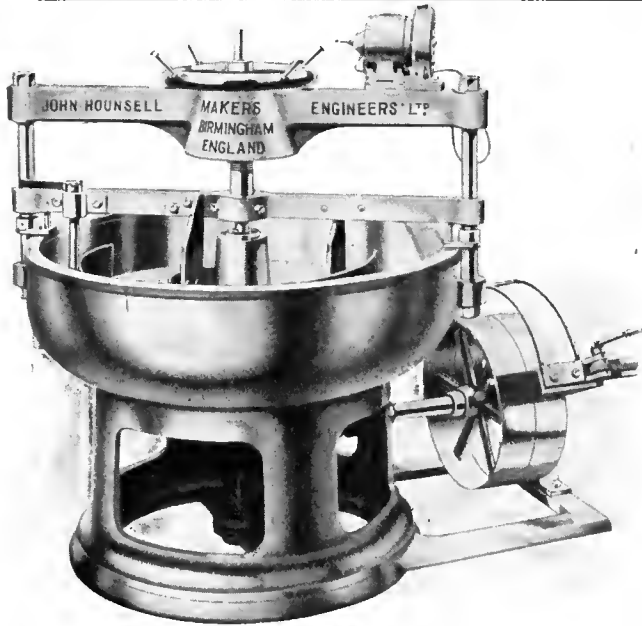
"CHOCMACO, BOCHURCH, LONDON."

Code }
 Code }
 Clave }

A.B.C. (5th Edition).

JOHN HOUNSELL (Engineers) Ltd

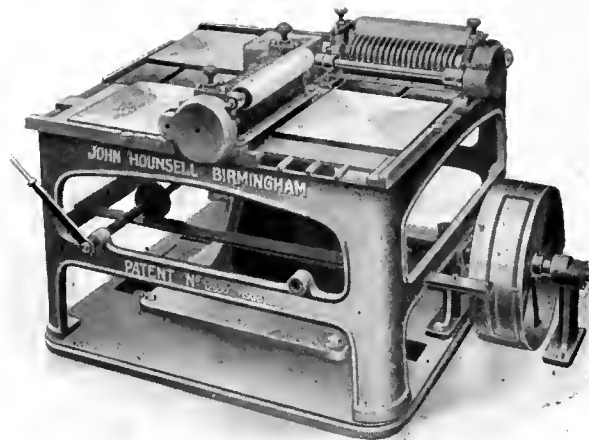
CROSBY WORKS, GEORGE STREET (PARADE), BIRMINGHAM, ENGLAND



A
WATER AND AIR COOLED.
 Refroidissement par eau et par air. Enfriamiento por medio de agua y de aire.

Illustration. Illustration. Ilustración.	Specification and Description. Spécification et description. Especificación y descripción.	Overall Size and Gross Weight. Encombrement total et poids brut. Dimensiones exteriores y peso bruto.	Shipping Dimensions. Dimensions pour l'embarquement. Volumen para embarque.	Approx. Price. Prix Approximatif. Precio Aproximado. £ s. d.	Code. Code. Clave
A	Fondant Creaming Machine Machine à fourrer les fondants. Máquina para encremar fondants	6½ ft. × 4½ ft. Height, 5½ ft. 40 cwt. 198 × 137 cm. Hauteur, 168 cm. 2,000 kg. 198 × 137 cm. Altura, 168 cm. 2,000 kg.	175 cu. ft. 4 m. ³ 955 4 m. ³ 955	280 0 0	BRAYFLEET
B	Drop Roller Machine ; One Pair Sleeve Rollers. Machine à cylindre pour bonbons en forme de boules, une paire de cylindres à manchon Máquina de cilindro para dulces de gota, un par de cilindros manguito	3½ ft. × 3 ft. Height, 4 ft. 6 cwt. 107 × 91 cm. Hauteur, 122 cm. 300 kg. 107 × 91 cm. Altura, 122 cm. 300 kg.	25 cu. ft. 0 m. ³ 708 0 m. ³ 708	85 0 0	BABETTE
C	Caramel Cooking and Stirring Machine, 26 in. × 20 in. Kettle. Steam Pressure, 100 lb. Machine à cuire et à agiter le caramel, bouilloire de 660 × 508 mm. Pression de vapeur, 7 kg. par cm ² . Máquina para cocer y agitar caramelo, caldera de 660 × 508 mm. Presión de vapor, 7 kg. por cm ² .	8½ ft. × 5 ft. × 5 ft. 15 cwt. 259 × 152 cm. Hauteur, 152 cm. 750 kg. 259 × 152 cm. Altura, 152 cm. 750 kg.	76 cu. ft. 2 m. ³ 152 2 m. ³ 152	150 0 0	BABSON
D	The Champion Caramel and Confectionery Cutting Machine Machine "Champion" à découper le caramel et la confiserie Máquina "Champion" para cortar caramelos y confites	5 ft. 6 in. × 5 ft. × 4 ft. 27 cwt. 168 × 152 cm. Hauteur, 122 cm. 1350 kg. 168 × 152 cm. Altura, 122 cm. 1350 kg.	100 cu. ft. 2 m. ³ 832 2 m. ³ 832	215 0 0	CHAMPION

Manufacturers of
**Machinery, Tools
 and Equipment**
 for the
**Sugar Confectionery
 & Allied Trades**



Fabricants de machines, outillages et accessoires divers pour la confiserie sucrée et pour les industries connexes.

Fabricantes de Maquinaria y equipos para dulcerías e industrias similares.

Telegraphic Address } "HOUNSELL,
 Adresse télégraphique } BIRMINGHAM."
 Dirección telegráfica }

Code }
 Code } - MARCONI INTERNATIONAL.
 Clave }

The WHITMEE ENGINEERING CO., LTD.,

Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
"METRICAL, BAL, LONDON."

Anciennement Late Anteriormente
GROCERS' ENGINEERING & WHITMEE, LTD.

ALECTO WORKS, GROVE ROAD, BALHAM, LONDON, S.W. 12



(UX)

SIMPLEX COFFEE ROASTERS, with Automatic Discharge.					
Capacity	28	56	112	168	224 lbs.
Gas Heated	£75	£100	£165	£180	£220
Coke Heated	£85	£120	£195	£220	£260
Exhaust Cooler and Fan extra	£27	£35	£50	£65	£75

Suitable also for Chicory, Peanuts, etc.

MACHINES "SIMPLEX" A TORREFIER LE CAFE avec décharge automatique.					
Capacité	12 kg.700	25 kg.400	50 kg.800	76 kg.200	101 kg.600
Chauffage au gaz	£75	£100	£165	£180	£220
Chauffage au coke	£85	£120	£195	£220	£260
Suppléments pour refroidisseur à l'échappement et ventilateur	£27	£35	£50	£65	£75

Ces appareils peuvent également servir pour la chicorée, les arachides, etc.

MAQUINAS "SIMPLEX" PARA TOSTAR CAFE, con descarga automática.					
Capacidad	12 kg.700	25 kg.400	50 kg.800	76 kg.200	101 kg.600
Calentación a gas	£75	£100	£165	£180	£220
Calentación a coke	£85	£120	£195	£220	£260
Recargos para enfriador a escape y ventilador	£27	£35	£50	£65	£75

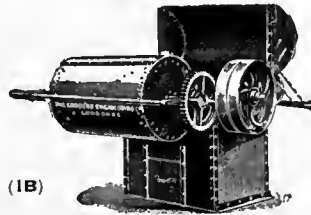
Igualmente apropiadas para chicoria, cacahuets, etc.

ROASTERS FOR COKE, WOOD AND CHARCOAL FUEL

Capacity	14	28	56	112 lb
Hand Power	£26	£34	£65	£90
Power	—	£42	£73	£100

Machines à torréfier, marchant au coke, au bois et au charbon de bois.
Capacité 6 kg.350 12 kg.700 25 kg.400 50 kg.800
A bras £26 £34 £65 £90
A force motrice — £42 £73 £100

Tostadoras de combustión a coke, leña y carbón de leña.
Capacidad 6 kg.350 12 kg.700 25 kg.400 50 kg.800
A mano £26 £34 £65 £90
A fuerza motriz — £42 £73 £100



(IB)

ROASTERS WITH LIFT-OUT CYLINDERS ONLY.

Capacity	4	7	14	28	56 lbs.
Hand Power only	£10	£12 10s.	£20	£27	£40

Machines à torréfier, comportant seulement les cylindres amovibles.
Capacité 1 kg.814 3 kg.175 6 kg.350 12 kg.700 25 kg.400
A bras seulement £10 £12 10s. £20 £27 £40

Tostadoras con cilindros amovibles solamente.

Capacidad 1 kg.814 3 kg.175 6 kg.350 12 kg.700 25 kg.400
A mano solamente £10 £12 10s. £20 £27 £40

COFFEE MILLS, with Hand-Cut Steel Cones and Improved Adjusting Gear.

Size No.	6	7	8	9	10	11	12
Capacity per hour	60	80	100	120	140	160	200 lbs.
Hand Power	£20	£24	£27	£33	£40	£45	£59
Power	£22	£28	£31	£37	£45	£59	£68

If cut for Turkish Coffee add 10%.

Moulins à café avec cônes en acier taillés à la main, et dispositif de réglage perfectionné.

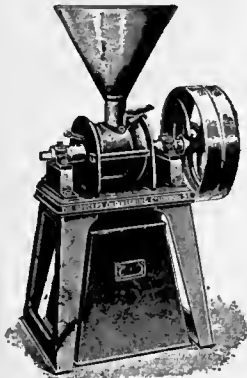
Modèle No.	6	7	8	9	10	11	12
Capacité horaire	27 kg.210	36 kg.280	45 kg.350	54 kg.430	63 kg.500	72 kg.570	90 kg.710
A bras	£20	£24	£27	£33	£40	£45	£59
A force motrice	£22	£28	£31	£37	£45	£59	£68

Si les cônes sont taillés pour mouture du café à la turque, il faut ajouter 10% aux prix ci-dessus.

Molinillos de café, con conos de acero tallados a mano y dispositivo de ajuste perfeccionado.

Tamaño No.	6	7	8	9	10	11	12
Rendimiento por hora	27 kg.210	36 kg.280	45 kg.350	54 kg.430	63 kg.500	72 kg.570	90 kg.710
A mano	£20	£24	£27	£33	£40	£45	£59
A fuerza motriz	£22	£28	£31	£37	£45	£59	£68

Si los conos son tallados para café turco, se debe añadir 10% a los precios arriba indicados.



(OD)

Fig. 100. RAPID COFFEE MILL with improved reversible discs. Capacity, 300 to 450 lbs. per hour. Price, £42. Particulars of many other types and sizes on application.

Fig. 100. Moulin rapide à café, avec disques réversibles perfectionnés. Capacité de 136 kg.070 à 204 kg.110 à l'heure. Prix, £42. Description détaillée de nombreux autres types de différentes grandeurs, franco sur demande.

Fig. 100. Molino rápido de café, con discos reversibles perfeccionados. Rendimiento de 136 kg.070 a 204 kg. 110 por hora. Precio: £42. Suministramos detalles de numerosos tipos y tamaños diferentes a quienes los soliciten.

ALL PRICES ARE PACKED F.O.B. LONDON.

Tous les prix comprennent emballage et livraison F.A.B. Londres.

Todos los precios incluyen embalaje y entrega F.A.B. Londres.

TEA MILLING, SIFTING AND BLENDING MACHINES.

Automatic Tea Blender with unrestricted discharge.

Capacity	1,000	1,500	2,000	2,500	3,000 lbs.
Power with Pulleys	£240	£280	£340	£400	£450
Power with direct Coupled Motor	£285	£330	£400	£460	£520

Machines à moudre, à tamiser et à mélanger le thé.

Machine automatique à mélanger le thé, avec décharge illimitée.

Capacité 453 kg.590 680 kg.390 907 kg.180 1133 kg.980 1360 kg.780

A force motrice avec poulies £240 £280 £340 £400 £450

Avec moteur directement accouplé £285 £330 £400 £460 £520

Máquinas para moler, tamizar y mezclar el té.

Máquina automática para mezclar té, con descarga ilimitada.

Capacidad 453 kg.590 680 kg.390 907 kg.180 1133 kg.980 1360 kg.780

A fuera motriz, con poleas £240 £280 £340 £400 £450

Con motor de acoplamiento directo £285 £330 £400 £460 £520



(EF)

TEA MILLS of any Standard Mesh, viz., 14, 18, 24, 30, 36 in. long.

Two Rollers	14	18	24	30	36 in. long
Box with Hopper and Pulleys	£33	£39	£47	£55	£65
Stand and Receiver	£7	£8	£10	£12	£15
Spare Rollers per pair	£10 10s.	£15	£18	£25	£34

Moulins à thé selon n'importe quelle maille normale, à savoir: 3, 5, 4, 6, 8, 10 mm.

Deux rouleaux ayant 36 46 61 76 91 cm. de

Boîte avec trémie et poulies £33 £39 £47 £55 £65 long.

Support et réceptacle £7 £8 £10 £12 £15

Rouleaux de réchange, la paire £10 10s. £15 £18 £25 £34

Molinos de té, con cualquier maila normal, a saber: 3, 5, 4, 6, 8, 10 mm.

Dos rodillos de 36 46 61 76 91 cm. de

Caja con tolva y poleas £33 £39 £47 £55 £65 largo.

Soporte y recipiente £7 £8 £10 £12 £15

Rodillos de cambio por par £10 10s. £15 £18 £25 £34

FRUIT CLEANERS, WET PROCESS.

Size No.	1	2	3	4	5
Capacity	180	240	300	500	750 lbs. per
Head	£39	£50	£58	—	hour.
Power	—	—	—	£65	£75

Appareils à nettoyer les fruits, procédé humide.

Modèle No. 1 2 3 4 5

Capacité 81 kg.646 108 kg.862 136 kg.078 226 kg.796 340 kg.194

A bras £39 £50 £58 — — l'heure.

A force motrice — — — £65 £75

Aparatos para limpiar frutas, por procedimiento a líquido.

Tamaño No. 1 2 3 4 5

Rendimiento 81 kg.646 108 kg.862 136 kg.078 226 kg.796 340 kg.194 por

A mano £39 £50 £58 — — hora.

A fuerza motriz — — — £65 £75

OTHER SPECIALITIES INCLUDE POWDER SIFTING AND MIXING MACHINES, GRINDING MILLS FOR ALL SUBSTANCES, ALMOND BLANCHERS, SORTERS, MILLS, ETC., FOOD PREPARING APPARATUS.

Nos autres spécialités comprennent des machines à tamiser et à mélanger les poudres, moulins-broyeurs pour toutes substances, appareils à blanchir, à trier et à mouler les amandes, etc., appareils divers à préparer les aliments.

Otras especialidades comprenden: Máquinas de tamizar y mezclar polvos, trituradoras para toda clase de substancias, aparatos para blanquear, escoger y moler las almendras, etc., aparatos para la preparación de alimentos.

Installation d'élevateurs et de transporteurs susceptibles d'effectuer n'importe quel travail.

ELEVATING AND CONVEYING PLANT FOR ANY DUTY.

Instalaciones de elevación y transporte para todos los objetos.

A. F. CRAIG & CO., LTD.

PAISLEY, SCOTLAND.

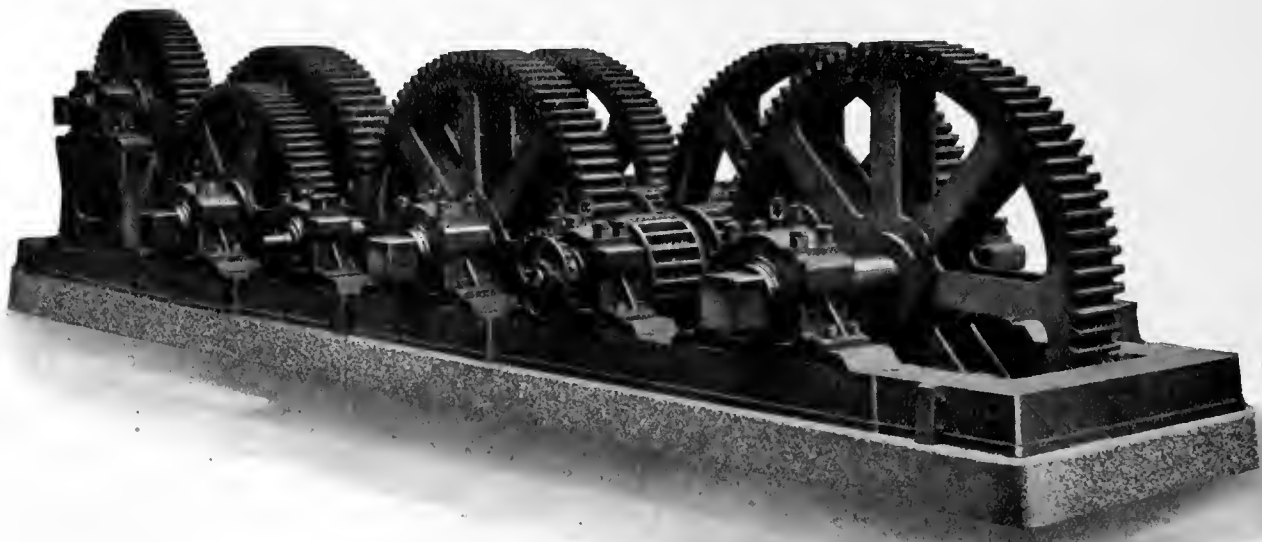
ENGINES.—Of the Horizontal type, with Corliss, Piston, or simple Slide Valve, as desired, strong and massive frame and heavy flywheel.

Intermediate Carriers, Mechanical Strainer or "Cush Cush" Elevator, and all Accessories, complete.

The illustration below shows the gearing for an 11-Roller Mill.

These Crushing Plants are carefully designed to grind a maximum amount of Cane, and at the same time give a high Juice extraction, under favourable conditions as much as 95% of the total Sugar in the Cane being brought into the Juice, this figure being dependent, of course, on the quality of the cane and the care taken in feeding and working the mills.

Catalogues et tous renseignements sur demande. PLEASE ASK FOR OUR CATALOGUE. Catálogos e informaciones completas a solicitud.



Engrenage pour un moulin à 11 cylindres.

GEARING FOR ELEVEN-ROLLER MILL.

Engranaje de Trapiche de 11 Cilindros.

Machines à Vapeur de type horizontal, avec valve Corliss, à piston ou à tiroir simple, selon les désirs de MM. les clients. Bâti massif et très robuste, volant très lourd.

Il a été prévu des transporteurs intermédiaires, un filtre mécanique et un élévateur à bagasse, et tous les accessoires requis.

La figure ci-dessus représente l'engrenage pour un moulin à 11 cylindres.

Ces installations de broyage sont spécialement étudiées pour traiter la quantité maximum de canne tout en donnant le plus grand débit de jus; dans les conditions les plus favorables on extrait jusqu'à 95 % de la quantité totale du sucre que contient la canne; naturellement ce chiffre peut varier selon la qualité de la matière première traitée et selon le soin apporté à la manipulation.

Máquinas a Vapor de tipo horizontal, con válvula Corliss, de émbolo ó sencilla corredera, según lo que deseen los Srs. clientes. El armazón es macizo y de gran resistencia y el volante es de tipo pesado.

Se proveen transportadores intermedios, un filtro mecánico y un elevador de bagacillo, así como todos los accesorios requeridos.

La Figura de arriba representa el engranaje para una Instalación de 11 cilindros.

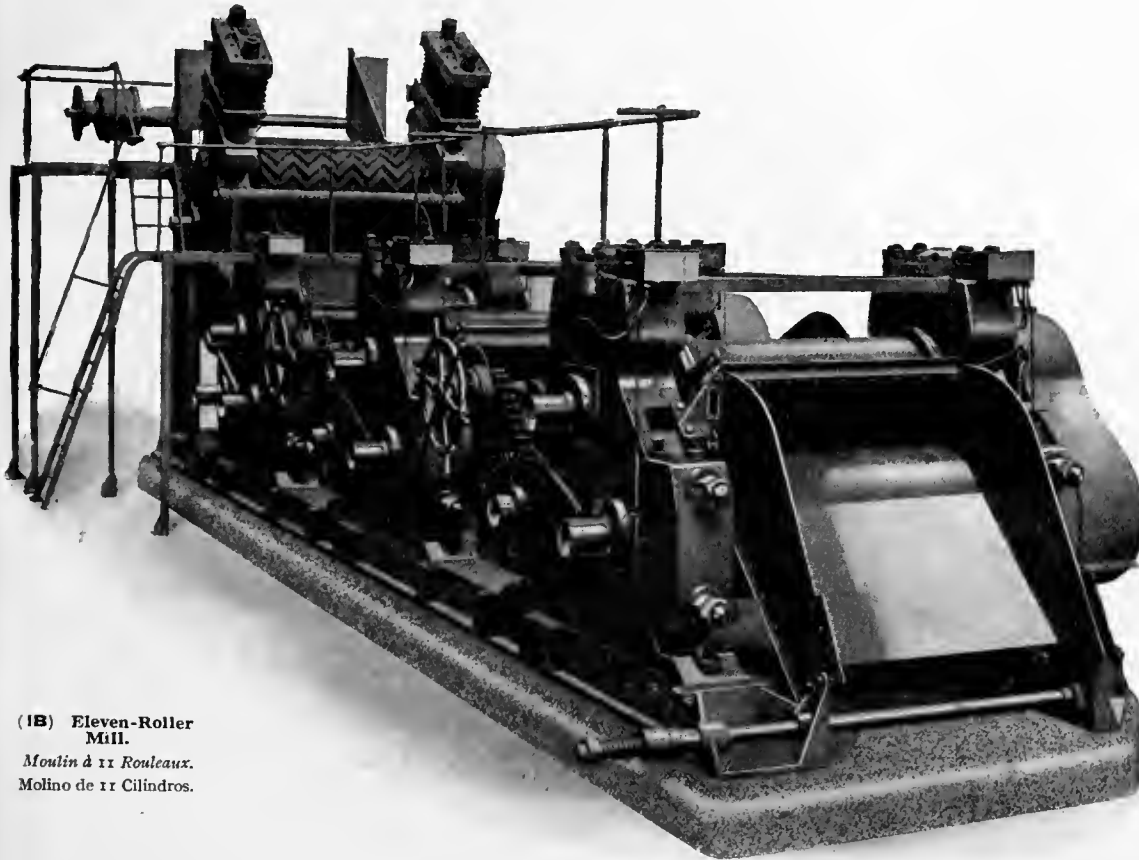
Las Instalaciones de moler están especialmente arregladas para la molienda Máxima de Caña y dar al mismo tiempo la mayor cantidad de guarapo; bajo las condiciones más favorables se obtiene hasta 95 % de la cantidad de Azúcar contenida en la caña; teniendo en cuenta naturalmente la calidad del material y la manipulación cuidadosa de la instalación.

A. F. CRAIG & CO., LTD., PAISLEY, Scotland.

CANE SUGAR MACHINERY of every DESCRIPTION, OF MODERN AND IMPROVED DESIGN.

*Machines à canne à sucre, de tous modèles et de
construction moderne perfectionnée.*

Trapiches de todas Clase y de Construcción
Moderna Perfeccionada.



(1B) Eleven-Roller
Mill.
Moulin à 11 Rouleaux.
Molino de 11 Cilindros.

ESTABLISHED 1868.

Maison Fondée en 1868.

Casa Fundada en 1868.



Telegrams :

Télégrammes : Telegramas :
"CRAIG, PAISLEY."



Codes : Codes : Claves :

A.B.C. (5th Edition),

McNEIL'S MINING & GENERAL,
LIEBER'S, WESTERN UNION.

MULTIPLE CRUSHING MILLS, comprising :

CRUSHER, having specially grooved
Rollers of Cast Iron or Steel.

MILLS, having Rollers of a special
mixture of Cast Iron shrunk
on Mild Steel Shafts, having
large bearing surfaces.

Hydraulic attachment with
accumulators, pump and
piping supplied when required.

GEARING. Wheels and Pinions of
Cast Steel, keyed to shafts of
Best Mild Steel having large
bearing surfaces. Tailbars of
Mild Steel with Cast Steel
coupling boxes.

INSTALLATIONS DE BROYAGE MULTIPLE, comprenant

*BROYEUR à rouleaux en fonte ou en
acier, pourvus de rainures de con-
struction spéciale.*

*INSTALLATIONS DE BROYAGE,
avec rouleaux en fonte d'un alliage
spécial, montés à chaud sur des
arbres en acier doux, à grande
surface de portée.*

*Dispositif hydraulique avec accu-
mulateurs, pompe et tuyauterie, sur
demande spéciale.*

*ENGRENAGES. Les roues et les
pignons sont en acier coulé, clavetés
sur les arbres en meilleur acier doux
à grande surface de portée. Les
arbres extérieurs en acier doux ont
des boîtes d'accouplement en acier
coulé.*

INSTALACIONES DE TRA- PICHES MULTIPLE, incluyendo

DESMENUZADORA. Con cilindros de
hierro fundido o de acero, estriados.

TRAPICHES. Con cilindros de una
mezcla especial de hierro fundido,
encogidos sobre ejes de acero dulce,
con gran superficie de cojinete.

Accesorio hidráulico con acumu-
ladores, bomba y tubería suminis-
trados segun pedido especial.

ENGRANAJE. Las ruedas y los
piñones se hacen de acero fundido
acuñados a los ejes del mejor acero
dulce, con gran superficie de
cojinete.

Las barras de conexión de acero dulce
tienen cajas de acoplamiento de
acero fundido.

A. F. CRAIG & CO., LTD.

PAISLEY, SCOTLAND.

JUICE HEATERS of latest type for high-pressure classifications.

EVAPORATORS, of Triple and Quadruple Effect, carefully designed to give most efficient heating surface and satisfactory circulation of the juice. Vapour pipes of large area. Barometric condenser of counter-current type.

VACUUM PANS of Modern Construction, having the heating surface arranged in copper coils, or by means of a calandria or steam drum, to suit the special requirements or wishes of the purchaser. Efficient baffle arrangement in headbox, and vapour pipes of ample area leading to barometric condenser of the counter-current type. Large discharge valve and all fittings of best quality.

Réchauffeurs de Vesou, modèle le plus récent, pour effectuer la clarification sous haute pression.

Évaporateurs à triple et quadruple effet, soigneusement étudiés pour donner la surface de chauffe la plus efficace et établir la meilleure circulation du vesou. La tuyauterie d'évaporation présente un grand développement superficiel. Le condenseur barométrique est de type à contre-courant.

Chaudières à Vids de construction moderne, ayant leur surface de chauffe montée en serpentins en cuivre ou au moyen d'une calderine ou tambour à vapeur, suivant les désirs de MM. les clients. La chambre supérieure comporte un système de chicanes très efficace. La tuyauterie d'évaporation à grand développement superficiel est reliée à un condenseur barométrique du type à contre-courant. La grande soupape de décharge et tous les accessoires sont de toute première qualité.

Recalentadores de Guarapo, modelo más reciente, para efectuar la clarificación bajo alta presión.

Evaporadores de efecto triple y cuádruple, cuidadosamente acondicionados para proveer la superficie de calefacción más eficiente y una circulación perfecta del guarapo. La tubería del vapor contiene una gran superficie. El condensador barométrico es de tipo a contra-corriente.

Tachos al Vacío de construcción moderna, con superficie de calefacción arreglada en serpentines de cobre o por medio de una Calderilla o Tambor de vapor, según los deseos de los clientes. La cámara superior lleva un arreglo muy eficiente para reducir el tiro y tubería para el vapor con amplia superficie, que se abre en el condensador barométrico de tipo a contra-corriente. La gran válvula de descarga y todos los accesorios son de la mejor calidad.



(SA)

MASSECUITE Crystallizers of the semi-open type, as shown in illustration above; or completely open, of U shape; or of the closed type, to suit the necessities of the factory or the wishes of the owner. When desired a jacket is provided on the shell. Centre shaft with efficient stirrers, driven by worm and worm-wheel, each vessel being driven independently, or through a long shaft with friction clutches. Enquiries should state whether the vessels can be rivetted at site, or if they must be shipped rivetted up complete.

Cristallisoirs à Masseccuite de type semi-ouvert (voir la figure ci-dessus); ou de type complètement ouvert, de forme en U; ou de type fermé, selon les besoins des raffineries ou le désir du propriétaire. Si on le désire, nous les munissons de chemises. L'arbre central, pourvu d'agitateurs très efficaces, est commandé par une vis sans fin et une roue d'engrenage, chaque cristallisoir étant commandé indépendamment des autres, ou par un long arbre muni d'embrayages à friction. Dans les demandes prière de bien indiquer si les cristallisoirs seront rivés sur le lieu d'érection, ou s'ils devront être expédiés complètement montés.

Cristalizadores de Masseccuite de tipo semi-abierto (véase la ilustración); o de tipo completamente abierto, en forma de U, o de tipo cerrado, según las necesidades de las Refinerías o del propietario. Si se quiere, los proveemos de camisas. El árbol central, provisto de agitadores muy eficientes, se mueve por medio de un tornillo sin fin y una rueda dentada, cada Cristalizador trabaja independientemente, o por un árbol largo provisto de embragues de fricción. Al hacer pedidos, sírvase indicar claramente si los Cristalizadores tienen que ser remachados en el sitio de erección, o si deben expedirse completamente remachados.

A. F. CRAIG & CO., LTD., PAISLEY, Scotland.

FILTER PRESSES of all types and sizes, and of any capacity. The type we recommend for sugar house work is the "Frame Press," having a loose hollow frame between the plates, as shown on illustration below.

The Feed Channel is arranged at the bottom corner, with scum inlet to each frame, the steam or wash water channel, when required, on opposite top corner, with inlet to each alternate plate.

Filter Cloths of good quality are provided. Suitable Pump to feed the Presses, and Strainer between Pump and Presses, are supplied when desired.

PRESSES FILTRANTES de tous modèles, de toutes dimensions et de tous débits. Le type que nous recommandons tout particulièrement pour raffineries de sucre est la "Frame Press," comportant un bâti creux détachable entre les plaques (voir la figure ci dessous).

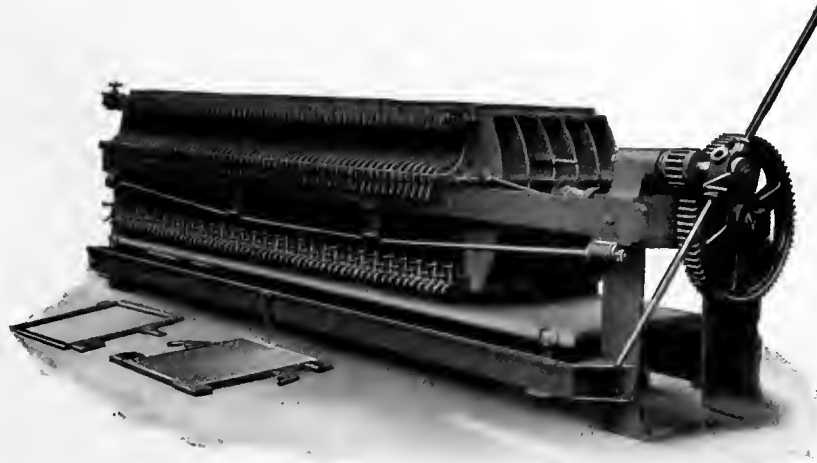
Le couloir d'alimentation se trouve au coin inférieur, et il est pourvu d'une entrée pour le rebut sur chaque châssis; la conduite à vapeur ou à eau de lavage, si on le désire, se trouve au coin supérieur opposé avec une entrée sur chaque plaque alternative.

Nous fournissons les toiles filtrantes nécessaires, toutes de première qualité. Nous livrons également une pompe alimentaire pour les presses, ainsi qu'une passoire entre la pompe et les presses, si on le désire.

PRESAS FILTRADORAS de todos modelos, tamaños y rendimientos. El tipo que recomendamos especialmente para refineries de Azúcar es la "Frame Press," teniendo un marco hueco suelto entre las placas (véase la figura abajo).

El canal de alimentación está en el ángulo inferior y está provisto de una entrada de cachaza para cada cuadro; el de vapor o de agua para lavar, si se desea, se halla en la esquina superior opuesta con una entrada para cada placa alternativa.

Proveemos las telas filtradoras necesarias, todas de primera calidad. Suministramos también una bomba de alimentación para las presas, así como un colador entre la bomba y las presas, si se desea.



(UX)

STEAM BOILERS of the Multitubular Type, the Plates of best Siemens-Martin Mild Steel, bent, flanged and rivetted by hydraulic machinery. All necessary Steam and Water Mountings, and full Set of Furnace Fittings suitable for burning Bagasse, Coal or Wood, are provided, also Supporting Structure of Mild Steel Sections when desired. Boilers are made for any required working pressure.

CHAUDIERES A VAPEUR de type multitubulaire, construites en tôles du meilleur acier doux "Siemens-Martin," cintrées, bridées et rivées hydrauliquement. Nous fournissons toutes les garnitures à vapeur et à eau nécessaires, un jeu complet d'accessoires de foyer, approprié à la combustion de bagasse, charbon ou bois, ainsi qu'une assiette de chaudière en acier doux, au cas où l'on désire cette dernière. Les chaudières se construisent pour toute pression de régime requise.

CALDERAS DE VAPEUR de tipo multitubular, hechas de chapas de mejor acero dulce "Siemens-Martin," encorvadas, rebordeadas y remachadas hidráulicamente. Proveemos todos los accesorios necesarios para vapor y agua, un juego completo de accesorios de hogar, apropiado para quemar bagazo, carbón o leña, así como un asiento de caldera de acero dulce, en caso que este se desée. Las calderas se construyen para cualquier presión de trabajo requerido.

EVERY KIND OF MACHINERY FOR THE MANUFACTURE OF SUGAR.

PLANS AND ESTIMATES FOR COMPLETE FACTORIES ARE SUPPLIED ON RECEIPT OF A DEFINITE SPECIFICATION. Clients are requested to make their specifications as full and detailed as possible, in order that we may know exactly what to include in an order or estimate. An observance of this request will save much time and expense.

PLEASE ASK FOR OUR CATALOGUE AND LISTS.

NOUS CONSTRUISONS TOUS LES TYPES DE MACHINES EMPLOYEES DANS LA FABRICATION DU SUCRE. DES RECEPTION DES SPECIFICATIONS DETAILLEES, NOUS FOURNISSEONS PLANS ET DEVIS POUR RAFFINERIES COMPLETES. Nous prions les clients de nous envoyer des détails complets de l'installation désirée pour nous permettre de rédiger des devis appropriés. En se conformant à notre prière, on réalisera une économie de temps et d'argent. Demander nos catalogues et prix-courants.

FABRICAMOS TODOS LOS TIPOS DE MAQUINAS PARA LA PRODUCCION DE AZUCAR. AL RECIBO DE ESPECIFICACIONES DETALLADAS ENVIAMOS PLANOS Y PRESUPUESTOS PARA REFINERIAS COMPLETAS.

Rogamos a nuestros clientes que nos envíen detalles completos de la Instalación deseada para permitarnos hacer los Presupuestos más apropiados. Conformandose a nuestra demanda se ahorrará tiempo y dinero. Sirvanse pedir nuestros Catálogos y Listas de Precios.

DUNCAN STEWART & CO., LTD.

LONDON ROAD IRONWORKS • GLASGOW, SCOTLAND.

Telegraphic Address :
 Adresse Télégraphique :
 Telegramas :
 "STEWART, GLASGOW."

Codes : Codes : Claves :
 WESTERN UNION (Universal and
 Five-Letter Eds.), A.B.C. (4th & 5th Eds.),
 A1. LIEBER'S, PRIVATE.

ESTABLISHED 1864.
 Maison Fondée en 1864.
 Casa Fundada en 1864.

CANE SUGAR MACHINERY AND COMPLETE CANE SUGAR FACTORIES.

Capacities from 50 tons to 6,000 tons of cane per day of 24 hours.

Cane Elevators
 (ABASE)
 and Carriers.

Cane Crushers.
 (ABODE)

Cane Mills.
 (ADAGE)

Juice Heaters.
 (AGLOW)

Defecators.
 (ALoud)

Eliminators.
 (AMEER)

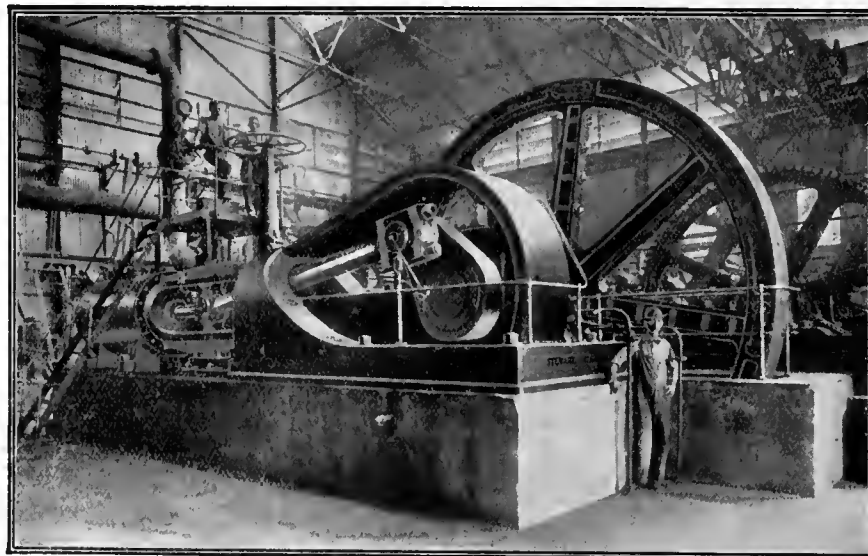
Clarifiers.
 (AMOUR)

Subsiders.
 (ANGRY)

Scum Blow-ups.
 (APISH)

Scum Pumps.
 (ARRAY)

Filter Presses.
 (ARROW)



42 in. x 60 in. Cane Mill Engine.

La gravure ci-dessus représente un moteur de 107 x 152 cm., pour un moulin à canne.

El grabado arriba indicado, representa un motor de 107 x 152 cm., para un trapiche.

Evaporators.
 (AVAIL)

Vacuum Pans.
 (AXIAL)

Condensers.
 (AXIOM)

Vacuum Pumps.
 (BEDEW)

Crystallisers.
 (BENDY)

Centrifugals.
 (BITTS)

Pumps, all types.
 (BLADE)

We are at all times
 pleased to submit
 prices and specifica-
 tions on receipt of
 details of customers'
 requirements.

*Machines pour Raffiner la Canne à
 Sucre et Installations complètes pour
 Raffineries de Canne à Sucre.*

Production de 50 à 6000 tonnes de cannes par jour de 24 heures.

Monte-charges (ABASE) et
 Transporteurs de Canne.

Broyeurs à Canne (ABODE).

Moulins à Canne (ADAGE).

Réchauffeurs de Vesou (AGLOW).

Défécateurs (ALoud).

Eliminateurs (AMEER).

Filtres à Clarifier (AMOUR).

Épurateurs (ANGRY).

Séparateurs d'Ecume (APISH).

Pompes à Ecume (ARRAY).

Presses à Filtrer (ARROW).

Évaporateurs (AVAIL).

Chaudières à Vide (AXIAL).

Condenseurs (AXIOM).

Pompes à Vide (BEDEW).

Appareils de Cristallisation

(BENDY).

Centrifuges (BITTS).

Pompes (BLADE) (tous types).

Nous enverrons avec empressement nos prix-courants et
 devis au reçu des données nécessaires.

Maquinaria para Caña de Azúcar
 y Fábricas completas de Azúcar
 de Caña.

Capacidades de 50 a 6000 toneladas de caña por día de 24 horas.

Elevadores (ABASE) y Trans-
 portadores de Caña.

Trituradoras de Caña (ABODE).

Trapiches (ADAGE).

Calentadores de Guarapo (AGLOW).

Defecadoras (ALoud).

Eliminadoras (AMEER).

Clarificadoras (AMOUR).

Asentadoras (ANGRY).

Separadoras de Cachaza (APISH).

Bombas para Cachaza
 (ARRAY)

Presas a filtrar (ARROW).

Evaporadores (AVAIL).

Tachos al Vacío (AXIAL).

Condensadoras (AXIOM).

Bombas al Vacío (BEDEW).

Cristalizadoras (BENDY).

Centrifugas (BITTS).

Bombas (BLADE) de todos

los modelos.

Nos será siempre grato suministrar precios y especifica-
 ciones al recibo de datos completos sobre las necesidades
 del cliente.

WM. GARDNER & SONS (Gloucester) Ltd.

ENGINEERS, Etc. INGENIEURS-CONSTRUCTEURS, Etc. INGENIEROS, Etc. GLOUCESTER, England.

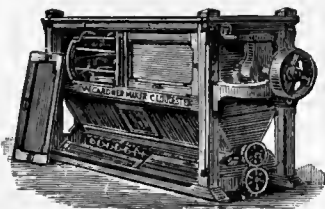
Telephone: Telephone: Teléfono:
 No. 117.

Codes used: A1, A.B.C. (4th & 5th Editions).
 Codes en usage: A1, A.B.C. (4e et 5e Editions).
 Claves en uso: A1, A.B.C. (4a y 5a Ediciones).

Câblagrammes: Cables: Cables:
 "GARDNER, GLOUCESTER."



For Sifting and Mixing any Powders.
 Pour tamiser et mélanger n'importe quelle poudre.
 Para cribar y mezclar cualquier polvo.

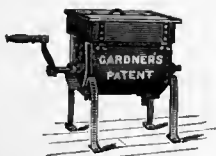


Centrifugal Sifter for very fine Powders.
 Tamiseur centrifuge pour les poudres très fines.
 Cernidor centrifugo para polvos muy finos.

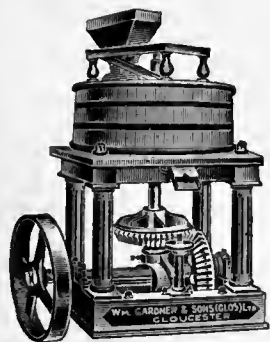
Sifter, Mixer and Sprayer for Flavouring or Perfuming Powders.



Tamiseur, mélangeur et pulvérisateur pour les poudres à condimenter ou à parfumer.
 Cernidor, mezclador y pulverizador para polvos para sazonar o para perfumar.



"Rapid" Liquid Mixer for all Liquids.
 Malaxeur "Rapid" pour liquides en tous genres.
 Mezclador de líquidos "Rapid" para toda clase de líquidos.



Millstone Grinding Mill.
 Moulin à meules. Molino a muelas.

Specialists in Crushing (AC), Grinding (EF), Sifting (IB), and Mixing (OD) Machinery for Powders and Compounds of all kinds and for any capacity per hour for:—

Wheat, Barley, Grain and Seeds, Flour, Meals, &c. Bakeries, Biscuit and Confectionery Works. Chemicals, Drug Grinders, Dyes, Dry Salteries, Food Preparing Machinery, Ice Cream Powders, Casein and Dry Milk Powders.

Sugar Grinding and Sifting (any degree of fineness). Paint and Distemper Colours. Perfumed Face Powders. Dry Soap Grinding and Sifting.

Explosives, Bronze, Aluminium, and Ink Powders. Blacking and Polish Makers. Tooth Powders. Asbestos and Boiler Coverings.

Sausage and Pie Seasonings. Table Salt. Insect Powders. Coffee and Chicory. India Rubber Powders and Pigments. Rubber Solutions. Glue, Size and Gelatine Grinding and Sifting. Glass Batch Mixing. Cements. Powders for Fire Extinguishers, Plate Powders, and all Trades where Powders are used.

Sizes and Patterns for Hand or Power users.

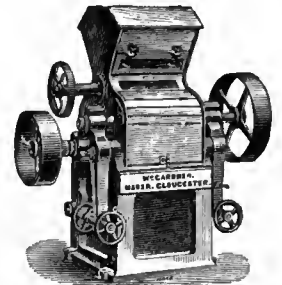
Prices from £15 to £500 each. Catalogues (No. 25) free with Cable Codes. Enquirers should state capacity required and kind of Powder to be treated.

Also Liquid and Paste Mixers, Disintegrators, Millstones and Kibblers, Edge Runners, Ball Mills, &c.

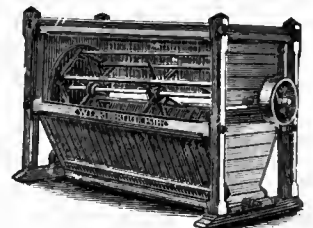
Drying and Evaporating Machines for removing moisture from above Powders, also Tube or Cyclone Dust Collectors and Exhaust Plants of various kinds.

Constructeurs-spécialistes de Machines pour le broyage (AC), la mouture (EF), le tamisage (IB) et le mélange (OD) des poudres et produits divers, de tous types et de toutes capacités horaires, pour:— Blé, orge, grains et graines, farines, etc., à l'usage des boulangers, fabricants de biscuits et articles de confiserie, produits chimiques, broyeurs de drogues, couleurs et produits divers, teintures, pour la préparation des spécialités alimentaires, poudres à sorbets glacés, caséine et poudres sèches lactées. Pour la mouture et le tamisage du sucre (n'importe quel degré de finesse), peintures et couleurs en détrempe, poudres parfumées pour la toilette, pour la mouture et le tamisage du savon, pour explosifs, bronze, aluminium et encres en poudre, pour fabricants de cirages et de produits d'entretien, poudres dentifrices, revêtements en amianté et pour chaudières, pour assaisonnements destinés aux saucisses et pâtés, sel de table, poudres insecticides. Pour le café et la chicorée, poudres et piments de caoutchouc, dissolutions de caoutchouc, pour la mouture et le tamisage de la colle forte, des colles et de la gélatine, pour le mélange du verre, ciments, poudres pour extincteurs d'incendie, poudres à nettoyer l'argenterie, ainsi que pour toutes les industries utilisant toutes matières sous forme de poudre. Dimensions et modèles fonctionnant à la main ou bien à la force motrice. Les prix varient de £15 à £500 la pièce. Catalogue (No. 25) franco sur demande, avec codes câblographiques. Prière d'indiquer dans les demandes le rendement désiré ainsi que la nature de la poudre à traiter. Nous fournissons également des malaxeurs pour liquides et pâtes, des désintégrateurs, des meules, des concasseurs, des meules verticales pour minerais, des broyeurs à boulets, etc. Machines à sécher et à évaporer pour extirper l'humidité des poudres énumérées ci-dessus, également aspirateurs de poussières "Cyclone" ou à tubes et installations d'époussetage de divers modèles.

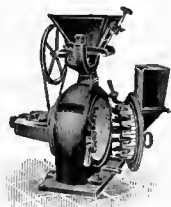
Especialistas en Maquinaria para Triturar (AC), Moler (EF), Cribar (IB) y Mezclar (OD) para Polvos y Compuestos de todas clases y de cualquier capacidad por hora para:— Trigo, Cebada, Granos y Semillas, Harinas, etc. Panaderías, Fábricas de bizcochos y dulces; moledores de drogas, tintes, materias colorantes, maquinaria para la preparación de substancias alimenticias, polvos para helados, caseína, y leche en polvo, para el molido y cernido de azúcar (cualquier grado de finura), colores para pinturas y destemple. Polvos perfumados para la cara, para el molido y cernido en seco de jabones, para polvos explosivos, polvos de bronce y de aluminio, para fabricantes de betún y lustre. Polvos para los dientes. Revestimientos de amianto y para calderas. Condimentos para salchichas y pasteles. Sal de mesa. Polvos insecticidas. Café y chicorria. Polvos y pigmentos de caucho, soluciones de caucho, y molido y cernido de gelatina y cola, para fábricas de vidrio, para cementos, polvos para aparatos apagadores de incendios, polvos para pulir y para cuantos comercios empleen polvos. Tamaños y modelos de máquinas para uso manual o fuerza motriz. Los precios varían entre £15 y £500 c/u. El Catálogo (No. 25) con Claves cablegráficas se remite gratis. Los interesados deben indicar la capacidad necesaria y clase de polvo a tratar. Suministramos también mezcladoras de masas y líquidos, machacadores, piedras de molino, molinos a mano para uso agrícola, muelas verticales para trituradores, Molinos de bolas, etc. Máquinas secadoras y evaporadoras para quitar la humedad de los polvos arriba citados, así como colectoras de polvos sistema "ciclón," o de tubos e instalaciones aspiradoras de varios modelos.



Roller Crushing Mill.
 Concasseur à rouleaux.
 Quebrantador a rodillos.



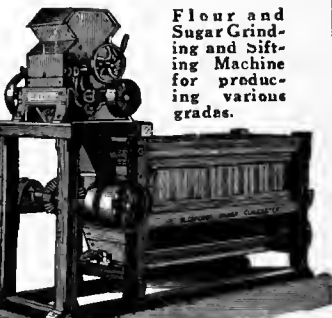
Revolving Reel Dresser.
 Cribleur à rouleaux rotatifs.
 Limpiador de harina a rodillos rotativos



Gardner's "Rapid" Grinder and Sifter for Grain, Oats, etc.
 Mélangeur Gardner "Rapid" de grande capacité pour poudres de n'importe quelle espèce.
 Mezclador Gardner "Rapid" de gran capacidad para cualquier clase de polvo.



Large Capacity "Rapid" Mixing Machine for all kinds of Powders.
 Mélangeur "Rapid" de grande capacité pour toutes espèces de poudres.
 Mezclador "Rapid" de gran capacidad para todas clases de polvos.



Machine pour le moulage et le tamisage de la farine, en produisant plusieurs qualités.
 Máquina para moler y cribar harina, produciendo varias calidades.

GEORGE PORTEUS & SONS (Leeds) LTD LEEDS, ENGLAND.

Telegraphic Address:
Adresse télégraphique:
Dirección telegráfica:

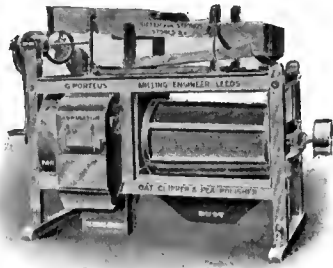
"ELEVATOR, LEEDS."

Codes:
Codes:
Claves:

MARCONI, INTERNATIONAL,
A.B.C. (5th Edition) & PRIVATE.

Telephone (2 lines):
Téléphone (2 lignes):
Teléfono (2 líneas):

20529, 20520.

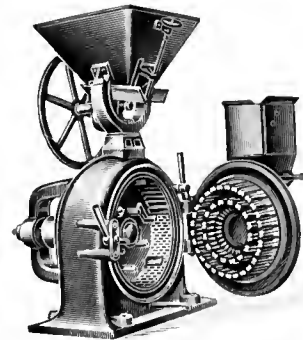


(UX)

Patent "Machine of the Moment" for cleaning and polishing all kinds of Grain, Seeds, Beans, Peas, etc. Quite a number of firms have as many as 7 or 8 machines running.

"Machine of the Moment" brevetée pour le nettoyage et le polissage de tous genres de grains, graines, fèves, pois, etc. Il existe un grand nombre de maisons qui possèdent et exploitent 7 ou 8 de ces machines.

Patente "Machine of the Moment" para la limpieza y el pulimentado de toda clase de granos, semillas, fréjoles, guisantes, etc. Hay un gran número de firmas que tienen en uso hasta 7 u 8 de estas máquinas.

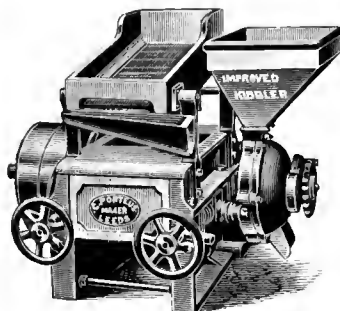


(EF)

Grinder and Sifter at one operation, for Maize, Wheat, Meal, Oats, Husks, Barley, Bran, Pollard, Chaff, Screenings, Beans, Peas, Glue, Soda, Tanning Stuffs, Chemical Products; in fact, almost anything.

Machine à moudre et à sasser simultanément, pour maïs, blé, farine, avoine, glumes, orge, son, griot, glumelles, matières de criblage, fèves, pois, colle, soude, matières de tannage, produits chimiques, en effet, presque tout.

Triturador y Cernidor en una operación para Maiz, Trigo, Harina, Avena, Cáscaras, Cebada, Afrecho, Moyuelo, Cascabillo, Cerniduras, Fréjoles, Guisantes, Cola, Sosa, Materiales de Tenería, Productos Químicos, en verdad, para casi todo.

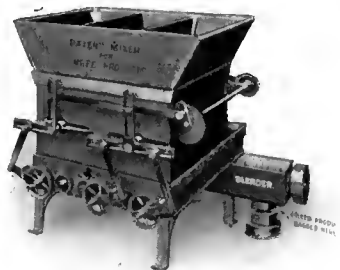


(IB)

Combined machine for Crushing, Rolling or Kibbling Barley, Malt, Oats, Linseed, Wheat, Peas, Beans, etc. Screen above rolls to prevent any foreign matter passing to the rolls.

Machine combinée à broyer, rouler ou égruger l'orge, le malt, l'avoine, la graine de lin, le blé, les pois, fèves, etc. Un crible est disposé au-dessus des cylindres de manière à les protéger contre la pénétration de toutes substances étrangères.

Maquina combinada para quebrantar, achatar y triturar Cebada, Malta, Avena, Semilla de linaza, Trigo, Guisantes, Fréjoles, etc. Con cernidor sobre los rodillos para evitar que entren en estas sustancias extrañas.



(OD)

Porteus patent Mixers and Blenders for all purposes. These machines will feed from 10 to 1,200 lb. per hour each hopper of flour, grist, grain, chemicals, or almost any number of hoppers for each product you require to mix together automatically.

Malaxeurs-mélangeurs brevet Porteus, pour tous usages. Ces machines peuvent débiter de 4,5 kgs. à 544 kgs. à l'heure, alimentant ainsi chaque trémie de farine, blé moulu, grain, produits chimiques ou pour ainsi dire n'importe quel nombre de trémies pour chacun des produits dont on peut désirer opérer le mélange automatique.

Mezcladores y Asimiladores patente Porteus para todos los fines. Estas máquinas pueden alimentar desde 4,5 a 544 kilos por hora, para cada receptáculo de Harina, Grano Molido, Granos, Productos Químicos, o casi cualquier número de receptáculos para cada producto que se desee mezclar automáticamente.

GEORGE PORTEUS & SONS (Leeds) LTD LEEDS, ENGLAND.

Telegraphic Address: }
Adresse télégraphique: }
Dirección telegráfica: }

"ELEVATOR, LEEDS."

Codes: }
Codes: }
Claves: }

MARCONI, INTERNATIONAL,
A.B.C. (5th Edition) & PRIVATE.

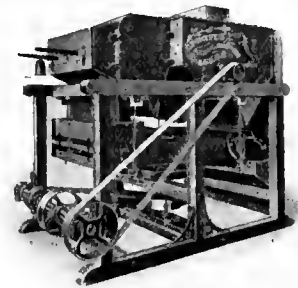
Telephone (2 Lines): }
Téléphone (2 lignes): }
Teléfono (2 líneas): }

20529, 20520.

Receiving Separator for Millers, Maltsters and Warehouses.
Perfect separation, powerful exhaust, absolute separation of foreign matter from grain, etc. Over 60 machines supplied to one firm.

Séparateur-récepteur pour minotiers, malteurs et entrepôts. Séparation parfaite, puissante extraction, séparation absolue de toutes les substances étrangères au grain, etc. Plus de 60 de ces machines ont été fournies à une seule maison.

Separador receptor para Molineros, Preparadores de Malta, Almacenes, etc. Separación perfecta, extractor poderoso. Separación absoluta de materias extrañas de los granos, etc. Han sido suministradas a una sola firma más de 60 de estas máquinas.

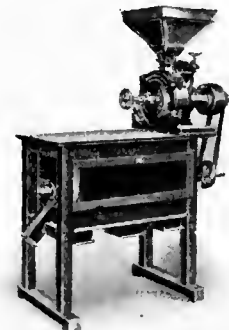


(SA)

Grinder and Sifter for Wheat, Rye, Barley, Maize or similar products; grind into meal or simply grind the products without passing through sifter.

Machine à moudre et à sasser pour le blé, le seigle, l'orge, le maïs ou produits analogues. Permet de moudre en farine ou bien de moudre simplement les produits traités sans passer par le sasseur.

Moledor y cernidor para Trigo, Centeno, Cebada, Maiz y productos parecidos. Adaptado para moler a harina, o simplemente para moler los productos, sin hacerlos pasar por el cernidor.

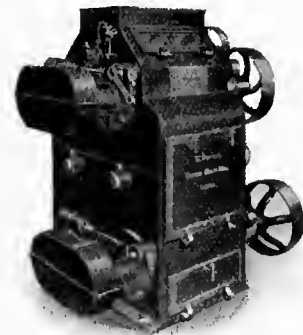


(PE)

Patent Two-, Three- or Four-High Roller Mill, with chilled iron rolls, with or without sifters between each pair of rolls, will reduce Wheat, Barley, Rye, Maize Seeds into Semolina or soft meal.

Moulin à deux, trois ou quatre cylindres, modèle surélevé, avec cylindres en fonte moulée en coquille, avec ou sans sasseurs entre chaque paire de cylindres; permet de réduire le blé, l'orge, le seigle, le maïs ou les graines en semoule ou farine douce.

Molino privilegiado con dos, tres o cuatro rodillos sobrepuestos de hierro acerado con o sin cernidor entre cada par de rodillos. Puede reducir a harina o semolina Trigo, Cebada, Centeno, Maiz, Semillas, etc.

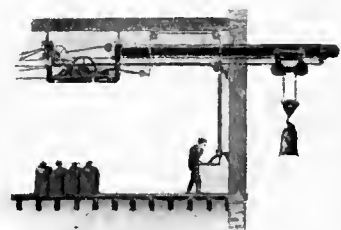


(TI)

Electric or Hand-power Friction Hoists for Sacks, Bales, Boxes or Barrels, Runways, Passenger or Goods Lifts, Conveyors, Elevators and Labour-Saving Installations.

Monte-charges à friction, à commande électrique ou à main, pour sacs, balles, caisses ou barils. Chemins de roulement, ascenseurs et monte-charges, transporteurs, élévateurs et installations destinées à économiser la main-d'œuvre.

Monta-cargas de fricción movidos a brazo o por corriente eléctrica para Sacos, Fardos, Cajas o Barriles. Caminos de rodadura. Ascensores para pasajeros y mercaderías. Transportadores, Elevadores e Instalaciones para economizar la mano de obra.



(LU)

WEIGHERS, MEASURERS, (EF) (IB) FEEDERS, MIXERS, Etc., Etc. (OD) (UX)

AUTOMATIC & MECHANICAL for GRAIN, POWDERS, AND LIKE MATERIALS.

*Machines à peser (EF),
Machines à mesurer (IB),
Machines à alimenter (OD),
Machines à mélanger (UX),
Etc., Etc.*

*Automatiques ou à com-
mande mécanique, pour
le Grain, les Poudres,
ou autres substances
analogues.*

Máquinas pesadoras (EF),
Medidoras (IB),
Alimentadoras (OD),
Mezcladoras (UX),
Etc., Etc.

Automáticas y Mecánicas
para Granos, Polvos y
Materiales Semejantes.

BRIAN ENGINEERING CO. LTD. FLOUR & PROVENDER MILL ENGINEERS

Ingénieurs-constructeurs de moulins à farine et à fourrage.

Ingenieros de Molinos para Harinas y Forraje.

Siège social: Head Office: Casa Matriz:
SALISBURY ROAD, CARDIFF.

Usines: Works: Fábricas:
CATHAYS, CARDIFF.

Codes: Codes: Claves:
A.B.C. (5th Ed.) and PRIVATE.

Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
"VIBRA, CARDIFF."

Téléphone: Telephone: Teléfono:
2772, CARDIFF.

Patentees and Makers of "VIBRA" WEIGHERS, MIXERS, DRIERS, Etc., Etc.
*Constructeurs-brevetés des Machines "VIBRA" à peser, à
mélanger, à sécher, Etc., Etc.* Proprietarios y Fabricantes de las Máquinas Pesadoras, Mezcla-
doras, Secadoras, Etc., Etc., Marca "VIBRA."

FOOD PREPARING MACHINERY SECTION.
Section Machines pour la Préparation des Produits Alimentaires.
Sección Maquinaria para la Preparación de Productos Alimenticios.

CORN, RICE, AND FLOUR MILL MACHINERY. 19
Installations pour Moulins de Grains, Riz et Farine.
Instalaciones para Molinos de Granos, Arroz y Harina. **IZBE—OPJO**

CARMICHAEL

Telephone : 363.
Téléphone : 363.
Teléfono : 363.

Telegrams :
Télégrammes : Telegramas :
"CORLISS."

Maison fondée en 1810.

ESTABLISHED 1810.

Casa establecida en 1810.

Codes : Codes : Claves : BENTLEY, A.B.C. (5th and 6th Editions).

London Office :

Bureaux à Londres : Oficina en Londres :

10, THROGMORTON AVENUE, E.C. 2.

Téléphone : Telephone : Teléfono :
319, London Wall.

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"LONCORLISS, STOCK."

Indian Office :

Bureau dans l'Inde : Oficina en La India :

JAMES SCOTT & SONS, LTD.,

1, Old Court House Corner, CALCUTTA.

Téléphone : Telephone : Teléfono :
[404—2836.]

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"MAYFLOWER."

COMPLETE RICE MILL INSTALLATIONS.

MACHINES FOR ALL OPERATIONS.

Also ENGINES, BOILERS and BUILDINGS.

*Installations complètes pour Rizeries.
Machines pour toutes Opérations,
également Machines motrices,
Chaudières et Bâtiments.*

Instalaciones completas para
Molinos de Arroz.
Máquinas para todas las Opera-
ciones, también Máquinas,
Calderas y Construcciones.

JAMES CARMICHAEL & CO., LTD.

Engine Builders, Boilermakers, Ironfounders, Forgemasters,
Ingénieurs-Constructeurs, Constructeurs de Chaudières, Fondeurs en Fer, Maîtres de Forge.
Constructores de Maquinas, Constructores de Calderas, Fundidores de Hierro Emprendedores de Trabajos de Forja.

WARD FOUNDRY, DUNDEE.



Installation moderne
et complète de moulin
à farine à cylindres,
à la portée du petit
capitaliste.

A complete modern Roller Flour Mill Plant

Una instalación com-
pleta moderna para
hacer harina con
rodillos al alcance de
capitalista pequeño.

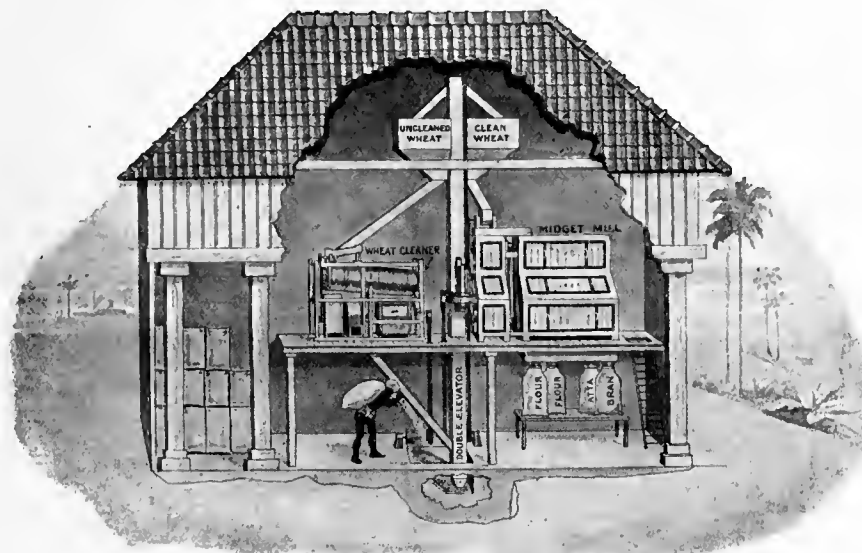
within reach of the small capitalist.

THE TATTERSALL "MIDGET" MILL. (EF)

A MODERN MILL
INSTALLATION IN
ONE FRAME, DRIVEN
BY ONE BELT, WITH-
OUT SPECIAL EX-
PERT ATTENTION.



Cheaply and easily
installed in a simple
building.



Produces Flour equal to
large modern mills at
much less capital cost
and working cost per
sack.



Large profits assured to
the user.



Can produce various
qualities high and low
grade Flour, or one
quality only, as may be
required.

N.B.—The "MIDGET" is not a novelty—Already over 2,500 are at work throughout the world.

Also makers of the "DAISY" (IB) COMBINED WHEAT CLEANING PLANT;
the "BADGER" (OD) HIGH SPEED STONE MILL for maize and other grains.

Moulin "Midget" Système Tattersall. (EF)

Installation d'un moulin moderne dans un seul bâti, commandé par
une seule courroie sans surveillance experte.

Installé à bon marché et facilement dans un bâtiment simple.

Il produit de la farine tout à fait analogue à celle produite par les
grandes minoteries, avec une mise de capitaux plus petite et frais de
production bien plus bas.

Tous ceux qui emploient ce système sont certains de faire des gros
lénéfices.

Il produit des qualités variées de farine, supérieures ou inférieures,
ou d'une seule qualité, selon désir.

N.B.—Le "MIDGET" n'est pas à ses débuts. Il y en a plus de
2500 en fonctionnement dans toutes les parties du monde.

Fabricants aussi de l'appareil combiné de nettoyage "DAISY" pour
le froment (IB) également du moulin à pierres à grande vitesse, type
"BADGER" (OD) pour moudre le maïs et autres céréales.

Molino Harinero "Midget," invención Tattersall. (EF)

Instalación moderna harinera en un solo armazón, movida por una
sola correa sin exigir atención perita especial.

Puede instalarse con economía y facilidad en un edificio sencillo.

Produce harinas parecidas a las que se hacen en los grandes
molinos modernos, con un desembolso primero más pequeño y
gastos de producción mucho más bajos.

Se aseguran a todos los que emplean este sistema grandes beneficios,
Puede producir diversas clases de harinas, superiores e inferiores,
ó de una clase únicamente, según lo que se desee.

N.B.—El "MIDGET" no es una novedad. Hay más de 2500 en
uso en todas partes del mundo.

Fabricantes también de la limpiadora de trigo combinada
"DAISY" (IB) y el MOLINO "BADGER" (OD) a piedras de gran
velocidad, para maíz y otros cereales.

Fabricants brevetés :

PATENTEES AND MAKERS :

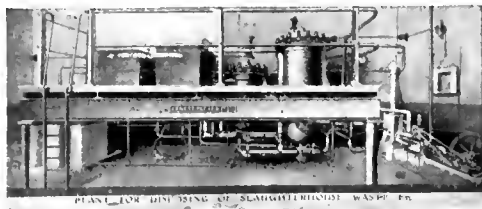
Inventores y Fabricantes :

A. R. TATTERSALL & Co., (Dept. F.) 75, MARK LANE, LONDON, E.C. 3.

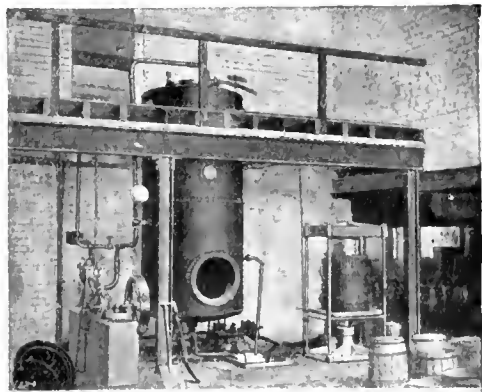
Telegrams : Télégrammes : Telegramas :
"WIREPULLER, LONDON."

Code : Code : Clave :
A.B.C. (5th Edition).

SCOTT



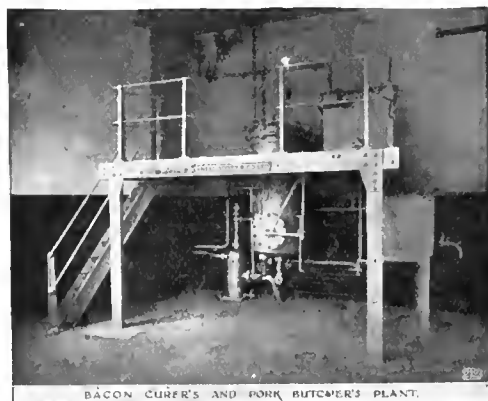
PLANT FOR THE TREATMENT OF SLAUGHTERHOUSE WASTE.
 (IB) 511.
 Installation pour le traitement des déchets d'abattoir, etc.
 Instalación para el tratamiento de desperdicios, etc., de mataderos.



VERTICAL TALLOW MELTER WITH GREAVES' PRESS.
 (OD) 124.
 Appareil vertical à fondre le suif, avec presse "Greaves."
 Fundidora de Sebo vertical con prensa "Greaves."



VACUUM DRYER AND BONE DIGESTER.
 (UX) 761.
 Appareil à dessécher le sang et autoclave à os.
 Secador de sangre y digestor de huesos al vacío.



BACON CURER'S AND PORK BUTCHER'S PLANT.
 (SA) 212.
 Installation pour la conservation du lard et pour charcutiers.
 Instalación para curadores de tocino y mataderos de cerdos.

ABATTOIR PLANT.

RECOVERY OF BYE-PRODUCTS.

Complete Plants for recovery of all bye-products.

Illustrations show type supplied to leading municipal abattoirs in England, working under the Scott Patent Steam and Vacuum System.

Products : Tallow, Size, Meat, Meal.

For larger abattoirs, see description of Scott Patent Benzine Extraction Plant.

Makers of vacuum Melting Plant for Sweet Fats.

Vacuum Blood Dryers.

BONE DEGREASING PLANT AND COMPLETE GLUE PLANT.

INSTALLATIONS POUR ABATTOIRS.

Récupération des sous-produits.

Installations complètes pour la récupération de tous les sous-produits.

Les illustrations ci-contre représentent le type fourni aux principaux abattoirs municipaux de l'Angleterre, et qui fonctionne d'après le système "Scott" breveté à vapeur et par le vide.

Produits : Suif, Colle, Viande, Farines.

Pour les abattoirs plus vastes, voir la description de l'installation "Scott" brevetée pour l'extraction par benzine. Constructeurs d'installations de fusion par le vide, pour les graisses douces. Appareils à dessécher le sang, par le vide.

Installations à dégraisser les os et installations complètes pour la fabrication de la colle forte.

INSTALACIONES PARA MATADEROS.

Recuperación de productos derivados.

Instalaciones completas para la recuperación de todos productos derivados.

Las ilustraciones muestran los tipos de instalaciones suministradas a los principales mataderos municipales en Inglaterra que trabajan bajo el sistema "Scott" de vapor y al vacío (patentado).

Productos : Sebo, Sisa, Carne, Polvos Alimenticios.

Para mataderos más grandes véase la descripción de la instalación "Scott" de extracción por bencina (patentada). Fabricantes de instalaciones de fundición al vacío para grasas dulces, secadores de sangre al vacío.

Instalaciones para desengrasar los huesos e instalaciones completas para a fabricación de cola fuerte.

19, Waterloo Street,
GLASGOW.

SCOTT'S

George Scott & Sons (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

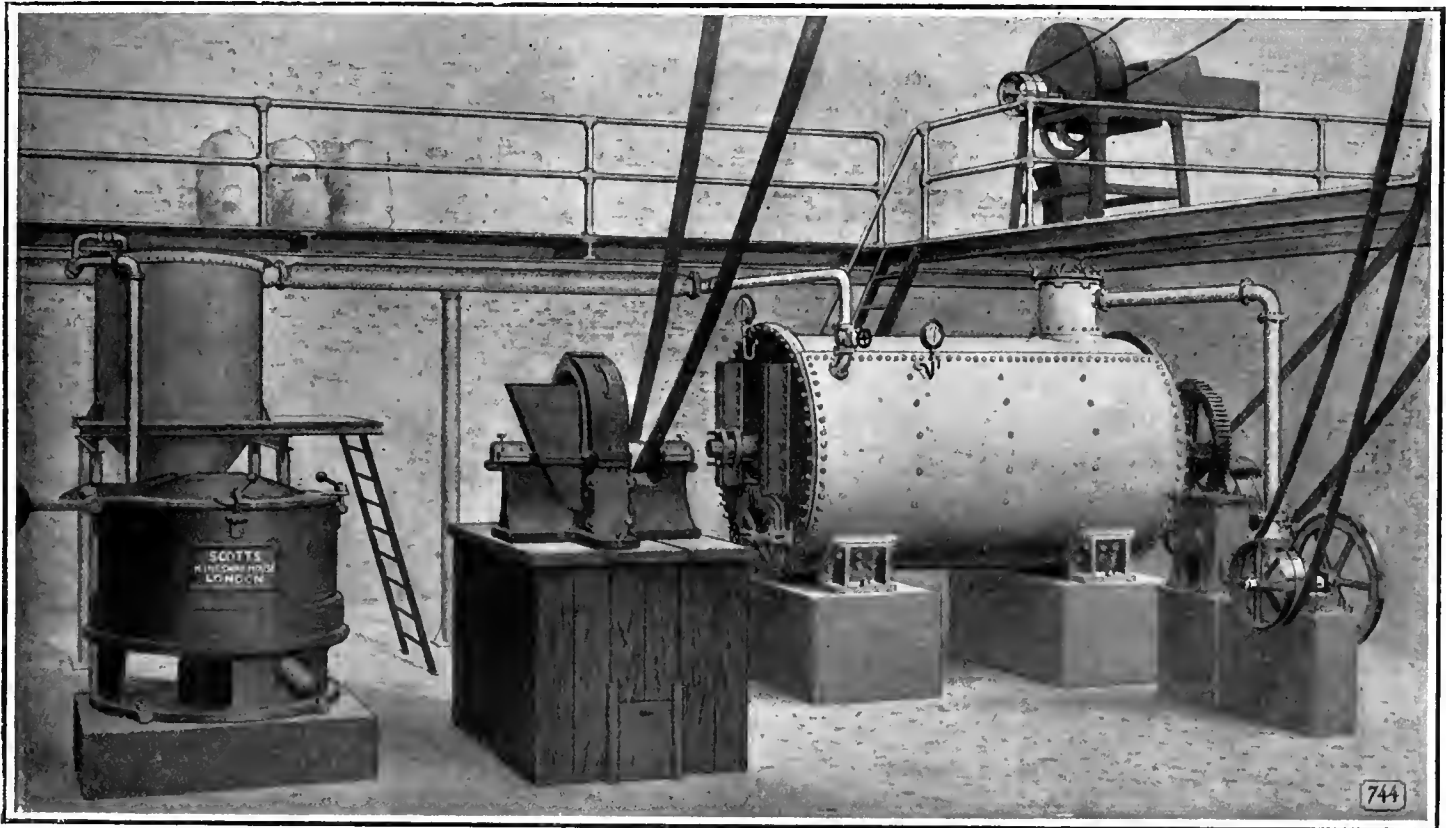
Australia—
Gibson, Battle (Melbourne) Pty., Ltd.,
84, William Street,
Melbourne.

41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

Kingsway House
London, W.C. 2.

U.S.A.—
Box 259,
Fall River, Mass.

SCOTT



Installations pour la récupération des matières grasses. (NY)

Le système "Scott" breveté par le vide est approprié au traitement de tous genres de matières grasses pour usages comestibles et industriels. D'un fonctionnement rapide, assurant le rendement maximum et marchant sans aucun dégagement de mauvaise odeur.

Les résidus sont parfaitement secs et ne contiennent plus qu'un très faible pourcentage de matière grasse. Pour os, abats, peaux et autres déchets, employer le procédé "Scott" breveté par dissolvant.

Dans les demandes de renseignements, prière de spécifier la nature de la matière à traiter, la quantité par journée de tant d'heures de travail, ainsi que la nature de la force motrice et de la vapeur disponibles, etc.

Fat Rendering Plant. (NY)

The Scott Patent Vacuum System is suited to all classes of fat—edible and industrial qualities. Quick in operation, giving fullest yields and working ENTIRELY WITHOUT NUISANCE.

Residues dry and reduced in fat contents.

For bones, offal, skins and other waste, use the Scott Patent Solvent Process. Enquiries should describe the raw material, the quantity per day of so many hours, power and steam supplies available, etc.

Instalaciones para la Extracción de Grasa. (NY)

El sistema "Scott" al vacío, patentado, es apropiado para el tratamiento de toda clase de grasas, ya sean comestibles o para usos industriales. De operación rápida, dando el mayor rendimiento posible y trabajando absolutamente sin despedir malos olores.

Los residuos quedan secos y no contienen más que un porcentaje reducido de grasa. Para huesos, desperdicios, pieles y otras materias semejantes úsese el procedimiento "Scott" por solución, patentado.

Al pedirnos informes rogamos se nos indiquen la materia que se ha de tratar, el rendimiento que se desea por día de tantas horas, detalles de la fuerza mecánica y del vapor disponibles, etc.

19, Waterloo Street,
GLASGOW.



41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

SCOTT'S

George Scott & Son (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

**Kingsway House,
London, W.C. 2.**

Australia—

Gibson, Battle (Melbourne) Pty.,
Ltd.,
84, William Street, Melbourne.

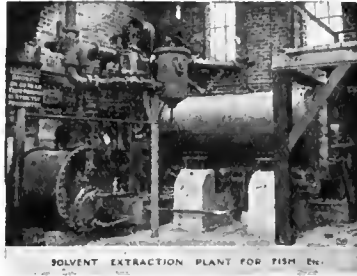


U.S.A.—

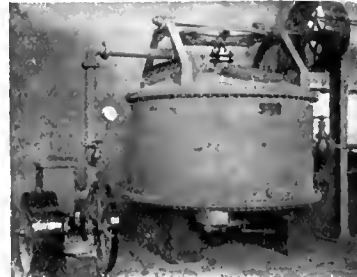
BOX 259,
Fall River, Mass.



HORIZONTAL STEAM JACKETED COOKER WITH STIRRERS.



SOLVENT EXTRACTION PLANT FOR FISH MEAL.



VERTICAL TYPE URIER FOR BLOOD, FISH MEAL, ETC.



A BATTERY OF HORIZONTAL DRIERS, FOR FISH MEAL, ETC.



SOLVENT EXTRACTION PLANT FOR COD LIVER, FOOTE, ETC.



FISH OFFAL PLANT.

(EF) **PLANT FOR EVERY BRANCH OF THE INDUSTRY.**

VACUUM PLANT FOR

Production of human food from fresh fish.
Dryers for fish meal from white fish and offals.
Cookers for oil fish.

Cod liver oil—the only vacuum process in operation.

OIL EXTRACTION of oily fish. Herring and Salmon refuse. All the oil recovered, dry meal residue. Low working costs. Pressing and whizzing now obsolete.

(IB) **ENQUIRIES** should state quantity of each variety to be taken per . . . hours.

FISH-GLUE PLANTS. OIL REFINING. WHALING INSTALLATIONS.

INSTALLATIONS POUR LE TRAITEMENT DES DECHETS DE POISSON.

Installations pour toutes les branches de cette industrie.

Installations par le vide pour :

*La préparation de produits d'alimentation humaine à l'aide de poisson frais.
Sécheurs pour farine de poisson fabriquée à l'aide poisson blanc et de déchets de poisson.*

Bouilleurs pour poisson à l'huile.

Huile de foie de morue—c'est le seul procédé par le vide exploité actuellement.

Extraction de l'huile que renferment les poissons huileux et les déchets de hareng et de saumon. Récupération totale de l'huile, laissant un résidu sec. Frais d'exploitation extrêmement réduits.

Remplace absolument les procédés démodés centrifuges et par pressage.

Dans les demandes de renseignements, prière d'indiquer la quantité de chaque variété à traiter pour tant d'heures de travail.

Installations pour la fabrication des colles de poisson, pour le raffinage de l'huile, et le traitement de l'huile de baleine.

(UX) **INSTALACIONES PARA EL TRATAMIENTO DE DESPERDICIOS DE PESCADO.**

Instalaciones para todos los ramos de esta industria.

Instalaciones al vacío para :

La preparación de alimentos humanos de pescado fresco.

Secadores para pescado molido preparado de pescado blanco y desperdicios.

Cocedores para pescado al aceite.

Aceite de hígado de bacalao—el único procedimiento al vacío que existe actualmente.

Extracción de aceite de pescado aceitoso—de desperdicios de arenque y salmón.

Todo el aceite recuperado, dejando un residuo seco. Costo reducido de operación. Reemplaza por completo los sistemas anticuados centrifugos y de prensa.

Al pedirnos informes debe indicarse la cantidad de cada clase que tiene que ser tratada por tantas horas de trabajo.

Instalaciones para la Preparación de Cola de Pescado, para Refinación de Aceite, para el Tratamiento de Aceite de Ballena.

19, Waterloo Street,
GLASGOW.



41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

SCOTTS

George Scott & Son (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

Kingsway House,
London, W.C. 2.

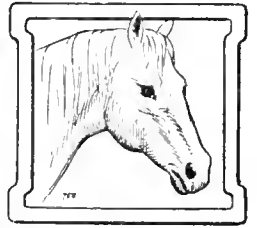
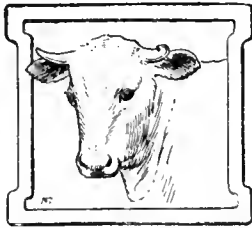
Australia—

Gibson, Battle (Melbourne) Pty.,
Ltd.,
84, William Street, Melbourne.



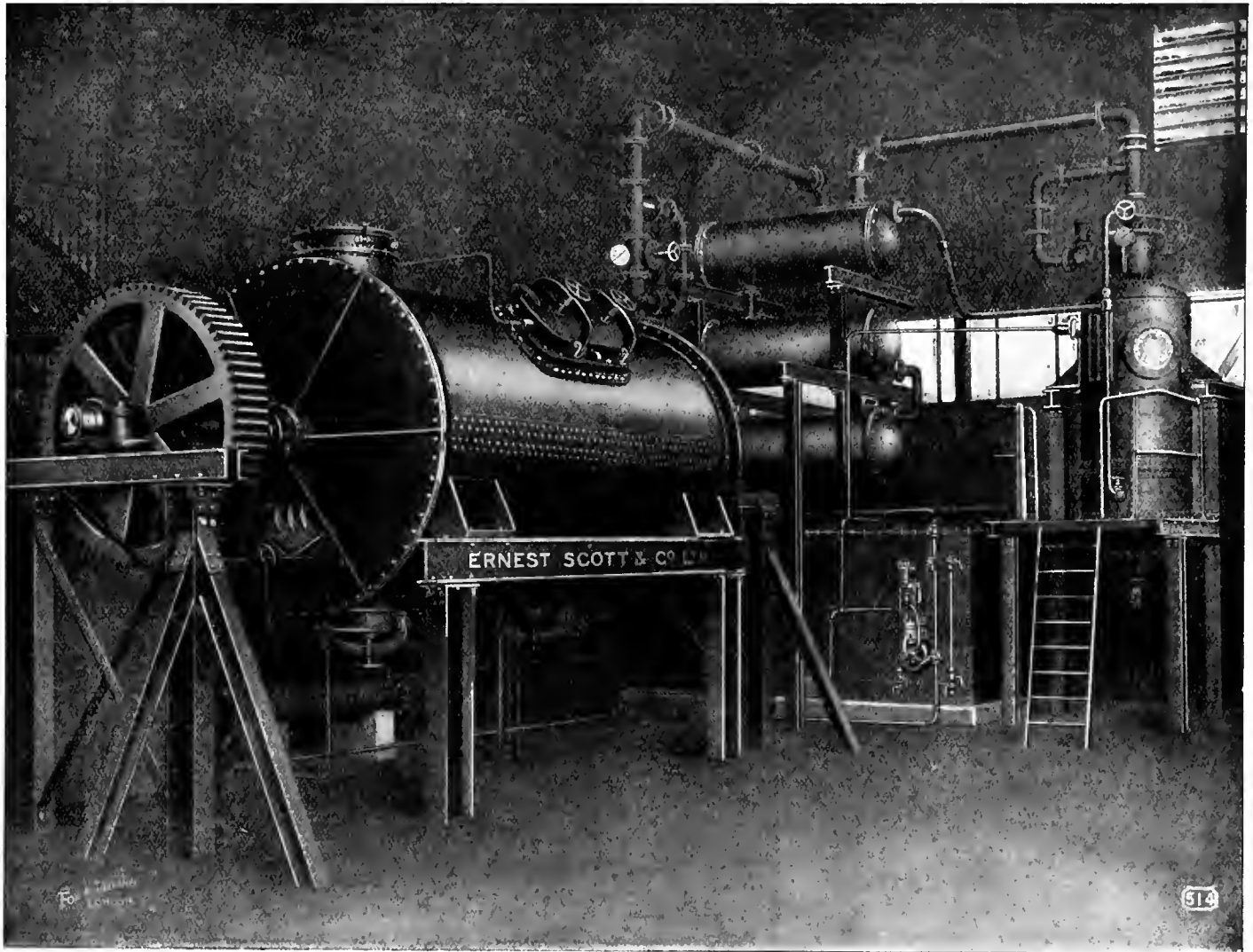
U.S.A.—

BOX 259,
Fall River, Mass.



ANIMAL OFFAL PLANT

Installations "Scott" pour le traitement des abats.
 Instalaciones para el tratamiento de desperdicios animales.



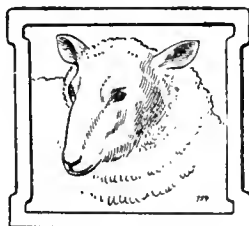
Installations "Scott" brevetees (OD) pour le traitement par dissolvant des peaux, os, déchets d'abattoir, etc. Les carcasses condamnées et les abats sont dégraissés et desséchés en une seule opération, avec perte de dissolvant égale seulement à 1% et perte de graisse égale seulement à 1%. Résidu sec contenant jusqu'à 17% d'ammoniaque. Sécheurs à vide "Scott" (UX) pour le sang, les déchets d'abattoir, etc. Basse température, ce qui se traduit par une haute valeur en nitrogène.
 Aucun dégagement de mauvaise odeur.

"Scott" Patent Solvent Plant (OD) for Skins, Bones, Tankage, etc. Condensed Carcasses and Offal Degreased and dried in one operation, with 1% loss of solvent and 1% loss of grease. Dry residue up to 17% ammonia.

"Scott's" Vacuum Dryers (UX) for Blood, Tankage, etc. Low temperature and consequent high nitrogen value.

NO NUISANCE.

Instalaciones "Scott" (OD) de patente para el tratamiento por medio de disolventes de pieles, huesos, desperdicios de mataderos, etc. Desengrasan y secan los cuerpos de animales condenados y desperdicios en una sola operación con pérdida de solo el 1% del disolvente y el 1% de la grasa. Residuo seco conteniendo hasta 17% de amoniaco.
 Secadores "Scott" (UX) al vacío para sangre, desperdicios de mataderos, etc. Baja temperatura y por consiguiente alto contenido de nitrógeno.
 Sin ningún mal olor.



19, Waterloo Street,
 GLASGOW.

41a, Victoria Bldgs.,
 MANCHESTER.

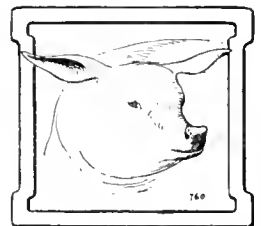
SCOTT'S

George Scott & Son (London), Ltd.
 Ernest Scott & Co., Ltd.

Kingsway House,
 LONDON, W.C. 2

Australia—
 Gibson, Battle (Melbourne) Pty., Ltd.,
 84, William Street,
 Melbourne.

U.S.A.—
 Box 259,
 Fall River, Mass.



Adresse Télégraphique : Telegrams : Telegramas :
 "FREEZING, GLASGOW."

Téléphone : Telephone : Teléfono :
 Govan 669.

S. DEMARCO, SONS & CO.

20, Robert Street, Govan, Glasgow, Scotland

MANUFACTURERS of the "DEMARCO" PATENT POWER FREEZER

Wages saved ; Ice Bill reduced ; Ice Cream increased by 33 %. Finest cream manufactured. Cleanliness ; accuracy in working. Save repairs, troubles and worries ; moderate prices by installing a

"DEMARCO" POWER FREEZER

There are scores of these Freezers used in the United Kingdom.

- 1st. It is an open type Freezer, from which you can serve out ices, if desired, while in motion.
- 2nd. The machine is strongly built, and the best material only used.
- 3rd. The prices are right.
- 4th. It can be fitted at the back of counter and driven direct from motor. No encumbersome counter-shafting required.
- 5th. The gears are totally enclosed in a gear-box.
- 6th. Lubrication easily got at.
- 7th. It is the only open type Freezer that is fitted with a central revolving beater, which is protected and patent applied for. The central beater can be used at one's will.
- 8th. They are silent when working as they are all made with worm-driven machine-cut gears.



Se font dans les dimensions suivantes :—

Made in the following sizes :—

Se hacen en los siguientes tamaños :—

Size of Freezers. Grandeur des Réfrigérateurs à moteur. Capacidad de la Sorbetera.	Height. Hauteur. Altura.	Width. Largeur. Anchura.	Nett Weight. Poids Net. Peso neto.	Gross Weight. Poids brut. Peso bruto.	Dimensions of Packing Cases. Dimensions des caisses d'emballage. Dimensiones del envase.	Price of Freezers. Prix des réfrigérateurs. Precio de las Sorbeteras.	Price of Sq. Cans. Prix des Récipients. Precio de los Recipientes.	Size of Motor Required. Force du Moteur. Tamaño del motor que se necesita.	Extra for Central Beaters. Supplément pour batteurs centraux. Extra por batidores centrales.
(EF) 4 gallons.	28 in.	25 in.	140	216	25½ × 20 × 28	£ 16	£ s. 3	1 H.P.	20/-
(IB) 6 "	28 "	25 "	146	218	25½ × 20 × 28	19	3 10	1½ "	25/-
(OD) 8 "	30 "	26 "	196	240	23 × 23 × 31	22	4	2½ "	30/-
(UX) 10 "	32 "	26 "	196	286	27 × 23 × 32	25	4 10	3 "	35/-
(SA) 12 "	36 "	26 "	208	304	27½ × 23 × 26	28	5	4 "	40/-
(PE) 15 "	43 "	26 "	316	476	36 × 27 × 43½	38	6 10	4 "	45/-
(TI) 18 "	50 "	26 "	350	535	36 × 27 × 47½	43	7 10	5 "	50/-

Fast and Loose Pulley and Belt Shifting Gear, 40/- extra.

Poulie motrice, poulie folle et mécanisme d'embrayage : 40/- de supplément.

Mecanismo para mover la correa de trasmisión y poleas fija y loca 40/- extra.

FABRICANTS DU REFRIGERATEUR A MOTEUR BREVET "DEMARCO."

FABRICANTES DE LA SORBETERA DE PATENTE "DEMARCO" MOVIDA POR FUERZA MECANICA.

Economie de salaires ; Réduction des frais de glace ; Quantité de sorbets augmentée à raison de 33 % ; Les meilleures glaces fabriquées ; Propreté ; Exactitude dans le fonctionnement ; Elimination de réparations, d'ennuis et de dérangements ; Prix modérés par l'installation d'un

Se ahorran jornales. Se economiza hielo. Se aumenta en 33% la producción de helados. Se obtiene la mejor crema que se fabrica. Limpieza. Exactitud en el trabajo. Ahorran reparaciones, molestias y disgustos. Precios moderados, si se instala una

REFRIGERATEUR A MOTEUR "DEMARCO."

SORBETERA "DEMARCO" MOVIDA POR FUERZA MECANICA.

- Un grand nombre de ces machines sont en usage dans le Royaume Uni.
- 1°. C'est une machine à glace à type ouvert, de laquelle on peut extraire la glace pendant le fonctionnement de l'appareil.
 - 2°. La machine est construite solidement et les meilleurs matériaux seuls sont employés.
 - 3°. Les prix sont justes.
 - 4°. La machine peut être fixée derrière le comptoir et mise en mouvement par moteur. Pas d'arbre de renvoi encombrant.
 - 5°. Les engrenages sont complètement enfermés dans un carter.
 - 6°. L'appareil de lubrification est facile à atteindre.
 - 7°. C'est le seul réfrigérateur à type ouvert qui soit muni d'un batteur central rotatif, protégé (Brevet demandé). Le batteur central peut être employé à volonté.
 - 8°. Ils sont silencieux dans le fonctionnement, car ils sont munis d'engrenages à vis sans fin taillés à la machine.

- Hay centenares de estas Sorbeteras en uso en el Reino Unido.
1. Es una Sorbetera de tipo abierto de la que se puede, si se desea, sacarse helados mientras está trabajando.
 2. La máquina es de construcción sólida, empleándose en su fabricación los mejores materiales solamente.
 3. El precio es justo.
 4. Puede ser instalada detrás del mostrador y movida directamente por motor. No se necesitan árboles de poleas molestos.
 5. El engranaje está totalmente cerrado en una caja.
 6. La lubricación es fácilmente accesible.
 7. Es el único tipo de Sorbetera abierta que está provista de un batidor central giratorio. Su diseño está registrado y se ha solicitado su privilegio de invención. Este batidor central puede ser usado cuando se desee.
 8. Son silenciosas cuando están trabajando pues están hechas con engranajes de roscas tallados a máquina.

Télégrammes: Telegrams: Telegramas: "FREEZING, GLASGOW."

Téléphone: Telephone: Teléfono: Govan 669.

THE "DEMARCO" ICELESS PATENT POWER FREEZER.

REFRIGÉRATEUR BREVETÉ SANS GLACE, A MOTEUR
 "DEMARCO."

LA SORBETERA SIN HIELO PATENTE "DEMARCO" MOVIDA
 POR FUERZA MECÁNICA.

NO ICE OR SALT BILLS.

NO LABOUR.

SANS FRAIS DE GLACE NI DE SEL.

SIN GASTOS DE HIELO O SAL.

SANS FRAIS DE MAIN D'ŒUVRE. SIN LABOR.

Simply switch on the power and attend to your ordinary work. THE MACHINE ONCE STARTED WILL MAKE THE ICE CREAM IN A VERY SHORT TIME.

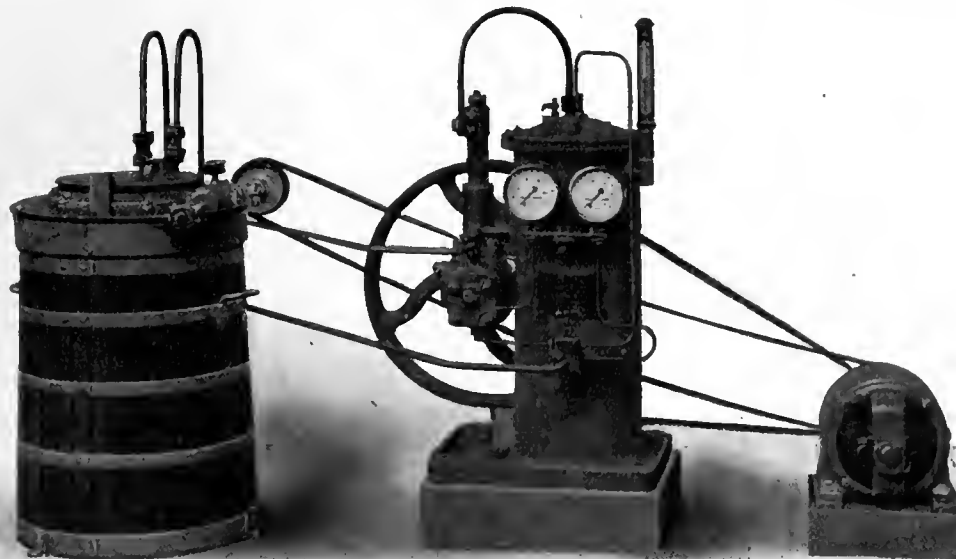
Mettez simplement le moteur en marche et vaquez à vos occupations ordinaires.
 Une fois la machine en marche la glace sera faite en très peu de temps.

Solo hay necesidad de conectar la corriente, pudiendo uno seguir ocupándose de sus que haceres ordinarios. La máquina una vez puesta en marcha hará helados en un corto espacio de tiempo.

VUE DE LA MACHINE.

ILLUSTRATION OF PLANT.

VISTA DE LA INSTALACION.



The compressor is worked by CO₂ gas, which is quite easily obtained in any country and at very moderate prices. Each batch of Ice Cream when made will only cost about one 500th part of a penny, excluding from same, of course, the cost of the motive power which is naturally indispensable when the freezing is done by the use of Ice and Salt.

The Freezer is strongly made and the best material only used. It is an open type of Freezer, which means that one can remove Ices from the container, if so desired, while working. The scraper arm to which the two cutting blades are fixed, is made so as to suit the special wishes of the user. If Ices are wanted to be served out while the machine is in motion, then the revolving centre beater must be kept out, in which case the Ices are not so well beaten.

The Freezer is fitted with a double coil around it, and made from the seamless solid drawn steel tube. The inner tube is lined with sheet lead so that the brine will not penetrate. An outer tub is fitted thereto with 2 ins. of cork insulation between, thus preventing any hot air ever having any chance of getting near the freezing brine.

Se fait dans les dimensions suivantes :—

Made in the following sizes :—

Se hace en los siguientes tamaños :—

Size of Power Freezer. Contenance du réfrigérateur à moteur. Capacidad de la sorbetera a fuerza mecánica.	Size of Compressor Required. Poids du Compresseur nécessaire. Tamaño del Compresor que se necesita.	Prices. Prix. Precios.	Size of Driving Motor required. Force du moteur nécessaire. Tamaño del motor impulsor que se necesita.
(EF) 4 gallons. 18.17 lit.	$\frac{1}{2}$ ton. 508 kgs.	£ 190	3 H.P.
(IB) 6 " " 27.26 " "	" " " "	200	3 " "
(OD) 8 " " 36.35 " "	" " " "	210	3 " "
(UX) 10 " " 45.43 " "	1 " " 1016 " "	240	4 " "
(SA) 12 " " 54.52 " "	1 " " " "	250	4 " "
(PE) 15 " " 68.15 " "	1 " " " "	270	5 " "
(TI) 18 " " 81.78 " "	1½ " " 1524 " "	310	6 " "

Le compresseur fonctionne au moyen de gaz carbonique qu'on peut se procurer facilement dans tous les pays et à des prix très modérés. Chaque préparation de glace ne coûtera approximativement que la 500ème partie d'un "penny," en en excluant, bien entendu, le prix de l'énergie motrice qui est naturellement indispensable si la réfrigération est faite au moyen de glace et de sel.

Cette machine est solidement construite et les meilleurs matériaux seuls sont employés. Le réfrigérateur étant à type ouvert, on peut retirer à volonté des glaces du récipient pendant que la machine fonctionne. Le bras de la raclette auquel sont fixées deux lames coupantes, est fait pour convenir aux désirs de l'opérateur. Si on veut retirer des glaces pendant que la machine est en marche, il ne faut pas mettre le batteur central rotatif, et dans ce cas les glaces ne sont pas si bien battues. Le réfrigérateur est muni d'un serpentín double qui l'entoure et qui est fait d'un tube d'acier étiré, solide et sans soudure. Le récipient intérieur est recouvert de feuilles de plomb de façon à éviter la pénétration de l'eau salée. Le récipient extérieur est garni d'une couche de liège isolant de 5 cms. d'épaisseur afin d'empêcher l'air chaud d'arriver près du mélange salé réfrigérant.

El compresor trabaja con gas CO₂ que es facilmente obtenible en casi cada país y a precio muy moderado. Cada cantidad de helado que se haga solo costará una 500ava partes de un penique, sin incluir como es natural el costo de la energía mecánica que es naturalmente indispensable hasta cuando se hacen los helados por hielo y sal.

La sorbetera es de construcción sólida, empleándose en su fabricación los mejores materiales solamente.

Es del tipo de sorbetera abierta, que significa que puedan sacarse helados mientras la máquina está trabajando, si así se desea. El brazo raspador, en el que van montadas las dos cuchillas cortadoras está hecho para acomodarlo a las necesidades especiales del operario. Si se desean sacar helados mientras la máquina está trabajando, no debe en tal caso usarse el batidor giratorio central y el resultado es que los helados no están tan bien batidos.

La sorbetera está provista de un serpentín doble todo al rededor de la misma, y está hecho de tubo de acero sin uniones estirado del sólido. El cubo interior está forrado de plomo laminado para impedir que pueda penetrar la salmuera. Va provisto también de cubo exterior y el espacio entre los dos rellenos de 5 cms. de corcho aislador para evitar que el aire caliente pueda acercarse a la salmuera heladora.

For further particulars write for illustrated catalogue to :

Pour plus amples renseignements demandez le catalogue illustré à :

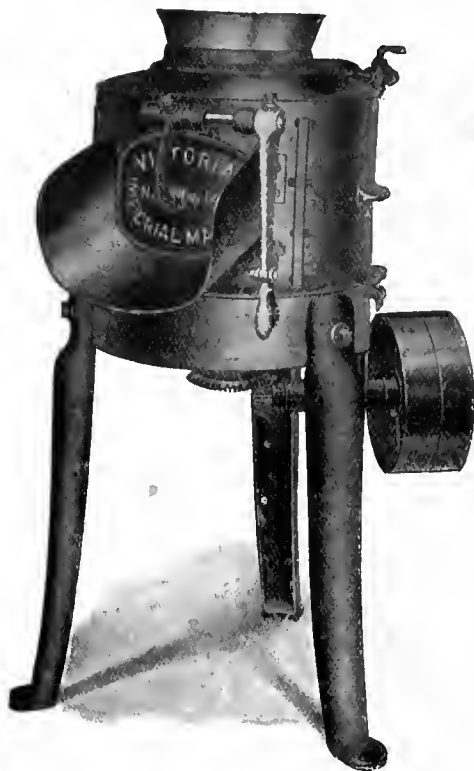
Si se desean datos más completos escriban pidiendo el Catálogo ilustrado a :

Messrs. S. DEMARCO, SONS, & Co., 20, Robert Street, GOVAN, Glasgow, Scotland.

**VICTORIA
—MORA—**

POTATO PEELING MACHINES
Machines à peler les pommes de terre. Máquinas para pelar patatas.
Silver BURNISHING MACHINES
Machines à brunir l'argenterie. Máquinas para bruñir objetos de plata.

**VICTORIA
—MORA—**



(SA)

BELT POWER POTATO PEELER.

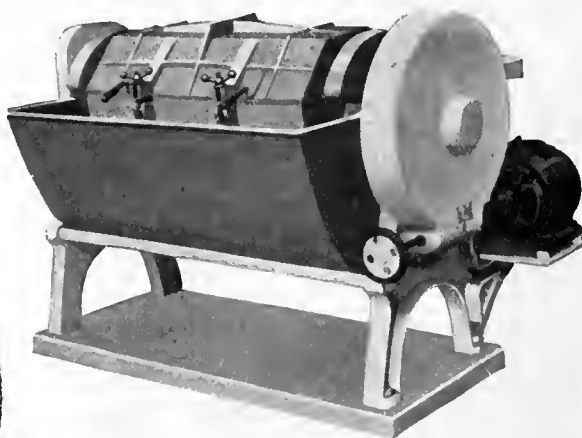
(SA)	No. 18.	7 lbs. per minute ..	£12 12s.
(PE)	No. 8/15.	20 lbs. per minute ..	£36.
(TI)	No. 10/14.	40/56 lbs. per minute	£54.

Machine à peler les pommes de terre, aménagée pour transmission de force motrice par courroie.

		Rendement.	Prix.
(SA)	No. 18.	3 kgs. 175 à la minute ..	£12 12s.
(PE)	No. 8/15.	9 kgs. 072 à la minute ..	£36.
(TI)	No. 10/14.	18 kgs. 144/25 kgs. 401 à la minute ..	£54.

Máquina para pelar patatas, movida por correa.

		Rendimiento.	Precio.
(SA)	No. 18.	3 kos. 175 por minuto ..	£12 12s.
(PE)	No. 8/15.	9 kos. 072 por minuto ..	£36.
(TI)	No. 10/14.	18 kos. 144/25 kos. 401 por minuto ..	£54.



(EF)

MORA SILVER BURNISHING MACHINE.
 Prices from £60 to £215. Complete with Electric Motors.

Machine "Mora" à brunir l'argenterie. Prix variant de £60 à £215, machine complète avec moteurs électriques.

Máquina "Mora" para bruñir objetos de plata. Precios desde £60 a £215, completa con motores eléctricos.



ELECTRIC POTATO PEELER. Complete with Electric Motor and Rheostat.

(IB)	No. 19.	7 lbs. per minute ..	£20 12s.
(OD)	No. 9/15.	20 lbs. per minute ..	£58 10s.
(UX)	No. 11/14.	40/56 lbs. per minute	£80 10s.

Machine électrique à peler les pommes de terre, complète avec son moteur électrique et son rhéostat.

		Rendement.	Prix.
(IB)	No. 19.	3 kgs. 175 à la minute ..	£20 12s.
(OD)	No. 9/15.	9 kgs. 072 à la minute ..	£58 10s.
(UX)	No. 11/14.	18 kgs. 144/25 kgs. 401 à la minute ..	£80 10s.

Máquina eléctrica para pelar patatas, completa con motor eléctrico y reóstato.

		Rendimiento.	Precio.
(IB)	No. 19.	3 kos. 175 por minuto ..	£20 12s.
(OD)	No. 9/15.	9 kos. 072 por minuto ..	£58 10s.
(UX)	No. 11/14.	18 kos. 144/25 kos. 401 por minuto ..	£80 10s.



(OD) HAND POWER POTATO PEELER.

(LU)	No. 16.	7 lbs. per minute ..	£12 12s.
(ZO)	No. 12/15.	20 lbs. per minute ..	£33 15s.

Machine à peler les pommes de terre, fonctionnant à la main.

		Rendement.	Prix.
(LU)	No. 16.	3 kgs. 175 à la minute ..	£12 12s.
(ZO)	No. 12/15.	9 kgs. 072 à la minute ..	£33 15s.

Máquina para pelar patatas, movida a mano.

		Rendimiento.	Precio.
(LU)	No. 16.	3 kos. 175 por minuto ..	£12 12s.
(ZO)	No. 12/15.	9 kos. 072 por minuto ..	£33 15s.

IMPERIAL MORA—MACHINE CO. Bridge Works, Cricklewood, LONDON, N.W.2, England.

Télégrammes : **TELEGRAMS :** Telegramas :
 "IMPROMACHI, CRICKLE, LONDON."
 (2 mots.) (2 words.) (2 palabras.)

Câblagrammes : **CABLEGRAMS :** Cablegramas :
 "VICTORIMP, LONDON."

Codes : **CODES :** Claves :
 WESTERN UNION (5-letter) & A.B.C. (5th Edition).

THE DAVY MACHINE COMPANY

Fabricants-brevetés de Machines
 à découper et à peler les pommes
 de terre, Ingénieurs - construc-
 teurs en Général.

Manufacturers and Patentees of
**POTATO CHIPPING AND PEELING
 MACHINES & GENERAL ENGINEERS**

Fabricantes y Concesionarios
 de Patentes para la construc-
 ción de Máquinas para Cortar
 y Pelar Patatas, e Ingenieros
 Constructores en General.

74 & 76, VICTORIA ROAD, LEEDS, ENGLAND.



(1B)

THE "TRIUMPH" No. 1.

This Machine is our latest Potato Cutter and is a triumph of simplicity and durability in Potato Cutters. You will notice by the accompanying engraving that the slide has a very long bearing, working on two bright turned steel bars, thus giving longer life to the machine. About 4,000 of these Machines in use by H.M. Forces at home and abroad.

MACHINE "TRIUMPH" No. 1.

Voici notre dernier modèle de machine à découper les pommes de terre. C'est un véritable triomphe de simplicité et de durabilité. La gravure ci-dessus permet de constater que la glissière circule sur un très long palier, le long de deux barres tournées, en acier poli, ce qui augmente encore la durée de la machine.

Environ 4,000 de ces appareils sont employés dans les unités britanniques, aussi bien en Angleterre qu'à l'étranger.

LA MAQUINA "TRIUMPH" No. 1.

Esta Máquina es nuestra última creación de Cortadora de Patatas y es un triunfo de simplicidad y durabilidad entre las Cortadoras de Patatas. Notará Vd. por la ilustración que acompaña que la corredera tiene un soporte muy largo que trabaja sobre dos varillas torneadas de acero pulimentado, lo que procura una vida más larga a la máquina.

Al rededor de 4,000 de estas Máquinas se encuentran en uso por las Fuerzas de S.M. Británica tanto en el país como en el extranjero.



(EF)

"TRIUMPH" POTATO PEELER.

Chief Features of this class of machine are:—
 Waste reduced to a minimum. Revolves on Ball Bearings. Easy to work. Strong and durable. Entirely automatic both as regards the supply of water and delivery and carrying off waste. Any weight from 10 lbs. to 25 lbs. peeled in a minute.
 Supplied for either hand or motive power.

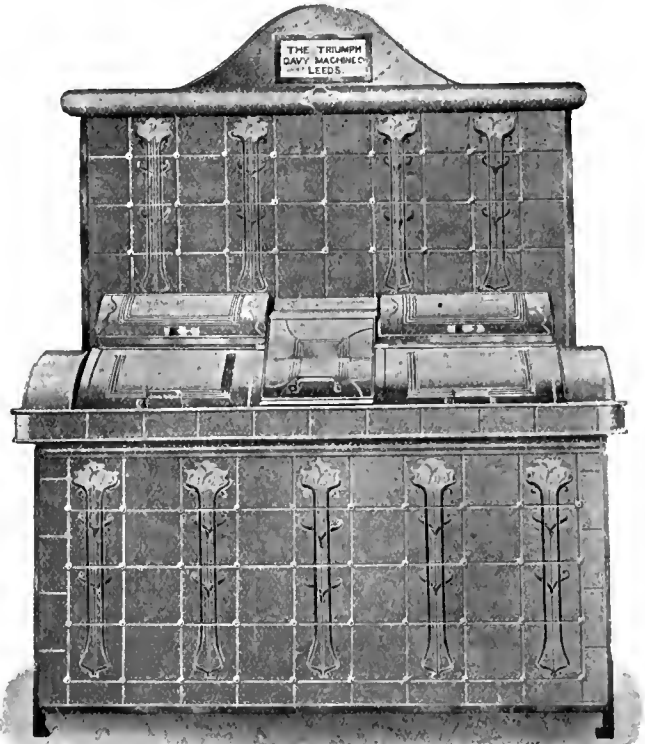
MACHINE "TRIUMPH" A PELER LES POMMES DE TERRE.

Voici les principales caractéristiques des machines de ce type:—
 Minimum de déchet. Montage sur roulements à billes. Fonctionnement facile. Grande solidité et longue durée. Marche entièrement automatique en ce qui concerne l'arrivée de l'eau, le débit des pommes pelées et l'évacuation des déchets. La machine peut peler de 4½ à 11 kgs. de pommes de terre à la minute. Elle est livrée pour fonctionnement à bras ou pour commande par force motrice.

MAQUINA PARA PELAR PATATAS, MARCA "TRIUMPH."

La particularidad especial de esta clase de Máquina, es la reducción al mínimo de desperdicio. Gira sobre cojinetes de bolas. Simple a manipular. Fuerte y duradera. Completamente automática, tanto del punto de vista de la alimentación de agua y descarga del trabajo hecho, así como también del punto de vista de despojarse de los desperdicios. Cualquier rendimiento desde 4½ kos. hasta 11 kos. por minuto.

Se suministran estas máquinas ya sea para el funcionamiento a la mano o por fuerza mecánica.



(OD)

THE "TRIUMPH" RANGE. Sunk Pan.

This range is built for ease and freedom in working. It is constructed on a principle which ensures all fat draining back to the pans. It is fitted with special burners, giving immense power and proved economy, with control tap and air adjustment. Can be fitted with mirrors in back if required. Also built for Coal or Coke fuel.

CUISINIÈRE "TRIUMPH" A RECIPIENT ENFONCE.

Cette cuisinière a été construite spécialement en vue de la commodité du travail. Elle est établie d'après un principe qui assure le retour de toute la graisse aux récipients. Cette cuisinière est munie de brûleurs spéciaux, d'une énorme puissance, fonctionnant dans des conditions de grande économie, avec robinet de contrôle et dispositif de réglage d'air. Si on le désire, on peut prévoir des glaces à la face postérieure. Se construit également pour fonctionner au charbon ou au coke.

FOGÓN "TRIUMPH" CON RECIPIENTE HUNDIDO.

Este Fogón está construido de manera a procurar libertad y facilidad en el trabajo. El principio sobre el que se basa para su construcción asegura que toda la grasa que chorrea vuelva al recipiente. Está provisto de quemadores especiales que desarrollan gran potencia y que han dado pruebas de economía, con cañilla de control y regulador de aire. Se puede guarnecer con espejos la parte trasera si así se desea. Se puede construir igualmente para quemar carbón mineral o coke.

JOB DAY & SONS, LIMITED

INGENIEURS-CONSTRUCTEURS, **ELLERBY LANE, LEEDS,** ANGLETERRE. INGLATERRA.
INGENIEROS,

Télégrammes: Telegramas:
"DAY, LEEDS."

Téléphone: Teléfono:
No. 23143 Leeds.

Codes: Claves:
A.B.C. (5th Ed.) et y MARCONI INTERNATIONAL.

Machines automatiques combinées à confectionner les sacs, à emballer et à étiqueter (Brevets Day), pour l'emballage *du thé, des poudres et des substances granuleuses.*

Notre machine combinée confectionne les sacs de papier fourni en bobine ou bien en feuilles découpées et imprimées au préalable (s'alimentant automatiquement), avec doublure fournie en bobine, si nécessaire.

Le sac passe automatiquement à la machine à emballer, qui remplit et achève le paquet.

Lorsque l'on désire apposer une étiquette, le paquet passe ensuite à notre machine à étiqueter, qui fonctionne parallèlement avec les machines à confectionner et à remplir les sacs, tout l'ensemble ne constituant qu'une seule unité, entièrement automatique.

Rendement: jusqu'à concurrence de 90 paquets à la minute, selon le type de la machine, la grandeur du paquet, et la nature de la substance emballée.

Egalement constructeurs-brevetés de

Machines (EF) à confectionner les sacs plats et pliants. Machines à alimenter le papier (SA).

Machines à envelopper (IB).

Machines à envelopper (PE) et à étiqueter (TI) les boîtes en fer-blanc et les pots.

Machines à étiqueter (OD).

Machines à mesurer (UX).

Machines automatiques à couper le lard en tranches (LU).

Prière d'envoyer avec chaque demande, les détails les plus circonstanciés ainsi qu'échantillons des emballages désirés.

La haute efficacité et la grande utilité pratique de nos machines sont prouvées par les nombreuses commandes renouvelées qui nous ont été confiées par les plus grands emballateurs du monde entier.

Maquinas Automaticas Combinadas (Patente Day), para Hacer Bolsas, Empaquetar y Rotular. Para Empaquetar

Té, Polvos y Sustancias Granuladas.

Nuestra máquina combinada hace bolsas de papel supliido en rollos o en hojas impresas y cortadas (que se alimentan automáticamente) con forro interior suministrado en carrete si se necesita.

Las bolsas pasan automáticamente a la máquina empaquetadora donde se llenan con el material y se completa el paquete.

Cuando es necesario que vaya rotulado se transfiere el paquete a nuestra máquina aplicadora de etiquetas que trabaja en combinación con la máquina para hacer bolsas y para empaquetar, trabajando todas como una completa unidad automática.

Velocidad hasta de 90 por minuto según sea el tipo de la máquina, tamaño del paquete y material que ha de empaquetarse.

Inventores y fabricantes tambien de

Máquinas para bolsas planas y plegables (EF).

Máquinas alimentadoras de papel (SA).

Máquinas para envolver (IB).

Máquinas para envolver (PE) y rotular latas y tarros (TI).

Máquinas para poner etiquetas (OD).

Máquinas medidoras (UX).

Máquinas automáticas para cortar tocino (LU).

Envíen con sus preguntas datos completos y muestras de los paquetes.

La eficacia y utilidad de nuestras máquinas se prueba por el gran número de pedidos de repetición que hemos recibido de algunos de las más importantes casas empaquetadoras del mundo.

JOB DAY & SONS, LIMITED

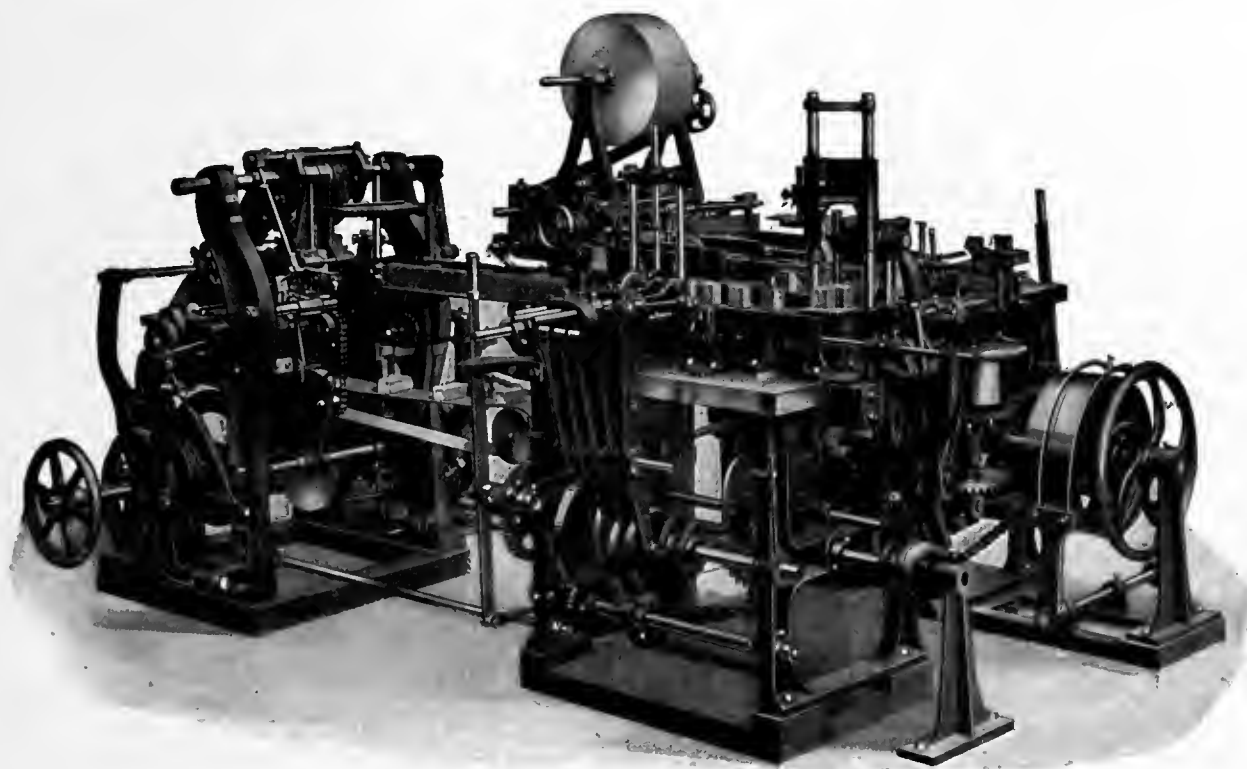
ENGINEERS, ELLERBY LANE, LEEDS, ENGLAND.

Telegrams :
"DAY, LEEDS."

Telephone :
No. 23143 Leeds.

Codes :
A.B.C. (5th Edition) and MARCONI INTERNATIONAL.

DAY'S *Patent* AUTOMATIC COMBINED BAG-MAKING, PACKETING *and* LABELLING MACHINES *for* PACKING TEA, POWDERS, *and* GRANULAR SUBSTANCES.



Our Combined Machine makes bags either from the reel of paper or from printed cut sheets (automatically fed) with lining from reels, if necessary.

Automatically feeds the bag into the Packeting Machine where the material is inserted, and the packet completed. When a label is required, the packet is transferred to our Labelling Machine, which works in conjunction with the Bag and Packeting Machine, the whole working as one complete automatic unit.

Speed up to 90 per minute, according to type of machine, size of packet, and material to be packed.

Also Patentees and Makers of

BAG MACHINES (EF) for FLAT and COLLAP-SIBLE BAGS.

WRAPPING MACHINES (IB).

LABELLING MACHINES (OD).

MEASURING MACHINES (UX).

PAPER FEED MACHINES (SA).

TIN and JAR WRAPPING (PE) and LABEL-LING (TI) MACHINES.

AUTOMATIC BACON SLICING MACHINES (LU).

Send fullest Particulars and Sample Packets with your Enquiries.

The efficiency and value of our Machines is proved by the great number of repeat orders we have received from some of the largest packers in the world.

WM. LINDSAY & SON

Coopers and Stave Merchants,

Tonneliers et Négociants en Douves.

Barrileros y Comerciantes de Duelas.

CANNONMILLS AND BEAVERHALL COOPERAGES,

EDINBURGH,
SCOTLAND.

Télégrammes: Telegrams: Telegramas:
 "COOPERAGE, EDINBURGH."

Téléphone: Telephone: Teléfono:
 4494 CENTRAL, EDINBURGH.

Manufacturers of every description of Casks and Shakes for

BREWERS, DISTILLERS,
VINEGAR BREWERS, CHEMICAL MANUFACTURERS.

Large Stocks of thoroughly seasoned MEMEL, RUSSIAN and AMERICAN OAK.

PRICES AND SPECIFICATIONS ON APPLICATION.

Contractors to the British War Office, Admiralty and Ministry of Munitions.

ESTABLISHED 1829.

Fabricants de barriques et douelles en tout genre, pour
BRASSERIES,
DISTILLERIES,
VINAIGRERIES,
USINES DE PRODUITS CHIMIQUES.

Vastes approvisionnements de chêne de Memel, de Russie,
d'Amérique, parfaitement sec.

Prix et renseignements sur demande.

Fournisseurs en Angleterre des Ministères de la Guerre,
de la Marine et des Munitions.

Maison fondée en 1829.

Fabricantes de todas clases de barriles y duelas para
CERVECERIAS,
DESTILERIAS,
FABRICAS DE VINAGRE,
FABRICAS DE PRODUCTOS QUIMICOS.

Grandes existencias de Roble de Memel, Ruso y
 Americano, cuidadosamente secado.

Enviaremos gustosos precios y especificaciones al que los solicite.

Contratistas del Ministerio de la Guerra, Almirantazgo
 y Ministerio de Municiones de Inglaterra.

Casa fundada en 1829.

SEE INSIDE COVER FOR GENERAL INDEX.

Pour l'Index Général voir la couverture intérieure.

Para el Índice General ver la cubierta interior.

No. 3.

TRADE MACHINERY AND APPLIANCES SECTION.

SECTION MACHINES ET APPAREILS
INDUSTRIELS.SECCIÓN MAQUINARIA Y APARATOS
INDUSTRIALES.

Pages 1—27.

	PAGE		PAGE
Aublet, Harry & Co., Ltd.	26	Nobel Industries, Ltd.	17
Baker, Joseph, Sons & Perkins, Ltd.	7	Rose, Downs & Thompson, Ltd.	8-13
Beecroft, Thomas, & Co.	24	Scholefield, Richard	18
Broadbent, Robert, & Son, Ltd.	16	Scott, Ernest, & Co., Ltd.	1-6
Carmichael, James, & Co., Ltd.	27	Scott, George, & Son (London), Ltd.	1-6
Carter, B. & F., & Co.	25	Standard Engineering Co., Ltd.	23
Farrar & Young, Ltd.	21	Weeks, W., & Son, Ltd.	20
Goodwin, Barsby & Co., Ltd.	14, 15	Whitehead, John, & Co., Ltd.	19
Hall, Joseph, & Co., Ltd.	22		

INDEX.

Air Compressors for Heating Irons, 24.
 Ammonia Machinery, 6.
 Asbestos Machinery, 25.
 Ball Mills, 18.
 Batteries, Cable, 17.
 Bitumen Heating and Spraying Outfits, 20.
 Blending Machines, 7.
 Blood Drying Plant, 11.
 Boilers, 27.
 Boot and Shoe Machinery, 23.
 Braiders, 25.
 Brickmaking Machinery, 18, 19.
 By-Products Recovery Plant, 6.
 Cakette Machinery and Presses, 11.
 Caustic Soda Machinery, 6.
 Chemical Machinery, 1, 4, 6, 7.
 Clay-working Plant, 18, 19.
 Cloth-cutting Machinery, 24.
 Concrete and Concrete Block-making Machines, 14.
 Conveying Plant, 16.
 Crushing Machinery, 15, 16, 18.
 Detonators, 17.
 Digesting Machinery, 6.
 Direction Posts, 20.
 Distilling Machinery, 5, 6.
 Dredgers, 12, 13.
 Driers, 4, 6.
 Elevating Plant, 16, 18.
 Engines, 27.
 Evaporating Machinery, 3, 6.
 Excavators, 13.
 Explosives for Mining and Blasting, 17.
 Feeding Stuffs Machinery, 11.
 Filters and Filter Presses, 5, 9, 10.
 Fish Meal Plant, 11.
 " Oil Plant, 8, 11.
 Fuses, 17.
 Glue and Gelatine Makers' Machinery, 4, 21.
 Glycerine Machinery, 2, 3, 6.
 Grabs, 12, 13.
 Granulating Machinery, 15, 18.
 Guano Plant, 11.
 Hydros, 26.
 Ironing Machines, 26.
 Irons, Compressed Air and Gas Heated, 24.
 Kneading Machines, 7.
 Laundry Machinery, 24, 26.
 Leather Machinery, 21, 22.
 Manure Plant, 11.
 Mining Machinery, 15, 16.
 Mixers, 5, 7, 14.
 Mortar Mills, Self-emptying, 18.
 Oil Bleaching Plant, 11.
 " Deodorising Plant, 11.
 " Neutralising Plant, 11.
 Oil Mill, Refinery and Extraction Machinery, etc., 1, 2, 6, 8-11.

Accessoires pour l'allumage des charges explosives, 17.
 Amorces, 17.
 Appareils à distiller, 5, 6.
 " pour chauffer et étaler le bitume, 20.
 Batteries de câbles, 17.
 Broyeurs à boulets, 18.
 " à tambours, 18.
 Brûleurs à soufre, 5.
 Chaudières, 27.
 Compresseurs d'air pour chauffer les fers à repasser, 24.
 Concasseurs de pierre et broyeurs, 15, 16, 18.
 Défonçeurs, 20.
 Détonateurs, 17.
 Dragues, 12, 13.
 Essoreuses, 26.
 Etuves et cuves à vide, etc., 4, 6.
 Excavateurs, 13.
 " à benne, 12, 13.
 Explosifs pour applications minières et sautage, 17.
 Fers à air comprimé et chauffage à gaz, 24.
 Filtres et presses à filtrer, 5, 9, 10.
 Installations à blanchir l'huile, 11.
 " de criblage, 16.
 " à déodoriser l'huile, 11.
 " de force motrice pour fabriques, 27.
 " à neutraliser l'huile, 11.
 " d'évaporation, 3, 6.
 " mécaniques de transport, 16.
 " pour élévation, 16, 18.
 " pour glycérine, 2, 3, 6.
 " pour la farine de poisson, 11.
 " pour la macération, 6.
 " pour la production des huiles de poisson, 8, 11.
 " pour la rectification, 6.
 " pour la récupération d'ammoniaque, 6.
 " pour la récupération des sous-produits, 6.
 " pour la soude caustique, 6.
 " pour le guano, 11.
 " pour le séchage du sang, 11.
 " pour les engrais, 11.
 " pour le travail de l'argile, 18, 19.
 Lessiveuses, 26.
 Machines à broyer, 15, 16.
 " à confectionner les blocs en béton, 14.
 " à couper les tissus, 24.
 " à mélanger, 7.
 " à pétrir, 7.
 " à repasser, 26.
 " à tresser, 25.
 " et presses, à faire les galettes, 11.
 " motrices, 27.
 " pour aspersion de goudron, 20.
 " pour fabricants de colles fortes et gélatine, 4, 21.
 " pour granulation, 15, 18.
 " pour huileries, installations pour le raffinage et l'extraction d'huile, 1, 6, 8-10.

Accesorios para la explosión de barrenos, 17.
 Aparatos destiladores, 5, 6.
 " para calentar y esparcir el betún, 20.
 Baterías de cables, 17.
 Bombas para aguas lamosas, 18.
 Calderas, 27.
 Compresores de aire para calentar las planchas, 24.
 Detonadores, 17.
 Dragas, 12, 13.
 Escarificadores, 20.
 Espoletas, 17.
 Estufas y tachos al vacío, etc., 4, 6.
 Excavadoras de mordaza, 12, 13.
 Excavadores, 13.
 Explosivos para operaciones de minas y para barrenos, 17.
 Filtros y prensas de filtrar, 5, 9, 10.
 Instalaciones de blanquear aceite, 11.
 " de evaporación, 3, 6.
 " de fuerza motriz para fábricas, 27.
 " de neutralizar aceite, 11.
 " para abonos, 11.
 " para cernir, 16.
 " para deodorizar aceite, 11.
 " para elevar, 16, 18.
 " para glicerina, 2, 3, 6.
 " para guano, 11.
 " para la desecación de sangre, 11.
 " para la maceración, 6.
 " para la producción de aceites de pescado, 8, 11.
 " para la rectificación, 6.
 " para la recuperación de amoníaco, 6.
 " para la recuperación de productos derivados, 6.
 " para soda cáustica, 6.
 " para trabajar arcilla, 18, 19.
 " para transportar, 16.
 Maquinaria de triturar, 15, 16.
 " para calzado, 23.
 " para cortar telas, 24.
 " para curtidores y zurradores, 21, 22.
 " para fabricantes de colas y gelatina, 4, 21.
 " para fabricantes de jabón, 2, 3, 6.
 " para fábricas de aceite, instalaciones de refinación y extracción de aceite, 1, 6, 8-10.
 " para granulación, 15, 18.
 " para harina de pescado, 11.
 " para la fabricación de alimentos para animales, 11.
 " para la fabricación de ladrillos, 18, 19.
 " para lavanderías, 24, 26.
 " para productos químicos, 1, 4, 6, 7.
 " para rociar alquitrán, 20.
 " para tratar amianto, 25.
 Máquinas de amasar, 7.
 " de lavar, 26.
 " de mezclar, 7.

INDEX (cont.).

Power Plants for Mills, etc., 27.
 Presses, Clothing, 24.
 Pumps, Slurry, 18.
 Rectification Machinery, 6.
 Sanitary Pipe Machines, 19.
 Scarifiers, 20.
 Screening Plant, 16.
 Shot-firing Accessories, 17.
 Soap-makers' Machinery, 2, 3, 6.
 Sprayers, 20.
 Stone Breakers and Crushers, 15, 16, 18.
 Sulphur Burners, 5.
 Tanners' and Curriers' Machinery, 21, 22.
 Tar Spraying and Painting Machinery, 20.
 Tile Presses, 19.
 Tube Mills, 18.
 Turbines, 27.
 Vacuum Stoves, Pans, etc., 4, 6.
 Washing Machines, 26.

Machines pour la blanchisserie, 24, 26.
 " *pour la fabrication des briques, 18, 19.*
 " *pour la fabrication des chaussures, 23.*
 " *de tourteaux, 11.*
 " *pour les produits chimiques, 1, 4, 6, 7.*
 " *pour le traitement d'amiante, 25.*
 " *pour mines, 15, 16.*
 " *pour savonneries, 2, 3, 6.*
 " *pour tanneurs et corroyeurs, 21, 22.*
 " *pour tuyaux sanitaires, 19.*
Mélangeuses, 5, 7, 14.
Moulins à mortier à décharge automatique, 18.
Pompes pour eaux bourbeuses, 18.
Poteaux indicateurs, 20.
Presses pour tuiles, 19.
 " *pour vêtements, 24.*
Pulvérisateurs, 20.
Sécheurs, 4, 6.
Turbines, 27.

Máquinas de trenzar, 25.
 " *motrices, 27.*
 " *para caños sanitarios, 19.*
 " *para hacer bloques de hormigón, 14.*
 " *para minas, 15, 16.*
 " *y prensas para hacer galletas, 11.*
 Mezcladores, 5, 7, 14.
 Molinos de argamasa de descarga automática, 18.
 Planchadoras, 26.
 Planchas de calefacción a gas y aire comprimido, 24.
 Postes indicadores, 20.
 Prensas para ropa, 24.
 " *para tejas, 19.*
 Pulverizadores, 20.
 Quebradoras de bolas, 18.
 Quebrantadores de piedra y trituradores, 15.
 Quemadores de azufre, 5. [16, 18.
 Secadoras, 4, 6, 26.
 Tambores quebrantadores, 18.
 Turbinas, 27.

PAPER-MAKING MACHINERY, ETC., SECTION.

SECTION MACHINES POUR LA FABRICATION
DU PAPIER, ETC.

SECCIÓN MAQUINARIA PARA LA FABRICACIÓN
DE PAPEL, ETC.

Pages 28—32.

Farmer, Sir James, Norton & Co., Ltd.	PAGE 28-31	Masson, Scott & Co., Ltd.	PAGE 32
---------------------------------------	---------------	---------------------------	------------

INDEX.

Beaters and Refiners, 32.
 Bleaching Plant, 32.
 Board-making Machines, 32.
 Brushing Machines, 30.
 Calender Bowls, 29.
 Calenders and Super-calenders, 28-30.
 Coating Machines, 30.
 Drying Stoves, Hanging, 30.
 Embossing Machines, 28, 30, 31.
 Paper-making Machinery, etc., 28-32.
 Photographic Paper Machinery, 30.
 Pulper, Roller, Grinding and Polishing Machines, 32.

Blutoirs et raffineurs, 32.
Calandres et calandres à satiner, 28-30.
Couchettes, 30.
Fours de séchage à suspension, 30.
Installations pour blanchiment, 32.
Machines à broser, 30.
 " *à gaufrer, 28, 30, 31.*
 " *à pulper, laminer, satiner le papier, 32.*
 " *pour la fabrication des cartons, 32.*
 " *du papier, 28-32.*
 " *pour papiers photographiques, 30.*
Rouleaux de calandres, 29.

Batidores y refinadores, 32.
 Calandrias y supercalandrias, 28-30.
 Estufas secadoras de suspensión, 30.
 Maquinaria para blanquear, 32.
 " *para la fabricación de cartones, 32.*
 " *de papel, 28-32.*
 " *para papeles fotográficos, 30.*
 Máquinas de cepillar, 30.
 " *de estampar al realce, 28, 30, 31.*
 " *de hacer pulpa, de laminar y satinar el papel, 32.*
 " *encapadoras, 30.*
 Rodillos de calandrias, 29.

PLANT AND ACCESSORIES SECTION.

SECTION INSTALLATIONS ET ACCESSOIRES.

SECCIÓN INSTALACIONES Y ACCESORIOS.

Pages 33—42.

Anderston Foundry Co., Ltd., The	PAGE 33	National Injector & Ejector Co., Ltd., The	PAGE 34-36
Greening, N., & Sons, Ltd.	40	Rylands Bros., Ltd.	38
Ingham, J. & J., & Co., Ltd.	41	Walton, T. & J.	42
Lane, Charles, & Sons, Ltd.	39	Wills, W. & F., Ltd.	37

INDEX.

Boot and Shoe Nails, Rivets, etc., 39, 41.
 Brads, 39, 41.
 Copper Sheets, 41.
 Ejectors, 34-36.
 Elevators, 34.
 Engines, Pumping, 33.
 Hide Shavings, 42.
 Hoists, 37.
 Injectors, 34-36.
 Nails, 39, 41.
 Perforated Plates and Sheets, 40.
 Pickers, 42.
 Pumps, Vacuum, etc., 33.
 Rivets, 39.
 Sheets, Perforated, 40.
 " *Steel and Copper, 41.*
 Steam Appliances, 34-36.
 Steel Sheets, 41.
 Tacks, 39, 41.
 Washers, Metal, 41.
 Waste, Picker, 42.
 Water Raisers, 34-36.
 Wedges, 41.
 Winches, 37.
 Wire Cloth and Woven Wire, 40.
 " *Ropes, 38.*
 " *Screening, 40.*

Acier, tôles d', 41.
Appareils pour vapeur, 34-36.
Broches, 39, 41.
Broquettes, 39, 41.
Câbles en fil métallique, 38.
Clous, 39, 41.
 " *et rivets pour chaussures, 39, 41.*
Coins, 41.
Cuivre, tôles de, 41.
Déchets de taquets, 42.
Ejecteurs, 34-36.
Élévateurs, 34.
 " *d'eau, 34-36.*
Injecteurs, 34-36.
Machines à pomper, 33.
Monte-charges, 37.
Plaques et tôles perforées, 40.
Pompes à vide, 33.
Rivets, 39.
Rognures de peaux, 42.
Rondelles métalliques, 41.
Taquets, 42.
Toile métallique et fil de fer entrelacé, 40.
Tôles d'acier et de cuivre, 41.
 " *perforées, 40.*
Treillages en fil de fer, 40.
Treuil, 37.

Accesorios para vapor, 34-36.
 Acero, hojas de, 41.
 Arandelas metálicas, 41.
 Bombas al vacío, 33.
 " *mecánicas, 33.*
 Cabrias, 37.
 Calzos, 41.
 Clavos, 39, 41.
 " *y remaches para calzado, 39, 41.*
 Cobre, hojas de, 41.
 Cuerdas metálicas, 38.
 Desperdicios de tacos, 42.
 Elevadores, 34.
 " *de agua, 34-36.*
 Enrejados de alambre, 40.
 Eyectores, 34-36.
 Hojas de acero y de cobre, 41.
 " *perforadas, 40.*
 Inyectores, 34-36.
 Montacargas, 37.
 Planchas y hojas perforadas, 40.
 Puntillas, 39, 41.
 Remaches, 39.
 Tachuelas, 39, 41.
 Tacos, 42.
 Tela metálica y tejidos de alambre, 40.
 Tornos, 37.
 Virutas de cuero, 42.

SCOTT

OIL MILL MACHINERY. (EF)

The Scott Patent Solvent Extraction Plant for all oil-bearing materials is distinguished by the combined vapour and liquid extraction and the continuous multiple still.

By these features, and particularly liberal and sound construction, the oil is fully extracted to 1% if desired. The oil is of superior quality, and suitable for edible manufacture, and the meal is dry without subsequent treatment, and free from taint.

Please state in your enquiries, type of seed, quantity per day or hour, steam pressure available; also power and water supply (if any).

Prices and full particulars on application.

MAKERS ALSO OF OIL REFINING PLANTS.

Machines pour Huileries. (EF)

L'installation "Scott" brevetée pour l'extraction par dissolvant, utilisable pour toutes les substances oléagineuses, se distingue par son système d'extraction combinée, au moyen de dissolvant liquide et vaporisé, ainsi que par son alambic multiple continu.

Grâce à ces caractéristiques spéciales, et notamment à une construction très soignée, faisant amplement la part de toutes les éventualités, il est possible d'extraire l'huile entièrement, jusqu'à concurrence de 1% si on le désire. L'huile est de qualité supérieure et peut convenir parfaitement pour les usages comestibles, tandis que la farine est entièrement sèche, sans nécessiter aucun traitement ultérieur, et sans aucune trace de saveur ou d'odeur étrangères.

Dans vos demandes, prière de spécifier la nature des graines à traiter, la quantité par jour ou à l'heure, la pression de vapeur, également la nature de la force motrice et de l'arrivée d'eau disponibles.

Prix et tous renseignements complémentaires sur demande.

Nous sommes également constructeurs d'Installations pour Raffineries d'Huile.

Maquinaria para Fábricas de Aceite. (EF)

La instalación "Scott" patentada para la extracción por solución de aceite de toda clase de materias oleaginosas tiene como caracteres distintivos su sistema de extracción por solvente líquido y vaporizado combinada y su alambique múltiple continuo.

De este modo y mediante una construcción particularmente sólida y con amplia provisión para todas eventualidades, se extrae completamente el aceite, hasta el 1% si se desea; el aceite es de calidad superior y apropiado para la fabricación de productos alimenticios, y el residuo queda completamente seco, sin necesidad de más tratamiento, y libre de toda traza de olor o gusto extraño.

Al pedirnos informes sírvanse indicar la clase de grano, cantidad por día o por hora, presión de vapor disponible, así como también particulares de la fuerza mecánica y provisión de agua, en caso de haberlas disponibles.

Se envían a solicitud precios y detalles completos.

También fabricamos Instalaciones para la Refinación de Aceite.

19, Waterloo Street,
 GLASGOW.

✻

41a, Victoria Bldgs.,
 MANCHESTER.

SCOTT'S

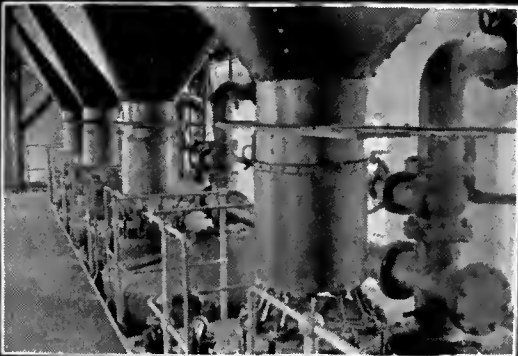
George Scott & Son (London), Ltd.
 Ernest Scott & Co., Ltd.

**Kingsway House,
 LONDON, W.C. 2.**

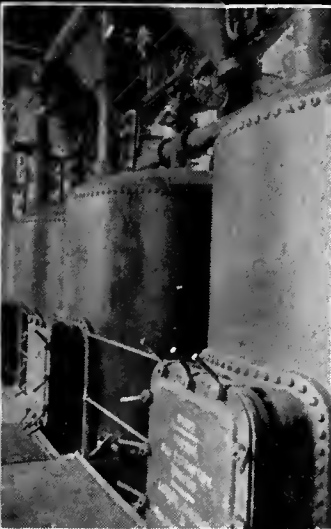
AUSTRALIA—
 Gibson, Battle (Mel-
 bourne) Pty., Ltd.,
 84, William Street,
 Melbourne.

U.S.A.—Box 259,
 Fall River, Mass.

SCOTTS



CHEMICAL ENGINEERS



SCOTT'S
PATENT OIL
EXTRACTION PLANT
 Securing all the oil
 in edible quality.
 Capable of extracting
 oil from all classes
 of
 Seeds and Residues

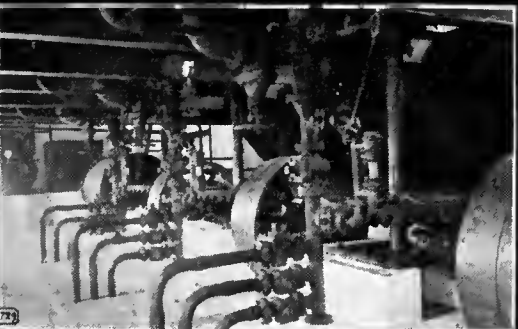
Makers of
 Extraction Plant for
 Bones and Raw Offal

Sewage Extraction
 Plant

Complete
 Abattoir Plant:

SCOTT'S
 G. SCOTT & CO. LTD.
 GEORGE SCOTT & SON
 (LONDON) LTD.

CHEMICAL ENGINEERS
 Kingsway House,
 LONDON, W.C.2.



LONDON, W.C. 2

SCOTT



104

Soap Works Machinery.

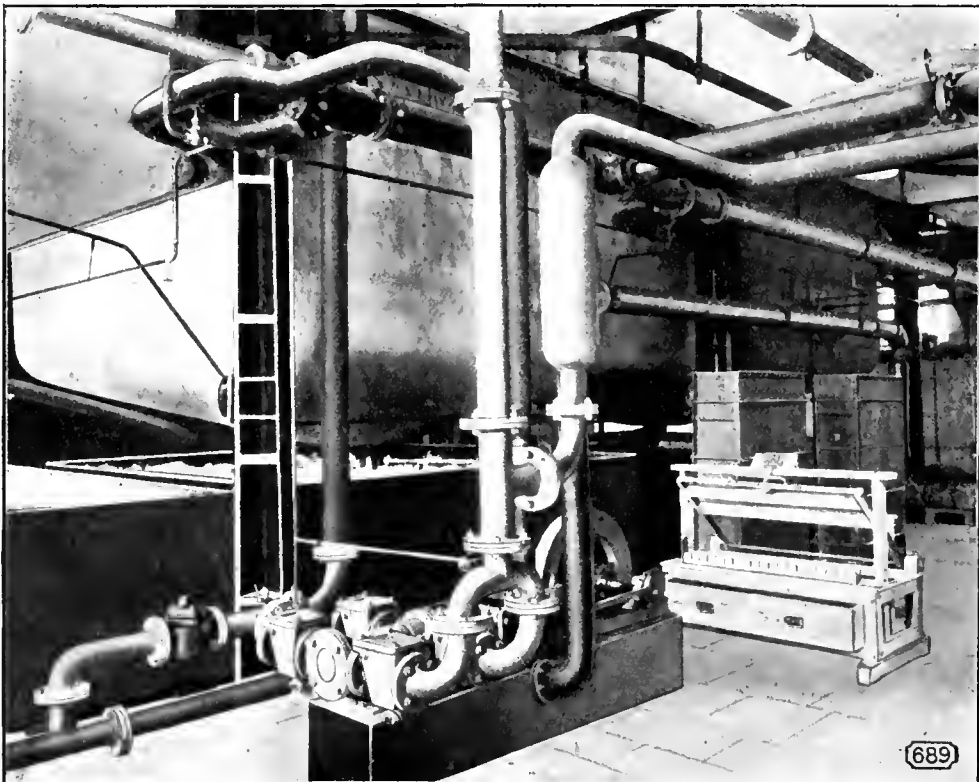
Makers of complete plant for production of Household and Toilet Soaps. Machines also cover the process of preparation and production of raw materials, oil, fat, caustic, etc., and recovery and refining of glycerine. Enquiries should state quantity per week and type of soap. See "Glycerine Plant," page 3.

Machines pour Savonneries.

Constructeurs de machines et d'appareils pour la fabrication des Savons de Ménage et de Toilette. La production et la préparation des matières premières, telles que : huiles, graisses, matières caustiques, etc., sont comprises dans la rubrique ci-dessus ; ainsi que la récupération et le raffinage de la glycérine. Les demandes d'offre devront indiquer la quantité par semaine et le genre de savon. Voir la partie "Installations pour la Glycérine," page 3.

Maquinaria para Fabricantes de Jabón.

Constructores de instalaciones completas para la elaboración de Jabones tanto para uso doméstico como para el tocador. También maquinaria a propósito para la preparación y producción de materias primas, aceites, grasas, cáustico, etc., y para la recuperación y refinación de glicerina. Las preguntas de datos deben especificar la cantidad por semana y la clase de jabón. Véase "Maquinaria para Glicerina," página 3.



1689

19, Waterloo Street,
GLASGOW.

✽

41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

SCOTTS

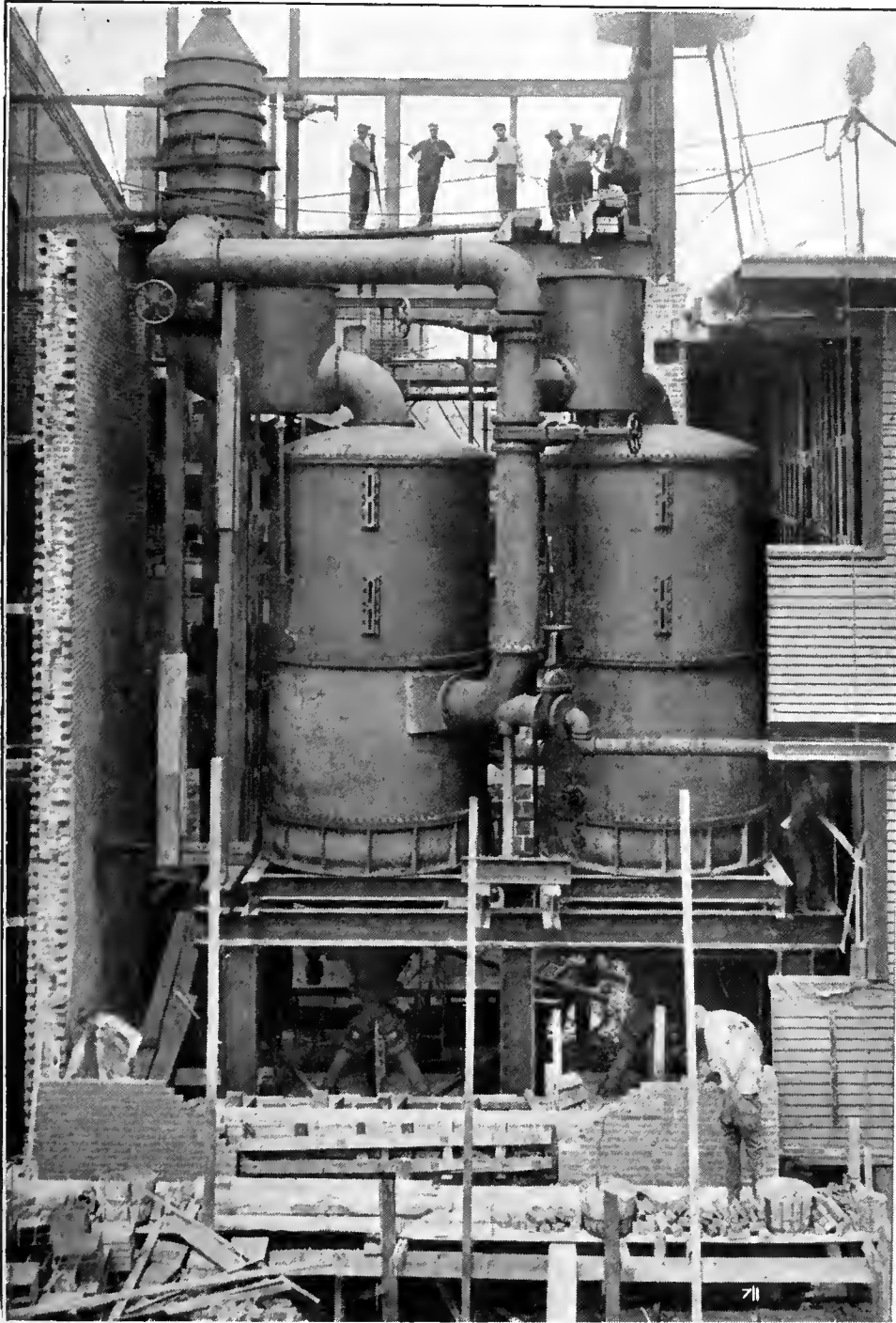
George Scott & Son (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

Kingsway House, LONDON, W.C. 2.

A USTRALIA—Gibson,
Battle (Melbourne) Pty.,
Ltd., 84, William Street,
Melbourne.

U.S.A.—Box 259,
Fall River, Mass.

SCOTT



Instalación para Glicerina. (EF)

Instalación completa para la recuperación y refinación de glicerina, ya sea de la lejía usada en la elaboración de jabón o por separación de aceites y grasas por el procedimiento de la marmita de Papin o de Twitchell.

La ilustración representa una instalación de doble efecto para la recuperación de lejía usada. Se hacen de todas las dimensiones y de simple y triple efecto. Libre de inconvenientes salinos; sal limpia y seca; glicerina de primera calidad con potencia de 80%; recupera el 99% de la lejía usada.

Las preguntas de datos deben especificar la cantidad de lejía usada o de aceite que ha de tratarse por día en un número determinado de horas.

Glycerine Plant (EF)

Complete Glycerine Recovery and Refining Plant, either from the spent lyes of soap-making or by splitting oils and fats by autoclave or Twitchell process.

Illustration shows Double Effect Evaporating Plant for spent lye recovery. Made in all sizes and in Single and Triple effect. Free from salting troubles, clean dry salt, first quality glycerine 80% strength, 99% recovery from the spent lye.

Enquiries should state quantity of spent lye or oil to be treated per hours.

Installations pour Manufactures de Glycérine. (EF)

Installations complètes pour la récupération et le raffinage de la glycérine, des lessives épuisées de savonneries ou par désagrégation des huiles et matières grasses à l'autoclave ou au procédé Twitchell.

La gravure montre un poste d'évaporation à double effet pour le traitement des lessives épuisées. Se construit en toutes dimensions et à simple et triple effet. Point d'inconvénients de salage; sel sec et propre; glycérine de première qualité d'une force de 80%. Proportion de récupération dans les lessives, 99%.

Indiquer dans les demandes de renseignements la quantité de lessive ou huile que l'on désire traiter par heures.

19, Waterloo Street,
GLASGOW.

✻

41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

SCOTTS

George Scott & Son (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

Kingsway House, LONDON, W.C. 2

A USTRALIA—Gibson,
Battie (Melbourne) Pty.,
Ltd., 84, William Street,
Melbourne.

U.S.A.—Box 259,
Fall River, Mass.

SCOTT

ETUVES A VIDE.

La gravure montre un étuve typique à étagères chauffées à la vapeur, complète, avec son condenseur, récepteur d'eau et pompe à vide actionnée par la vapeur.

Elle se fait en trois modèles, qui diffèrent par l'espace laissé entre les étagères.

Le modèle "B" est le plus populaire; l'espace libre y est de 2 pouces et demi (63 millimètres).

Ces étuves conviennent à toutes les substances qui demandent à être séchées rapidement, économiquement, et à basse température; elles sont spécialement adaptées pour les produits alimentaires et chimiques, couleurs, teintures, extraits, colle, tourteaux de presses à filtrer, caoutchouc, fruits, légumes, amandes de cacao, etc.

Les demandes de renseignements devront indiquer la substance qu'il s'agit de dessécher, la quantité par heure, l'humidité à enlever, la pression de vapeur dont on dispose.

N.B.: La surface de l'étagère indiquée dans le tableau se rapporte à la face supérieure de l'étagère seulement, et non pas aux faces supérieure et inférieure ensemble comme le disent certains catalogues.

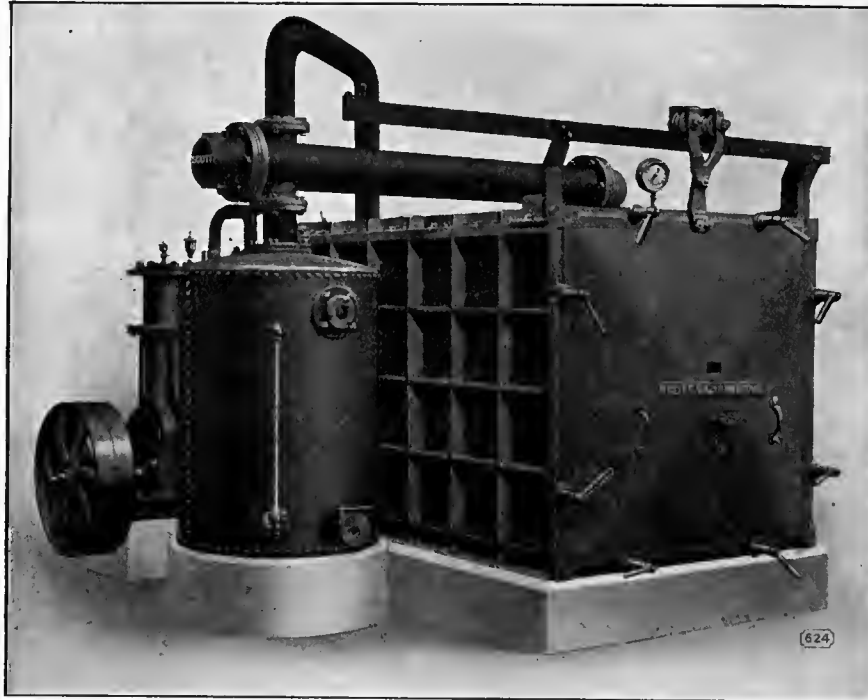


Table of Sizes of "B" Type with Steam Driven Vacuum Pump.
Tableau des tailles du Modèle "B" avec pompe à vide actionnée par la vapeur.
Tabla de los tamaños del tipo "B" con bomba de vacío accionada a vapor.

Sizes. Tailles. Tamaños.	No. of Shelves. Nombre d'étagères. No. de estantes.	Area of Shelf Available for Trays. Surface d'étagère utilisable pour les plateaux. Superficie del estante disponible para bandejas.		Size of Shelf. Dimensions de l'étagère. Dimensión del estante.				Code. Code. Clave.
		Square feet.	Mètres carrés. Metros cuadrados.	Width. Largeur. Ancho.		Length. Longueur. Largo.		
				Inches.	M/m.	Inches.	M/m.	
B-1	6	96	9,0	48	1220	48	1220	BAHA
B-2	10	160	15,0	48	1220	48	1220	BALA
B-3	10	240	22,5	48	1220	72	1830	BAPA
B-4	16	380	35,5	48	1220	72	1830	BADA
B-5	14	504	47,1	72	1830	72	1830	BAMA
B-6	20	720	67,3	72	1830	72	1830	BATA
B-7	22	1056	98,7	72	1830	96	2430	BASA
B-8	25	1200	111,5	72	1830	96	2430	BAXA

VACUUM STOVES.

The illustration shows a typical stove with steam-heated shelves, complete with condenser, water receiver and steam-driven vacuum pump.

They are made in three types, differing in the space between the shelves.

Type "B" is popular model, the clear space being 2½ in. (63 mm.).

The stoves are suitable for all materials requiring a rapid, economical drying at a low temperature. Specially suitable for foods, chemicals, colours, dyes, extracts, glue, filter press cakes, rubber, fruits, vegetables, cocoa beans, etc.

Enquiries should state material to be dried, quantity per hour, moisture to be removed, steam pressure available.

Note: The shelf area in the Table is the upper side of shelf only, not the upper and under sides together, as stated in some lists.

ESTUFAS DE VACIO.

El grabado representa una estufa típica con estantes calentados por vapor, completa con condensador, receptor de agua, y bomba al vacío accionada a vapor. Se construyen en tres tipos que solo difieren en el espacio entre los estantes. El tipo "B" es el modelo más popular, siendo el espacio libre entre los estantes de 63 mm. Las estufas son apropiadas para todos los materiales que requieran la evaporación rápida y económica, a una temperatura baja; especialmente apropiadas para alimentos, productos químicos, colores, tintes, extractos, cola, tortas de prensa de filtro, caucho, frutas, legumbres, pepitas de cacao, etc. Las preguntas de datos deben especificar el artículo que se quiere secar, la cantidad por hora, la humedad que se ha de sacar y la presión de vapor disponible.

Nota: La superficie del estante indicada en la tabla comprende la parte superior del estante solamente y no las partes superior e inferior juntas, como se indica en algunas listas.

19, Waterloo Street,
GLASGOW.

✠

41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

SCOTT'S

George Scott & Son (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

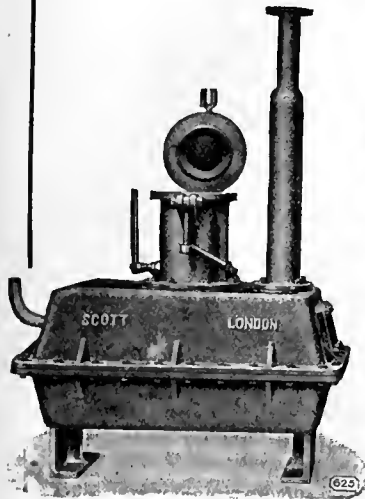
Kingsway House, LONDON, W.C. 2.

A USTRALIA—Gibson,
Battle (Melbourne) Pty.,
Ltd., 84, William Street,
Melbourne.

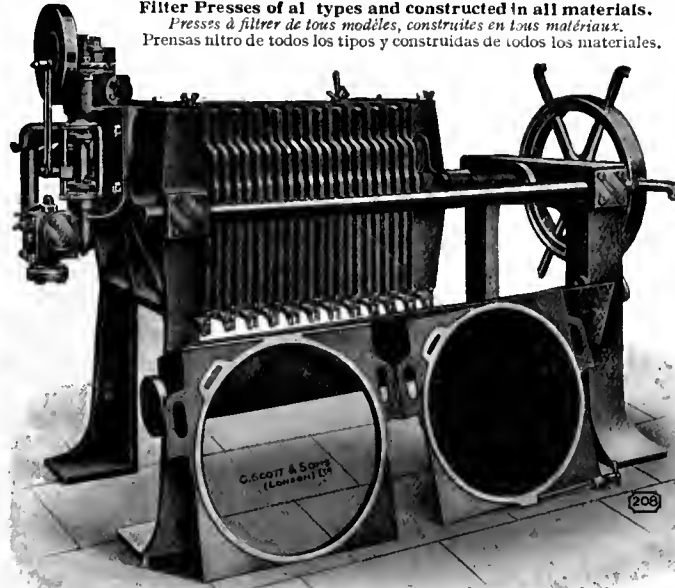
U.S.A.—Box 259,
Fall River, Mass.

SCOTT

Filter Presses of all types and constructed in all materials.
Presses à filtrer de tous modèles, construites en tous matériaux.
Presas filtro de todos los tipos y construidas de todos los materiales.



Sulphur Burner for Production of SO₂.
Brûleur à soufre pour la production de SO₂.
Quemador de azufre para la producción de SO₂.

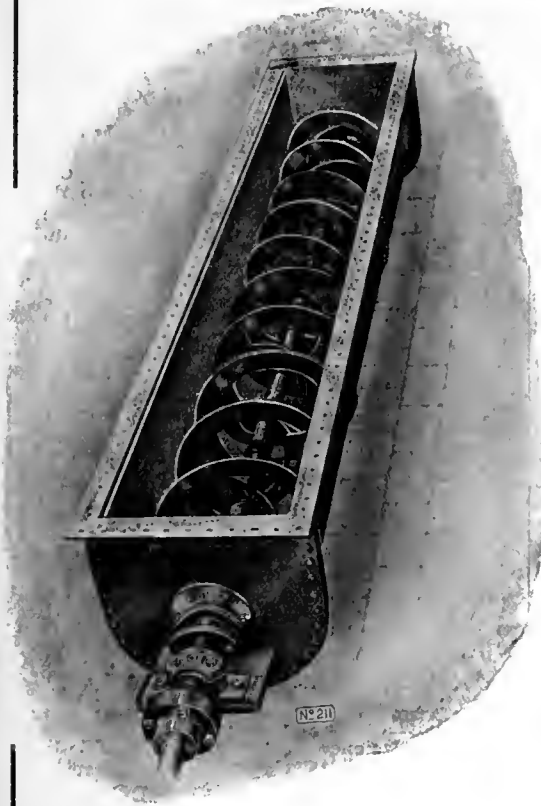


Vacuum Distilling Apparatus for Spirits, Hydrocarbons, etc.
Appareil à distiller à vide pour alcools, hydrocarbures, etc.
Aparato destilador al vacío para alcoholes, hidrocarburos, etc.

CAST IRON PLATE AND FRAME FILTERS.
Filtres à plaque et cadre en fonte.
Filtros con plancha y armazón de hierro fundido.

Size. Taille. Tamaño.	No. of Chambers. Nombre de Compartiments. No. de Cámaras.	Thickness of Cake. Épaisseur du tourteau. Espesor de la torta.		Effective Size of Plates. Dimension utile des plaques. Tamaño efectivo de planchas.		Capacity in pressed Cake. Volume de tourteau comprimé. Capacidad de la torta prensada.		Code Word. Mot Codé. Palabra de clave.	Price. Prix. Precio. £
		in.	m/m	in.	m/m	Cub. ft.	Mètres cubiques.		
F1	12	1.5	.38	24	600	5	0.13	FILTO	180
F2	18	1.5	.38	24	600	7.5	0.21	FILTOD	225
F3	24	1.5	.38	24	600	10	0.27	FILTOC	279
F4	30	1.5	.38	24	600	12.7	0.33	FILTOD	315
EA1	12	1.375	.35	11	279	1.2	0.03	FILTOM	50
EA2	18	1.375	.35	11	279	1.8	0.05	FILTOL	62
EA3	24	1.375	.35	11	279	2.4	0.06	FILTOM	74

FILTER PRESSES:—Other sizes and types according to requirements. Prices upon application.
Presses à filtrer:—Autres tailles et modèles suivant les besoins. Prix sur demande.
Presas filtro:—Otros tamaños y tipos de acuerdo con los requerimientos. Precios a quienes los soliciten.



This Mixer is notable for the intimate mixing due to the concentric left and right handed spirals.
Cette mélangeuse est remarquable pour le mélange intime qu'elle produit, et qui est dû aux spirales concentriques gauche et droite.
Este mezclador es notable por la mezcla íntima que se obtiene debida a las espirales concéntricas derecha e izquierda.

PATENT MIXERS.—HAND AND POWER DRIVEN.

Mélangeuses brevetées.—Actionnées à force motrice et à main. Mezcladores patentados.—Accionados a mano y por fuerzamotriz.

Size. Taille. Tamaño.	Inside Measurement. Dimensions intérieures. Medi las interiores.				Capacity. Capacité. Capacidad.	Charge of average material. Charge de matière moyenne. Carga promedio de material.	Overall Dimensions. Dimensions extérieures. Dimensiones exteriores.						Horse Power. Puissance en chevaux. Fuerza en caballos.	Code Word. Mot Codé. Palabra de Clave.	Price. Prix. Precio. £	
	Length. Longueur. Largo.		Width and depth equal. Largeur et hauteur (égales). Ancho y profundidad iguales.				Length. Longueur. Largo.	Width. Largeur. Ancho.	Depth. Hauteur. Profundidad.	Hand	Power					
	in.	m/m	in.	m/m								in.				m/m
MA	15	380	12	300	0.5	0.014	30	135	36	900	16	406	18	450	MORG	29
MB	18	450	15	380	1	0.028	60	270	39	1000	19	475	21	525	MORGA	36
MC	24	610	18	450	2	0.056	120	540	52	1320	23	584	26	660	MORGAT	52
MF	24	610	18	450	2	0.056	120	540	52	1320	23	584	26	660	MOPA	52
MG	48	1220	18	450	4	0.113	240	1080	78	1980	23	584	26	660	MORA	71
MH	60	1524	27	685	10	0.283	600	2724	90	2286	34	865	39	990	MODA	126
MK	120	3050	27	685	20	0.566	1200	5448	153	3886	34	865	42	1066	MOXA	186
ML	120	3050	42	1066	50	1.416	3000	13660	156	3960	49	1245	57	1447	MOLA	228
MM	192	4880	48	1220	100	2.831	6000	27200	228	5700	55	1307	66	1676	MOYA	316

Enquiries should state material, quantity in a given time, and, if a special material, some idea of its characteristics.

Les demandes de renseignements doivent indiquer la matière à traiter, sa quantité dans un temps donné, et, s'il s'agit d'un substance toute particulière, donner une idée de ses principaux caractères.
Las preguntas de datos deben indicar el material que hay que tratar, la cantidad en un tiempo determinado, y si se trata de un material especial hay que dar algunos detalles de sus características.

GEORGE SCOTT & SON (London), LTD. ERNEST SCOTT & CO., LTD.
Kingsway House, LONDON, W.C. 2.

SCOTT

MANUFACTURERS of Process Plant of all Types and description for the production of Chemicals and the recovery of By-Products.

The following indicates some of our special apparatus, but we are prepared to consult with clients and design or manufacture plant for special processes.

DISTILLING. (EF)

Plant for distillation of spirits and oils and for production of distilled water.

RECTIFICATION. (IB)

Plant for rectification of alcohol, spirits, benzol, etc.

EVAPORATING. (OD)

Plant in single and multiple effect for salting or non-salting liquors on our patent vacuum system.

DIGESTING. (UX)

Plant for digesting bones, sweet and rough fats, condemned meat, etc.

OIL EXTRACTION. (SA)

Plant for extraction of oil or fat wax by means of solvents from seeds, nuts, meat, bones, tankage, and other oil and wax-bearing material.

AMMONIA. (PE)

Plant for recovery of ammonia from coke-oven or gas-works liquors as sulphate, liquor, or liquid anhydrous.

VACUUM PANS. (TI)

Fitted with jackets or coils with or without stirrers.

DRIERS. (LU)

On our patent vacuum principle, either of the shelf type or continuous.

CAUSTIC SODA. (ZO)

Manufacture of electrolytic plant for direct production from brine. Caustic liquor from soda ash and lime for direct use. Recovery of soda from mercerising or paper making.

SOAP. (NY)

Complete plant for every branch of the industry.

GLYCERINE. (AC)

Plant for recovery from soap makers' spent lyes, or by Twitchell or Autoclave; Glycerine Refining Plant.

Fabricants d'installations complètes de tous modèles et de toute espèce pour la préparation de produits chimiques et la récupération des sous-produits.

Nous énumérons ci-dessous quelques-uns de nos appareils spéciaux, mais nous sommes prêts à entrer en consultation avec les clients et à faire le projet ou l'exécution d'installations destinées à des procédés particuliers.

DISTILLATION. (EF)

Installations pour la distillation des alcools et huiles, et pour la production de l'eau distillée.

RECTIFICATION. (IB)

Installations pour la rectification de l'alcool, des spiritueux, du benzol, etc.

EVAPORATION. (OD)

Installations à effet simple ou multiple pour les liqueurs salines ou non salines, par notre système à vide breveté.

MACERATION. (UX)

Installations pour la macération des os, graisses douces et brutes, viandes de rebut, etc.

EXTRACTION D'HUILE. (SA)

Installations pour extraire, au moyen de dissolvants, l'huile ou la cire grasse des graines, des noix, de la viande, des os, des eaux croupies, et autres substances contenant de l'huile et de la cire.

AMMONIAQUE. (PE)

Installations pour la récupération de l'ammoniaque des fours à coke ou des liquides provenant d'usines à gaz, sous forme de sulfate, de liqueur ammoniacale ou d'anhydride liquide.

CUVES A VIDE. (TI)

Pourvues de doubles enveloppes ou de serpentins, avec ou sans agitateurs.

SECHEURS. (LU)

D'après notre principe à vide breveté, type à étagères ou à espace libre continu.

SOUE CAUSTIQUE. (ZO)

Construction d'appareils électrolytiques pour la production directe en parlant de la saumure. Liqueur caustique provenant des cendres à soude et de chaux, utilisée directement. Procédé pour la récupération de la soude des déchets provenant de la mercerisation ou de la fabrication du papier.

SAVON. (NY)

Installations complètes pour toutes les branches de l'industrie.

GLYCERINE. (AC)

Installations pour la récupération de la glycérine des lessives épuisées provenant des fabriques de savon (aussi par le système Twitchell, ou Autoclave). Installation pour le raffinage de la glycérine.

Fabricantes de instalaciones de todos los tipos y descripciones para la manufactura de productos químicos y para la recuperación de productos derivados.

Indicamos a continuación algunos de nuestros aparatos especiales, pero estamos dispuestos a consultar con los clientes, respecto del diseño e instalación manufacturera para procedimientos especiales.

DESTILACION. (EF)

Instalaciones para las operaciones de destilación de alcoholes y aceites y para la producción de agua destilada.

RECTIFICACION. (IB)

Instalaciones para la rectificación de alcoholes, espíritus, benzol, etc.

EVAPORACION. (OD)

Instalaciones de efecto simple y múltiple, para soluciones saladas y no saladas por nuestro sistema al vacío, patentado.

MACERACION. (UX)

Instalaciones para la maceración de huesos, materias grasas blandas y brutas, carne condensada, etc.

EXTRACCION DE ACEITE. (SA)

Instalaciones para la extracción, por medio de disolventes, del aceite o cera grasienta de los granos, nueces, carne, huesos, tancaje y otras materias que contienen aceite o cera.

AMONIACO. (PE)

Instalaciones para la recuperación del amoniaco de los hornos de coke o de líquidos que provienen de las usinas de gas, bajo la forma de sulfato, líquido amoniacal o anhídridos líquidos.

TACHOS AL VACIO. (TI)

Provisos de camisas o serpentín con o sin agitadores.

SECADORES. (LU)

Según nuestro sistema al vacío patentado, ya sea para el tipo de estante o continuo.

SODA CAUSTICA. (ZO)

Construcción de aparatos electrolíticos para la producción directa de soda cáustica proveniente de la salmuera. Solución cáustica extraída de ceniza de soda y cal para uso directo. Procedimiento para la recuperación de la soda de los desperdicios de mercerización o de la fabricación de papel.

JABON. (NY)

Instalaciones completas para todos los ramos de esta industria.

GLICERINA. (AC)

Instalaciones para la recuperación de la glicerina de lejía usada en la elaboración de jabón o por el sistema Twitchell, o procedimiento por marmita de Papin. Instalación para la refinación de glicerina.

19, Waterloo Street,
GLASGOW.

#

41a, Victoria Buildings,
MANCHESTER.

SCOTT'S

George Scott & Son (London), Ltd.
Ernest Scott & Co., Ltd.

Kingsway House, LONDON, W.C. 2

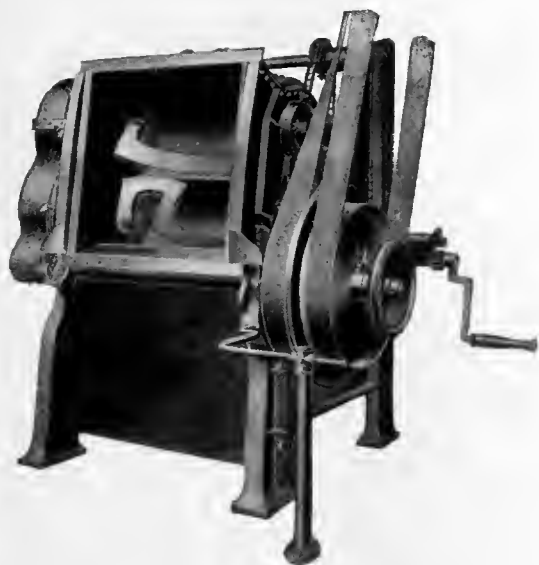
A U S T R A L I A—Gibson,
Battle (Melbourne) Pty.,
Ltd., 84, William Street,
Melbourne.

U.S.A.—Box 259,
Fall River, Mass.

“UNIVERSAL” KNEADING and MIXING MACHINES for all purposes.

PETRINS et MALAXEURS MECANIQUES
“UNIVERSAL,” pour tous usages.

MAQUINAS AMASADORAS y MEZCLADORAS
“UNIVERSAL,” para todos los propósitos.



(SA)

TYPE VII. CLASS BS.
(Showing Trough partly tilted for emptying.)

TYPE VII. CLASSE BS.
(Montrant le pétrin basculé à demi, afin de permettre de le vider.)

TIPO VII. CATEGORIA BS.
(Mostrando la artesa inclinada parcialmente, para descarga.)

INTIMATELY MIX, KNEAD OR BLEND
POWDERS, PLASTICS OR FLUIDS
AND COMBINATIONS THEREOF.

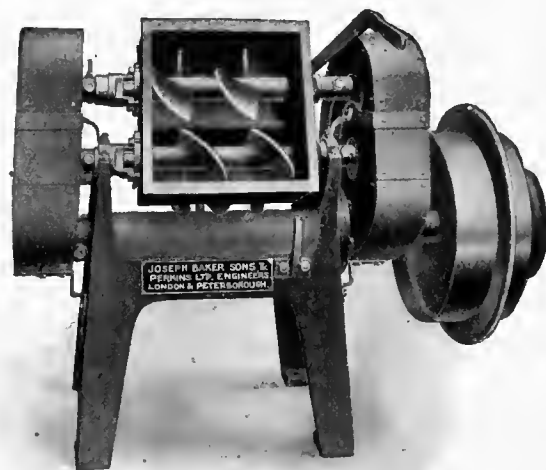
Nos machines permettent de triturer, de pétrir et de mélanger intimement les poudres, les substances plastiques ou fluides, ou bien toutes combinaisons analogues.

Mezcla, amasa, o combina íntimamente polvos, sustancias plásticas, o fluidos y todas combinaciones analogas.

THESE MACHINES ARE SUPPLIED
IN DIFFERENT SIZES AND TYPES
TO MEET REQUIREMENTS.

Ces machines se fournissent de différentes grandeurs et selon des types divers, afin de répondre à tous desiderata.

Estas máquinas se suministran en diferentes tamaños y tipos, para responder a todas las necesidades.



(PE)

TYPE II. CLASS BB.

TYPE II. CLASSE BB.

TIPO II. CATEGORIA BB.

JOSEPH BAKER SONS & PERKINS, LTD.

Téléphone : Telephone : Teléfono :
REGENT 4801.

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
“BAKERS, LONDON.”

Head Office : KINGSWAY HOUSE,
KINGSWAY, LONDON, W.C. 2.

Codes : Codes : Claves :
A.B.C. ;
BENTLEY'S ;
WESTERN UNION.

Sole Sales Agents for : Seuls Agents de Vente : Unicos Agentes de Venta : DAVID THOMSON, LTD., EDINBURGH.

ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., OLD FOUNDRY, HULL.

Maison fondée en 1777. ESTABLISHED 1777. Casa fundada en 1777.

LONDON OFFICE:
Bureau à Londres : Oficina en Londres :
28, VICTORIA ST., S.W. 1.

Câblogrammes : Cables : Cables :
"ROSE, HULL."
"ARROSER, LONDON."
"ROSE DOWNS, SHANGHAI."

EASTERN OFFICES AND SHOWROOMS :
Salons d'exposition et Bureaux pour l'Extrême Orient :
Salones de Muestras y Oficinas para el Extremo Oriente :
29, CANTON RD., SHANGHAI.

The Leading Manufacturers of Solvent Oil Extraction Plant

(EF)

Complete Installations furnished to treat

ALL KINDS OF OIL-BEARING SEEDS OR NUTS
Also Waste Materials, Fish, Bones and any oleaginous substance
using liquid solvent, vaporised solvent, or combined liquid and vapour; inflammable or non-inflammable solvents, according to conditions.

Largest yield of oil; lowest working costs; oil and meal free from all traces of solvent.
We have 25 years' experience of SOLVENT PLANTS and have supplied practically all the large extraction plants working on oil seeds in this country.

The following details are required with enquiries:—

- | | |
|---|--|
| (1) Materials to be treated. | (6) Temperature of the water at different seasons of the year. |
| (2) Percentage of oil or grease they contain. | (7) What steam available. State quantity and pressure. |
| (3) Percentage of water. | (8) State whether driving power available. |
| (4) Quantity to be treated per hour. | (9) Full particulars of any existing buildings to be used. |
| (5) Is a good supply of cold water available for condensing purposes? | |

NOUS SOMMES LE PLUS IMPORTANTS CONSTRUCTEURS D'INSTALLATIONS POUR L'EXTRACTION D'HUILE PAR DISSOLVANT (EF)

Installations complètes pour le traitement de TOUS GENRES DE GRAINES OU NOIX OLEAGINEUSES, également des matières de rebut, du poisson, des os et de n'importe quelle substance oléagineuse, avec utilisation de dissolvant liquide, de dissolvant vaporisé, ou avec emploi combiné de liquide et vapeur, dissolvants inflammables ou non-inflammables, selon les conditions d'exploitation.

Nos procédés permettent d'obtenir LE PLUS HAUT RENDEMENT D'HUILE, AU PRIX DE REVIENT LE PLUS RÉDUIT, avec absence de toute trace de dissolvant ni dans l'huile, ni dans la farine.

Nous avons 25 ans d'expérience en matière d'INSTALLATIONS d'EXTRACTION au moyen des DISSOLVANTS, et avons fourni presque la totalité des grandes installations utilisées en Angleterre pour l'extraction de l'huile des graines oléagineuses.



View of Solvent Extraction plant, capacity up to 1,200 tons per week of PALM KERNELS and many other seeds, making oil for margarine manufacture.

Vue d'une installation d'extraction par dissolvant, ayant une capacité hebdomadaire allant jusqu'à 1200 tonnes de PALMISTES et de nombreuses autres graines, produisant de l'huile destinée à la fabrication de la margarine.

Vista de una instalación de extracción por solución, capacidad hasta 1200 toneladas por semana de pepitas de palma y muchos otros granos. Produce aceite para la fabricación de margarina.



Exterior of above SOLVENT EXTRACTION PLANT.

Vue extérieure de l'installation ci-dessus désignée pour l'extraction par dissolvant.
Vista exterior de la instalación arriba mencionada:

Prrière de donner les renseignements suivants, avec chaque demande qui nous est adressée

- (1) Nature des matières à traiter.
- (2) Pourcentage d'huile ou de graisse que ces matières renferment.
- (3) Pourcentage d'eau.
- (4) Quantité à traiter à l'heure.
- (5) Existe-t-il une bonne disponibilité d'eau froide pour les besoins de la condensation?
- (6) Température de l'eau aux différentes époques de l'année.
- (7) Quelles sont les disponibilités en vapeur?—indiquer quantité et pression.
- (8) Dire s'il existe de la force motrice.
- (9) Tous détails relatifs aux bâtiments déjà existants que l'on se propose d'utiliser.

LOS PRINCIPALES FABRICANTES DE MAQUINARIA PARA LA EXTRACCIÓN DE ACEITES POR SOLUCIÓN (EF).

Se construyen instalaciones completas para tratar TODA CLASE DE GRANOS O NUECES OLEAGINOSAS, también desperdicios, pescado, hueso o cualquier sustancia oleaginosa, empleando disolvente líquido, disolvente vaporizado, o disolventes líquido y vaporizado combinados, disolventes inflamables y no-inflamables, según las condiciones.

Mayor rendimiento de aceite; costo de operación más reducido; aceite y barina libres de toda traza del disolvente.

Tenemos 25 años de experiencia de la construcción de instalaciones para la extracción de aceite por solución, y hemos construido prácticamente todas las grandes instalaciones de extracción para el tratamiento de granos oleaginosos en Inglaterra.

Al pedir informes s'hrvase dar los siguientes particulares:—

- (1) Material que se desea tratar.
- (2) Porcentaje de aceite o grasa que contiene.
- (3) Porcentaje de agua.
- (4) Cantidad que se desea tratar por hora.
- (5) Si hay disponible cantidad suficiente de agua fría para el propósito de condensación.
- (6) La temperatura del agua en las diferentes estaciones del año.
- (7) Particulares con respecto al vapor disponible—especificquen cantidad y presión.
- (8) Si hay disponible fuerza mecánica.
- (9) Detalles completos de cualesquier edificios existentes que se ban de utilizar.

ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., OLD FOUNDRY, HULL.

Maison fondée en 1777. ESTABLISHED 1777. Casa fundada en 1777.

LONDON OFFICE:
Bureau à Londres: Oficina en Londres:
28, VICTORIA ST., S.W. 1.

Câblogrammes: Cables: Cables:
"ROSE, HULL."
"ARROSER, LONDON."
"ROSE DOWNS, SHANGHAI."

EASTERN OFFICES AND SHOWROOMS:
Salons d'exposition et Bureaux pour l'Extrême-Orient:
Salones de Muestras y Oficinas para el Extremo Oriente:
29, CANTON RD., SHANGHAI.

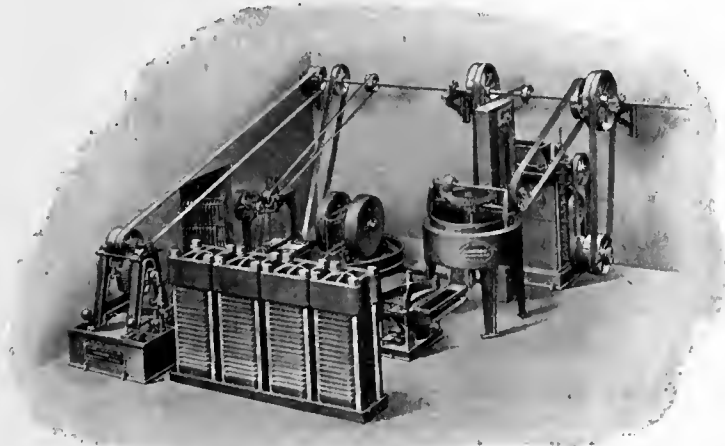
Specialists in MODERN OIL MILL MACHINERY of all types.
Complete Mills supplied FOR ANY QUANTITY OF ANY OIL-BEARING SEED OR NUT.

ANGLO-AMERICAN OIL MILLS:

Recommended for Linseed, Cotton Seed, Soya Beans, and similar seeds requiring once pressing, but can be adapted to treat any seed or nut. For ease in erection and to meet export conditions the smaller mills up to the "Colonial" Mill are entirely self-contained; the larger mills can be specially arranged in this way also. Standard OIL MILLS on the ANGLO-AMERICAN system. As arranged to crush LINSEED and similar small seeds.

Name.	Description.	Capacity per hour, once pressing.	Approx. gross Weight.	H.P. required	Code Word.
Manual.	One press, hand power	56 lbs.	23 cwts.	—	MANUAL
Export.	One press. Small power-driven mill	1—2 cwts.	124 cwts.	6 h.p.	EXACCAO
Empire	One press. Small power-driven mill	3—4 cwts.	194 cwts.	10 h.p.	EMBUCAR
Colonial	Two presses. Excellent mill for the colonies	8—9 cwts.	29½ tons.	20 h.p.	COLABA
No. 4	Four presses. Standard unit Anglo-American Machinery	15—18 cwts.	88 tons.	50 h.p.	ANGLO-MANNA

Larger mills comprise two or more of the above standard Four-press units. All the above are COMPLETE MILLS with (except the "Manual") Engine and Boiler as Power Plant. The above mills can be modified to treat any oil-bearing seed. **SEED CLEANING MACHINES, OIL REFINERIES, OIL BOILERS, OIL FILTERS** supplied where required.



View of Standard No. 4 ANGLO-AMERICAN MILL.
Vue de l'installation "Anglo-Américaine," type normal No. 4.
Vista de la Instalación Anglo-Americana "Standard" No. 4.

CONSTRUCTEURS SPECIALISTES DE MACHINES MODERNES EN TOUS GENRES POUR HUILERIES.

Installations complètes pour le traitement de n'importe quelle quantité de graines ou de noix oléagineuses.

INSTALLATIONS D'HUILERIE ANGLO-AMERICAINES:

Recommandés pour la graine de lin, la graine de coton, les fèves de soya et graines analogues qui ne demandent à être pressées qu'une seule fois. Néanmoins, ces moulins peuvent s'adapter pour le traitement de n'importe quel genre de graine ou de noix. Afin d'en faciliter le montage et de répondre aux exigences de l'exportation, les moulins de petites dimensions jusqu'au modèle "Colonial" sont entièrement indépendants. Cependant, les moulins de plus grandes dimensions peuvent également s'établir dans les mêmes conditions.

MOULINS à HUILE NORMAUX, système Anglo-Américain, tels qu'ils sont disposés pour le broyage de la GRAINE de LIN et autres petites graines analogues.

Nom.	Description.	Capacité à l'heure (une seule opération de pressage). Kg.	Poids brut approximatif. Kg.	Force nécessaire. H.P.	Mot codé.
Manual.	Une seule presse, actionné à bras	25	1.168	—	MANUAL
Export.	Une seule presse, actionné avec peu de force motrice	50—100	6.300	6	EXACCAO
Empire.	Une seule presse, actionné avec peu de force motrice	150—200	9.856	10	EMBUCAR
Colonial.	Deux presses. Moulin excellent pour les colonies	400—450	29.973	20	COLABA
No. 4	Quatre presses, unité mécanique normale Anglo-Américaine	750—900	89.412	50	ANGLO-MANNA

Les moulins plus grands comprennent deux ou plusieurs des unités mécaniques normales à quatre presses, mentionnées ci-dessus.

Tous les moulins ci-dessus sont complets avec machine et chaudière pour la production de la force motrice, sauf bien entendu ceux du type "Manual."

Ces moulins peuvent se modifier pour le traitement de n'importe quelle graine oléagineuse. Nous fournissons également sur demande des machines pour le nettoyage des graines, des installations pour raffiner l'huile, et des appareils à cuire et à filtrer l'huile.

ESPECIALISTAS DE MAQUINARIA MODERNA DE TODOS LOS TIPOS PARA FABRICAS DE ACEITE.

Se suministran instalaciones completas para la producción de cualquier cantidad y para el tratamiento de cualquier grano o nuez oleaginosos.

INSTALACIONES ANGLO-AMERICANAS:

Se recomiendan especialmente para tratar linaza, semilla de algodón, soya, y semillas similares que necesitan una sola presión, pero pueden ser adaptadas para tratar cualquier grano o nuez. Para facilitar su erección, y para responder a las necesidades de exportación, las instalaciones más pequeñas hasta el tamaño del tipo "Colonial" son enteramente independientes. También se pueden arreglar las de mayor tamaño del mismo modo.

INSTALACIONES "STANDARD" del sistema anglo-americano apropiadas para tratar linaza y otros granos pequeños semejantes.

Nombre.	Descripción.	Capacidad por hora con una sola presión. Kg.	Peso bruto aprox. Kg.	Fuerza necesaria. H.P.	Cifra de clave.
Manual.	Una prensa, fuerza manual	25	1.168	—	MANUAL
Export.	Una prensa, pequeño molino actuado por fuerza mecánica	50—100	6.300	6	EXACCAO
Empire.	Una prensa, Pequeño molino actuado por fuerza mecánica	150—200	9.856	10	EMBUCAR
Colonial.	Dos presses. Un molino excelente para las colonias	400—450	29.973	20	COLABA
No. 4	Cuatro presses. Unidad standard con maquinaria anglo-americana	750—900	89.412	50	ANGLO-MANNA

Las instalaciones más grandes están constituidas por dos o más de las unidades "standard" de 4 presses cuyos particulares aparecen arriba.

Todos los molinos arriba indicados son instalaciones completas e incluyen (excepción hecha del "Manual") máquina de vapor y caldera para suministrar la fuerza motriz.

Los molinos arriba indicados pueden modificarse para tratar cualquiera semilla oleaginoso. También se suministran, donde se necesitan, maquinaria limpiadora de granos, para refinar y para cocer aceite, filtros, etc.

ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., OLD FOUNDRY, HULL.

Maison fondée en 1777. ESTABLISHED 1777. Casa fundada en 1777.

LONDON OFFICE :

Bureau à Londres : Oficina en Londres :

28, VICTORIA ST., S.W.1.

Câbogrammes : Cables : Cables :

"ROSE, HULL."

"ARROSER, LONDON."

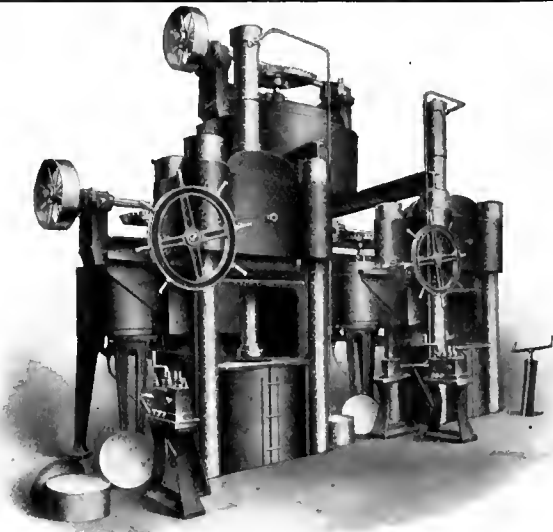
"ROSE DOWNS, SHANGHAI."

EASTERN OFFICES AND SHOWROOMS :

Salons d'exposition et Bureaux pour l'Extrême Orient :

Salones de Muestras y Oficinas para el Extremo Oriente :

29, CANTON RD., SHANGHAI.



Installation of Improved "Premier" Presses, No. 329, as supplied in No. 3 "PREMIER" MILL.

Fitted with TOP COMPRESSOR, AUTOMATIC STRICKLE, etc.

Installation comportant des Presses "Premier" No. 329 (modèle perfectionné) telles qu'elles sont fournies pour le Moulin "Premier" No. 3.

Comportant également un compresseur supérieur, un racloir automatique, etc.

Instalación de prensas perfeccionadas "Premier" No. 329 iguales a la suministrada con el molino No. 3.

Prevista de compresor superior, rasero automático, etc.

INSTALLATIONS D'HUILERIE "PREMIER," type à cage. Ces moulins comportent des presses du type à cage, telles que nos presses "Premier" (modèle perfectionné) qui sont spécialement recommandées pour le traitement de toutes les graines oléagineuses très riches en huile, comme les COPRAHS, PALMISTES, GRAINES DE RICIN, ARACHIDES, COLZA, SESAME, etc. Nos presses "PREMIER" sont pourvues de cages de pressage construites à l'aide de douves en acier d'après les principes les plus perfectionnés, contrôlés au cours de notre longue expérience. Ces presses n'exigent que peu ou aucune toile à presser.

MOULINS à HUILE NORMAUX, avec PRESSES "PREMIER" (type à cage), disposés pour la graine de ricin (non décortiquée), le colza et les autres petites graines analogues.

No.	Description.	Capacité à l'heure (une seule opération de pressage). Kg.	Poids brut approximatif. Kg.	Force nécessaire. H.P.	Mot codé.
	Mm.				
E.	Une seule presse, cage de 254 de diamètre × 762 de longueur, piston de 178	50	9.804	8	PRAMBLE
E. 1.	Une seule presse, cage de 381 de diamètre × 914 de longueur, piston de 305	100—150	20.524	12	PROFFERE
E. 2.	Deux presses, cages de 381 de diamètre × 1524 de longueur, pistons de 305	400—450	39.625	25	PRIJION
E. 4.	Quatre presses, cages de 381 de diamètre × 1524 de longueur, pistons de 305	800—900	85.350	56	PREHEND
E. 3.	Deux presses, (selon l'illustration) cages de 483 de diamètre × 2743 de longueur, pistons de 470	1016	161.550	101	PRUNINGE

Soit le No. 4, soit le No. 3, constitue une unité pour de plus grandes installations. Tous les moulins ci-dessus sont complets, y compris la machine et la chaudière pour la production de la force motrice.

Nous pouvons fournir des variantes de ces moulins pour le traitement de n'importe quelle graine oléagineuse. Nous fournissons également sur demande des machines pour le nettoyage des graines, des installations pour raffiner l'huile, et des appareils à cuire et à filtrer l'huile.

M.M. Rose, Downs & Thompson, Ltd., ont l'honneur d'annoncer qu'ils ont repris la suite des affaires, modèles, dessins, etc., des Ateliers de Construction de Moulins à Huile de la maison A. F. Craig & Co., Ltd., de Paisley. Ils se feront un plaisir de se charger de toutes réparations, de tous remplacements, etc., nécessaires aux installations fournies par la maison Craig & Co.

Messrs. ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., beg to announce that they have taken the PATTERNS, DRAWINGS, Goodwill, etc., of the OIL MILL DEPARTMENT of Messrs. A. F. Craig & Co., Ltd., Paisley, and will be glad to undertake repairs, renewals, etc., for any plant supplied by Messrs. Craig & Co.

Los Sres. Rose, Downs & Thompson, Ltd., se complacen en anunciar que les han sido traspasados los modelos, diseños y clientela del Departamento de Molinos de Aceite de los Sres. A. F. Craig & Co., Ltd., y tendrán gusto en hacerse cargo de la reparación, duplicación, etc., de cualquier instalación suministrada por los Sres. Craig & Co.

"PREMIER" CAGE-TYPE OIL MILLS.

Mills comprising Cage-type Presses, such as our Improved "PREMIER" presses, are especially recommended for treating all oil-seeds which are rich in oil, such as COPRA, PALM KERNELS, CASTOR SEED, GROUND NUTS, RAPE, SESAME, etc. Our "PREMIER" Presses are fitted with pressing cages built up of steel staves and constructed on the most improved lines according to our lengthy experience. Little or no presscloth is required in these presses.

STANDARD OIL MILLS with "PREMIER" CAGE-TYPE PRESSES as arranged for CASTOR SEED (undecorticated), RAPE and similar small seeds.

No.	Description.	Capacity per hour, once pressing.	Approx. gross Weight.	H.P. required.	Code Word.
E. . .	One press, cage 10 in. dia. × 30 in. long. 7 in. ram.	1 cwt.	193 cwts.	8	PRAMBLE
E. 1.	One press, cage 15 in. dia. × 36 in. long. 12 in. ram.	2—3 cwts.	404 cwts.	12	PROFFERE
E. 2.	Two presses, cages 15 in. dia. × 60 in. long. 12 in. rams.	8—9 cwts.	39 tons.	25	PRIJION
E. 4.	Four presses, cages 15 in. dia. × 60 in. long. 12 in. rams.	16—18 cwts.	84 tons.	56	PREHEND
E. 3.	Two presses (as illustration), cages 19 in. dia. × 9 ft. long. Rams 18½ in. dia.	1 ton.	159 tons.	101	PRUNINGE

Either the No. 4 or No. 3 mill would form a unit for larger installations. All the above are complete mills, including ENGINE and BOILER as Power Plant. Modifications of the above mills supplied to treat any oil-bearing seed. SEED CLEANING MACHINES, OIL REFINERIES, OIL BOILERS, OIL FILTERS supplied where required.

MOLINOS de ACEITE "PREMIER," tipo de Caja.

Instalaciones comprendiendo prensas tipo de caja iguales a nuestras prensas "Premier" (modelo perfeccionado) especialmente recomendadas para tratar toda clase de granos oleaginosos ricos en aceite, como copra, pepitas de palma, ricino, cacahuets, colza, ajonjolí, etc. Nuestras prensas "Premier" están provistas de cajas para prensar con costillas de acero y están construidas de acuerdo con los mejores principios obtenidos durante nuestra larga experiencia. Estas prensas requieren muy poca o ninguna tela de prensar.

MOLINOS de ACEITE "STANDARD" con PRESAS "PREMIER" tipo de caja, especial para semillas de ricino (no descortezadas), ajonjolí, y pequeñas semillas semejantes.

No.	Descripción.	Capacidad por hora con una sola presión. Kg.	Peso bruto aprox. Kg.	Fuerza necesaria. H.P.	Cifras de Clave.
	Mm.				
E. . .	Una prensa, caja 254 de diám. por 762 de largo. Embolo de 178	50	9.804	8	PRAMBLE
E. 1.	Una prensa, caja 381 de diám. por 914 de largo. Embolo de 305	100—150	20.524	12	PROFFERE
E. 2.	Dos prensas, cajas 381 de diám. por 1524 de largo. Embolos de 305	400—450	39.625	25	PRIJION
E. 4.	Cuatro prensas, cajas 381 de diám. por 1524 de largo. Embolos de 305	800—900	85.350	56	PREHEND
E. 3.	Dos prensas (según ilustración), cajas 483 de diám. por 2743 de largo. Embolos de 470	1016	161.550	101	PRUNINGE

Tanto el No. 4 como el No. 3 constituiría una unidad para una instalación más grande. Todos los molinos arriba indicados son instalaciones completas, incluyendo máquina de vapor y caldera para suministrar fuerza motriz.

Se pueden suministrar los modelos indicados modificados para tratar cualquier semilla oleaginosas. También suministramos, donde se necesita, maquinaria limpiadora de granos, para refinar y para cocer aceite, filtros, etc.

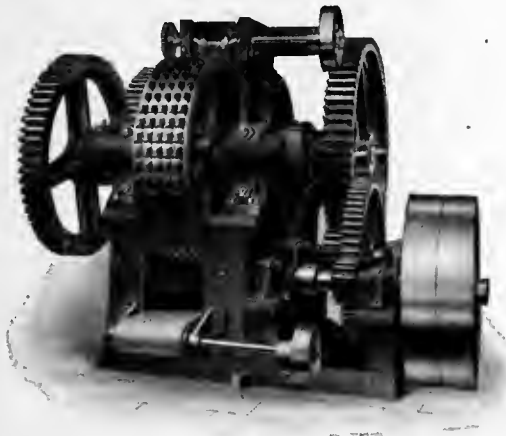
ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., OLD FOUNDRY, HULL.

Maison fondée en 1777. ESTABLISHED 1777. Casa fundada en 1777.

LONDON OFFICE :
Bureau à Londres : Oficina en Londres :
28, VICTORIA ST., S.W. 1.

Câblagrammes : Cables : Cables :
"ROSE, HULL."
"ARROSER, LONDON."
"ROSE DOWNS, SHANGHAI."

EASTERN OFFICES & SHOWROOMS :
Salons d'exposition et Bureaux pour l'Extrême-Orient :
Salones de Muestras y Oficinas para el Extremo Oriente :
29, CANTON RD., SHANGHAI.



(EF)

Standard CAKE NUT MACHINE.
Output up to 3 tons per hour.

Machine normale à faire les gallettes ou petits
tourteaux. Rendement jusqu'à 3 tonnes à l'heure.
Máquina standard para hacer galletas; rendi-
miento hasta 3 toneladas por hora.

MACHINERY for MAKING COMPOUND FEEDING STUFFS.

We offer expert advice as to the necessary plant for making any type of
COMPOUND FEEDING CAKE, CAKE NUTS, COBS, CUBES, Etc.

HYDRAULIC CAKE PRESSES, or

The latest improved type of CAKE NUT MACHINE.

The Cake Nut Machine here shown is the "MARSHALL" PATENT, in which the
Cake Nuts are formed by the interlocking rollers. These rollers are machine-
cut from specially hard steel castings; all bearings are exceptionally long and
self-oiling; gear wheels all machine-cut from the solid; special features
comprise AUTOMATIC FEED, LOW POWER CONSUMPTION, MINIMUM
WEAR, Etc., Etc.

ANY SIZE CAKE NUT CAN BE MADE.

FISH MEAL, GUANO, & MANURE PLANT.

Complete installations furnished for treating any kind of FISH, FISH REFUSE,
Etc., producing a fish meal suitable for feeding or manurial purposes. Detailed
proposals submitted for any required output. Also plant for producing FISH
OILS, BLOOD DRYING, and similar purposes.

EDIBLE OIL REFINERIES. (SA)

Complete EDIBLE OIL REFINERIES on the very latest principles, including
NEUTRALISING, BLEACHING and DEODORISING PLANT operating
under vacuum.

MACHINES POUR LA FABRICATION DE TOURTEAUX COMPOSÉS, ETC.

Nous offrons aux intéressés nos conseils expérimentés relativement aux
installations nécessaires pour la fabrication de n'importe quel genre de
tourteaux, gallettes, boulettes, cubes, etc.

PRESSES HYDRAULIQUES À TOURTEAUX, OU LE TOUT DERNIER TYPE PERFECTIONNE DE MACHINES À FAIRE LES GALETTES.

La Machine à faire les gallettes illustrée ci-dessus est construite d'après
le brevet "Marshall," chez lequel les gallettes ou petits tourteaux sont
conformés par le jeu de rouleaux à interverrouillage. Ces rouleaux
sont découpés à la machine sur des pièces en acier coulé spécialement
durci. Tous les paliers sont d'une longueur exceptionnelle et à graissage
automatique. Les pignons sont tous découpés à la machine sur la
masse. Caractéristiques spéciales: Avance automatique, faible
consommation de force motrice, minimum d'usure, etc. Cette machine
permet de faire n'importe quelle grandeur de gallettes.

INSTALLATIONS MÉCANIQUES POUR LA FARINE DE POISSON (IB), LE GUANO (OD) ET LES ENGRAIS (UX).

Nous fournissons des installations complètes pour le traitement de
n'importe quel genre de poisson, déchets de poisson, etc., afin d'en
obtenir une farine pouvant servir à l'alimentation du bétail ou comme
engrais. Propositions détaillées sur demande, pour n'importe quel
rendement. Egalement installations mécaniques pour la production
des huiles de poisson, le séchage du sang, et applications
similaires.

RAFFINERIES D'HUILES COMESTIBLES (SA).

Raffineries complètes pour huiles comestibles d'après les tout derniers
principes, y compris installations de neutralisation, de blanchiment et
de déodorisation fonctionnant dans le vide.

MAQUINARIA PARA LA FABRICATION DE ALI- MENTOS COMPUESTOS PARA ANIMALES.

Ofrecemos a los interesados en esta clase de maquinaria, nuestros
consejos peritos con respecto a la instalación necesaria para la
fabricación de toda clase de torta compuesta, galletas, bolas, cubos,
etc.

PRENSAS HIDRAULICAS PARA TORTAS, O EL ULTIMO TIPO MEJORADO DE MAQUINA PARA HACER GALETAS.

La máquina para hacer galletas cuya ilustración aparece aquí es
del tipo patentado "Marshall" en la cual las galletas se forman por
medio de rodillos encajándose uno en el otro. Estos rodillos están
cortados a máquina de piezas de acero fundido especialmente duro;
todos los cojinetes son excepcionalmente largos y de lubricación
automática; todos los engranajes están cortados a máquina del
sólido; los distintivos especiales de esta máquina comprenden
dispositivo de alimentación automática, consumo de fuerza muy
bajo, desgaste mínimo, etc., etc. Esta máquina puede fabricar
galletas de cualquier tamaño.

INSTALACIONES PARA HARINA DE PESCADO (IB), GUANO (OD) Y ABONOS (UX).

Suministramos instalaciones completas para tratar cualquier clase
de pescado, desperdicios de pescado, etc., produciendo una harina de
pescado apropiada para alimentos de ganado o para abonos. Se
someten presupuestos detallados para instalaciones de cualquier
rendimiento requerido. También instalaciones para la producción
de Aceites de Pescado, para la Desección de Sangre, y otras
aplicaciones semejantes.

REFINERIAS DE ACEITE COMESTIBLE (SA).

Instalaciones completas para la refinación de aceites comestibles
según los principios más modernos, incluyendo Instalaciones para
neutralizar, blanquear y desodorizar, funcionando al vacío.

ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., OLD FOUNDRY, HULL.

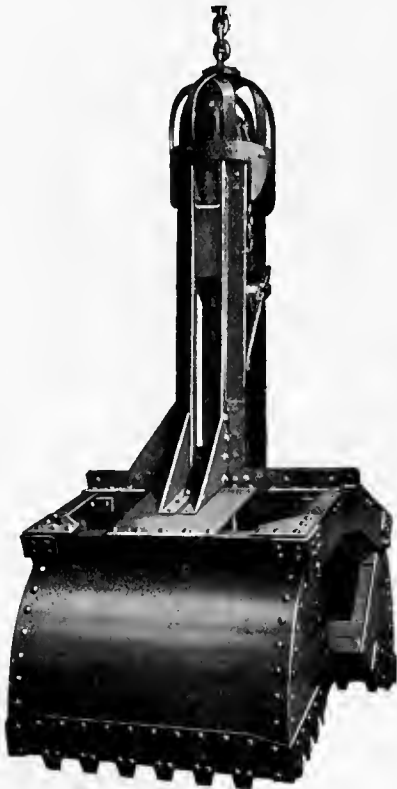
Maison fondée en 1777. ESTABLISHED 1777. Casa fundada en 1777.

LONDON OFFICE :
Bureau à Londres: Oficina en Londres:
28, VICTORIA ST., S.W. 1.

Câblogrammes : Cables : Cables :
"ROSE, HULL."
"ARROSER, LONDON."
"ROSE DOWNS, SHANGHAI."

EASTERN OFFICES AND SHOWROOMS :
Salons d'exposition et Bureaux pour l'Extrême Orient :
Salones de Muestras y Oficinas para el Extremo Oriente:
29, CANTON RD., SHANGHAI.

SINGLE-CHAIN AUTOMATIC GRABS.



For use on any ordinary Crane: suitable for dredging, excavating, loading and unloading all kinds of materials, including COAL, SAND, MINERALS, CEMENT, etc.

The following are particulars of Standard Grabs, different types of which are supplied for different purposes :—

(LU) No. 1—15 cub. ft. capacity.	20 tons approx. quantity coal handled per hour.
(EF) ,, 2—18 ,, ,,	24 ,, ,, ,, ,,
(IB) ,, 3—23 ,, ,,	31 ,, ,, ,, ,,
(OD) ,, 4—30 ,, ,,	37 ,, ,, ,, ,,
(UX) ,, 5—35 ,, ,,	43 ,, ,, ,, ,,
(SA) ,, 6—39 ,, ,,	45 ,, ,, ,, ,,
(PE) ,, 7—44 ,, ,,	50 ,, ,, ,, ,,
(TI) ,, 8—78 ,, ,,	90 ,, ,, ,, ,,

All the above Grabs supplied with AUTOMATIC OPENING GEAR, or can be opened at any position by hand, rope or wire.

EXCAVATEURS À BENNE PRENEUSE, MODÈLE AUTOMATIQUE, À UNE SEULE CHAÎNE.

Pouvant s'employer sur n'importe quelle grue ordinaire; peut servir au dragage, à l'excavation, au chargement et au déchargement de toutes sortes de matériaux, tels que charbon, sable, minerais, ciment, etc., etc.

Les renseignements suivants sont particuliers aux excavateurs à benne preneuse normaux, de types divers, que nous livrons pour différents usages.

(LU) No. 1—0,425 mètres cubes de capacité	Quantité approx. de charbon manipulée à l'heure.	20 tonnes.
(EF) ,, 2—0,510 ,, ,,	24 ,,
(IB) ,, 3—0,651 ,, ,,	31 ,,
(OD) ,, 4—0,849 ,, ,,	37 ,,
(UX) ,, 5—0,991 ,, ,,	43 ,,
(SA) ,, 6—1,104 ,, ,,	45 ,,
(PE) ,, 7—1,246 ,, ,,	50 ,,
(TI) ,, 8—2,209 ,, ,,	90 ,,

Tous les excavateurs ci-dessus sont livrés avec mécanisme d'ouverture automatique, ou peuvent s'ouvrir dans n'importe quelle position à la main, par corde ou par fil métallique.

EXCAVADORES AUTOMATICOS DE CADENA SENCILLA.

Para usarlos con cualquier grúa ordinaria, a propósito para dragar, excavar, cargar y descargar toda clase de materiales, tales como carbón, arena, minerales, cemento, etc., etc.

Los datos siguientes pertenecen a los excavadores "standard," de los cuales se suministran diferentes tipos para diferentes objetos.

(LU) No. 1—0,425 metros cúbicos de capacidad	Cantidad aproximada de carbón manipulado por hora.	20 toneladas.
(EF) ,, 2—0,510 ,, ,,	24 ,,
(IB) ,, 3—0,651 ,, ,,	31 ,,
(OD) ,, 4—0,849 ,, ,,	37 ,,
(UX) ,, 5—0,991 ,, ,,	43 ,,
(SA) ,, 6—1,104 ,, ,,	45 ,,
(PE) ,, 7—1,246 ,, ,,	50 ,,
(TI) ,, 8—2,209 ,, ,,	90 ,,

Todos los excavadores arriba indicados van provistos de mecanismo automático para abrir, o pueden abrirse en cualquier posición a mano, o por medio de cuerda o alambre.

ROSE, DOWNS & THOMPSON, LTD., OLD FOUNDRY, HULL.

Maison fondée en 1777. ESTABLISHED 1777. Casa fundada en 1777.

LONDON OFFICE:

Bureau à Londres: Oficina en Londres:

28, VICTORIA ST., S.W. 1.

Câblogrammes: Cables: Cables:

"ROSE, HULL."
"ARROSER, LONDON."
"ROSE DOWNS, SHANGHAI."

EASTERN OFFICES AND SHOWROOMS:

Salons d'exposition et Bureaux pour l'Extrême-Orient:
Salones de Muestras y Oficinas para el Extremo Oriente:

29, CANTON RD., SHANGHAI.



"KINGSTON" DREDGER, on Barge.
Drague "Kingston," sur chaland.
Draga "Kingston," instalada en una barcaza.

The "KINGSTON" GRAB DREDGER and EXCAVATOR.

A simple and efficient dredging machine for all purposes.

Made in four standard sizes as under:—

Size.	Capacity of Grab				
A	- 10 cwts. per charge	(T1)			
B	- 20 " " "	(EF)			
C	- 30 " " "	(IB)			
D	- 40 " " "	(OD)			

Different Types can be supplied: (UX) Fixed Type to attach to a Barge or Quay; (SA) Locomotive Type; (PE) Portable Type, etc.

Suitable GRABS or BUCKETS also supplied for all materials — MUD, SAND, CLAY, SHINGLE, GRAVEL, ROCKS, etc., etc.

DRAGUE PRENEUSE ET EXCAVATEUR "KINGSTON."

Drague simple et d'un bon rendement, pour tous usages.

Construite selon 4 dimensions normales, comme suit:—

Dimension.	Capacité de la benne				Dimension.	Capacité de la benne			
A	- 508 kilos par charge.	(T1)			C	- 1524 kilos par charge.	(IB)		
B	- 1016 " " "	(EF)			D	- 2032 " " "	(OD)		

Différents types peuvent se livrer: (UX) Type fixe pour être monté sur chaland ou sur quai; (SA) Type à locomotive; (PE) Type transportable, etc.

Nous fournissons également des bennes preneuses pour tous matériaux—boue, sable, argile, galets, graviers, roches, etc., etc.

DRAGA EXCAVADORA DE MORDAZAS "KINGSTON."

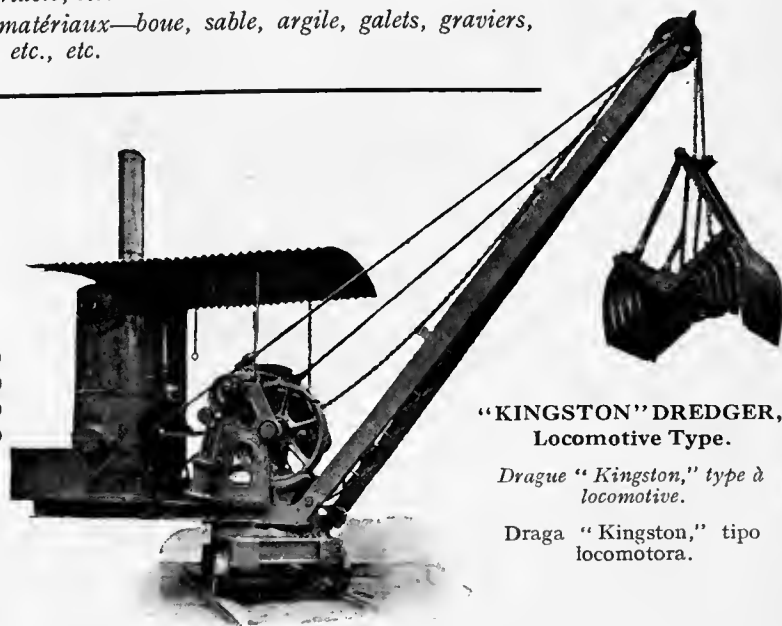
Una draga sencilla y eficiente para todos usos.

Se fabrica en cuatro tamaños standard como sigue:—

Tamaño.	Capacidad del excavador			
A	508 kilos por carga.	(T1)		
B	1016 " " "	(EF)		
C	1524 " " "	(IB)		
D	2032 " " "	(OD)		

Se pueden suministrar diferentes tipos, o sean: (UX) Tipo fijo para instalación en una barcaza o sobre muelle; (SA) Tipo de locomotora; (PE) Tipo portátil, etc.

Excavadores o cubos apropiados para toda clase de materia —barro, arena, arcilla, cascajo, grava, rocas, etc., etc.



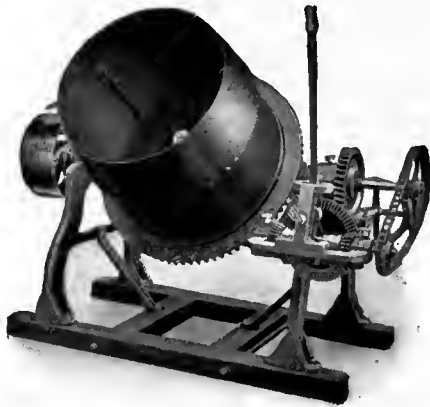
"KINGSTON" DREDGER,
Locomotive Type.

Drague "Kingston," type à locomotive.

Draga "Kingston," tipo locomotora.

CONCRETE MACHINERY

Machines pour la Préparation du Béton Maquinaria para Hormigón



(SA)

The No. 1 (1-yard) Patent OPEN DRUM MIXER on Skids, without Power.

Malaxeur breveté "Open Drum," No. 1 (23 cm.), sur patins, sans force motrice.

El Mezclador de Tambor Abierto (patentado) No. 1 (23 cm.), montado sobre patines, sin fuerza motriz.

The PATENT OPEN DRUM MIXER

for
Concrete, Wet or Semi-dry

Malaxeur breveté "OPEN DRUM" (Tambour ouvert) pour béton humide ou demi-sec

El Mezclador de TAMBOR ABIERTO (patentado) para Hormigón húmedo e semi-seco



(EF)

The Patent OPEN-DRUM MIXER on Wheels with Power, Hoist and Loading Skip.

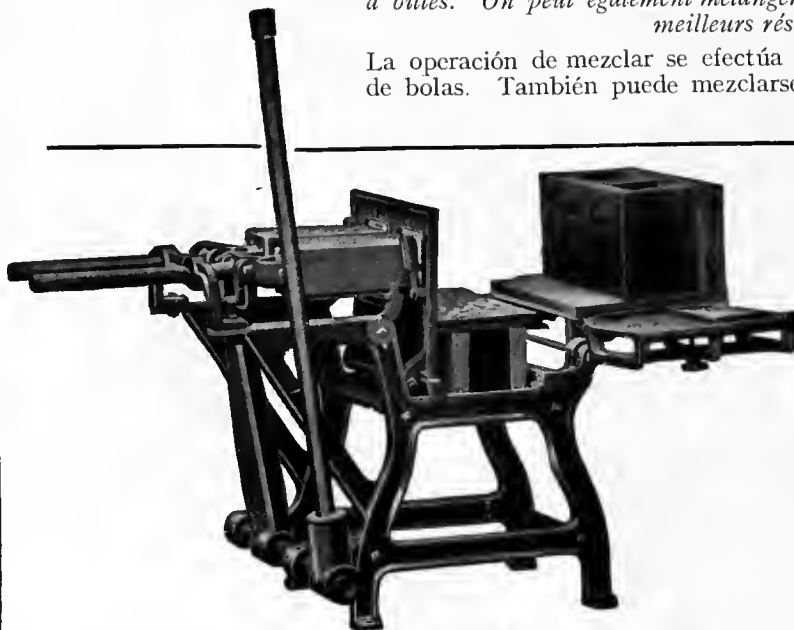
Malaxeur breveté "Open Drum" sur roues, avec force motrice, élévateur et auget de charge.

El Mezclador de Tambor Abierto (patentado) montado sobre ruedas, con fuerza motriz, elevador, y carretilla de carga.

The mixing is done in full view of the operator and the drum runs on ball bearings. Tar Macadam is also mixed by this machine with the best possible results.

Le mélange s'effectue sous les yeux mêmes de l'opérateur. Le tambour tourne sur des roulements à billes. On peut également mélanger le macadam au goudron, à l'aide de cette machine, avec les meilleurs résultats qu'il soit possible d'obtenir.

La operación de mezclar se efectúa a la vista del operario, girando el tambor sobre cojinetes de bolas. También puede mezclarse en esta máquina macadam alquitranado, con resultados inmejorables.



(IB)

The "Springfield" Patent Hollow Concrete Block Making Machine

This machine produces plain or ornamental blocks face downwards.

Machine brevetée "Springfield" à confectionner les blocs creux en béton.

Cette machine produit des blocs unis ou ornementaux, face en bas.

La máquina "Springfield" (patentada) para hacer bloques de hormigón huecos.

Esta máquina produce bloques lisos o de forma ornamental, con la cara hacia abajo.

GOODWIN, BARSBY & CO., LIMITED
 Devonshire Street—Leicester—England

STONE BREAKERS

Ore & Rock Crushers

Concasseurs de Pierres. Broyeurs de roc et de minerais.
Quebrantadoras de Piedra. Trituradoras para Minerales y Rocas.

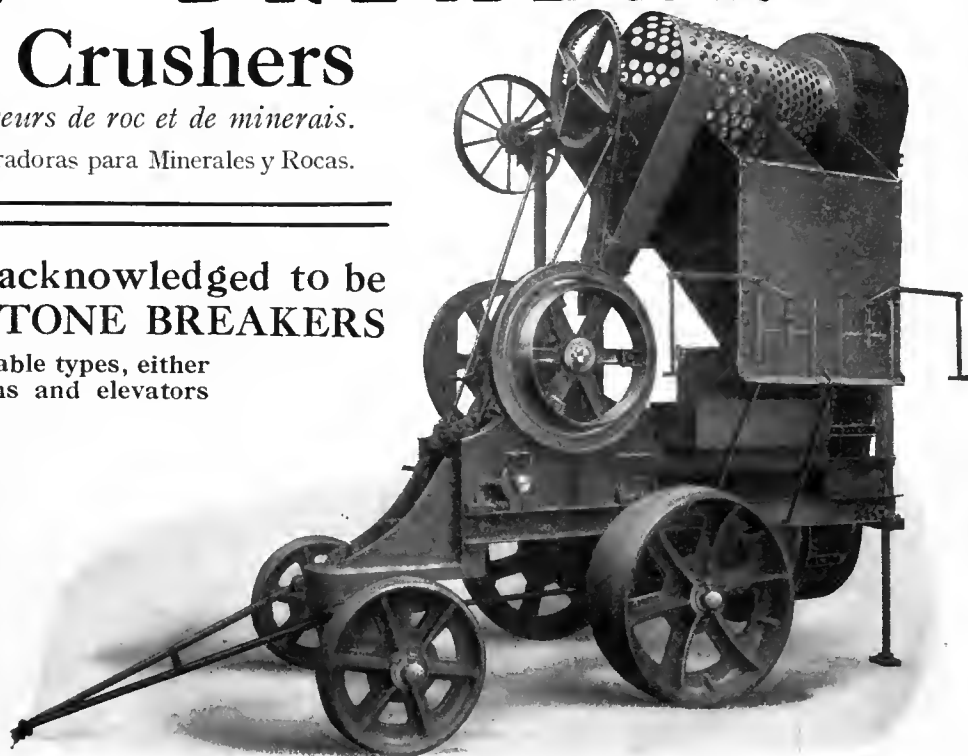
The Patent "ACME" is acknowledged to be PRE-EMINENT among STONE BREAKERS

Made in fixed and portable types, either with or without screens and elevators

Il est reconnu que le concasseur de pierres brevet "ACME" occupe Le Premier Rang parmi ces appareils. Se fait selon modèles fixes et portatifs, soit avec écrans et élévateurs, soit sans ces accessoires.

La quebrantadora "ACME" (patentada) está reconocida como la máquina sobre-saliente entre todas las quebrantadoras de piedra.

Se construye de los tipos portátil y fijo, bien sea con o sin separadores y elevadores.



The Patent "ACME" Portable Automatic Stonebreaker.
Concasseur de pierres, automatique et portatif, brevet "ACME."
La Quebrantadora automática "ACME" (patentada). Tipo portátil.

(SA)

FINE CRUSHING & GRANULATING MACHINERY

Always the Best of their respective kinds.



(EF)

Type V. Class I. Fine Crushing Rolls.
Cylindres pour broyage fin. Type V. Catégorie I.
Molino de cilindros para trituración fina. Tipo V. Clase I.

Machines pour broyage fin et granulation.

Nos machines sont toujours les meilleures en leur genre respectif.

Máquinaria para trituración fina y granulación.

Siempre las mejores máquinas de sus tipos respectivos.



The Patent "ACME" Fixed Granulator. (1B)
Machine fixe à granular, brevet "ACME."
La máquina "ACME" (patentada) para granular. Tipo fijo.

GOODWIN, BARSBY & CO., LIMITED
Devonshire Street—Leicester—England

TRADE MACHINERY AND APPLIANCES SECTION.
Section Machines et Appareils Industriels.
 Sección Maquinaria y Aparatos Industriales.
 Отдѣлъ машинъ и промышленныхъ аппаратовъ.

STONE BREAKING MACHINERY.
Concasseurs de Pierre.
 Maquinaria Quebrantadoras de Piedras.
 Камнедробильныя машины.

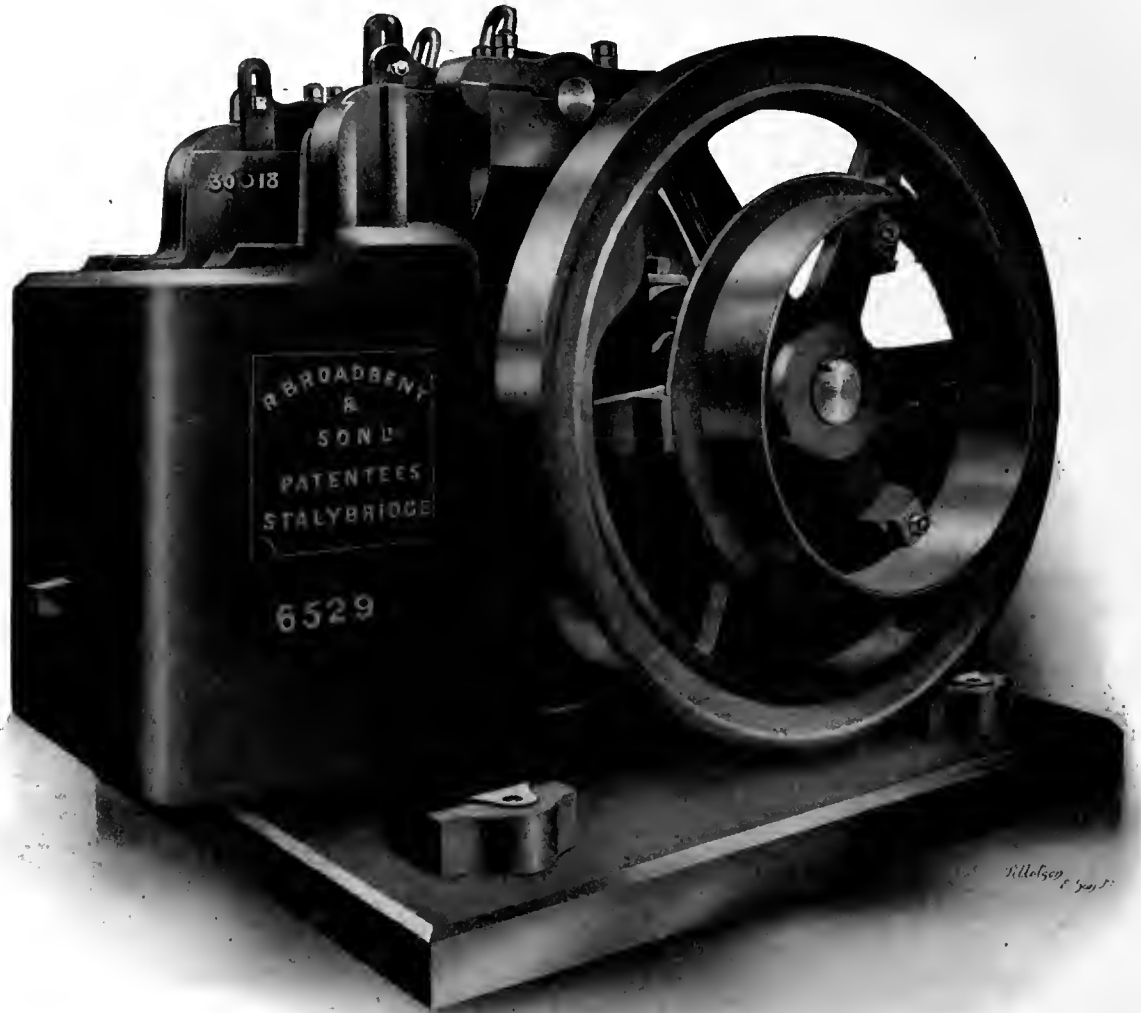
IZDO—ONOL

ROBERT BROADBENT & SON, LTD. Phoenix Iron Works, STALYBRIDGE.

Telegraphic Address: *Adresse télégraphique:* Dirección telegráfica: Телеграфный адресъ:
 "BROADBENT, STALYBRIDGE."

Telephone: *Téléphone:* Teléfono: Телефонъ:
 296 ASHTON-UNDER-LYNE.

Telegraphic Codes: *Codes télégraphiques:* Claves: Телеграфный кодъ:
 A.B.C. (5th Edition) and WESTERN UNION.



(SA)

Broadbent's Patent Improved "Blake" Stone Breaker and Ore Crusher

As supplied to all the leading Quarry Owners, Contractors, Corporations, District and County Councils, Railway Companies, etc.

Also Makers of Crushing Rolls, Elevating, Conveying and Screening Plants.

Concasseur de pierre et broyeur de minerai "Blake," modèle perfectionné, brevet Broadbent, adopté par tous les principaux propriétaires de carrières, entrepreneurs de travaux publics et autres, municipalités et autorités régionales, compagnies de chemin de fer, etc. Egalement constructeurs de cylindres à broyer et d'installations mécaniques pour élévation, transport et criblage.

Quebrantadoras de piedras y trituradores de minerales, sistema "Blake," perfeccionados y patentados "Broadbent," como se proporcionan a los principales Dueños de Canteras, Contratistas, Corporaciones, Municipios, Municipalidades, Compañías de Ferrocarriles, etc. También fabricamos cilindros para triturar, instalaciones para elevar, cernir y trasportar.

Улучшенная камнедробилка и рудодробилка "Blake," патентъ Бродбента, поставляема всѣмъ выдающимъ Владѣльцамъ каменоломень, подрядчикамъ, корпораціямъ, уѣзднымъ совѣтамъ, городскимъ думамъ, желѣзнодорожнымъ обществамъ и т.п. Также фабриканты дробильныхъ валовъ, подъемныхъ, транспортныхъ и фильтровальныхъ установокъ.



NOBEL INDUSTRIES LTD

Manufacturers of

EVERY TYPE OF EXPLOSIVE FOR
MINING & BLASTING PURPOSES

DETONATORS • SAFETY FUSE • ELECTRIC DETONATORS
& ELECTRIC POWDER FUSES • SUPPLIERS OF CABLE
BATTERIES & EVERY SHOT-FIRING ACCESSORY.

Agencies throughout the United Kingdom and in most Foreign Countries.

Enquiries should be addressed to
NOBEL INDUSTRIES, LIMITED,
Nobel House,
Buckingham Gate,
London, S.W. 1.

Fabricants de

TOUS GENRES D'EXPLOSIFS
pour APPLICATIONS MINIÈRES
ET SAUTAGE.

Détonateurs (TI), Méches de Sûreté (EF),
Détonateurs électriques (IB), Amorces
électriques (à poudre) (OD), Fournisseurs
de câbles (UX), batteries (SA) et tous acces-
soires pour l'allumage des charges
explosives.

*Agences dans toute l'étendue du Royaume-
Uni et dans la plupart des pays étrangers.*

*Pour tous renseignements, s'adresser à Nobel
Industries, Limited, Nobel House, Buckingham
Gate, Londres, S.W. 1.*

Fabricantes de

TODA CLASE DE ESPLOSIVOS
PARA OPERACIONES DE MINAS
Y PARA BARRENOS.

Detonadores (TI), Mechas de segu-
ridad (EF), Detonadores eléctricos (IB),
y Espoletas eléctricas para pólvora
(OD), Abastecedores de Cables (UX),
Baterías (SA) y todo accesorio para la
explosión de barrenos.

Tenemos agencias en todas partes del Reino
Unido y en la mayoría de los Países Extranjeros.

Sírvanse dirigir sus comunicaciones á Nobel In-
dustries, Limited, Nobel House, Buckingham
Gate, Londres, S.W. 1.

Bureau principal :

NOBEL HOUSE, BUCKINGHAM GATE, LONDON,
S.W. 1.

Head Office :

Casa Matriz :

BRICKMAKING MACHINERY

(EF)

Machines pour la fabrication des briques (EF)

Appropriées pour tous genres d'argile.
Par les procédés : consistance moyenne-plastique, semi-plastique et coupage par fil métallique.

Moulins à fond perforé et à fond plein, rouleaux broyeurs, élévateurs, malaxeurs et toutes fournitures pour la fabrication des briques.

CATALOGUES SUR DEMANDE.

Broyeurs à boulets (IB) et broyeurs à tambour (OD)

Pour le broyage de la pierre, des scories, du quartz, etc., pour n'importe quel degré de finesse, jusqu'à 40,000 trous au pouce.

Pompes pour eaux bourbeuses (UX).

Moulins à mortier à décharge automatique (SA), etc., etc.

Maison fondée en 1868.

Télégrammes: "BRICK, LEEDS."
Code: A.B.C. (5e Edition).

Prière de donner les renseignements les plus détaillés, avec chaque demande, afin de nous permettre de recommander l'installation la mieux appropriée.

Maquinas para fabricar ladrillos (EF)

Para todas clases de arcillas.

Por los procedimientos: Plástico-tieso, Semi-plástico y Cortado por alambre.

Molinos Trituradores con fondos sólidos y perforados, Rodillos Quebrantadores, Elevadores, Amasadores y todos los requisitos para la fabricación de ladrillos.

Suministramos catálogos a quienes los soliciten.

Quebradoras de bolas (IB) y Tambores quebrantadores (OD)

Para la trituración de piedra, escoria, cuarzo, etc., para cualquier grado de fineza, hasta de 40,000 agujeros por pulgada cuadrada.

Bombas para aguas lamosas (UX).

Molinos de argamasa, de descarga automática (SA), etc., etc.

Casa fundada en 1868.

Telegramas: "BRICK, LEEDS."
Clave: A.B.C. (5ta Edición).

Al pasar sus preguntas de datos, sírvanse especificar los detalles completos de sus requerimientos, para que podamos aconsejarles la instalación más apropiada.

Suitable for all CLAYS STIFF-PLASTIC, SEMI-PLASTIC AND WIRE-CUT PROCESSES

Perforated and Solid Bottom Grinding Mills, Crushing Rolls, Elevators, Pug-mills and all Brickworks' Requisites.

CATALOGUES ON APPLICATION.

Ball Mills (IB) and Tube Mills (OD)

For Grinding Stone, Slag, Quartz, etc.

TO ANY DEGREE OF FINENESS, DOWN TO 40,000 HOLES PER SQUARE INCH.

SLURRY PUMPS (UX) SELF-EMPTYING MORTAR MILLS (SA)

Etc., Etc.

RICHARD SCHOLEFIELD, Engineer

WHEN ENQUIRING, PLEASE
GIVE FULLEST PARTICULARS
OF REQUIREMENTS TO EN-
ABLE US TO ADVISE MOST
SUITABLE PLANT.

Burley Vale Works, Kirkstall Rd.
LEEDS, England.

Telegramas: "BRICK, LEEDS."
Code: A.B.C. (5th Edition).

Estab. 1868.

Telegrams—
"BRITILE, PRESTON."
 Code—A.B.C. (5th Edition).
 Established nearly 100 Years.

Télégrammes—
 "Britile, Preston."
 Code—A.B.C. (5ème Edition).
 Maison fondée depuis près d'un siècle.

Telegrams—"Britile, Preston."
 Clave—A.B.C. (5a Edición).
 Casa fundada desde cerca de 100 años.



Machines pour la fabrication des briques.

Maquinaria para la fabricación de ladrillos.

CATALOGUES POST FREE.
CLAYS REPORTED UPON.
ESTIMATES GIVEN.
INQUIRIES SOLICITED.

Catalogues envoyés franco sur demande. Analyse d'argiles. Devis. Nous sollicitons les demandes de renseignements.

Mandamos catálogos gratis al que los solicite. Damos informes sobre arcilla. Cotizaciones gratis. Se solicitan sus consultas.

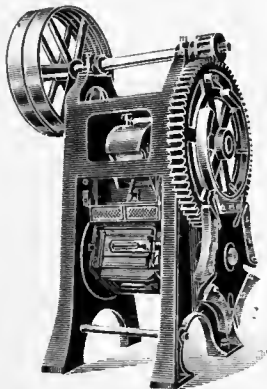
"REVOLVER" ROOFING TILE PRESS.

FOR MARSEILLES & RIDGE TILES, Etc.
 Code Word: "REVOLVER."

Presse rotative pour tuiles de toitures, pour tuiles Marseille, et pour faites.

Mot du code: "Revolver."

Máquina giratoria para prensar tejas. Para tejas Marselle, de Cumbrea, etc. Cifra de clave: "Revolver."

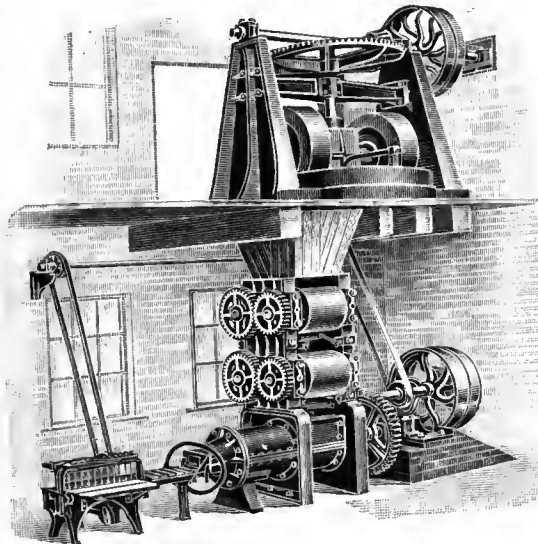


COMBINATION BRICK-MAKING PLANT.

OUTPUT, 20/40,000 BRICKS (9×4½×3 in.) PER DAY.
 Code Word: "SUCCESS."

Installation pour la fabrication des briques.
 Production: 20/40,000 briques de 230 × 114 × 76 mm. par jour. Mot du code: "Success."

Instalación para la Fabricación de Ladrillos.
 Producción 20/40,000 ladrillos de 230 × 114 × 76 mm. por día. Cifra de clave: "Success."



BELT-DRIVEN SANITARY PIPE MACHINE

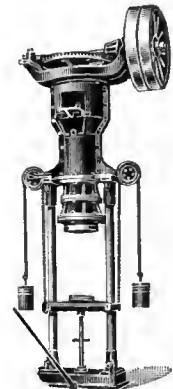
FOR PIPES UP TO 12 in. DIAMETER.
 Code Word: "SANITOR."

Machine à commande par courroies pour fabrication de tuyaux sanitaires et tuyaux jusqu'à 30 cm. de diamètre.

Mot du code: "Sanitor."

Máquina movida por correa de transmisión para la fabricación de caños sanitarios de barro. Para caños hasta 30 cm. de diámetro.

Cifra de clave: "Sanitor."



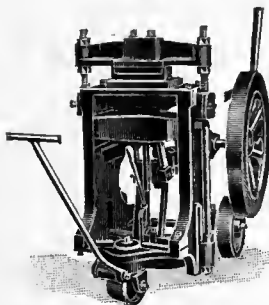
TOGGLE LEVER BRICK AND TILE PRESS.

Code Word: "TOGGLE."

Presse à levier coudé pour briques et tuiles.
 Mot du code: "Toggle."

Prensa a Palanca acodillada para ladrillos y tejas.

Cifra de clave: "Toggle."



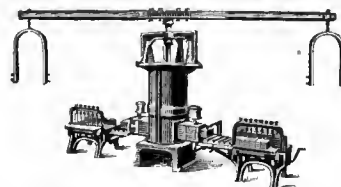
No. 3c ANIMAL POWER BRICK MACHINE

FOR 6,000 BRICKS (9×4½×3 in.) PER DAY.

Code Word: "THIRTEEN."

No. 3c Machine à traction animale.
 Production: 6,000 briques de 230 × 114 × 76 mm. par jour.
 Mot du code: "Thirteen."

No. 3c Máquina para fabricar ladrillos por fuerza animal.
 Producción: 6,000 ladrillos 230 × 114 × 76 mm. por día.
 Cifra de clave: "Thirteen."



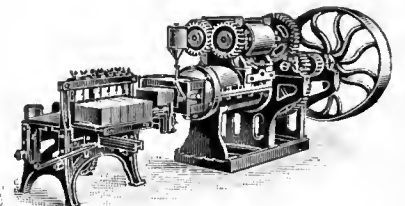
No. B2 MACHINE

FOR 5,000 BRICKS (9×4½×3 in.) PER DAY.

Code Word: "WIGHT."

No. B2 Machine pour 5,000 briques de 230 × 114 × 76 mm. par jour.
 Mot du code: "Wight."

No. B2 Máquina para 5,000 ladrillos, 230 × 114 × 76 mm., por día.
 Cifra de clave: "Wight."



MACHINERY AND APPLIANCES FOR THE MANUFACTURE OF BRICKS, TILES, PIPES, AND CLAY WORKING PLANT TO MEET THE VARIED REQUIREMENTS OF THE TRADE.

Machines et appareils pour la fabrication des briques, tuiles, tuyaux et installations pour le travail de l'argile, en tous genres et s'adaptant à toutes les exigences diverses de cette industrie.

Maquinaria y aparatos para la fabricación de Ladrillos, Tejas, Caños e Instalaciones para trabajar arcilla a propósito para responder a las necesidades tan variadas de esta industria.

JOHN WHITEHEAD & CO., LTD., ALBERT WORKS, SYKE STREET, PRESTON ENGLAND.

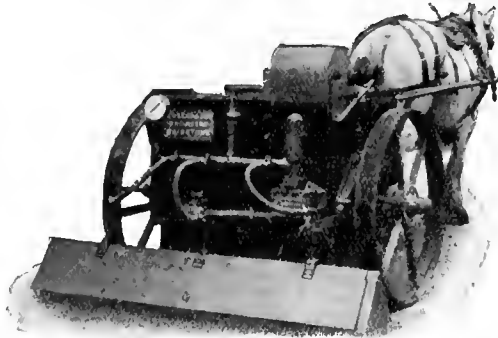
WEEKS' TAR SPRAYING AND ROAD MACHINERY.

Winners of 18 First Prizes for Spraying Machinery 1909-14, including BOTH FIRST PRIZES R.A.S.E. and TWO GOLD MEDALS Int. Rubber Exhibition. 18 Grands Prix pour Pulvérisateurs en 1909-14 y compris 2 Premiers Prix à la Société Royal Anglaise de l'Agriculture, et 2 Médailles d'Or à l'Exposition Internationale du Caoutchouc.

Pulverizador de Weeks para alquitrán y maquinaria para reparar caminos. Estos implementos han sido premiados 18 veces en 1909-14 como pulverizadores. Entre estos premios se cuentan los dos primeros de la Real Sociedad Inglesa de Agricultura y dos medallas de oro en la "Exposición Internacional de Caucho."

AUTOMATIC PRESSURE TAR SPRAYING MACHINE.

From 160 to 300 gallons capacity.



(1B) Prices, £187 to £255.

Prix, £187 à £255. Precios, £187 a £255.

This machine sprays tar on to the road surface under pressure, the pumps being automatically driven from the axle as it is drawn along.

Pulvérisateur de goudron à pression automatique. Cette machine pulvérise le goudron à la surface des routes par pression, les pompes étant mues automatiquement par l'essieu lorsqu'il est mis en mouvement. Capacité de 720 à 1360 litres.

Máquina pulverizadora para alquitrán con presión automática. Esta máquina rocía el alquitrán sobre la superficie del camino por medio de presión y al ser arrastrada funcionan las bombas automáticamente por la fuerza transmitida desde el eje. Capacidad de 720 à 1360 litros.

HORSE DRAWN TAR PAINTING MACHINE.

This machine delivers tar on to the road surface by gravity and is distributed evenly by the trailing brush as it is drawn along. From 160 to 300 gallons capacity.

Machine pour projection de goudron, à traction animale. Cette machine projette le goudron à la surface des routes par gravité et le distribue d'une façon égale par la brosse traînante lorsqu'elle est mise en mouvement. Capacité de 720 à 1360 litres.

Máquina para rociar alquitrán movida por bestias de tiro. Esta máquina distribuye el alquitrán en la superficie del camino por medio de la gravedad y uniformemente al funcionar el cepillo rastreador instalado debajo de la máquina. Capacidad de 720 à 1360 litros.

(SA) Prices, £131 15 0 to £204.

Prix, £131 15 0 à £204. Precio, £131 15 0 a £204.



HAND POWER TAR SPRAYING MACHINE.

The pump of this machine is worked by hand, and the tar is delivered under pressure through the nozzle at the end of the spraying branch. From 25 to 320 gallons capacity.

Pulvérisateur à la main pour goudron. La pompe de cette machine est actionnée à la main et le goudron est projeté par pression à travers la lance adaptée au tuyau d'embranchement. Capacité de 112 à 1454 litres.

Pulverizador a mano para alquitrán. La bomba de esta máquina se hace mover a mano y el alquitrán se rocía bajo presión por medio del boquerel al extremo del pulverizador. Capacidad de 112 à 1454 litros.

Prices, £55 4 6 to £148 15 0.

Prix, £55 4 6 à £148 15 0.
Precios, £55 4 6 a £148 15 0.



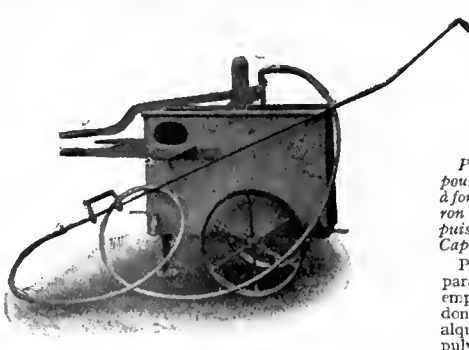
(OD)

INDEPENDENT HAND POWER TAR SPRAYING MACHINE.

This machine is for use in connection with a tar boiler, in which the tar is first heated and thence conveyed to it by means of buckets. 35 gallons capacity. Price £25 5 9.

Pulvérisateur à main indépendant pour goudron. Cette machine est destinée à fonctionner avec une chaudière à goudron dans laquelle ce dernier est chauffé puis transporté au moyen de seaux. Capacité 159 litres. Prix, £25 5 9.

Pulverizador independiente a mano para alquitrán. Esta máquina se emplea en conjunción con la caldera donde se calienta primeramente el alquitrán, el cual se lleva después al pulverizador por medio de baldes. Capacidad, 159 litros. Precio £25 5 9.



(UX)

INDEPENDENT STEERAGE ROAD SCARIFIER.

This machine is designed for use with a 10 or 12-ton steam roller. It has three tines, and the working depth can be adjusted to suit requirements.

Défonceur de route à direction indépendante. Cette machine est construite pour être employée avec un rouleau compresseur à vapeur de 10 à 12 tonnes. Elle à trois coutres, dont la profondeur de coupe peut être réglée pour s'adapter à toutes les circonstances. Prix, £148 15 0. Avec frein, £14 17 6 en plus.

Escarificador de caminos con dirección independiente. Esta máquina está construida para emplearse con rodillo de vapor de diez a doce toneladas. Lleva tres picas que pueden ajustarse según la profundidad deseada. Precio £148 15 0. Montado con freno, £14 17 6 adicional.

Price, £148 15 0. Fitted with Brake, £14 17 6 extra.



(PE)

(TI)

CAST IRON DIRECTION POST.

PRIZE WINNERS (59 competitors) International Roads Congress, 1913.

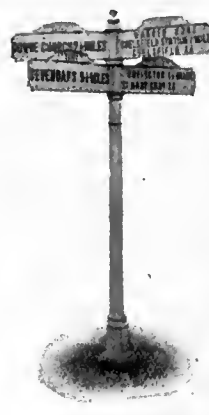
Arms can be set to point in any direction after erection. Prices, £10 to £15, according to number and width of arms.

Poteau indicateur en fonte. Récompenses (59 concurrents) Congrès international de la route, 1913.

Les bras peuvent être disposés pour indiquer toutes les directions après installation. Prix £10 à £15, suivant la quantité et la dimension des bras.

Poste de hierro fundido para indicar los caminos. Premiado en el Congreso Internacional de Caminos (1913) donde hubo 59 opositores.

Los brazos pueden fijarse para apuntar la dirección que se desee, una vez montado el poste. Precios de £10 à £15, según el número y anchura de los brazos.



(LU)

MAKERS OF BITUMEN HEATING AND SPRAYING OUTFITS.

(ZO)

Constructeurs d'appareils pour chauffer et étaler le bitume.

Constructores de aparatos para calentar y esparcir el betún.

ALL KINDS OF SPRAYING MACHINERY (NV) for Lime-washing, Disinfecting, &c.

Machines à pulvériser en tous genres, pour laver à la chaux et pour désinfecter.

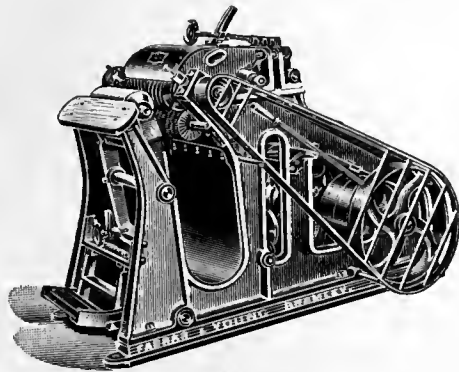
Toda clase de maquinaria para pulverizar, encalar, desinfectar, etc.

W. WEEKS & SON, Ltd., Perseverance Ironworks, **MAIDSTONE, ENGLAND.**

Cablegrams: WEEKS, MAIDSTONE. Western Union Code Used.

BUSINESS ESTABLISHED 1742.

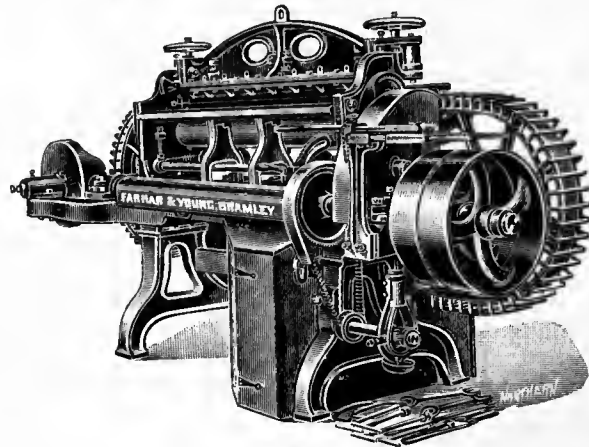
SHAVING MACHINE. FIG. 169.
 Machine à ébourrer. Fig. 169.
 Máquina para pelar. Fig. 169.



(SA)

FOR ALL CLASSES OF LEATHER.
 Pour tous genres de cuirs.
 Para todas clases de cueros.

BAND KNIFE SPLITTING MACHINE. FIG. 1.
 Machine à refendre à couteau sans fin. Fig. 1.
 Máquina de cuchillo de cinta, para bender. Fig. 1.



(EF)

MADE IN 5 SIZES.

Se fait en 5 grandeurs.

Se fabrica en 5 tamaños.

Telephone : Téléphone :
 No. 135 STANNINGLEY.

Telegrams : Telegramas :
 "SPLITTERS, BRAMLEY LEEDS."

Codes : Claves :
 A.B.C. (5th Edition), MARCONI No. 1.

FARRAR & YOUNG, LIMITED

PARAGON WORKS, BRAMLEY, LEEDS, ENGLAND.

Constructeurs de machines pour tanneurs, corroyeurs, apprêteurs de cuir, peaussiers, fabricants de courroies et de fouets chasse-navettes, fabricants de colle-forte et de gélatine, etc.

Nous avons déjà construit des centaines de machines qui sont aujourd'hui en bon fonctionnement dans tous les pays du monde.

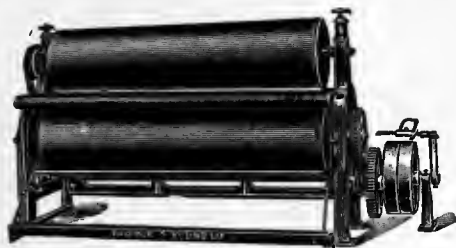
Manufacturers of

Machinery for Tanners, Curriers, Leather Dressers, Fellmongers, Belt and Picker Makers, Glue and Gelatine Makers, &c.

Fabricantes de maquinaria para curtidores, zurradores, preparadores de cueros y pieles, fabricantes de correas y accesorios de cuero para telares, fabricantes de colas y gelatinas.

Hemos fabricado cientos de máquinas que están ahora prestando buenos servicios en todas partes del mundo.

FROM 5 ft. TO 10 ft. WIDE.
 Largeur de 1 m. 52 à 3 m. 04.
 Desde 1 m. 52 hasta 3 m. 04 de ancho.



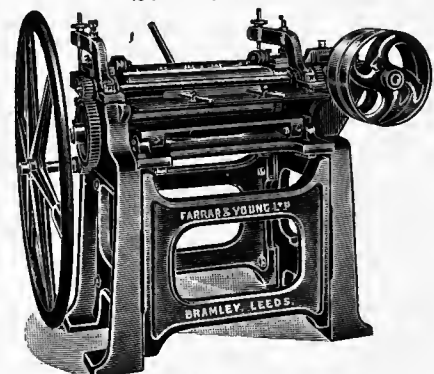
(1B)

BOARDING AND SOFTENING MACHINE. FIG. 350.
 Machine pour planage et foulage. Fig. 350.
 Máquina para alisar y reblandecer. Fig. 350.

We have made hundreds of machines which are now doing good work in all parts of the World.

ESTABLISHED 1892.
 Maison fondée en 1892.
 Casa establecida en 1892.

FROM 18 in. TO 36 in. WIDE.
 Largeur de 45.7 à 91.4 cm.
 Desde 45.7 hasta 91.4 cm. de ancho.



SPLICING MACHINE. FIG. 122a. (OD)
 Machine à enter. Fig. 122a.
 Máquina para empalmar. Fig. 122a.

Téléphone: Telephone: Teléfono:
 No. 25761.

Codes pour correspondance: Bentley, Marconi,
 Lieber's et A.B.C. Code pour nos Machines:
 Privé.

Bentley, Marconi, Lieber's and A.B.C. Codes for
 correspondence and special Private Code for our
 Machines.

Adresse télégraphique: Telegraphic Address: Telegramas:
 "PREMIER, LEEDS."

Claves: Bentley, Marconi, Lieber's y A.B.C. para
 correspondencia general, y Clave privada especial para
 nuestras máquinas.

Joseph Hall & Co. LTD

Burley Engine Works = = Leeds.

**Specialists in Machinery for the Leather and
 Allied Trades. Consultants and Experts in
 Organisation and Economical Production.**

**Manufacturers and Patentees of Machinery for Tanners, Curriers,
 Belt and Picker Manufacturers. Complete and up-to-date Plants
 supplied for every Department.**

Write for our latest Catalogue, together with supplementary sheets: additions are constantly being made. In order that enquiries can be fully and efficiently dealt with, it is desirable that the fullest information should be given as to the class of material to be dealt with, quantity and ultimate purpose to which it is to be put.

*Ingénieurs constructeurs spécialistes de
 machines pour le travail du cuir et pour
 les industries connexes. Ingénieurs-
 conseils experts pour l'organisation et
 la fabrication économique.*

*Constructeurs-brevetés de machines pour tanneurs,
 corroyeurs, fabricants de courroies de transmission
 et de taquets. Installations complètes et ultra-
 modernes pour chaque branche de ces industries.*

□

*Demander notre dernier catalogue, avec ses feuillets supplé-
 mentaires, que nous publions constamment. De sorte que
 nous puissions donner réponse complète et détaillée aux
 demandes qui nous parviennent, il est utile de nous indiquer
 de la façon la plus précise quel est le genre et quelle est la
 nature de la matière à traiter, ainsi que la destination
 dernière et la quantité de la production envisagée.*

Especialistas en la construcción de
 maquinaria para la Industria de Cuero y
 derivadas. Expertos-Consultantes en
 la organización y la producción econó-
 mica.

Fabricantes e Inventores de Maquinaria para
 Curtidores, Zurradores, Fabricantes de Correas
 y Taquetos. Se suministran instalaciones
 modernas y completas para todo Departamento.

□

Pídase nuestro último catálogo junto con hojas suplementarias, puesto que constantemente se están haciendo adiciones. Para tratar las preguntas amplia y eficazmente es conveniente dar la información más completa con respecto a la clase de material que se ha de tratar, la cantidad y el fin para que se destina.

STANDARD ENGINEERING CO., LTD.

Evington Valley Road, Leicester.

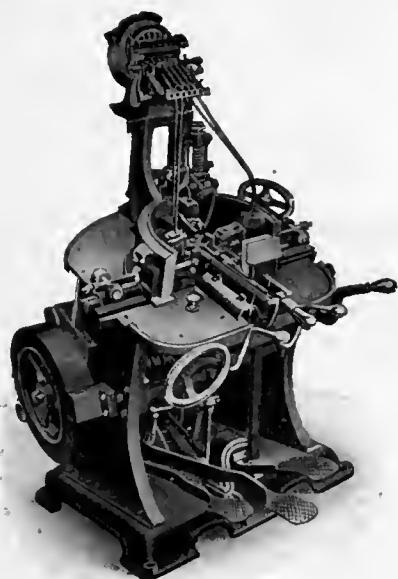
Branches :
Succursales : Succursales :
LONDON, KETTERING, BRISTOL & NORWICH.
Codes : Codes : Claves : A.B.C. (4th & 5th Editions) & BENTLEY'S.

Managing Directors :
Administrateurs-délégués : Administradores Principales :
F. HOWARD POCHIN. H. STANLEY POCHIN.
Telegraphic Address : Adresse télégraphique : Dirección telegráfica : "STANDARD, LEICESTER."

COMPLETE NON-ROYALTY PLANT OF SHOE MACHINERY.

Machines complètes (non assujetties aux redevances) pour la Fabrication des Chaussures.

Instalación completa libre de derecho de privilegio de Maquinaria para Calzado.



(SA)
"Regnant" Pulling Over Machine.
Machine "Regnant" à mettre sur formes.
Máquina "Regnant" para centrar el corte en las hormas.

Advantages over other Machines :

1. Less breakages.
2. Operation easily seen by operator.
3. Gives a perfect fitting to the WHOLE of the Upper.

Avantages sur les autres machines :

1. Moins de casse.
2. Fonctionnement surveillé facilement par l'opérateur.
3. Assure la forme parfaite de la TOTALITÉ de l'empeigne.

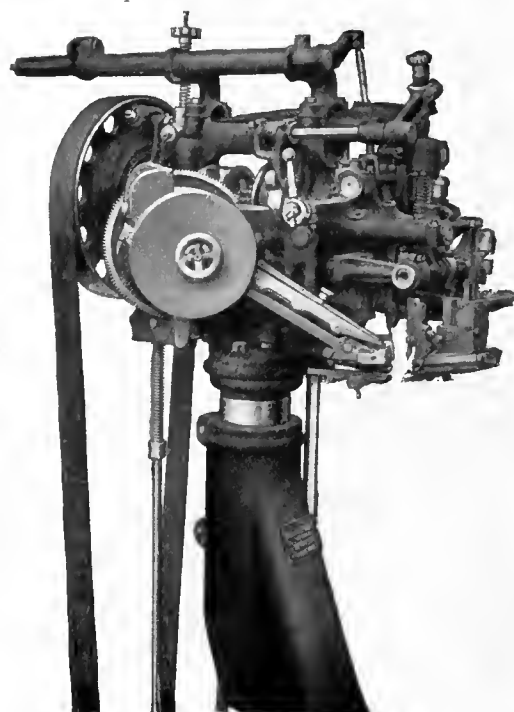
Ventajas sobre otras máquinas :

1. Menos roturas.
2. Operación a fácil alcance de la vista del operario.
3. Proporciona un ajuste perfecto al TODO de la pala.

Made strictly after the Consolidated Type Machine. Can be fitted with knives for heavy work, or wire attachment for welted work.

Construites strictement d'après le type unifié. Peuvent se monter avec tranchets pour gros travaux ou avec un dispositif accessoire en fil métallique pour cousu trépointe.

Construída exactamente según el tipo unificado. Puede ser provista de cuchillas para trabajo pesado o de dispositivo de alambre para trabajo de vira.



(EF) "Standard" Lasting Machine.
Machine à monter "Standard" (type normal).
Máquina "Standard" para ahornar calzado.



(IB)
"Standard" Welt and Turnshoe Sewing Machine.
Machine "Standard" (type normal) à coudre les trépointes et le retourné ou cousu chaousson.
Máquina "Standard" para empalmillar y coser escarpín.

Fitted with patented Radial Welt Guide. Patented Positive Loooper Movement. We supply the Stitches and all accessory Machines for welted work.

Pourvue d'un dispositif breveté de guidage radial pour cousu trépointe. Boucleur breveté à action positive. Nous fournissons les piqueuses et toutes les machines accessoires pour cousu trépointe.

Provista de Guía Radial Patentada de vira.

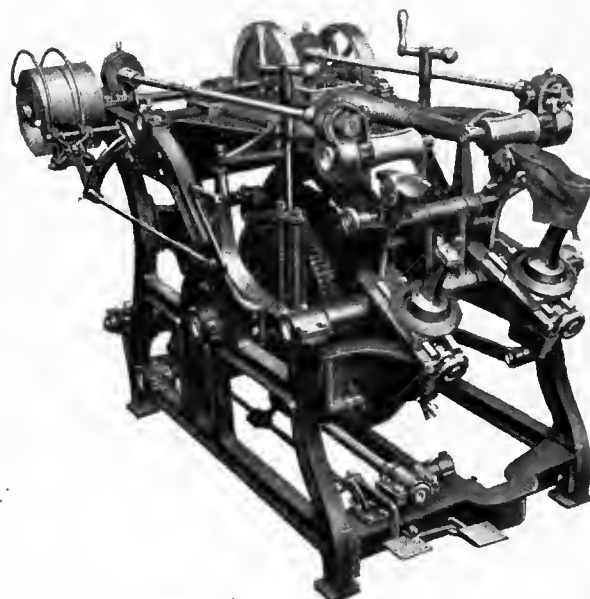
Movimiento Positivo Patentado de engazar. Suministramos las cosedoras y todas máquinas adicionales para trabajo de vira.

Fitted with mechanically driven rotating Rollers. Will level soles in a perfect manner, giving them the exact shape of Last and removing all unevenness.

Pourvue de rouleaux rotatifs, actionnés mécaniquement. Met les semelles de niveau d'une manière parfaite, leur donnant bien exactement la forme voulue et éliminant toute irrégularité de surface.

Provista de cilindros giratorios movidos mecánicamente.

Puede igualar las suelas perfectamente bien, proporcionándolas la forma exacta del horma, y quitando toda desigualdad.



(OD) "Standard" Automatic Rotary Twin Sole Leveller.
Machine "Standard" (type normal) jumelle, rotative, automatique, à niveller les semelles.
Máquina Doble "Standard" Automática Giratoria para igualar Suelas.

High-Speed Cloth-Cutting Machine.

Will cut out 500 suits a day, all exactly to pattern.

As used in all up-to-date Wholesale Clothing, Mantle, Underclothing and Blouse Establishments in England and abroad. Weight approximately 26 cwt. packed for shipment.

Machine rapide à couper les tissus, pouvant couper 500 costumes par jour, tous exactement pareils au modèle.

Modèle adopté par tous les meilleurs établissements de confection, fabricants de manteaux, de sous-vêtements et de blouses, aussi bien en Grande-Bretagne qu'à l'étranger.

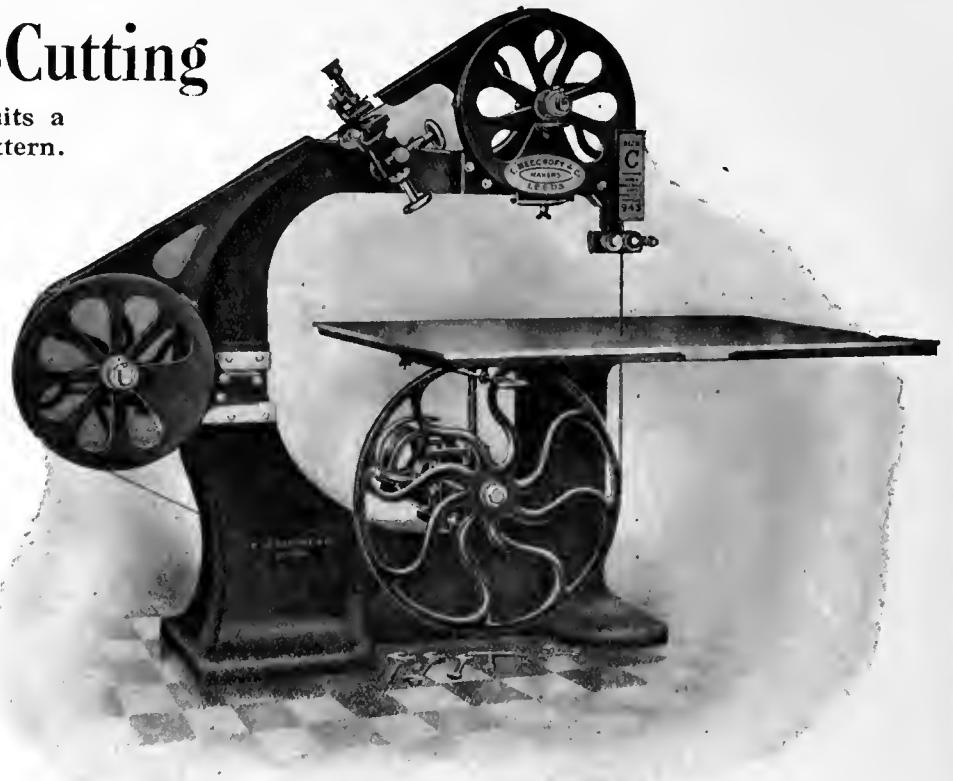
Poids approximatif: 1,320 kgs., machine emballée pour l'embarquement.

Máquina Cortadora de Géneros de alta velocidad.

Corta 500 trajes por día, todos exactamente a la muestra.

Tal como las empleadas en los Establecimientos al por Mayor más modernos de Ropa Hecha, Abrigos, Ropa Interior y Blusas de Inglaterra y el Extranjero.

Peso aproximado, embalado para la exportación: 1,320 kgs.



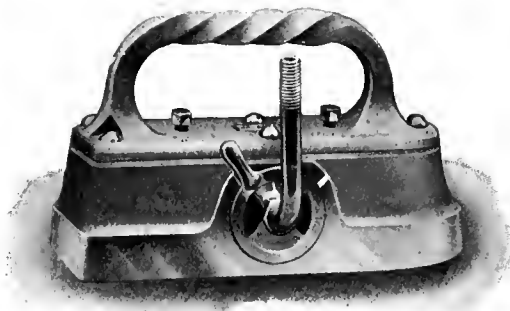
(EF)

Machine à presser (modèle à pédale). Pression de 91 kgs. Pour presser et repasser les coutures et les bords des vêtements. Une jeune fille peut s'en servir.

Foot Pressing Machine.

200 lbs. Pressure. For Seams and Edges of Garments.
Can be worked by a Girl.

Máquina Prensadora a Pedal. Presión de 91 kgs. Para costuras y bordes de Prendas de vestir. Puede ser funcionada por una muchacha.



(IB)

Compressed Air and Gas Heated Irons.

Cheapest System of Pressing extant for Clothing, Skirts, Underclothing, Blouses, Shirts and Laundries.

Air Compressors for blowing the above Irons.
Low Speed. Absorb little power.

Fers à air comprimé, chauffage par le gaz. Constituent le système le meilleur marché qui existe à l'heure actuelle pour presser et repasser les vêtements, jupes, sous-vêtements, blouses, chemises et linge. Compresseurs d'air pour le soufflage des susdits fers. Fonctionnant à vitesse réduite. N'absorbent que peu de force motrice.

Planchas de calefacción a gas y aire comprimido. El sistema más barato que hoy día existe para planchar Ropa, Faldas, Ropa Interior, Blusas, Camisas y para Lavanderías. Compresores de aire para soplar las planchas arriba mencionadas. De poca velocidad. Absorben muy poca fuerza motriz.

Specialists in Labour-Saving Machinery for the Wholesale Clothing Trade.

Grande spécialité d'appareils économisant la main-d'œuvre pour fabricants d'articles de confection.
Especialistas de Maquinaria que ahorra mano de obra, para la Industria de Ropa Hecha al Por Mayor.

THOMAS BEECROFT & CO.,

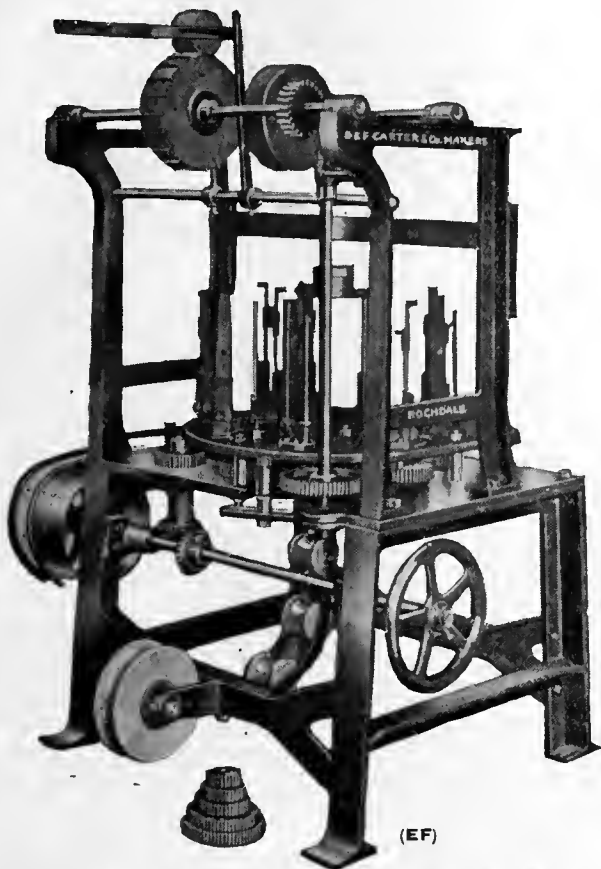
Established 1856.

CLOTHIERS' ENGINEERS,

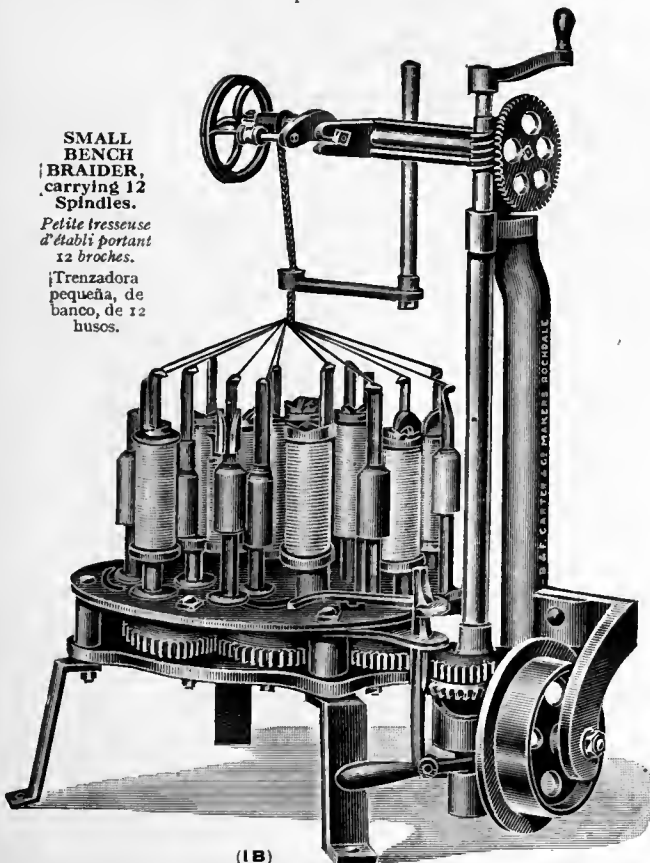
Maison fondée en 1856.
Casa fundada en 1856.

Ingénieurs-constructeurs de machines pour fabricants de confections.
Ingenieros Constructores de Maquinaria para Confeccionadores de Ropa.

MEANWOOD ROAD, LEEDS, ENGLAND.



16-SPINDLE "E" TYPE BRAIDER, for making Packing, etc. from 1/4 in. to 1 1/2 in. Production approx. 90 ft. per hour.
Machine à tresser type "E" à 16 broches pour la fabrication des garnitures, etc., de 13 à 38 millimètres. Production approximative: 27 mètres par heure.
Máquina de trenzar tipo "E" de 16 husos para la fabricación de empaquetaduras, etc., de 13 a 38 milímetros. Rendimiento aproximado: 27 metros por hora.



SMALL BENCH BRAIDER, carrying 12 Spindles.
Petite tresseuse d'établi portant 12 broches.
Trenzadora pequeña, de banco, de 12 husos.

THESE machines have been specially designed and constructed for the increased manufacture of all Braided and Plaited materials.

They are high-speed machines, fitted with our latest improvements, and special attention has been paid to the mechanical details so as to ensure smooth running, and as a result are capable of satisfactorily withstanding the heaviest conditions of service required in modern practice.

Our "E" type machines are fitted with CARTER'S Improved 1-in. Slide Plate, this allowing all Spladles to be interchangeable.

Machines can be supplied with any number of Spladles to suit your requirements. We also manufacture Machines for Braiding Round Rubber Hose, also Windlag Machines, Twisting Machines, Squaring Machines for Squaring Packing, and all machines to work in conjunction with Braided and Plaited materials.

We have just invented and constructed a specially designed machine for the manufacture of Braided Lagging, which manufactures Lagging from 1/4 in. to 2 in. It is fitted with a specially designed Feeder, which carries the Loose Asbestos or Silver straight to the Die, where it is braided round; thus carding, or any other preparation, is done away with entirely.

Illustrations and full particulars will be sent on application. Production of this machine 400 to 500 feet per hour, according to the diameter which is being made.

Ces machines sont spécialement étudiées et construites pour la fabrication en grand d'articles lacés ou tressés de tous genres.

Ce sont des machines à grande vitesse pourvues de nos derniers perfectionnements. Les détails de mécanisme y ont été l'objet de soins tout spéciaux afin de leur assurer une marche douce. En conséquence elles sont capables de résister aux conditions de service les plus fatigantes imposées par les exigences modernes.

Nos machines du type "E" sont munies de la plaque à coulisse perfectionnée CARTER, qui procure l'interchangeabilité de toutes les broches. Ces machines peuvent se fournir avec n'importe quel nombre de broches, suivant vos exigences. Nous construisons aussi des machines à tresser autour de tuyaux en caoutchouc, ainsi que des machines à enrouler, à entortiller, à donner la

forme carrée pour la fabrication des garnitures employées en mécanique, et toutes les machines utilisées dans la fabrication des articles lacés ou tressés.

Nous venons d'inventer et de construire une machine spécialement établie pour la fabrication de calorifuges tressés, qui produit des bandes de revêtement calorifuge mesurant depuis 13 mm. jusqu'à 610 mm. de largeur. Elle comporte un alimenteur de construction spéciale qui porte le ruban souple d'amiante droit au dé, où il est tressé en rond ce qui supprime complètement le cardage ou toute autre préparation.

Des illustrations avec renseignements détaillés seront envoyés sur demande. Cette machine est capable d'une production de 120 à 150 mètres par heure suivant le diamètre de la tresse.

Estas máquinas han sido especialmente diseñadas y construidas para responder a la fabricación de grandes cantidades de materiales trenzados y plegados de todas clases.

Son máquinas de gran velocidad, provistas de nuestros últimos perfeccionamientos. Los detalles de su mecanismo han sido el objeto de cuidadosa atención con el fin de asegurar su funcionamiento suave y silencioso y por consiguiente, son capaces de resistir las condiciones más severas de servicio, impuestas por las exigencias modernas.

Nuestras máquinas de tipo "E" están guarnecidas de una placa corrediza perfeccionada de Carter, de 25 mm., que permite el intercambio de todos los husos.

Las máquinas pueden ser suministradas con cualquier número de husos, según los requerimientos. Construimos asimismo máquinas para trenzar al rededor de tuberías de caucho,

así como también máquinas de enrollar; de retorcer; de escuadrar, para dar la forma cuadrada en la fabricación de empaquetaduras, y todas clases de máquinas empleadas para materiales trenzados y plegados.

Recientemente hemos diseñado y construido una máquina especialmente apropiada para la fabricación de revestimientos trenzados, que producen bandas de revestimiento midiendo desde 13 mm. hasta 610 mm. Está provista de un alimentador de construcción especial que lleva la cinta suelta de amianto directamente a la matriz, donde es trezada al rededor, y de esta manera suprime toda cardadura u otra preparación.

Suministramos con sumo placer, ilustraciones con detalles completos a quienes los soliciten. Esta máquina es capaz de producir de 120 a 150 metros por hora, según el diámetro de la trenza.

Butt Braiders used in the manufacture of Braiding Mohair, Worsted, Silk and Cotton, Round and Oval Laces, Picture and Blind Cords, Spindle Bandings, Log Lines, Electric Cables and Wires.

These machines are made with any number of Spindles.

We supply specially designed Stands or Benches for mounting a number of these machines upon.

Machine à tresser spéciale servant à la fabrication de lacets ronds ou ovales en mohair, laine, soie ou coton, de cordes à tableaux et à stores, de courroies à broches, de lignes de loch, de câbles et de fils électriques.

Ces machines se construisent avec n'importe quel nombre de broches.

Nous fournissons des bancs ou établis spécialement construits pour qu'on puisse y monter un certain nombre de ces machines.

Máquina especial de trenzar para la fabricación de cintas redondas u ovaladas de mohair, lana, seda y algodón, de cuerdas para cuadros y persianas, de bandas para husos, de cuerdas de corredera, de cables y alambres eléctricos.

Estas máquinas se construyen con cualquier número de husos.

Suministramos estantes o bancos especialmente construidos para la instalación de un cierto número de estas máquinas.

B.&F. CARTER & COMPANY

Manufacturers of all classes of Braiding Machinery
Constructeurs de machines à tresser en tous genres. Constructores de todas clases de máquinas de trenza.

Lark Works, Hare Street, ROCHDALE

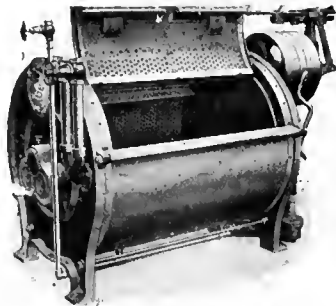
Telephone:
Téléphone: No. 992.

Telegraphic Address:
Adresse télégraphique: "PLAITING, ROCHDALE."

MACHINES POUR LA BLANCHISSERIE. **LAUNDRY MACHINERY.** MAQUINARIA PARA LAVANDERIAS.

METAL WASHING MACHINES. Summerscales "Challenge Renown." All sizes from 25 shirts to 350 shirts capacity.

Laveuses Mécaniques en Métal. Type Summerscales, Marque "Challenge Renown." Toutes grandeurs, pour laver de 25 à 350 chemises.
Máquinas de Metal para lavar, Summerscales "Challenge Renown." En todos los tamaños, desde 25 camisas a 350 camisas.



"CHALLENGE RENOWN" WASHING MACHINE.
Laveuse "Challenge Renown."
Máquina para lavar "Challenge Renown."

Grandeurs (nombres de chemises).	Sizes. Tamaños (número de camisas).	Approx. Shipping Specification. Données approximatives pour l'embarquement. Especificación aproximada de embarque.				Code Words. Mot codé. Palabra de clave.
		Weights. Poids. Peso.		Measurements. Dimensions. Dimensiones.		
No. 2	150 Shirts	16 cwt.	813 kg.	150 cu. ft.	4,25 M ³	RENOVATING RENOVATOR
" 1	200 "	21 " "	1067 " "	192 " "	5,45 " "	

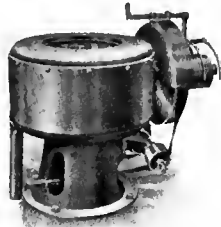
WOOD WASHING MACHINES. All sizes from 60 shirts to 200 shirts capacity.

Laveuses Mécaniques en Bois. Toutes grandeurs, pour laver de 60 à 200 chemises.
Máquinas de madera para lavar. En todos los tamaños, desde 60 a 200 camisas.

Grandeurs (nombres de chemises).	Sizes. Tamaños (número de camisas).	Approx. Shipping Specification. Données approximatives pour l'embarquement. Especificación aproximada de embarque.				Code Words. Mot codé. Palabra de clave.
		Weights. Poids. Peso.		Measurements. Dimensions. Dimensiones.		
No. 2	100 Shirts	14 cwt.	711 kg.	127½ cu. ft.	3,61 M ³	ABANGA ABARE
" 3	150 "	15½ " "	775 " "	161½ " "	4,60 " "	

SELF-BALANCING HYDROS—ALL SIZES from 18 in. to 42 in.

Essoreuse à balancement automatique, toutes grandeurs à partir de 46 jusqu'à 107 cms.
Secadora centrífuga de equilibrio automático, todos tamaños desde 46 hasta 107 cms.

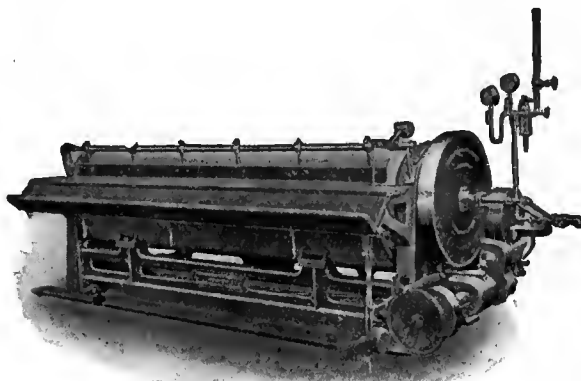


Grandeurs (pouces).	Sizes. Tamaños (pulg.).	Approx. Shipping Specification. Données approximatives pour l'embarquement. Especificación aproximada de embarque.				Code Word. Mot codé. Palabra de clave.
		Weights. Poids. Peso.		Measurements. Dimensions. Dimensiones.		
27 in.	14 cwt.	711 Kg.	65½ cu. ft.	1,85 M ³	PIERA

Top Driven Hydros also Manufactured.
Nous fabriquons également des essoreuses, avec commande à la partie supérieure.
Se fabrican también secadoras movidas desde arriba.

SUMMERSCALES "MAJESTIC" IRONER. Steam-Heated Bed and Roller.

Machine Summerscales à Repasser, type "Majestic." Banc et cylindre chauffés à la vapeur.
Planchadores "Majestic" de Summerscales. Tablero y rodillo calentados a vapor.



"MAJESTIC" IRONER.
Machine repasser "Majestic." Planchador "Majestic."

Sizes. Grandeurs (pouces). Tamaños (pulg.).	Approx. Shipping Specification. Données approximatives pour l'embarquement. Especificación aproximada de embarque.				Code Word. Mot Codé. Palabra de clave.
	Weights. Poids. Peso.		Measurements. Dimensions. Dimensiones.		
108 × 24 in.	80 cwt.	4064 Kg.	432 cu. ft.	10,23 M ³	MAJESTIC

SUMMERSCALES "CHALLENGE" IRONER. Steam-Heated Bed.

Machine Summerscales à repasser, type "Challenge." Banc chauffé à la vapeur.
Planchadores "Challenge" de Summerscales. Tablero calentado a vapor.

Sizes. Grandeurs (pouces). Tamaños (pulg.).	Approx. Shipping Specification. Données approximatives pour l'embarquement. Especificación aproximada de embarque.				Code Words. Mot codé. Palabra de clave.
	Weights. Poids. Peso.		Measurements. Dimensions. Dimensiones.		
80 × 18 in.	45 cwt.	2286 Kg.	278 cu. ft.	7,87 M ³	CHALLENGER CHALLENGE
108 × 18 " "	55 " "	2794 Kg.	336½ " "	9,25 " "	

Nous construisons une série de machines plus complète que n'importe quelle autre maison et nous nous ferons un plaisir de fournir tous détails aux intéressés.

WE MANUFACTURE a more complete range of Laundry Machinery than any other firm and shall be pleased to send particulars to interested inquirers.

Fabricamos un surtido de maquinaria más completo que cualquier otra casa y nos será grato enviar datos completos a quienes los solicitan.

AUBLET HARRY & Co., Ltd. Successors to Succesores de **SUMMERSCALES, Ltd.**

Maison fondée en 1866. Established 1866. Casa fundada en 1866.
53 & 55, CURTAIN ROAD, LONDON, E.C. 2, ENG.
Adresse télégraphique: Telegraphic Address: Dirección telegráfica:
"AUBLET, FINSQUARE, LONDON."

Codes: Codes: Claves:
BENTLEY'S,
A.B.C. (5th & 6th Editions).

Usines: Works: Fábricas:
LONDON AND PETERBOROUGH,
ENGLAND.

CARMICHAEL

Telephone : 363.
Téléphone : 363.
Teléfono : 363.

Telegrams :
Télégrammes : Telegramas
"CORLISS."

Maison fondée en 1810. ESTABLISHED 1810. Casa establecida en 1810.
Codes : Codes : Claves : BENTLEY, A.B.C. (5th and 6th Editions).

Carmichael's were and are Pioneers in the Engine Trade.

La maison Carmichael a fait, par le passé, et fait encore de nos jours, œuvre de pionnier dans les industries mécaniques.

La casa Carmichael estah y aún está interesada en las más recientes invenciones de construcciones mecánicas.

London Office :

Bureaux à Londres : Oficina en Londres :
10, Throgmorton Avenue,
E.C. 2.

Telephone : Telephone : Teléfono :
319 LONDON WALL.

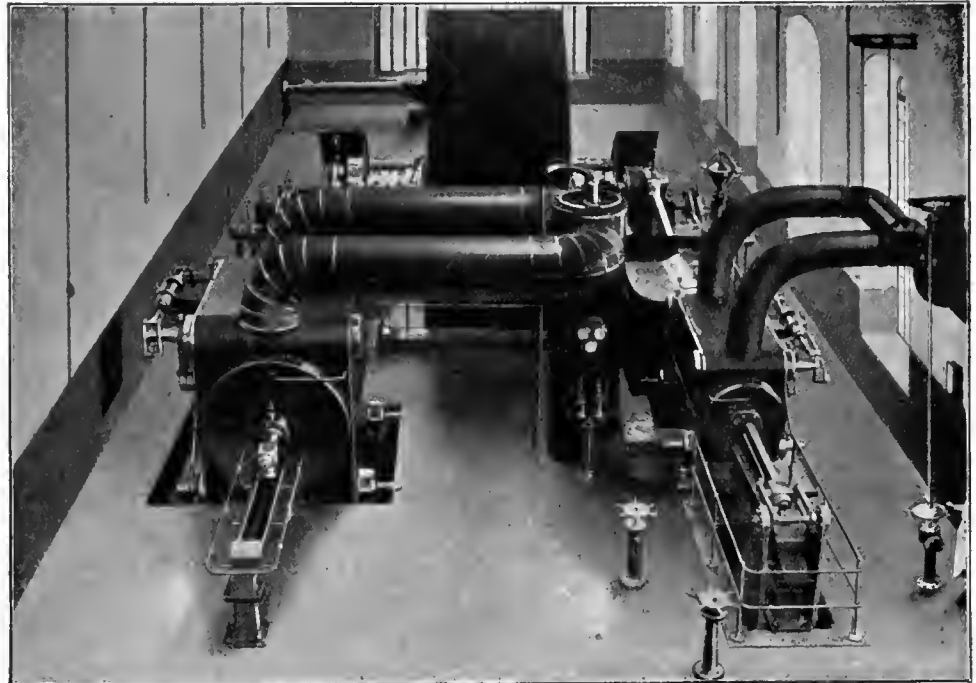
Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"LONCORLISS, STOCK."

Indian Office :

Bureau dans l'Inde : Oficina en La India :
James Scott & Sons, Ltd.,
1, Old Court House Corner,
CALCUTTA.

Telephone : Telephone : Teléfono :
404—2836.

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"MAYFLOWER."



Complete Power Plant for

Boot Factories. Paper Mills.
Rice Mills. Flour Mills.
Chemical Works. Soap Works.
Tea Estates. Sugar Mills.
Dye Industry. Tobacco Works.
Oil Cake Mills. Rubber Estates.
Glue Works. Ice Factories.
Etc. Etc. Etc.

Turbines also manufactured
for driving the above Plant.

Installations complètes de
force motrice pour fabriques
de chaussures, rizeries, fabri-
ques de produits chimiques,
plantations de thé, teinture-
ries, fabriques de tourteaux,
fabriques de colle forte, pape-
teries, minoteries, fabriques
de savon, sucreries, fabriques
de tabac, plantations de
caoutchouc, fabriques de
glace, etc., etc., etc.

Nous construisons également
des turbines pour actionner
les installations désignées ci-
dessus.

Instalaciones completas de
fuerza motriz para fábricas
de calzado, molinos de arroz,
fábricas de productos quími-
cos, plantaciones de té, tin-
torerías, almazaras, fábricas
de cola, fábricas de papel,
molinos harineros, fábricas
de jabón, fábricas de azú-
car, fábricas de tabaco,
plantaciones de caucho,
fábricas de hielo, etc., etc.,
etc.

Construimos también Tur-
binas para el mando de
estas instalaciones.

JAMES CARMICHAEL & CO., LTD.

Engine Builders, Boilermakers, Ironfounders, Forgemasters,
Ingénieurs-Constructeurs, Constructeurs de Chaudières, Fondeurs en Fer, Maîtres de Forge.
Constructores de Maquinas, Constructores de Calderas, Fundidores de Hierro, Emprendedores de Trabajos de Forja.

WARD FOUNDRY, DUNDEE.

SIR JAMES FARMER NORTON & Co., Ltd.

SALFORD,

MANCHESTER.

Telegrams: *Télégrammes:* Telegramas:
 "AGRICOLA, MANCHESTER."

Codes: *Codes:* Claves:
 A.B.C. (5th and 6th Editions), BENTLEY'S and
 WESTERN UNION.

MAKERS OF FRICTION, EMBOSSING,
 AND ALL OTHER TYPES OF
 CALENDERS.

*Constructeurs de calandres à friction,
 calandres à gaufrer et calandres de tous
 autres types.*

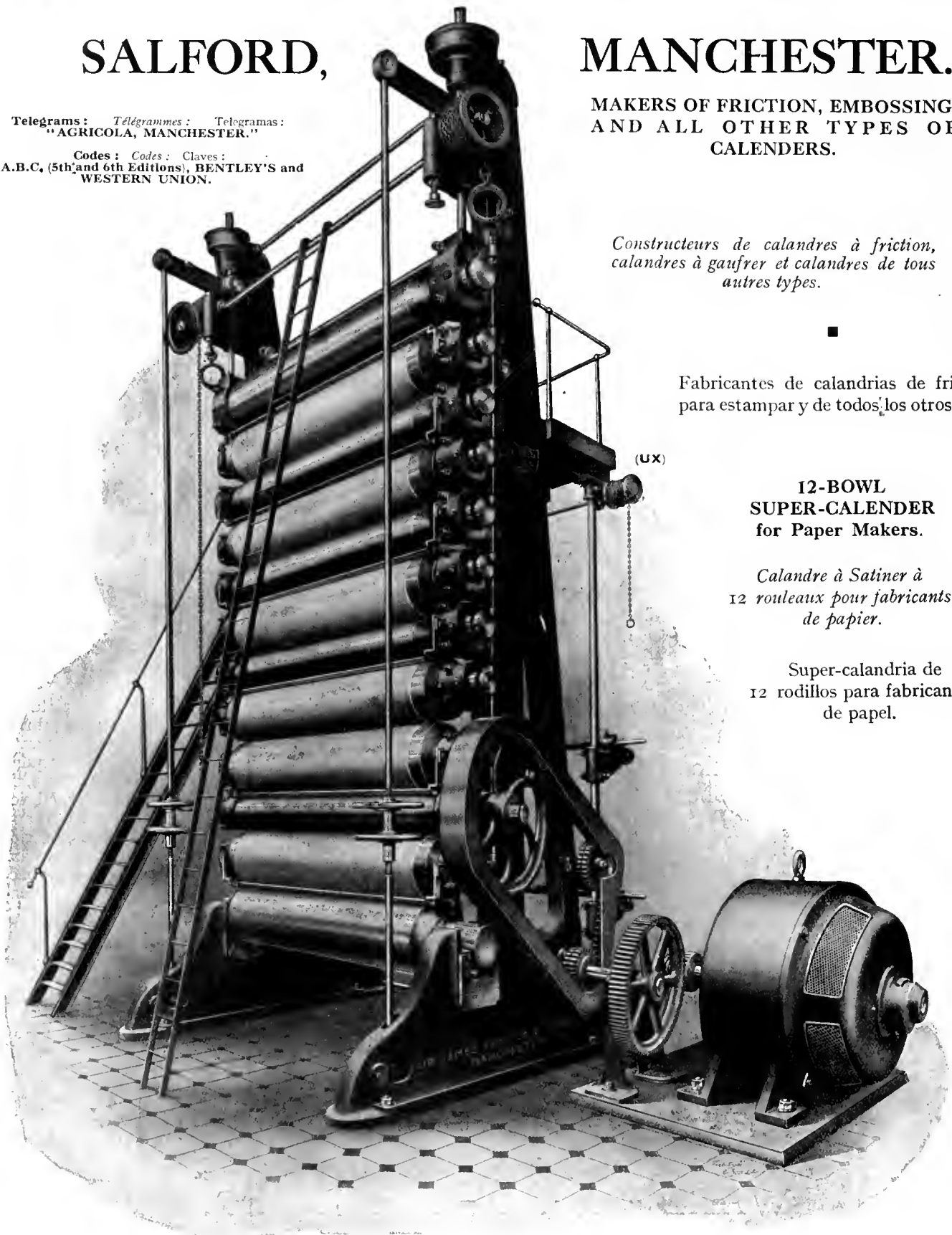
Fabricantes de calandrias de fricción,
 para estampar y de todos los otros tipos.

(UX)

**12-BOWL
 SUPER-CALENDER
 for Paper Makers.**

*Calandre à Satiner à
 12 rouleaux pour fabricants
 de papier.*

Super-calandria de
 12 rodillos para fabricantes
 de papel.

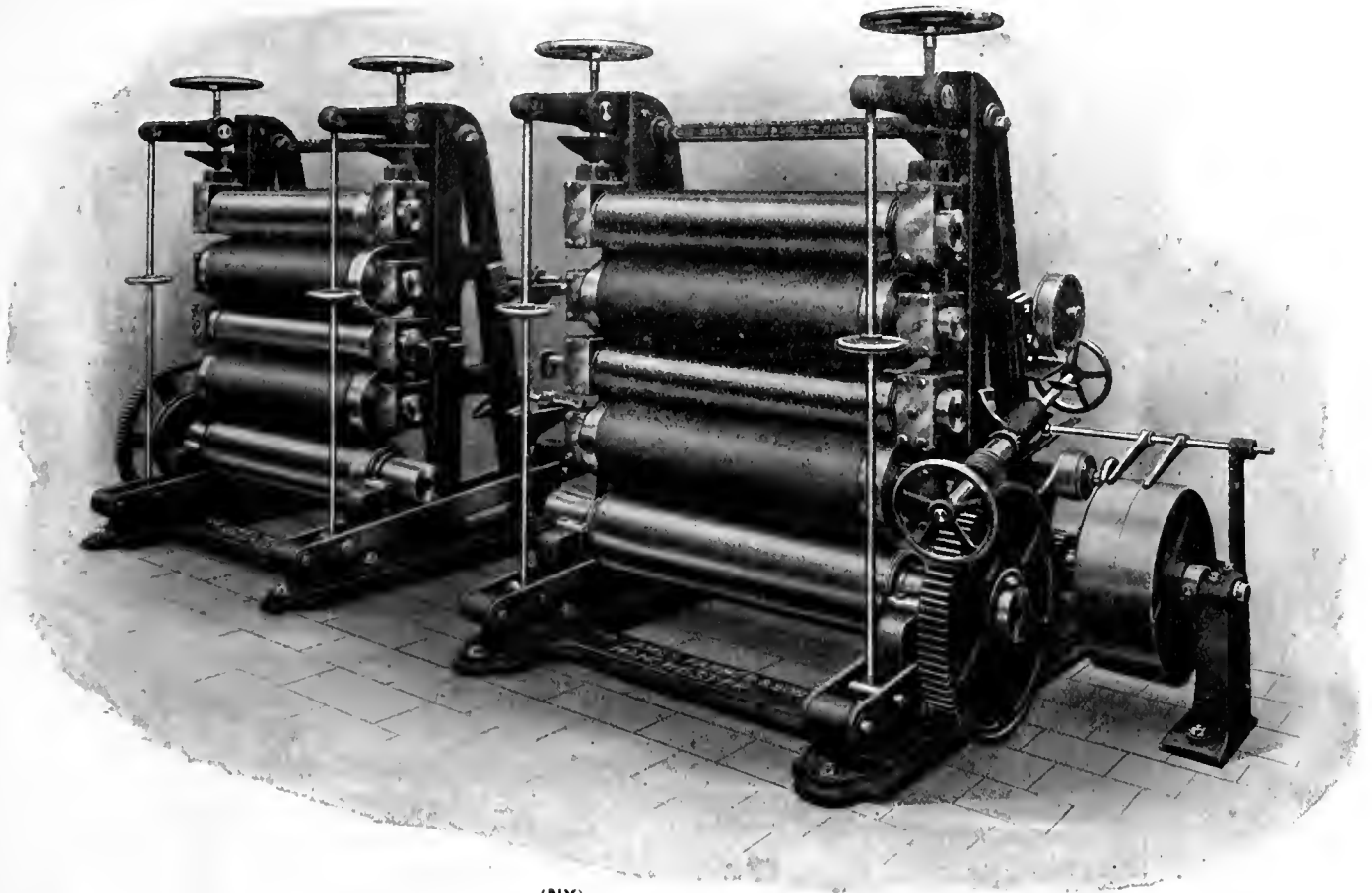


SIR JAMES FARMER NORTON & Co., Ltd.

SALFORD, MANCHESTER.

Telegrams: Télégrammes: Telegramas:
"AGRICOLA, MANCHESTER."

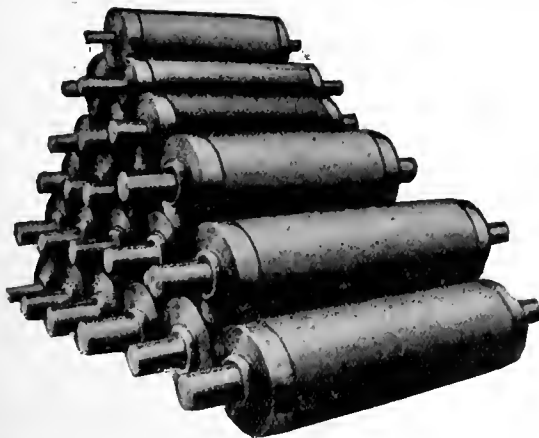
Codes: Codes: Claves:
A.B.C. (5th and 6th Editions), BENTLEY'S and WESTERN UNION.



(NY)

5-BOWL CHROMO AND BARYTA SUPER-CALENDERS.

Calandres à Satiner à cinq rouleaux pour papiers Chromo et Baryte.
Super-Calandrias de 5 rodillos para papel de Cromo y de Barita.



CALENDER BOWLS.

We are amongst the largest makers of Bowls in the World to the Paper Trade, and make all descriptions and all sizes up to the largest used in the trade.

ROULEAUX DE CALANDRES.

Nous comptons parmi les plus grands fabricants du monde de rouleaux pour l'industrie du papier. Nous fabriquons ces rouleaux en tous genres et en toutes dimensions, jusqu'aux plus grandes que l'on emploie dans la partie.

RODILLOS DE CALANDRIAS.

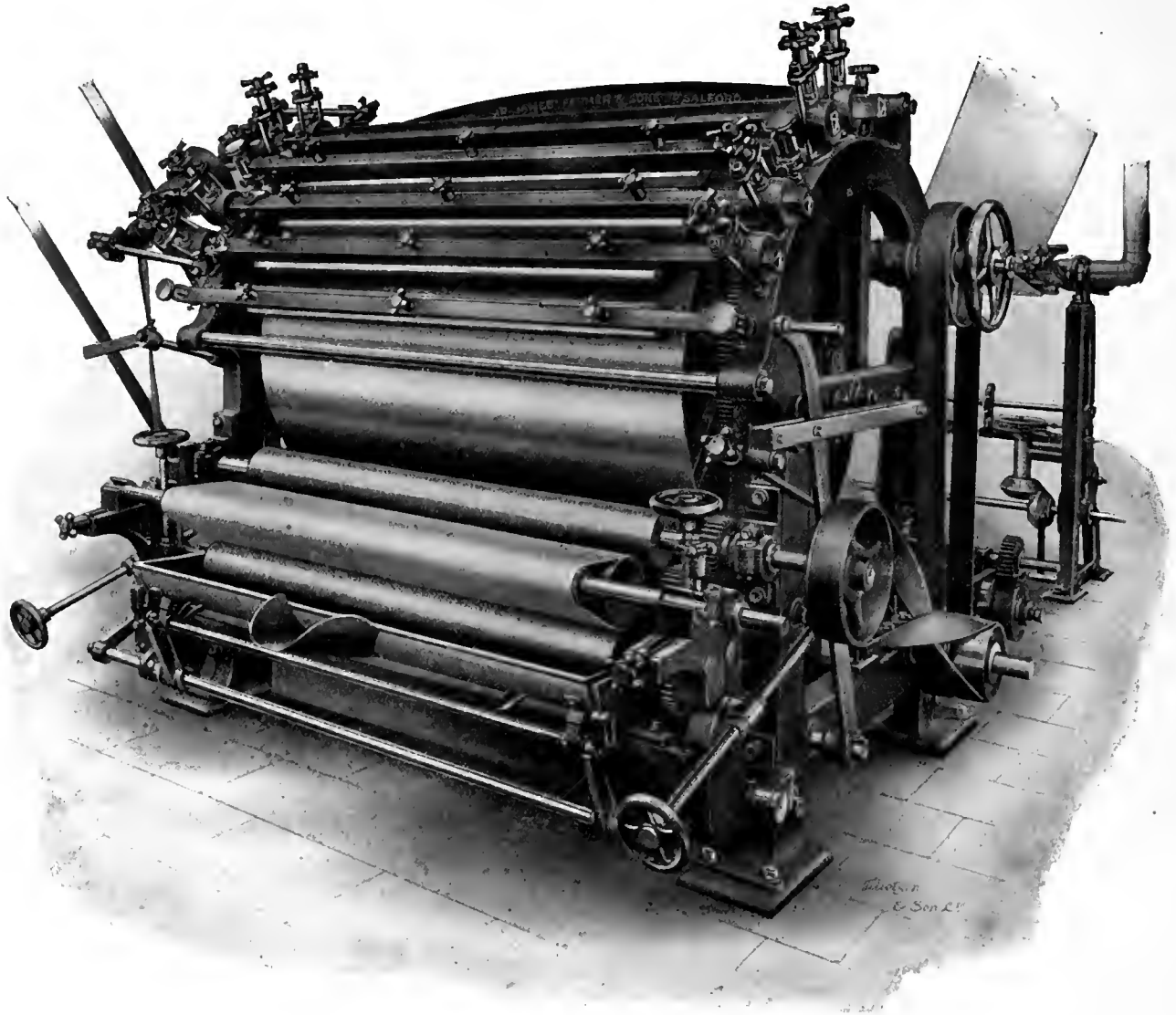
Nosotros somos uno de los fabricantes de rodillos para la industria del papel, más importantes del mundo. Los fabricamos de todas clases y tamaños hasta los de mayores dimensiones usados en dicha industria.

SIR JAMES FARMER NORTON & Co., Ltd.

SALFORD, MANCHESTER.

Telegrams : *Télégrammes* : Telegramas :
 "AGRICOLA, MANCHESTER."

Codes : *Codes* : Claves :
 A.B.C. (5th and 6th Editions), BENTLEY'S and
 WESTERN UNION.



(OD)
 Coating Machine for Baryta, Chromo, etc., Papers.

Coucheuse pour Papiers Baryte, Chromo, etc.

Máquina Encapadora para Papeles de Barita, Cromo, etc.

**Makers also of Hanging Drying Stoves, Brushing
 Machines, Calenders, Embossing Machines.**

Egalement constructeurs de fours de séchage à suspension, machines à brosser, calandres et machines à gaufrer.

Fabricantes de Estufas secadoras de suspensión, Máquinas para Cepillar, Calandrias y Máquinas para Estampar al Realce.

SIR JAMES FARMER NORTON & Co., Ltd.

SALFORD, MANCHESTER.

Telegrams: *Télégrammes:* Telegramas:
"AGRICOLA, MANCHESTER."

Codes: *Codes:* Claves:
A.B.C. (5th and 6th Editions), BENTLEY'S and WESTERN UNION.



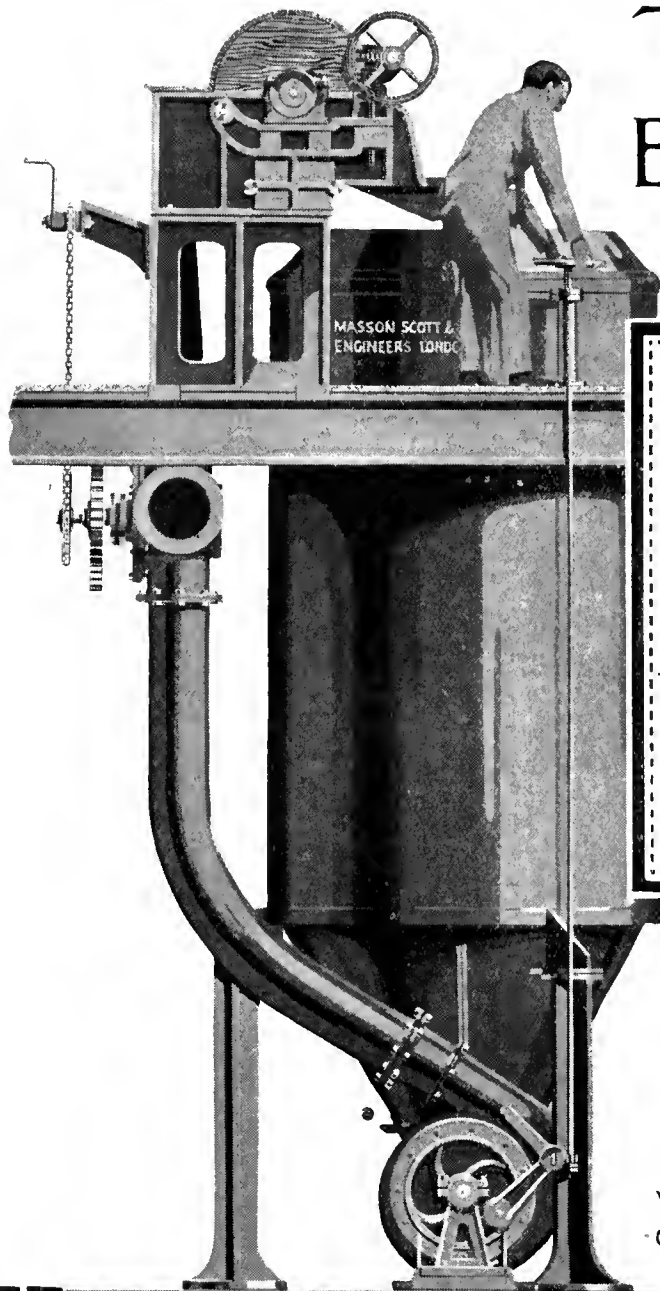
(1B)

2-ROLL EMBOSsing MACHINE.

Calandre à gaufrer à 2 rouleaux.

Máquina para estampar al realce con dos rodillos.

The
**TOWER
 BEATER**



One of the many Paper Making Machines which have made our name a Household word throughout the Industry..

Our Specialities include:-
 PAPER MACHINES
 BOARD MACHINES
 HOLLANDERS & POTCHERS
 TAYLOR'S BEATER & REFINER
 TOWER BEATERS
 CONICAL REFINERS
 BLEACHING TOWER PLANT
 THE PERFECT PULPER
 ROLLER
 GRINDING
 &
 POLISHING

WE INVITE ENQUIRIES ON ALL MATTERS
 CONCERNING THE MANUFACTURE OF PAPER.

The Tower Beater, which will occupy a minimum floor space, has exceptional beating power, giving uniformity of circulation and treatment of the whole stock.

We manufacture Paper-Making Machinery of every description.

Enquiries invited.

La Tour-blutoir, dont l'encombrement est réduit au minimum, est douée d'un pouvoir exceptionnel de blutage et assure une circulation et un traitement uniformes de toute la masse.

Nous construisons des machines de tous genres pour la fabrication du papier.

Les demandes de renseignements seront accueillies avec empressement.

El batidor "Tower" (Torre) que ocupa un espacio mínimo en el piso, posee un poder excepcional para batir produciendo uniformidad de circulación y tratamiento de toda la pasta.

Fabricamos maquinaria de todas clases para hacer papel.

Se solicita correspondencia.

Masson Scott

PAPER MILL ENGINEERS

8 Co. Ltd

TOWNMEAD ROAD,
 FULHAM, LONDON, S.W.6.

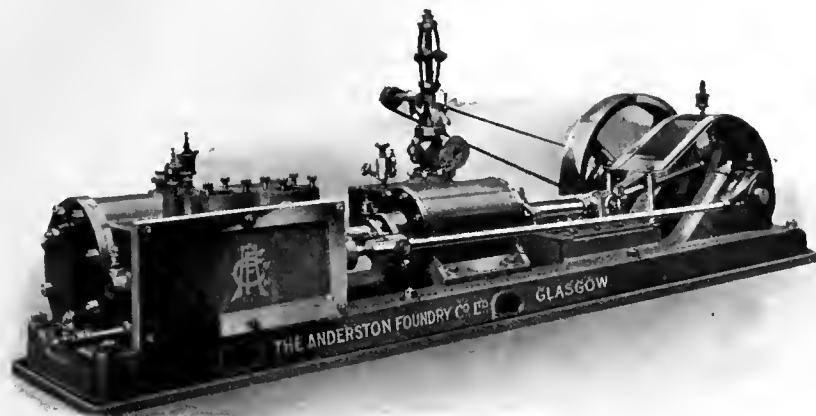
Telephone:
 PUTNEY 2475
 2 LINES.

Telegrams:
 MASSIUN.WALGREEN
 LONDON

"Anderston" Dry Vacuum Pumps

Pompes "Anderston" pour faire le Vide par voie sèche.

Bombas de Vacío en Seco "Anderston."



For Condensing, Cooling, Drying, Evaporating, and other processes requiring maintenance of High Vacuum.

Built either Single or Double Stage in all capacities from 15 to 1500 cubic feet per minute, and arranged for belt drive, direct steam drive, or electric motor drive as required.

Vacuum guaranteed with closed suction:—
Single Stage .. 98.5 per cent.
Double Stage .. 99.7 ..

Pour les procédés de condensation, de refroidissement, de séchage, d'évaporation, et autres nécessitant le maintien d'un bon vide, à un ou deux degrés, se font d'une capacité de 25 à 2500 m.³ par heure, arrangées pour commande à courroies, ou pour commande directe à vapeur ou à moteur électrique selon le désir.

*Vide garanti avec aspiration fermée:—
98,5% pour un degré.
de 99,7% pour deux degrés.*

PARTICULARS OF STANDARD SIZES.

DÉTAILS DES DIMENSIONS-TYPES. DETALLES DE LAS DIMENSIONES NORMALES.

Stroke in Inches. <i>Course du piston m/m.</i> Carrera del émbolo en m/m.	Diameter of Cylinder. <i>Diamètre du cylindre m/m.</i> Diámetro del cilindro en m/m.		Speed—Revolutions per Minute. <i>Tours par minute.</i> Velocidad, R.P.M.		Capacity—Cubic feet per Minute. <i>Capacité par heure en m.³.</i> Capacidad metros cúbicos por hora.		Code Words. <i>Mot du Code.</i> Palabra de Clave.			
	In. 6	m/m 152	In. 7	m/m 178	180	160	Cu. Ft. 42	m. ³ 73	Belt Driven. <i>Comman- te à courroie.</i> Movimiento por correa.	Steam Driven. <i>Comman- de à vapeur.</i> Movimiento por vapor.
9	228	8	203	150	150	78	132	Valid.	Validate.	Validity.
12	305	11	279	150	150	148	250	Vest.	Vested.	Vesting.
		12	305	140	140	220	374	Venom.	Venous.	Venosity.
15	381	14	355	140	140	300	510	Vicrage.	Vicarial.	Vicariate.
		15	381	130	130	398	676	Vicious.	Viciously.	Violosity.
18	457	19	482	130	130	635	1080	Vigour.	Vigorous.	Vigorous.
		21	533	120	120	865	1470	Villa.	Village.	Villain.
		24	610	120	120	1120	1900	Vital.	Vitality.	Vitaliza.
								Visitor.	Visiting.	Visitant.

Para Condensar, Enfriar, Secar, Evaporar y otros procesos que necesitan el mantenimiento de un buen vacío.

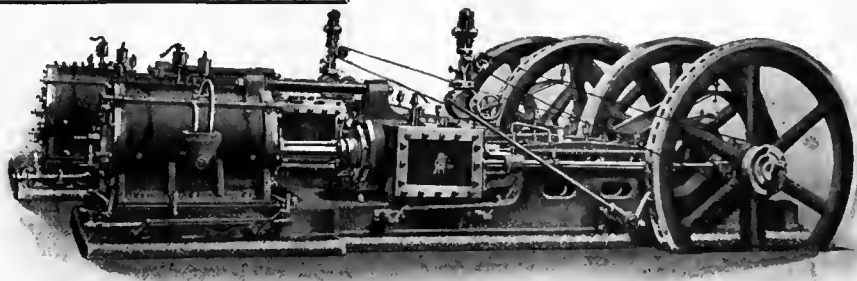
Se construyen tanto de uno como de dos grados, en todos las capacidades desde 25 a 2500 metros cúbicos por hora y dispuestas para mando por correa, vapor directo o motor eléctrico según se desee.

Vacío garantizado con aspiración cerrada :
Un grado . . . 98,5%
Dos grados . . . 99,7%

Suitable for Low-Pressure Air Compressors for pressures up to 30 lbs. per square inch, and giving highest possible volumetric efficiency.

Appropriées pour compresseurs d'air à basse pression ne dépassant pas 2 kg. par c/m² et donnant le meilleur rendement volumétrique possible.

A propósito para compresores de aire de baja presión para presiones hasta de 2 kg. por c/m² y produciendo la eficiencia volumétrica más alta posible.



For Dry Vacuum Pumps ask for List Section V.

Demander le catalogue Section "V" pour pompes à vide par voie sèche.

Para bombas atmosféricas de vacío en seco pídase la lista Sección V.

Enquiries solicited for Vacuum Pumping Engines for all capacities up to 3000 cubic feet per minute.

Nous répondrons avec empressement aux demandes concernant les machines pour faire le vide de toutes capacités jusqu'à 5100 m.³ par heure.

Se solicitan preguntas para bombas de vacío en todos los tamaños hasta 5100 m.³ por hora.

The Anderston Foundry Co. Ltd.
100, Cheapside Street, Glasgow. • And at Middlesbrough.

Téléphone : Telephone : Teléfono :
No. 6260 CENTRAL GLASGOW.

Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"AFCO, GLASGOW."

Code :
Clave :
A.B.C.
(5th Edition).

The National Injector & Ejector Co., Ltd.

Directors : { G. G. ROBINSON
J. KERSHAW,
S. G. CLAYTON.

Manufacturers of all classes of

Steam Appliances, _(UX) Injectors, _(EF) Ejectors, _(IB) Water Raisers, _(OD) &c.

Class A.

ELEVATORS AND EJECTORS.—FOR LIFTING AND FORCING.



Type A.



Type B.



Type C.

Types A and B, ALL BRASS ; Type C, ALL BRASS, or Cast Iron Case with Brass Nozzle.

Type C can be supplied in any metal to resist the action of chemicals.

These Elevators and Ejectors are adapted for elevating water or other fluids. It is impossible to enumerate all the purposes to which the Elevators and Ejectors may be applied. They economically lift from a depth, or force to a height ; their combined lift and force is 1 ft. for each 1 lb. of steam employed ; they are also made to work by hydraulic pressure. They may be adapted for raising water, sludge, bilge, etc. ; convey liquids long distances on the level ; mix or extract almost any liquid, semi-liquid, or gas.

A few of the uses of Elevators and Ejectors.

- For draining water out of pits, wells, quarries, excavations, etc.
- For raising and forcing any description of hot or cold liquids used in manufacturing processes.
- For raising sand, ashes, sludge, mud, gravel, pulp, liquid clay, &c.
- For emptying bilge, or ballast tanks, in boats.
- For minor drainage purposes in collieries and mines.
- For raising water supplies from pits, wells and rivers.
- For chemical processes, for which purpose they are specially made of suitable metal.

- For exhausting centrifugal pump mains, and similar duties.
- For extracting or mixing gases or liquids.
- For assisting combustion, ventilation, etc.
- For creating vacuum in chambers, exhausting, drying, etc.
- For heating and circulating water and other fluids by the direct application of live steam.

Size of Elevator and Ejector.	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
	4	6	9	12	15	20		
Delivery of Gallons per hour, Forcing 10 ft.								
Steam Pressure, 30 lbs.	580	1300	2930	5200	8150	14500		
" " 60 " " " " " " " "	660	1480	3390	5930	9360	16650		
Internal Dia. of Steam Pipe	$\frac{3}{4}$ in.	1 in.	$1\frac{1}{4}$ in.	$1\frac{1}{2}$ in.	2 in.	$2\frac{1}{2}$ in.		
" " Suction Pipe	$1\frac{1}{4}$ "	$1\frac{1}{2}$ "	2 "	$2\frac{1}{2}$ "	3 "	$3\frac{1}{2}$ "		
" " Delivery Pipe	$1\frac{1}{4}$ "	$1\frac{1}{2}$ "	2 "	$2\frac{1}{2}$ "	3 "	$3\frac{1}{2}$ "		
A1, A2, A3.								
Price—Entirely of Brass	Prices on Application.							

In ordering give Size, Letter and Number, also Index Letter of Class, e.g., A, Size No. 9 Elevator is required, with Flange Connection. Customer will order as follows: Elevator A3 B.

National Works, Chell Street, Longsight, Manchester.

Telegraphic Address: "Nozzles, Manchester."

Telephone No. : Rusholme 893.

The National Injector & Ejector Co., Ltd.

Directors } C. G. ROBINSON.
J. KERSHAW.
S. G. CLAYTON.

Manufacturers of all classes of

Steam Appliances, (UX) Injectors, (EF) Ejectors, (IB) Water Raisers, (OD) &c.

CLASSE A.—Élévateurs et Ejecteurs, pour élever et refouler.

TYPES A et B CONSTRUITS ENTIÈREMENT EN LAITON; TYPE C CONSTRUIT ENTIÈREMENT EN LAITON ou avec corps en fonte et bouche en laiton.

Le TYPE C peut être fourni en tout métal résistant à l'action des produits chimiques.

Ces élévateurs et éjecteurs sont adaptés pour l'aspiration de l'eau ou d'autres fluides. Il est impossible d'énumérer toutes les applications des élévateurs et éjecteurs. Ils permettent d'aspirer d'une profondeur donnée ou de refouler à une hauteur donnée de manière économique; leur force d'aspiration et de refoulement combinée est de 1 pied par livre de vapeur consommée; ils sont également construits pour fonctionner par la pression hydraulique. Ils peuvent être adaptés pour aspirer l'eau, la vase, les fleurs de fond, etc., et pour transporter les liquides à de longues distances de niveau; ils peuvent mélanger ou extraire presque toutes les substances liquides, semi-liquides ou les gaz.

Quelques-unes des applications des élévateurs et éjecteurs.

Pour extraire l'eau des puits de mines, puits ordinaires, carrières, excavations, etc.

Pour l'aspiration et le refoulement de toutes sortes de liquides, chauds ou froids, employés dans les opérations de fabrication.

Pour aspirer le sable, les cendres, la vase, la boue, le gravier, les pulpes, l'argile liquide, etc.

Pour enlever les fleurs de fond ou vider les bûches à ballast des navires.

Pour les opérations secondaires d'assèchement dans les houillères et les mines.

Pour élever l'eau des puits de mines, des puits ordinaires et des rivières.

Pour les opérations chimiques, un métal convenable étant, dans ce but, employé dans leur construction.

Pour vider les canalisations principales des pompes centrifuges et pour travaux similaires.

Pour l'extraction ou le mélange des gaz ou liquides.

Pour aider la combustion, la ventilation, etc.

Pour faire le vide dans des chambres quelconques, pour vider, sécher, etc.

Pour le chauffage et la circulation de l'eau et d'autres fluides par l'action directe de la vapeur vive.

Grandeur de l'Élévateur et de l'Ejecteur.	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
	4	6	9	12	15	20		
	Débit par heure en gallons. Refoulement de 10 pieds.							
Pression de vapeur de 30 lbs.	580	1300	2930	5200	8150	14500		
" " " " 60 lbs.	660	1480	3390	5930	9360	16650		
Diamètre intérieur de la conduite de vapeur	19 m/m.	25 m/m.	31 m/m.	38 m/m.	50 m/m.	63 m/m.		
" " " " d'aspiration	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
" " " " de refoulement	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
Prix—Entièrement en laiton	Prix seront envoyés sur demande.							

L'on est prié d'indiquer en commandant, la grandeur, la lettre et le numéro ainsi que la lettre d'index de la catégorie; si le client désire, par exemple, obtenir un élévateur A, grandeur No. 9, avec joint à collet, il commandera comme suit: Élévateur A3B.

CLASE A.—Elevadores y Eyectores, para levantar y forzar.

TIPOS A y B TODO DE LATON; TIPO C TODO DE LATON o cuerpo de hierro fundido con boquilla de latón.

El TIPO C puede suministrarse en cualquier metal para resistir la acción de productos químicos.

Estos Elevadores y Eyectores están adaptados para elevar agua y otros fluidos. Es imposible poder enumerar todos los fines en que pueden emplearse. Elevan económicamente desde una profundidad o fuerzan a una altura. Sus fuerzas para levantar y forzar combinadas es de un pie por cada libra de vapor que se emplea; también pueden trabajarse por presión hidráulica. Pueden emplearse para elevar agua, cieno metalífero, agua de pantoque, etc., transportan líquidos a grandes distancias a nivel, mezclan o extraen casi todo líquido, semi-líquido o gas.

Algunos de los usos de los Elevadores y Eyectores.

Para extraer agua de galerías, pozos, canteras, excavaciones, etc.

Para elevar y forzar cualquier descripción de líquidos calientes o fríos usados en operaciones manufactureras.

Para elevar arena, cenizas, cieno metalífero, cieno, cascajo, pulpa, arcilla líquida, etc.

Para vaciar agua de pantoque, o tanques de lastre en embarcaciones.

Para desagüe secundario en minas de carbón y otras.

Para elevar agua de fosos, pozos y ríos.

Para procedimientos químicos; para este fin se hacen especialmente de metales a propósito.

Para vaciar las cañerías principales de bombas centrifugas y otros trabajos de la misma naturaleza.

Para extraer o mezclar gases o líquidos.

Para asistir la combustión, ventilación, etc.

Para crear vacío en cámaras, extracciones, secadura, etc.

Para agua de calefacción y circulación, y otros fluidos, por la aplicación directa de vapor vivo.

Tamaños de Elevadores y Eyectores.	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
	4	6	9	12	15	20		
	Entrega de galones por hora. Forzado de 10 pies.							
Presión de vapor, 30 lbs.	580	1300	2930	5200	8150	14500		
" " " " 60 lbs.	660	1480	3390	5930	9360	16650		
Diametro interno del tubo de vapor	19 m/m.	25 m/m.	31 m/m.	38 m/m.	50 m/m.	63 m/m.		
" " " " de aspiración	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
" " " " de emisión	31 "	38 "	50 "	63 "	76 "	88 "		
Precio—Todo de latón	Pídanse precios.							

Al ordenar sírvanse dar el tamaño, letra y número, así como la letra índice de la clase, v.g., si se necesita un Elevador No. 9 con conexión de reborde, el cliente deberá ordenar como sigue: Elevador A3B.

National Works, Chell Street, Longsight, Manchester.

Telegraphic Address: "Nozzles, Manchester."

Telephone No.: Rusholme 893.

The National Injector & Ejector Co., Ltd.

Directors { C. G. ROBINSON.
Administrateurs { J. KERSHAW.
Gerentes { S. G. CLAYTON.

Manufacturers of all classes of

Steam Appliances, (UX) Injectors, (EF) Ejectors, (IB) Water Raisers, (OD) &c.

Fabricants de toutes classes

Fabricantes de todas clases de

D'Appareils pour Vapeur, (UX) Injecteurs, (EF)
Ejecteurs, (IB) Elévateurs d'eau, (OD) Etc.

Accesorios para Vapor, (UX) Inyectores, (EF)
Eyectores, (IB) Elevadores de Agua, (OD) Etc.



SELF-ACTING RE-STARTING INJECTOR

FOR STATIONARY BOILERS.

Class B.



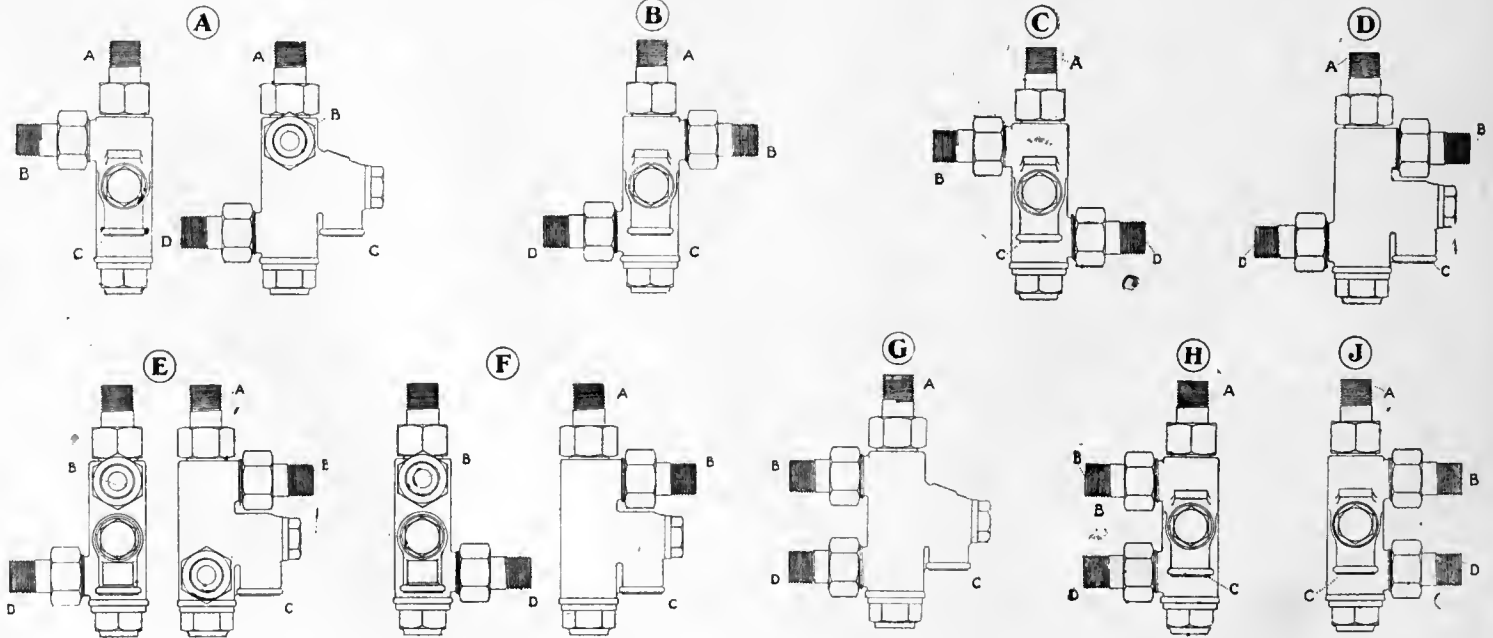
INJECTEUR RÉAMORCEUR,
pour chaudières fixes, à action automatique.
Classe B.

INYECTOR AUTOMÁTICO REABSORBENTE, para calderas fijas.
Clase B.

INDEX LETTERS FOR POSITION OF BRANCHES (In Circle).
A—Steam Inlet Branch. C—Overflow Branch.
B—Water " " D—Delivery " "

LETTRES D'INDEX POUR LA POSITION DES BRANCHEMENTS (dans un cercle).
A—Admission de vapeur. C—Trop-plein.
B—Admission d'eau. D—Refoulement.

LETRAS DE ÍNDICE PARA LA POSICIÓN DE LOS RAMALES (en círculo).
A—Ramal de entrada de vapor. C—Ramal de derrame.
B— " " agua. D— " " emisión.

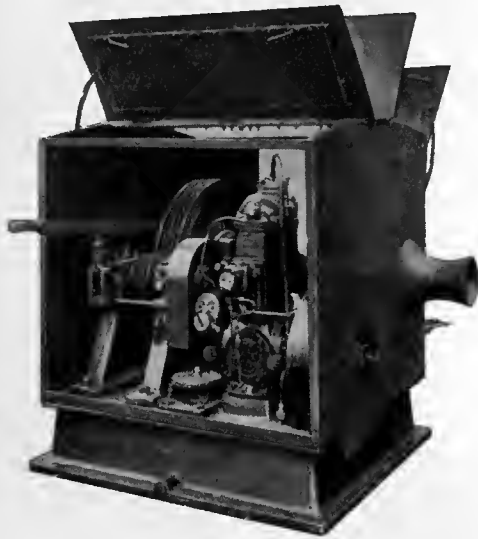


National Works, Chell Street, Longsight, Manchester.

Adresse télégraphique : Telegraphic Address : Dirección telegráfica : "Nozzles, Manchester."

Téléphone : Telephone : Teléfono : Rusholme 893.

WILLS' PORTABLE POWER HOISTS



(SA)

Quickly Pay for themselves out of Wages Saved

Will do the hoisting and hauling of a gang of men:
Running cost under 1/- an hour.
A boy can operate them.
Invaluable to Builders and Contractors, also in Works, Quarries and aboard Coastal and Fishing Craft, etc.



(EF)

ABSOLUTELY SELF-CONTAINED

SPECIFICATION :—Capacity.—This Hoist is a single-speed machine and can be arranged to lift either of the following loads at the speeds given, or intermediate loads at intermediate speeds:

Five cwts. (254 kg.) at 120 ft. (36.5 m.) per minute; 10 cwts. (508 kg.) at 80 ft. (24.3 m.) per minute.

Engine.—5 B.H.P. (3.7 kw.), simple design, provides ample margin of power. Starting with petrol, runs on paraffin. **Cooling System.**—The cast-iron bedplate forms a tank, the cooling water being circulated by a submerged pump. **Winding Drum.**—Cast-iron 6 in. (152.4 mm.) diameter, 76 revolutions per minute. Controlled by a handle and a powerful brake. **Warping Heads** are fitted at each end of drum spindle. **Bearings.**—First-class gun-metal. Lubricators fitted to all bearings and engine gears. **Dimensions.**—Bedplate area 3 ft. 3 in. (990.6 mm.) by 2 ft. 11 in. (889 mm.). Width over warping heads, 4 ft. 5 1/2 in. (1358.9 mm.). Height with cover, 3 ft. 6 in. (1066.8 mm.). **Weight.**—15 1/2 cwt. (787.4 kg.); cover weighs 2 cwt. (101.6 kg.); crated weight with cover about 1 ton (1016 kg.).

Note.—A trolley can be supplied for mobility, and the Hoist can be fitted with an electric motor instead of the oil engine, if desired.

SPECIFICATION :—Capacity.—Up to 3 cwt. (152 kg.). Lifts 2 cwt. (101 kg.) with ease at about 180 ft. (54.7 m.) per minute on the faster head. Considerably heavier loads can be dealt with on the slower head. **Engine.**—2 1/2 H.P. Petter Junior, starting with petrol and running on paraffin. Engine speed 700 revolutions per minute. **Whipping Head Shaft Speed.**—Eighty-nine revolutions per minute.

Note.—This Hoist can be had fitted either with two whipping heads (8 in. and 5 in. in diameter), or with one whipping head (6 1/2 in. diameter) and a pulley (18 in. x 6 in.) for driving other machinery. The Hoist can be supplied either portable (as illustrated), or stationary.

SPECIFICATIONS.—Capacité de levage.—Cet treuil mécanique portatif est une machine à une seule vitesse et peut se disposer pour soulever les charges ci-dessous aux vitesses indiquées, ou des charges intermédiaires à des vitesses intermédiaires :—
254 kgs. à la vitesse de 36 m. 50 par minute; 508 kgs. à la vitesse de 24 m. 30 par minute.

Moteur.—5 B.H.P. (3 kw. 7), de construction simple, fournissant une ample réserve de force. Démarré à l'essence, marche au pétrole lampant. Refroidissement.—Le socle en fonte forme réservoir d'eau, l'eau de refroidissement étant mise en circulation par une pompe submergée. Tambour d'enroulement.—Fonte, 152 mm. de diamètre, 76 tours par minute. Contrôlé par une manivelle et un puissant frein. Des Poupées sont fixées aux deux extrémités de l'axe du tambour. Paliers.—Bronze de premier ordre. Tous les paliers et engrenages sont pourvus de graisseurs. Dimensions.—Surface du socle, 990 x 889 mm. Largeur extrême d'une poupée à l'autre, 1 m. 359. Hauteur avec couvercle, 1 m. 067. Poids.—787 kgs. Le couvercle pèse 102 kgs. Poids avec couvercle, emballé en caisse à claire-voie, environ 1016 kgs.

N.B.—Nous pouvons fournir un chariot pour en faciliter le déplacement, et le treuil peut être muni d'un moteur électrique au lieu du moteur à pétrole, si on le préfère.

SPECIFICATIONS.—Capacité de levage.—Jusqu'à 152 kgs. Lève facilement 101 kgs. à la vitesse d'environ 55 m. par minute sur la poupée à levage rapide. Des poids considérablement plus lourds peuvent être levés avec la poupée à mouvement lent. Moteur.—2 1/2 H.P. Petter Junior, démarré à l'essence et marchant au pétrole lampant. Vitesse du moteur, 700 tours par minute. Vitesse de l'arbre d'enroulement.—89 tours par minute.

N.B.—Ce treuil portatif peut se fournir : soit avec deux poupées (203 et 127 mm. de diam.), soit avec une poupée (159 mm. de diam.) et une poulie (457 x 152 mm.) pour servir à l'entraînement d'autres machines. Se fournit aussi sous forme transportable (comme représenté ci-dessus), ou fixe.

ESPECIFICACIONES.—Capacidad.—Este torno móvil es de una sola velocidad y puede ajustarse para elevar cualquiera de las siguientes cargas a la velocidad dada en cada caso, o cargas intermedias a velocidades intermedias :—

254 kilos a 36 m. 50 por minuto. 508 kilos a 24 m. 30 por minuto. **Motor.**—5 B.H.P. (3.7 kw.) de diseño sencillo, posee amplia reserva de fuerza mecánica. Se pone en marcha con gasolina y trabaja con parafina. Sistema de enfriamiento.—El zócalo de hierro fundido forma un tanque y el agua enfriadora circula por medio de una bomba sumergida. Tambor de izar.—De hierro fundido de 152 mm. de diámetro, 76 revoluciones por minuto. Regulado por una manivela y freno poderoso. Cabezas para espisar se instalan a cada extremo del eje del tambor. Cojinetes : de bronce de cañon de primera clase. Todos los cojinetes y engranajes del motor van provistos de lubricadores. Dimensiones.—Superficie del zócalo 990 mm. por 889 mm. Anchura sobre las cabezas para espisar, 1 m. 359. Altura con la cubierta 1 m. 067. Peso, 787 kilos. (la cubierta pesa 101,6 kilos). Embalado en bucal con la cubierta pesa unos 1016 kilos.

Note.—Puede suministrarse una carretilla para facilitar su transporte y puede instalarse, si se desea, un motor eléctrico en vez del motor a parafina.

ESPECIFICACIONES.—Capacidad.—Hasta 152 kilos. Eleva con facilidad 101 kilos. a 55 metros por minuto en el tambor de mayor velocidad. Pueden elevarse más despacio cargas mucho más pesadas en el tambor de menor velocidad. Motor "Petter Junior" de 2 1/2 H.P. para poner en marcha con gasolina y trabajar con parafina. Velocidad del motor 700 revoluciones por minuto. Velocidad giratoria del eje principal, 89 revoluciones por minuto.

Note.—Este torno móvil puede ser suministrado con dos tambores giratorios de 203 mm. y 127 mm. de diámetro o con un tambor giratorio de 159 mm. de diámetro y una polea de 457 x 152 mm. para accionar otra maquinaria. El torno puede suministrarse transportable, según se ilustra, o fijo.

For further particulars write :
Pour plus amples renseignements, prière de s'adresser à :
Para más detalles escribir a :

W. & F. WILLS, L^{TD}.
ENGINEERS,
BRIDGWATER,
England.

Téléphone : Telephone : Teléfono :
BRIDGWATER 8.
Télégrammes : Telegrams : Telegramas :
"WILLS, BRIDGWATER."
Code : Code : Clave :
A.B.C. (5th Edition).

Rylands Brothers, Ltd.



Warrington, England.

BEST BRIGHT STEEL WIRE ROPES for Colliery and Mining purposes, Wells, Haulage, etc.,
in the following makes, according to the degree of flexibility required:

6 STRANDS EACH 7 WIRES; 6 STRANDS EACH 12 WIRES; 6 STRANDS EACH 15 WIRES;
6 STRANDS EACH 19 WIRES; MAIN HEMP CORE.

CABLES EN ACIER BRILLANT SUPÉRIEUR
pour houillères, mines, puits, halage, etc.

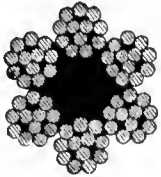
dans les qualités ci-après, suivant le degré de flexibilité demandé:
6 torons à 7 fils chacun; 6 torons à 12 fils chacun; 6 torons à 15 fils chacun; 6 torons à 19 fils chacun; Ame du câble en chanvre.

LOS MEJORES CABLES METALICOS DE ACERO BRILLANTE
para minas, hulleras, pozos, arrastre, etc.

en las siguientes construcciones de acuerdo con el grado de flexibilidad requerido:
6 cordones, cada uno 7 alambres; 6 cordones, cada uno 12 alambres; 6 cordones, cada uno 19 alambres
alma principal de cáñamo.



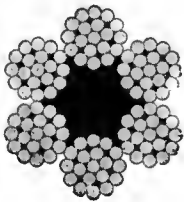
R. 20. (OD)



R. 22. (EF)



R. 22.



R. 41. (IB)

DIAMETER.		WEIGHT.		BREAKING STRAIN.				PRICE.
Diamètre. Diámetro.		Poids. Peso.		Charge de rupture. Esfuerzo de rotura.				Prix. Precio.
Inches.	mm.	Per Fathom	Par mètre. Por metro.	PATENT STEEL.		PLOUGH STEEL.		ON APPLICATION. Sur demande. A petición.
				Acier breveté. Acero patentado.		Acier à charrue. Acero de arado.		
		lbs.	kilos.	tons.	kilos.	tons.	kilos.	
	16	4.32	1.08	13.0	13.200	16.2	16.460	
	19	5.82	1.454	18.3	18.504	22.6	22.963	
	22	7.92	1.98	24.9	25.299	30.7	31.192	
	25	10.80	2.52	31.3	31.803	38.7	39.321	
1	29	13.02	3.255	39.8	40.439	49.3	50.091	
1 1/4	32	15.72	3.93	48.6	49.380	60.1	61.065	
1 1/2	35	20.16	5.04	61.5	62.488	75.9	77.118	
1 3/4	38	23.52	5.88	73.1	74.274	90.4	91.850	
2	41	26.88	4.72	75.0	76.204	92.6	94.086	
2 1/4	44	31.38	7.845	86.4	87.786	106.7	108.412	
2 1/2	48	37.56	9.39	103.3	104.957	127.7	129.739	

BEST STEEL WIRE ROPES for Aerial Railways, Transmission of Power, Suspension Bridges,
in various makes to suit special requirements.

CABLES EN ACIER SUPÉRIEUR pour chemins de fer aériens, transmission de force motrice, ponts suspendus,
en qualités variées suivant l'usage et la destination.

CABLES METÁLICOS DEL MEJOR ACERO para Ferrocarriles aéreos, transmisión de fuerza, puentes colgantes, de varias
construcciones para adaptarse a necesidades especiales.

WIRE ROPES, BRIGHT AND GALVANIZED, for other purposes.

CABLES MÉTALLIQUES, BRILLANTS ET GALVANISÉS, pour autres usages.

CABLES METÁLICOS, BRILLANTES Y GALVANIZADOS, para otros fines.

Telegraphic Address: }
Télégrammes: } "WIRE,
Telegramas: } WARRINGTON."
Telephone: }
Téléphone: } No. 426 WARRINGTON.
Teléfono: }

RYLANDS BROTHERS, LTD.,

Head Office and Works:
WARRINGTON.

London :

34, LEADENHALL STREET, E.C.

Birmingham : 3, NEW STREET.

Telegrams :
Télégrammes :
Telegramas :
"NAILS, LEEDS."

HARE BRAND.
Marque Lièvre.
Marca Liebre.



TRADE MARK.
Marque de fabrique.
Marca de fábrica.

Telephone :
Téléphone :
Teléfono :
LEEDS 26804.

CHARLES LANE & SONS, LTD.

Fabricants de clous
et rivets à chaussures.

NAIL AND SHOE RIVET
— MANUFACTURERS, —

Fabricantes de Clavos
y Remaches para
Zapatos.

Hunslet, LEEDS, England.

CUT NAILS & TACKS, in Iron, Steel, Copper, Brass, Aluminium, Lead and Zinc.

CLOUS ET SEMENCES COUPES en fer, acier, cuivre, laiton,
aluminium, plomb et zinc.

CLAVOS Y TACHUELAS CORTADAS en hierro, acero, cobre, latón,
aluminio, plomo y zinc.



(ABASE)

Clasp Nails, Door Nails, or sharp-pointed Clasp.

Clous à bardeaux, Clous à ferrure, ou Clous à bardeaux à pointe angue.
Tachuelas de ala de mosca, Clavos de puerta, o Tachuelas de punta aguda.

(AMEER)



Lath Nails.
Clous à lattes.
Clavos de chilla.



(ACUTE)

Patent Wrought-Steel Rose, flat-point.
Clous rosace brevétés en acier forgé, à pointe plate.
Clavos de cabeza de diamante de acero forjado de patente, con punta chata.



(ARROW)



(ABODE)

Rose Nails, Gate Nails, or sharp-pointed Rose.
Clous rosace, Clous à tête de champignon, ou Clous rosace à pointe angue.

Clavos de cabeza de diamante, Clavos de adorno de puertas, o Clavos de entablar con punta aguda.

Tacks in Bright or Blued Steel, Copper, etc.

Semences en acier poli ou bleu, cuivre, etc.
Tachuelas en acero brillante o azulado, azulado, cobre, etc.



(AGLOW)

Floor Brads—Joiners' and Moulders' Brads.
Broches à parquet, pour menuisiers et mouleurs.

Puntillas para el suelo—Puntillas para ebanistas y moldeadores.



(ALoud)

Slate Nails in Copper and Zinc.
Clous à ardoises, en cuivre et en zinc.
Abismales en cobre y zinc.



(AMITY)

Plate or Tram Nails. (Flat or Cup Heads.)
Clous pour poseurs de rails. (Têtes plates ou rondes.)
Clavos para rieles de canal o planos. (Cabeza plano o redonda.)



(DAISY)

Clout Nails.
Clous à maillette à tête plate.
Clavos de tinglar.

Gimp Pins.
Pointes à tapisserie.
Tachuelas para tapiceria.



(DEMON)

Pointed Steel Brads.
Broches pointues à lattes en acier.
Puntillas de acero.

(ARRAY)

GRINDERY LIST—SHOE NAILS, Etc.

Crépins, Clous à Chaussures, etc.

Articulos Diversas.

Clavos para Zapatos, etc.

Shoe Rivets—Brass and Iron.

(Larg. or Small Head.)

Rivets à chaussures, en laiton ou en fer. (Tête grande ou petite.)
Remaches para zapatos—de latón y hierro. (Cabezas pequeñas o grandes.)

Cut Tip Nails.

Clous d'épingle coupés.
Clavos cortados para bigoteras.

Cutlan Studs.

Goujons coupés.
Tachones cortados.

Cut Tingles.

Pointes coupées.
Puntas cortadas.



(BEDEW)

Cut Shoe Bills.
Clous coupés de cordonnier.
Estaquillas cortadas de zapateros.



(BELCH)

Imitation Wrought Bills.
Clous forgés de cordonnier imitation.
Estaquillas forjadas de imitación.



(BENDY)

Clog Nails.
Clous à sabots.
Clavos para galochas.



(BIPED)

Cut Exhibition Hobs.
Clous coupés à tête ronde.
Clavos belgas de cabeza redonda.



(BIRCH)



(BITTS)



(BLADE)



(BLIND)



(BLOTE)



(ABASE)

WIRE NAILS of all descriptions.

Pointes de Paris en tous genres.
Toda clase de Puntas de Paris.



(ADAGE)

Panel Pins.
Pointes à fixer les panneaux.
Clavijas para tableros.

Round.
Rondes. Redondos.

(DOWNY)



Oval.
Ovalés. Ovalados.

(DIOTA)



Jagged.
Dentelés. Arponados.

(AGATE)



Triangular.
Triangulaire. Triangulares.



(AVAIL)

Boat Nails and Roves—Sheathing Nails.
Clous pour bordages et rondelles d'appui—Clous pour doublages.
Clavazones y Arandelas de Remache para Botes—Clavos de Entablar.

WIRE SCREENING, WIRE CLOTH, WOVEN WIRE FOR ALL PURPOSES.

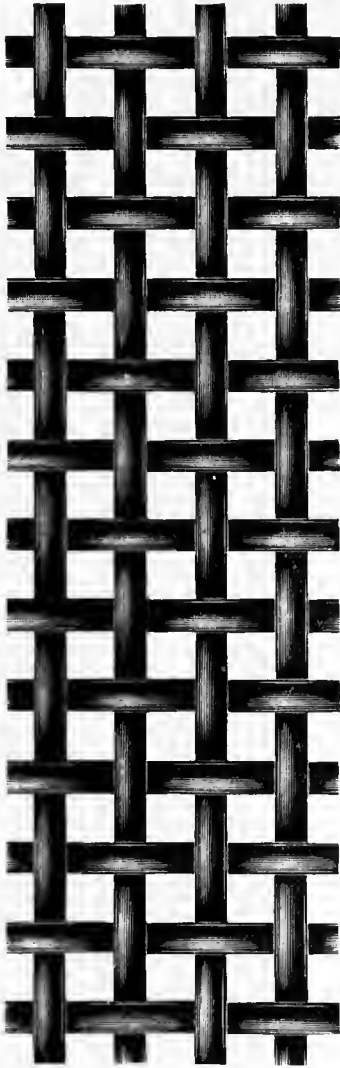
*Treillages en fils de fer, toile métallique, fil de fer entrelacé
 pour tous usages.*

Enrejado de Alambre, Tela Metálica, Tejido de alambre
 para todos los usos.

Проволочные грохоты, материалы и ткани из проволоки для всевозможных целей.

WIRE SCREENING.
 (SA)

Treillages en fils de fer.
 Enrejado de Alambre.
 Проволочные грохоты.



WIRE CLOTH.
 (EF)

Toile métallique.
 Tela Metálica.
 Ткани из проволоки.

Established 1799.

Specialities:

**WIRE SCREENING,
 WIRE CLOTH, WOVEN WIRE,
 PERFORATED PLATES**

In all Metals and Meshes.

Maison fondée en 1799.

SPÉCIALITÉS:

*Treillages en fils de fer,
 Toiles métalliques, Fil de fer entrelacé,
 Plaques perforées
 en métaux et mailles de toutes sortes.*

Casa fundada en 1799.

ESPECIALIDADES:

Enrejados de Alambre,
 Telas Metálica, Tejidos de Alambre,
 Planchas perforadas
 en todos los metales y mallas.

Фирма основана в 1799 году.

Специальность:

Проволочные грохоты, материалы и ткани
 из проволоки, перфорированные листы
 от самых частых до самых редких, из
 любых металлов.

MANUFACTURERS:

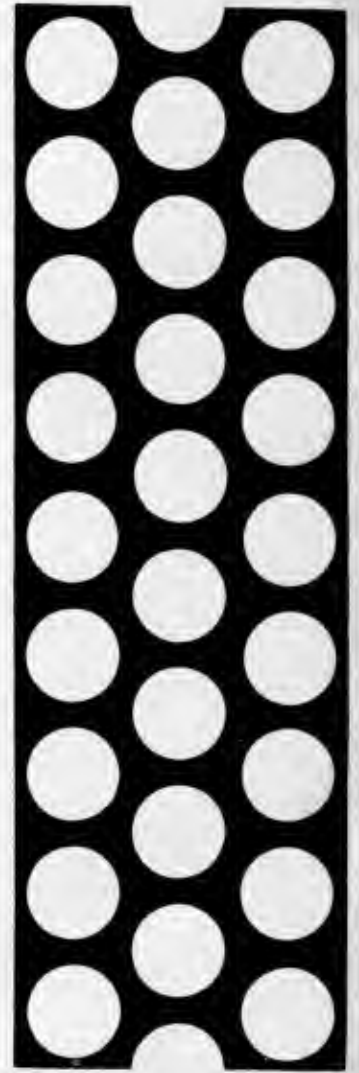
N. GREENING & SONS, LTD.
 WARRINGTON, ENGLAND.

Telegraphic Address: Adresse télégraphique: Dirección Telegráfica: Телеграфный адрес:
 "GREENINGS, WARRINGTON."

Codes A1, A.B.C. (5th & 6th Editions), WESTERN UNION (Uni-
 versal Edition), LIEBER'S (5-letter), BENTLEY'S Complete
 Codes Claves Phrases Code.
 Коды

PERFORATED PLATE.
 (IB)

Plaques perforées.
 Planchas Perforadas.
 Перфорированные листы.



PERFORATED SHEET.
 (OD)

Feuilles perforées.
 Planchas Perforadas.
 Перфорированная жесьь.

PERFORATED PLATES AND SHEETS FOR ALL PURPOSES.

Plaques et tôles perforées pour tous usages.

Planchas Perforadas para todos los usos.

Перфорированные листы и жесьь для всевозможных надобностей.

Telegrams : Télégrammes : Telegramas : "INGHAMS, HUNSLET, LEEDS."

Telephone : Téléphone : Teléfono 23321 LEEDS.

J. & J. INGHAM & CO., LTD.,

Hunslet Rolling Mills, Hunslet Rolling Mills, Hunslet Rolling Mills,
Fabrique de Clous et Nail and Washer Works, Fábrica de Clavos y
Rondelles, Arandelas,
LEEDS, Angleterre. LEEDS, ENGLAND. LEEDS, Inglaterra.

SHEETS. Mild Steel and Copper.

TOLES en acier doux et en cuivre. Largeur maximum, 786 mm.
Longueur maximum, 2 m. 438. Poids limite, 81 kgs. 64.
Calibre, 0 à 16.

Max. width, 2 ft. 7 in.
Weight Limit, 180 lb.

Max. length, 8 ft.
Gauges, 0 to 16.

CHAPAS de Acero dulce y de Cobre. Anchor máximo, 786 mm.
Largor máximo, 2 m. 438. Limite en peso, 81 kgs. 64.
Calibres, 0 a 16.

CUT NAILS & TACKS, in Iron, Steel, Copper, Brass, Aluminium, Lead and Zinc.

CLOUS ET SEMENCES COUPES en fer, acier, cuivre, CLAVOS Y TACHUELAS CORTADAS, en hierro, acero, cobre, latón, aluminio, plomo y zinc.



(ABASE)

Clasp Nails, Door Nails, or sharp-pointed Clasp.
Clous à bardeaux, Clous à ferrure, ou Clous à bardeaux à pointe aigüe.
Tachuelas de ala de mosca, Clavos de puerta, o Tachuelas de punta aguda.



(ABODE)

Rose Nails, Gate Nails, or sharp-pointed Rose.
Clous rosace, Clous à tête de champignon, ou Clous rosace à pointe aigüe.
Clavos de cabeza de diamante, Clavos de adorno de puertas, o Clavos de entablar con punta aguda.



(ACUTE)

Patent Wrought-Steel Rose, flat-point.
Clous rosace brevétés en acier forgé, à pointe plate.
Clavos de cabeza de diamante de acero forjado de patente, con punta chata.



(ADAGE)

Clout Nails.
Clous à mailleter à tête plate.
Clavos de tinglar.



(ANGRY)
Cut Hobs.
Cabochons coupés.
Clavos belgas cortados.



(APACE)
Cut Shoe Bills.
Clous coupés de cordonnier.
Estaquillas cortadas de zapateros.



(AGATE)

Pointed Steel Brad.
Broches pointues à lattes en acier.
Puntillas de acero.



(APISH)
Cut Tip Nails.
Clous d'épingle coupés.
Clavos cortados para bigoterías.



(AGLOW)

Floor Brad—Joiners' and Moulders' Brad.
Broches à parquet, pour menuisiers et mouleurs.
Puntillas para el suelo—Puntillas para ebanistas y moldeadores.



(ALoud)

Slate Nails in Copper and Zinc.
Clous à ardoises, en cuivre et en zinc.
Abismales en cobre y zinc.



(ARRAY)

Tacks in Bright or Blued Steel, Copper, etc.
Semences en acier poli ou bleuté, cuivre, etc.
Tachuelas en acero brillante o azulado, cobre, etc.



(ARROW)



(AMEER)

Lath Nails.
Clous à lattes.
Clavos de chilla.



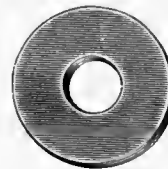
(AVAIL)

Boat Nails and Roves—Sheathing Nails.
Clous pour bordages et rondelles d'appui—Clous pour doublages.
Clavazones y Arandelas de Remache para Botes—Clavos de Entablar.



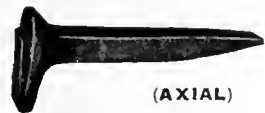
(AMITY)

Plate or Tram Nails. (Flat or Cup Heads.)
Clous pour poseurs de rails.
(Têtes plates ou rondes.)
Clavos para rieles de canal o planos. (Cabeza plana o redonda.)



(AXIOM)

WASHERS in Iron, Steel, Copper, Lead, etc.
RONDELLES en fer, acier, cuivre, plomb, etc.
ARANDELAS en hierro, acero, cobre, plomo, etc.



(AXIAL)

Dogs. Renards. Hitas.



(AMOUR)

WEDGES. COINS. CALZOS.

WIRE NAILS OF ALL DESCRIPTIONS.

POINTES DE PARIS EN TOUS GENRES.

TODA CLASE DE PUNTAS DE PARIS.

T. & J. WALTON

Cable Address :
 Adresse pour Câblagrammes:
 Dirección Cablegráfica :
 "PICKERS,
 TODMORDEN."

STONESWOOD MILL,
 TODMORDEN, England

Telephone :
 Téléphone : Teléfono :
 TODMORDEN 28.

Codes : Codes : Claves :
 A.B.C. (5th Edition),
 WESTERN UNION
 UNIVERSAL.

Picker Manufacturers.

Exporters of—

No. 1 BUFFALO STAR SHAVINGS (OD)

No. 1 BUFFALO PICKER WASTE (EF)

and

OLD BUFFALO PICKERS (IB)

Fabricants de Taquets.

Exportateurs de

Rognures de Buffle Star No. 1
 (OD)

Déchets de Taquets en Buffle
 No. 1 (EF)

et de

Taquets en Vieux Buffle (IB)

Fabricantes de Tacos.

Exportadores de

Virutas de Cueros de Búfalo
 "Star" No. 1 (OD)

Des perdicios de Tacos de
 Búfalo No. 1 (EF)

y de

Tacos de Búfalo Viejo (IB)



THE WHITEFRIARS PRESS, LTD.,
PRINTERS,
LONDON AND TONBRIDGE,
ENGLAND.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY,
BERKELEY

**THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW**

Books not returned on time are subject to a fine of
50c per volume after the third day overdue, increasing
to \$1.00 per volume after the sixth day. Books not in
demand may be renewed if application is made before
expiration of loan period.

NOV 26 1930

TO APR 5 1931

MAR 27 1931

75m-7, '80

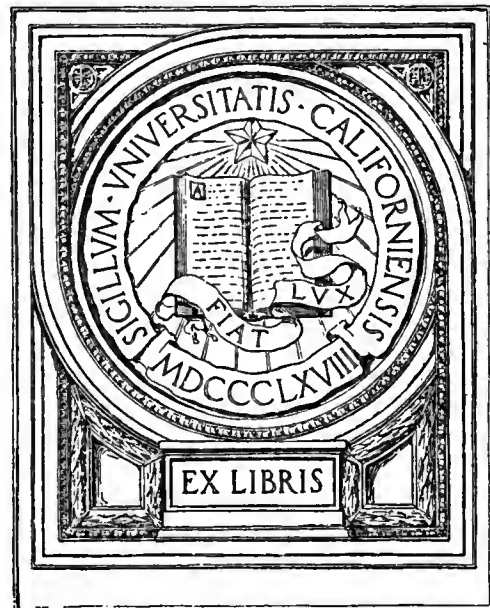
690860

S677
B7

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

GIFT OF

Dean Henry E. Grady



EX LIBRIS



